

## "EBANO" EL ASESINO

CUENTO POLICIAL

por Robert C. Ackworth

Ralph llevó a Eustis a la cuadra y éste presenció cómo "Ebano" era ensillado. Un momento después, Ralph lo montaba recorriendo la pista contigua. El caballo tenía un paso magnífico y Ralph, inclinándose, le palmoteó el flanco al detenerse junto a Eustis.

—Si tratas bien a un caballo, cualquiera que sea, tarde o temprano llega a quererte —le dijo Ralph volviendo a sonreír—. Aguárdate a que Lloyd vea esto. Porque la realidad es que "Ebano" no toleraba que nadie lo montara por más de un minuto.

Cuando estuvieron de regreso en la cuadra, "Ebano" relinchó y empezó a golpear el suelo con los cascos.

—Su agudo olfato percibe la cercanía de una tormenta, aunque todavía faltan horas para que llegue —dijo Ralph—. La tempestad y el fuego asustan siempre a los caballos.

Eustis también tenía algo. No le gustaba que Ralph estuviera a solas en el rancho. ¿Qué tal si le sobreviniera un ataque repentino al corazón?

—Vente a casa a cenar con Nancy y conmigo —le dijo Eustis con insistencia.

—Gracias, Jack, pero debo quedarme para preparar algo de comer a Lloyd cuando venga. Es un hombre que no sabe ni preparar un huevo pasado por agua.

El sheriff se despidió con temor y toda esa noche estuvo nervioso. Su nerviosidad aumentó al estallar una tormenta terrible alrededor de las nueve. Eustis no recordaba otra tempestad más terrible que esa. Duró una hora.

Amainaba la lluvia, cuando Lloyd Berton le llamó por teléfono para comunicarle que Ralph estaba muerto.

Jamás había visto Eustis un cuerpo tan ensangrentado como el de Ralph; ni siquiera en quienes morían como consecuencia de accidentes automovilísticos. Terrible era la vista del cadáver y terrible fue el silencio al inclinarse el doctor Wiley sobre él.

—Fue muerto a coces —informó—. Pudo haber tenido un ataque al corazón simultáneamente. Eso es algo que no llegaremos a saber nunca.

Eustis miró al caballo "Ebano", cuyos cascos estaban tintos en sangre. El animal, asomado a la puerta de su compartimento, estaba inmóvil, como si se hubiera muerto de pie. Era una escena fantástica: el caballo contemplaba al hombre que había pateado hasta matarlo, como si estuviera arrepentido de su obra. "Ebano" se había dejado conducir dócilmente a la cuadra, cuando Eustis lo llevó a ella.

El sheriff se volvió hacia Lloyd Berton:

—Díganos lo que pasó, despacio y con claridad.

—Ralph y yo estábamos cenando cuando se desató la tormenta. Por encima de los truenos escuchábamos relinchar a los caballos y Ralph se sintió inquieto por ellos. Creo que tenía que este animal asesino se hubiera salido de su compartimento y fuera a causar daño a los otros. Llegábamos a la cuadra para cerciorarnos, cuando se apagaron las luces.

Lloyd hizo una pausa.

—Prosiga —le ordenó el sheriff.

—Había un estruendo horrible aquí: mayor que el de la tormenta. Yo sabía que este caballo era capaz de destruir todo cuanto se le pusiera enfrente y le dije a Ralph que sería una locura entrar a la cuadra.

—Entonces, usted no entró, ¿verdad?

Los ojos de Lloyd se entrecerraron.

—En ese momento no. Ralph me envió a traer de la casa una linterna eléctrica. Cuando regresé, ya todo había pasado. No pude acercarme a Ralph. Proyecté el rayo de luz de la linterna a la cara

(PASA A LA PAGINA 10)

en lo más mínimo con Lloyd y aquel hasta se había alegrado cuando éste se marchó. Eustis estaba dispuesto a creerlo.

Era obvio que a los empleados de Ralph Berton tampoco les agradaba mucho que Lloyd hubiese regresado.

—Siempre quiere que se le atienda, sin importarle para nada que uno está ocupado —le contó llorando un día la señora Howell al sheriff—. ¡Se cree un príncipe!

El viejo Thomas, que era hombre de temperamento callado, también se permitió un comentario con Eustis.

—No va a ser bueno para el corazón del señor Ralph, la presencia de ese bribón aquí.

Lloyd Berton siempre se portó bien con Eustis; pero la impresión que éste tenía de aquél, era que se trataba de un individuo resbaladizo, meloso. La preocupación que demostraba por la salud de Ralph: "He venido para advertirte y cuidar de que descanses", decía con frecuencia, tenía todo el viso de ser falsa. Eustis intuía que la principal razón para que Lloyd hubiese regresado, era aguardar a que éste muriera para heredarlo.

Lloyd acompañó varias veces, en sus paseos a caballo, a Ralph y al sheriff. Técnicamente era un buen jinete y era un buen conocedor de caballos, pues había crecido entre ellos; pero saltaba a la vista que no los quería. Todo lo que le importaba era dominarlos.

Eustis no se sentía a gusto en presencia de Lloyd y empezó a espaciar sus visitas al rancho, confiando en que Ralph comprendería por sí mismo la razón.

Pero sucedió que un día, cuando había transcurrido casi un mes sin ver a Ralph, Eustis casualmente pasó por el rancho de Morgan Raines, de quien había sido un competidor Ralph. Cuando este último vendió su ganado, Raines le compró una parte. Pues bien, al llegar Eustis, Raines estaba apoya-

do en la cerca de la finca y aquél se detuvo para conversar de caballos. Raines acabó llevándolo a visitar sus cuadras.

—Debía haber visto usted la capacidad de caballo que tenía —le dijo Raines—. Era una hermosura negra; pero terriblemente indomable. Nada bueno para un rancho dedicado al comercio. Traté de que Ralph Berton se lo llevara; pero no quiso.

Mas, hacía dos semanas que Ralph había ido a ver a Raines.

Vió a "Ebano", y se enamoró de él a primera vista. Acabó llevándose a su casa.

No dejó de preocupar a Eustis que Ralph se hubiese echado a cuestras una carga difícil de llevar, y al día siguiente fue a visitarlo. Lloyd no estaba presente. Ralph estrechó afectuosamente la mano del sheriff y ninguno de los dos mencionó el largo tiempo que había transcurrido desde la última visita de Eustis. Ralph parecía distinto y pasó un rato antes de que

Eustis supiera por qué. El pantalón grueso y camisa de caqui que vestía Ralph, estaban sucios, cosa rara en él, porque siempre acostumbraba andar limpio y pulcro. Ahora andaba descuidado y mugroso, como Lloyd.

—Estoy un tanto maloliente —dijo sonriendo Ralph—; pero es porque estoy tratando de que "Ebano" se acostumbre a mí. Los caballos identifican a su amo por el olfato. Ningún antiguo jinete de los mustangs se cambiaría de ropa, modificando así su propio olor, al estar amansando un caballo. Eso le obligaría a tener que empezar de nuevo.

Ralph llevó a Eustis hasta el único establo que quedaba en uso, y le mostró orgulloso a "Ebano". Era una hermosa bestia. De un negro azulado, con quince palmos de alzada y 480 kilos de peso. Tenía un bello cuerpo con arrogante porte; la orgullosa cola levantada y una noble cabeza. En apariencia tranquilo, sólo se movió un poco

hacia un lado y apenas si se estremeció cuando entraron, como esperaba el sheriff.

Ralph se fue derecho al caballo y le acarició el aguzado hocico. El caballo volvió a estremecerse, pero permaneció quieto.

—No hay caballo que no nazca con una tendencia salvaje en su interior —exclamó Ralph—, y a éste le correspondió una doble dosis. Ha tenido varios dueños y estoy seguro que uno o varios de ellos lo trataron mal. Los caballos odian a quien les llega a hacer daño y huelen desde lejos a quien no los quiere, como huelen el agua. Ahora estoy tratando de ser amable con él y demostrarle que soy su amigo.

Subitamente, el caballo apartó con brusquedad su cabeza de Ralph y enseñó los dientes relinchando, al mismo tiempo que alzaba bien tiesas las orejas. Cuando la puerta se abrió dando paso a Lloyd, el caballo se encabrió parándose sobre las patas traseras y golpeando el suelo con fuerza al volver a su posición natural.

—Lo pusiste nervioso, Lloyd —exclamó Ralph—. Vámonos afuera.

Ya en el exterior, Lloyd amenazó con el dedo índice a su hermano, mirándolo sombríamente.

—Ese caballo es malo como jamás he visto otro, Ralph. No te confíes, los caballos salvajes siempre traicionan. ¡Desahzate de él!

—No te preocupes, Lloyd. "Ebano" se compondrá.

Lloyd se encogió de hombros y se alejó. Ralph lo miró irse con el ceño fruncido.

Los diez días siguientes los pasó Eustis muy ocupado en asuntos legales, lo cual le impidió volver al rancho Berton. Cuando pudo hacerlo, el cielo estaba encendido en colores; era el atardecer, Ralph estaba solo, pues todos habían salido.

—Tengo algo que mostrarte, Jack —le dijo Ralph con una sonrisa.

## LEA EN ESTE NUMERO

	PAGINA
CRONICAS GRAFOLOGICAS	2
VICUNA MACKENNA ENTREVISTA A HUMBOLDT	3
EL QUIQUE: GACETA DE CAMPO	4
ZURBARAN, PINTOR DE LA RELIGIOSIDAD HISPANICA	7
EL SILBIDO DE EDESIO ALVARADO	9
LA OBRA DE SHOLOJOV EN EL TEATRO MOSCOVITA	10

Además de NOTICIAS sobre música, arte, literatura, ciencias y cosas que pasan en el mundo.











# EL QUIQUE: GACETA de CAMPO

DESCRIBE E ILUSTRAR: RAUL DE RAMON

## EL PATIO

CON NUESTRA bendita costumbre de estar pendientes de lo que pasa en todo el mundo, menos en Chile, de imitar antes de crear y pretender ser maestros en algo sin haber estudiado matemáticas, hemos olvidado el patio.

Esto no parece venir al cuento, pero les ruego que tengan paciencia y me acompañen hasta el final. Verán que es una verdad más grande que un templo votivo.

Cuando decidí hacer mi tesis final, como arquitecto, hice una sucinta revisión de mis conocimientos y descubrí con asombro que, aunque conocía al dedillo la arquitectura de montañas de lugares del mundo y de muchísimas épocas, no entraba en este bagaje el conocimiento de la casa chilena. ¡Y era en Chile donde pensaba yo ejercer! Esto era común a todos mis condiscípulos y, peor aún, a mis maestros y colegas en general.

Paseando por el nuevo Santiago, llegué a la conclusión que era un fantástico muestrario de arquitectura internacional. En una misma calle se daban codo con codo y cadencia con cadencia, casas francesas, inglesas, españolas, holandesas y algunas norteamericanas del sur, con su fachada de blancos pilares de doble altura mirando, no a un parque de Georgia o Kentucky, sino a una callecita estrecha y transversal. Mirando algunas techumbres altas y puntiagudas se podía entender que Santiago pasaba la mayor parte del año sufriendo las más inclementes nevaciones. Era, sin embargo, solamente un conjunto de fachadas, ya que el interior, condicionado por el estrecho mercado nacional, era aproximadamente del mismo programa.

Alguien había estudiado cuál es la actitud espontánea de un chileno frente a su domicilio? ¿Se habrían preguntado primero como querían realmente su casa antes de embutirla en una torca de estilo, explotando su infantil vanidad "internacional"? No, señor.

No fue nada de fácil llegar a una clara conclusión sobre todo esto. Mucho tuvo en mi ayuda el haber tenido abuelas y tías abuelas, con casas que apenas disimulaban su ascendencia colonial y el ser humo por todos los costados posibles y conocer al dedillo la casa campesina. Me permito que lo lógico indica que antes de diseñar lo

pasado por lo nuevo, era necesario ver si realmente había dejado de servir. También constatar si el carácter chileno había cambiado, en lo fundamental, desde los días en que cada hombre humano se hacía la casa como la quería y necesitaba, sin un especialista que le trasladara su espontaneidad y le enseñara algo que venía a convertirse menos que a su tentador.

Decidí hacer lo que todo el mundo, pero sin falsear los resultados: una encuesta. Y comencé a preguntar: ¿Qué prefiere usted, la casa alrededor del patio o el patio alrededor de la casa? Tuve que aclarar. Tomando un sitio corriente y un programa habitacional igualmente corriente, el patio alrededor de la casa viene a ser: cuatro metros de antejardín, ante la vista e inspección de los transeúntes, tres metros a cada lado, hasta la casa poco resguardada de las medianeras; y otros cuatro, más o menos, hasta el fondo, dominio de las empleadas, cuando se tiene ese raro bipedo que normalmente se renueva con los cambios de la Luna. La casa alrededor del patio —o solución tradicional— viene a ser la reunión de la mayor parte de los metros cuadrados mencionados, reñidos en el centro de la casa, con posibilidad que den a ellos los estares y dormitorios, aislados de la vista de los curiosos e importunos. Y este fue el teor general de la encuesta.

—De modo que yo puedo, si me se antoja, sentarme en paños menores bajo un árbol a tomarme un trago refrescante con mis amigos sin que nadie me repare?

—Sí, señor.

—Y puedo salir galopando en la mañana del dormitorio y tirarme de cabeza a una pileta o piscina, si me da el bostezo? ¿Y comer en los veranos al aire libre, tranquilo? ¿Y tomar el sol de guatita y vivir como se estuviera veraneando? ¿Y andar en cueros si se me antoja?

—Entonces, ¿en nombre de qué demonio, no tengo una casa así?

—Porque ni usted ni su arquitecto le han dado crédito al folklore, o sea, a lo que realmente y espontáneamente deseamos todos, permanencia.



## Consejos de Ña María la Negra

ES MUY sabido que la gente lleva su destino y carácter estampado en el cuerpo y la cara. Si uno se fija en estos detalles puede conocer de golpe que le espera de una persona determinada. Voy a darles algunos detalles de estos para que los usen a su conveniencia:

Las personas que tienen dos remolinos o cuvo pelo termina en punta sobre la frente son porfiadas con ganas.

Las mujeres que se les tuerce el moño tienen malas pulgas.

Los cojinitos son empujados como mulas costinas.

Los que tienen orejas grandes alcanzan larga vida.

Los que pueden tocar la lengua con la nariz son cuenteros, porque tienen "lengua larga".

Los que tienen un lunar en la cara tienen suerte regular. El que lo

tiene en la espalda, tiene buena suerte de frenón.

Los que andan con las manos apretadas son "piedra azul" de agarrados. Las manchitas blancas en las uñas indican el número de mentiras que ha echado una persona. Las de unas cortas o "pochas" tienen pésima letra. Cuando una persona junta los dedos de la mano y se ve la luz entrededo, quiere decir que el dinero se le irá fácilmente por entre los huecos.

Los que tienen los montes altos de la mano son muy "templados".

Hay que desconfiar de las personas que tienen los ojos demasiado juntos. Las morenas son más "chichas" que las rubias.

Los que tienen el menique muy largo son cumplidos y medidos para sus cosas. Los que tienen coles son francotes y más acaballados.

Entre las dos arrugas que se forman en la base del menique al em-

puñar la mano, se marcan otras arruguitas que indican el número de hijos que se tendrá.

Los esposos muy avenidos terminan por pelearse.

Los que tienen el cabello grueso y duro son "tietos de mechas".



## PLANTAS Y ANIMALES

LA BANDURRIA. (Theristicus caudatus melanops, Gmelin.)

Orden Ciconiiformes, Suborden Ciconias (Cigüeñas); Familia Threskionitidae (Aves sagradas). El tono general de la Bandurria es grisáceo. Tiene, sin embargo, parte del lomo y la cola negros, y la cabeza y el cuello blanco amarillentos. Sobre la cabeza un pardo castaño, así como también en el pecho, separada del vientre negro, con una franjita gris. Las patas y el iris rojo. Pico negro, con ápice verdoso.

Bastante mayor que una gallina, la bandurria es ave conocida en los campos de Chile, de Atacama al sur. Ayuda a esto su extraño aspecto de ibis y su grito metálico, que es motivo de su nombre, por su lejano parecido al sonar de las cuerdas de acero del instrumento de la misma denominación.

Aunque puede verse en las siembras y campos arados, frecuenta más comúnmente la orilla de las lagunas, donde se alimenta de sapos, lombrices, gusanos y renacuajos.

Vive en bandadas y es confiada cuando no se le molesta y de carácter sociable y fácil de domesticar. Prefiere anidar en los cerros rocosos y construye nidos voluminosos de tallos y palitos, poniendo hasta tres huevos, parecidos a los del pavo, con pequeñas pintitas café claro. Los polluelos son amarillos y no tienen colores definitivos hasta el año y medio.

Aunque su carne es agradable, debe evitarse su muerte, por su utilidad en los campos, debido al enorme número de bichos dañinos que engulle al día.



EL QUILO. (Muehlenbeckia Sagittifolia Meisn.)

También se le conoce por el nombre de Mollaco. Es un arbusto muy común entre Coquimbo y Valdivia y se le encuentra corrientemente tupiendo los cercados rurales.

Es muy flexible y enmarañado. Sus hojas tienen forma de pequeñas flechas. Las flores arracimadas son axilares. Los frutos negruzcos son triangulares y algo mayores que un granito de trigo.

Los frutos del Quilo son muy apreciados en el campo por su dulzura agradable. Con ellos se hace una chicha muy sabrosa que, deshidratada, está desapareciendo de las tradiciones de la zona central. Las raíces y las hojas cocidas o en infusión, son eficientes como diurético en los accesos del hígado.



EN TODAS las épocas del mundo ha habido artistas iluminados con luz propia y artistas que se iluminan con la luz del pueblo. Los primeros se ven consumidos por una pasión creadora y estética que los hace renunciar corrientemente a la vida de hombres comunes y muchas veces al goce de su familia y de las más mínimas comodidades de la vida diaria; los otros se consumen por el aplauso clamoroso de los otros, por las grandes y lujas que sueñan traer apareados. Ambos grupos son artistas —unos más profundos, los otros menos— y pagan caro el tributo de serlo: unos con la terrible pasión de crear y los otros con la agotadora tensión del constante pulso de la brida del éxito sin reposo.

Peró, es muy triste el tratar de crear en función del buen éxito. Sentarse con la cabeza a dos manos, procurando dar con algo que "pegue". No cayendo en la propaganda por una personalidad para expresar una verdad propia, no documentándose y haciendo vibrar las fibras íntimas con la verdad común de un pueblo, sino tratando de adivinar la pulsación del momento, el mínimo común múltiplo que que en el instante al dispar conglomero de personalidades que constituye el público. Cuantos de estadistas, conductores de multitudes e intérpretes han creído por un instante, sentir esa pulsación, han creído correr a la cabeza de la turba, llevando los estandartes para sentir con desahogo, que de súbito la turba se vuelve sin consultar su voluntad. Cuando más les ha futurose válido, para su vanidad, correr en segunda fila. No existe un genial intérprete de la gente. Solo hay un genial resultado cuando todos dan, a través de mil mutaciones, y un largo género, con un lenguaje común: el folklore.

Los compositores de canciones podrán utilizar el lenguaje del pueblo. No sonar jamás con que el pueblo utilice el suyo. Debe dar lo mejor de sí, si algún día todos cantan su mensaje, agradecerlo con bastante humildad mientras dure.

Hoy, sin embargo, existe un nuevo medio. No se trata de crear o mejor, ni de apuntar genéricamente en el blanco. Los medios modernos de la propaganda garantizan un sistema infalible: se moja en el cerebro del público con fuerza e insistencia, durante un plazo razonable, con una nueva forma, hasta que esa forma se impone por avasallamiento y negación de otras. Luego viene la parte crucial: se le da precisamente aquello para lo cual se les ha preparado y se recoge el dinero. (Negocio redondo!) Y se cuenta con dos factores que se suman y multiplican: la inocencia y buena voluntad del público y la falta de escrúpulos y avidez de los que manejan el negocio.

A público chileno de la canción popular no se le da a elegir, porque tiene un innato buen gusto. Se le bombardea y convence con encuestas falsas: encuestas que se hacen a horas en que se paraliza la atención a los dueños de casa. ¿A quién se pretende engañar, a los dueños de casa? ¿A quién se pretende engañar, a los dueños de casa? ¿A quién se pretende engañar, a los dueños de casa? Solo si los encuestados carecen de poder comprador? Solo si los encuestados niños a quienes sus padres prefieren financiar su mal gusto antes que orientarlos debidamente. ¿Exportamos nuestro mal gusto? No, señores. Aquellos que han podido comprobar que es lo que se conoce en el extranjero de nuestro producir musical, han dado asombrosos. En ocasiones han sido por vez primera el nombre de un conjunto. El extranjero no está guiado por la propaganda y sólo quiere lo que es bueno, lo que ha sido creado para algo más que figurar en encuestas y popularidades artificiales: lo que realmente representa a Chile. ¿Y que es lo que queda, una vez pasada la avalancha? Con el tiempo, sólo lo bueno y lo curioso es que el durar y tener mercado en el extranjero es a la larga lo más remunerativo para el artista y su editor. ¿A quién estamos engañando entonces?

Noticias de última hora. Se embromó el verano familiar de Bucaramanga. Uno de los más grandes cataclismos se ha desencadenado sobre el apacible rincón costino. Una de las "tías" de la capital departamental ha arrendado una casa en la loma para el merecido descanso de sus "sobrinas".

(Jesús, María y José! Ninguna edad, por avanzada que sea, es excusa para que los casados bajen a la playa. Cuando se aventuran más allá del corredor de su casa, deben hacerlo del brazo de su cónyuge, y en la playa desfilan con la man



## Vida Social

descanso de sus "sobrinas".

(Jesús, María y José! Ninguna edad, por avanzada que sea, es excusa para que los casados bajen a la playa. Cuando se aventuran más allá del corredor de su casa, deben hacerlo del brazo de su cónyuge, y en la playa desfilan con la man

cornia y el cabestro. Lo peor es que un cantor malicioso pudo contener su cuando vio pasar un po de respetables y cantó con voz de entonsa:

—¡Ahí van los con su animal!

## LIRA SANTACRUZANA



Verso del conocido poema de Pichilemu, Pontiano Meléndez, felicitando al Tucúquere, de Chomendahué.

Primero estrecho la mano de la gente campesina, luego la colchagua que soy Meléndez, Pontiano. Luego me voy recto al /grano, y las siguientes paletas van pero en forma concreta al cantar chomendahué; porque acá verso fino YO FELICITO AL POETA

Nuestra obligación escriba en revivir lo pasado, yo, cantando autorizado, se me ha visto muy arriba. Bien sale la suerte equiva o se triunfa en paga y /gloza, con la chispa elamoroso del sin igual contrapunto; yo lo felicito al punto POR SU POESIA HERMO-SA.

La descripción provincial que El Tucúquere nos hace, demuestra que tiene clase y que es un poeta genial. Mi hidalguía proverbial hace resaltar la cosa: ¡vivas! así calurosos le envío a lo Comillano, para Ud. el Santacruzano, LO HAGO EN FORMA.

CARINOSA Descuelgue su guitarra y apriete las clavijas para encantar sabandijas o alegrar el corazón. Mi guitarra emite el son cuando canto a lo poeta, y también cuando se retira a cantar a dos razas; nunca pongo condiciones EN DECIMAS A CUARTE- /TA.

Como poeta popular me despido muy contento y ojálá los cuatro vientos me escucharan modular. Con mi verso modular al Tucúquere agasajo, con ello no me rebajo, lo contrario puede ser: yo lo quiero conocer por ver que trae debajo.

De lo lindo y lo mejor, también me dejó un servil /clo, y la cacha de un cuchillo y los dientes de un tenedor, el resto de un guitarrón y un pedazo de bandeja, una /caenica vieja y siete cobres de a uno; y ahora sólo en el mundo, ¡QUE HARE CON TAN-TAS RIQUEZAS! Por fin, me dejó un col- /chón, los restos de una tetera, las hilachas de una estera y el mango de un cucharón. También me dejó un bolson que por donde se le mira, se le ve el montón de tiras y el marco de unos ante- /jos, por si me bala el antiojo de leer su linda Lira.

Verso por ponderación, en que describe su herencia, enviado por Luis Muñoz, de La Mina, Santa Cruz.

Cuando mi padre murió, mi madre me dio mi herencia: un saquito como agencia que mi Taita me dejó, y las tapas de un reloj y una pulserita vieja, una tasa sin oreja y un jarro y la lata arreglada, de la tapa todo oxidado: ASI RECIBI MI HEREN- /CIA.

También recibí un som- /brero de esos de güelta y de /güelta, los restos de una corbata, con que llamaban los pa- /ños; el badajo de un cencerro, de la tapa un pedazo de cable. También la vaina de un sa- /bido y el asiento de un sofá, una escopeta quebrada: LA QUE ME DEJO MI /PADRE.

Después que murió mi vie- /ja, ahí toqué lo mejor: el fuelle de un acordeón y los restos de una artesa, y las patas de una mesa y una parrilla de alambre; un palo onde asaba carne al acaso la conocí— todo esto lo guardo yo. DESPUES QUE MURIO MI /MADRE.

Se conducen de mis penas, de ver mis padecimientos, bajo del alto proyectio San Juan con la Magda- /lena, Los grillos y las cadenas todos pa' mi dirigidos. Cuando despierto dormido se me viene a la memoria: tuviese en la Santa Gloria: SI NO ME 'HUBIERE VE- /NIDO.

Y yo también navegué del mar, en los mares lejanos, entra un minuto y un año con Jesucristo encontré. Luego que a tierra salté, solo, al valle de Jossaf, me subí a una eternidad ofreciendo mis altucias; y esperando una noticia TU VIA ESTUVIERA /ALLA.

Florita de la Pasión, Divina Virgen del Carmen, allá en el cielo los ángeles están en gusto mayor. Las músicas del Señor, las tocan con armonía, y la banda de María, Cristo la mandó tocar: cuando la vieron pasar fue gusto con alegría.

Verso lo divino enviado por Víctor Orellana Menares "Buchaco", del Valle La Estrella.

Cuando yo salí a rodar solo a Dios me encomendé, a mis padres los dejó en aposento y lugar. Causado de barloítear lo que el ignorante yerra, yo anduve en montes y si- /eritas en signa de mi placer: un ángel me vino a ver CUANDO YO VOLVI A MIS TIERRAS.

En las lejanas montañas fui, un primer aposento, los astros y el firmamento fueron todos mi compañía. Yo anduve en montes ex- /traños que nadie me lo creía, yo anduve en la soledad por sentir una serratía. Con Jesucristo y María ME VINE DE ALIA PA' /CA.

Pasa a ese tiempo en re- /no y a mil revuelta una vez, y del resto que allí quedo no queda uno en tu /ca.

Los que mejor han pasado están sin dientes, sin /manecios, suncos, repa- /ros pero sin embargo de /nada al hecho son /PORQUE TODOS /EN TAN TRISTES CIRCUN- /STANCIAS.

ahí quedaron tendidos. Para atender los /no hubo ninguna /aunque, a no /vive un doctor famo- /no se le hizo curar /de ver que me /y como no llegó a /MURIERON SIN /Acaso en esta /no hay gente carra- /de hacerlos la /Cuando pienso en /de morir me /de ver que me /de piolos como /¡Dios nos libre /de que nos /



FUE DESPUES de una tenebrosa medianoche, cuando 3 helicópteros de guerra "Hueys" se elevaron desde un aeródromo cerca de Salto de los Hornos para iluminar un área mayor que una manzana cuadrada, mientras el siguiente estaba equipado con una torrecilla que podía disparar 200 granadas por minuto, de 40 mm., cargadas con alto explosivo, sonó un blanco terrestre hasta dos mil metros de distancia. El tercer Huey transportaba dos docenas de cohetes de 2.75 pulgadas fijos en dos tubos a cada lado del casco.

Adicionalmente, 4 ametralladoras M-60 iban montadas externamente en torrecillas motorizadas giratorias, dos a cada lado del helicóptero. En el interior, con sus cañones apuntados a través de las puertas, aparecían otras dos ametralladoras calibre 30. Juntos, estos 6 cañones manejados por el piloto o el copiloto podrían disparar 3 mil tiros por minuto.

## Revolucionarios Helicópteros para Uso Militar

### MUERTE ARTIFICIAL Y RESURRECCION

#### AL SUR DE SAIGON

Media hora más tarde, este grupo de errantes pájaros subió por el delta del río Mekong, buscando sampans, junto al tortuoso curso de un arroyo cubierto por seiva virgen. Un avión Triano de enlace, con detectores infrarrojos de enlace, investigaba mientras tanto el río arriba, en la suposición de que todo objeto móvil después del anochecer es el enemigo.

La morfina está en el respaldo de mi asiento, dice un piloto a su tripulación. "Entiendan" Los compañeros asintieron.

De repente, los faros iluminan a un remolcador agitado de varios sampans, y se marca la posición con una granada de humo. Desde arriba, los dos helicópteros armados se afilan para el ataque, a menos de 7 metros sobre el agua, mientras desde ambos lados del río se les dirige un intenso fuego de rifles automáticos.

Hacia abajo llueven cohetes, balas de ametralladora y granadas, que desprenden olas de fuego en las embarcaciones. Los helicópteros desvan sus disparos hacia las riberas del río, donde explota un depósito oculto cargado de municiones.

El vuelo ha durado hora y media. Queda poco combustible. Los incendios siguen en tierra y nubes de humo se esparcen por el delta. Los helicópteros se dirigen a su campamento.

Esta es la clase de guerra que se libra en Vietnam donde ahora cientos de helicópteros realizan estas misiones nocturnas, transportan tropas a la batalla y refuerzan con las ambulancias.

En los "Hueys" el piloto llamado comandante desde el asiento derecho dirige el vuelo y dispara los cohetes. Su compañero, o "piloto" controla y dispara los cañones exteriores usando un mecanismo denominado mirilla "Flex-run", que es básicamente un gatillo que cuando señala al blanco apunta hacia allí todos los cañones.

#### RESCATE DE TRIPULANTES

No es raro encontrar en helicópteros reunidos para una sola operación, donde los transportadores de tropas son escoltados por otros cargados de armamento ofensivo y defensivo. Una de sus misiones más peligrosas es el rescate de pilotos derribados. Recientemente un F-105 Thunderchief, a ciegas, fue inutilizado por el fuego enemigo a lo largo del río Song Be.

El piloto saltó con seguridad, pero estaba rodeado por el Vietcong. Hasta ese sitio llegó un helicóptero protegido por aviones de caza, mientras las balas llovían desde el suelo.

El piloto de rescate localizó el paracaídas blanco y naranja, al mismo tiempo que recibía una señal electrónica lanzada por el equipo salvavidas del piloto, junto con una señal luminosa. Mientras los cazas disparaban granadas de 20 mm. sobre el área, el "coptero" descendía, haciendo fuego el copiloto, el médico y el jefe de tripulación. Era imposible acercarse a la máquina a menos de 7 metros del piloto derribado, por la espesa cubierta selvática, donde los bambúes suben a más de 30 metros de altura. Hubo que correr muchos metros antes de poder llevar el piloto a la máquina.

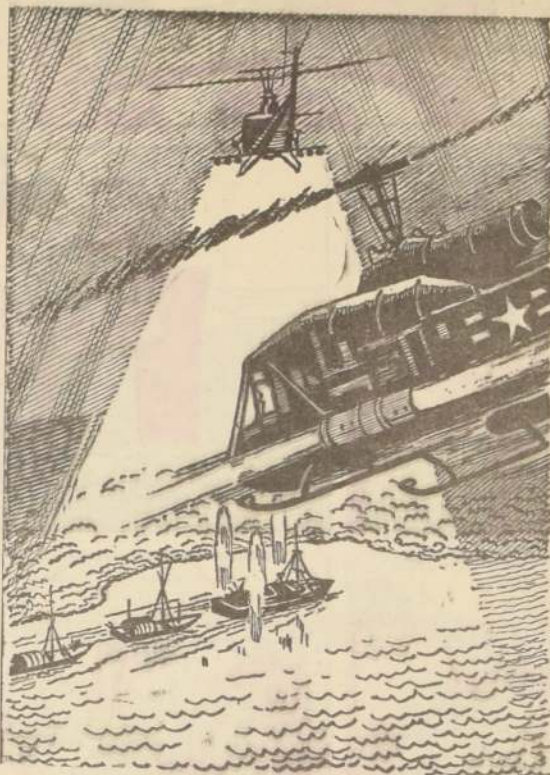
Los helicópteros del Vietnam están siendo mejor de 7 metros del piloto derribado, por la espesa cubierta selvática, donde los bambúes suben a más de 30 metros de altura. Hubo que correr muchos metros antes de poder llevar el piloto a la máquina.

positos laterales con 7 cohetes cada uno. Así, el poder de fuego es formidable.

Los más recientes proyectiles — como el Shillelagh — tienen un sistema de

#### RESURRECCIONES EXPERIMENTALES

En una Clínica Universitaria de Hamburgo, el profesor Horata inte-



Iluminando al grupo de barcos enemigos con potentes faros, un grupo de "HUEYS" descarga su lluvia de mortífero fuego.

mira estabilizada para helicópteros que automáticamente corrige el curso hasta llegar al blanco.

Ahora, el Ejército norteamericano ha ordenado la construcción de un helicóptero blindado, que vuela doble más rápido que los 200 kilómetros por hora actuales. Este nuevo "Aytus", armado de cohetes, cañones y ametralladoras, lleva varios radares, equipo de comunicación avanzada y controles antincendio.

Bell Aircraft está por su parte estilizando los "Hueys" en vista a mayor velocidad para llegar a casi 400 kilómetros por hora. Y Boeing modifica actualmente su Chinook CH-47A, añadiéndole más de una tonelada de blindaje y enorme poder de fuego.

En la guerra de los "Pájaros Giratorios", éstos y otros diseños y conceptos continúan acentuando la importancia del helicóptero como la más reciente y más versátil arma de las guerrillas modernas.

rumpe durante treinta minutos las funciones del organismo humano mediante una gran reducción de su temperatura. Cuando, después de la operación el paciente vuelve en sí, ni siquiera se imagina que estuvo "biológicamente muerto" durante media hora.

El objetivo de esta investigación reside en estudiar el comportamiento orgánico cuando se coloca al hombre en un estado de sueño invernal artificial, lo que resulta ser de extraordinaria utilidad en operaciones difíciles.

Hace poco, el investigador italiano Profesor Achille Dogliatti, de la Universidad de Turín, realizó experimentos con animales, que permiten hablar de "resurrección" después de la muerte artificial. Dogliatti "mató" una ternera al circular su sangre a través de un aparato que la refrigeró hasta casi al grado cero.

La ternera, clínicamente muerta, fue colocada en seguida, durante seis horas dentro de un saco de algodón en un frigorífico con una mezcla de agua

## LA SEMANA CIENTIFICA

por el doctor Fernando CASABELLAS, Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile

salada, pedazos de hielo y carbonato de potasio. Después de este largo período, se puso en funcionamiento el sistema circulatorio de la ternera y se elevó la temperatura de la sangre, dentro de 40 minutos, a su nivel normal. Poco a poco fue resucitando el animal hasta recuperarse por completo.

Ya se han obtenido, asimismo, buenos resultados con cerdos y otros seres de sangre caliente. Pero serán necesarias muchas series de experimentos antes de aplicar el procedimiento a seres humanos.

El ayudante del Profesor Horata, Dr. Schilling, declara que hay dos procedimientos para reducir la temperatura de nuestro organismo:

1º — El paciente narcotizado es colocado en un líquido de baja temperatura, o envuelto en frazadas frías; y

2º — El enfermo anestesiado se conecta a una máquina corazón-pulmones, donde se refrigera la sangre y ésta a su vez refrigera todo el cuerpo.

Los expertos declaran que bajando la temperatura a 15 grados, el metabolismo se hace tan lento que el cirujano puede operar el corazón durante 30 minutos. Sin embargo, la ciencia aún se halla distante del momento en que se pueda congelar completamente y devolver más tarde a la vida a las personas sometidas a tan extraordinarios procedimientos biológicos.

## CURIOSIDADES

EN EL PUEBLO de Exmouth, Inglaterra, fue formado un "Club de padres divididos por los hijos casados". Mediante el pago de una pequeña cuota de inscripción, la dirección del club anota las fechas de onomásticos y cumpleaños de los socios y les envía cada año una tarjeta de felicitación y buenas deseos en reemplazo de los que no mandan los hijos. Lo triste es que los inscritos a dicho club ya pasan de cinco mil. ¡Cuántos padres solitarios...

"MULTIMILLONARIO" SOVIETICO.— Más de 5.000 millones de rublos guarda en su mesa de escritorio el maestro de escuela soviético Ivan Kononov, del que se dice en broma que es el "ciudadano más rico". En broma, porque esos miles de millones sólo tienen valor como colección. Hace muchos años que Kononov se dedica a coleccionar papel moneda, nacional y extranjero. Posee bastantes billetes raros; por ejemplo, unos florines emitidos en 1949 con fascismo de Láslo Kossut, jefe de la revolución húngara; por ejemplo, unos florines de la Sociedad Circense alemana.

PEPITA DE ORO DE CASI UN KILO.— En unas explotaciones auríferas de Siberia (URSS), se descubrió una pepita de oro de 901 gramos de peso. El gran trozo de metal noble fue extraído por un detector electrónico de entre las rocas evacuadas por la cinta transportadora.

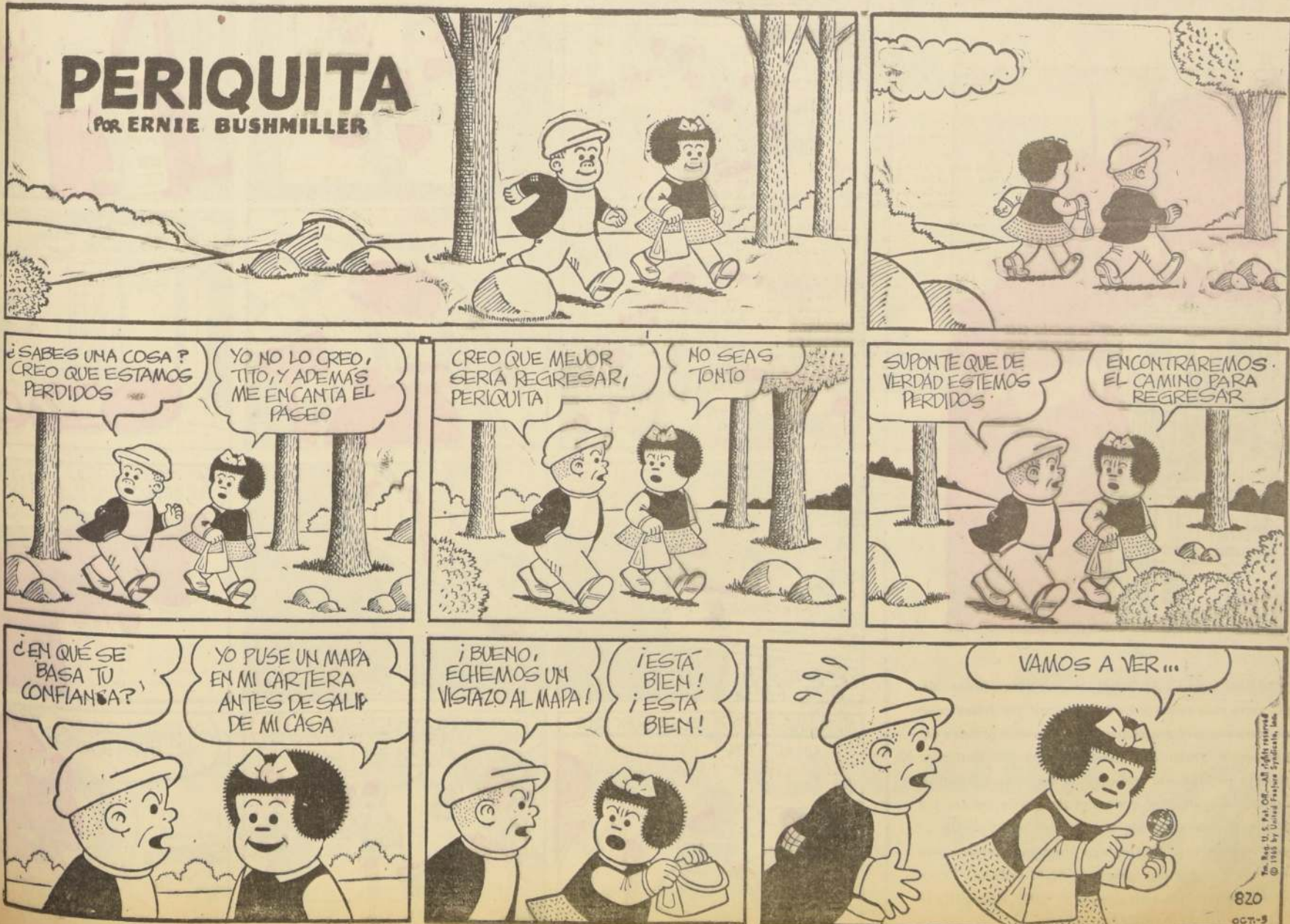
## PARA PINTAR Y GANAR CINCO ESCUDOS



Lápices de colores, témperas y acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá cinco escudos de premio.

El dibujo, ya pintado, se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

Nombre: .....  
Dirección: .....





# EL PATO DONALD



Por WALT DISNEY

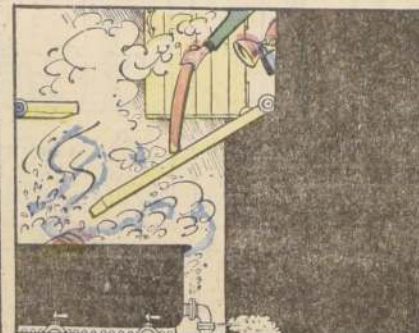


En Santiago Cayeron  
Esta Semana los 5 Escudos  
por el Mejor Dibujo



M. PATRICIA RUIZ ASTUDILLO, Francisco Javier 261, Stgo., ganó esta semana E° 5, de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".

# DICK TRACY





## Zurbarán, Pintor de la Religiosidad Hispánica

por Ricardo BINDIS

ción monótona para exaltar el paño pardo de los franciscanos y la blanca estameña de los mercedarios, lo elevan al primer plano entre los artistas donde lo enigmático tiene capital importancia. La manera de tratar sus figuras, dándoles una entonación escultórica, lo transforman en un pintor que ha sido el inspirador del realismo metafísico de nuestro siglo.

Numerosos estudios han dado importancia al misterioso pintor de los monjes en éxtasis, envueltos en particular atmósfera de tonos quebrados. Pocos artistas del período barroco se internan en los vericuetos de lo mágico como Zurbarán, ya que sus personajes ubicados en extrañas cavernas que, sin duda, provienen de Caravaggio, el artista italiano tan determinante en la plástica española del siglo XVII, provocan en nosotros especiales asociaciones fantásticas. Artista muy destacado por el monarca Felipe IV, el magífico mecenas, lo llamó "pintor del rey y rey de los pintores". El respaldo de la Casa Real lo colmó de encargos de gran envergadura y pintó con apasionamiento febril. Por eso causa tan inolvidable impresión en el Museo de Sevilla, donde tal vez esté lo mejor de su producción.

La pintura de Zurbarán está unida al llamado arte de la Contrarreforma, expresión máxima de la religiosidad hispánica, pero, a pesar del carácter cristiano de su obra, hay un marcado realismo, junto al vuelo imaginativo que lo destaca tan especialmente. Siempre hay una gran dignidad en sus santos, en sus Vírgenes Niñas (como la del Instituto de Arte de Minneapolis) y sus ascéticas visiones sagradas. Sus frailes, sus personajes bíblicos, son modelos arrancados de las calles de Sevilla, tienen la gracia y la característica andaluza. Sin idealizar con exceso, manteniéndose en el equilibrio de una gran dignidad profesional, destaca por su personal realismo de naturaleza tan española, junto a su nota enigmática.

Nuestro artista es un hombre muy auténticamente de su tiempo, pero posee un leve acento de primitivismo, con su personal temá-

tica de monjes en éxtasis y marcadamente religiosos. La ticsura de sus hombres, tan místicos y personales, lo llevan en ocasiones a realizar apellidos de personajes religiosos, donde el muerto, en oposición a las figuras vivas, en la penumbra del velorio, le da un extraordinario carácter enigmático a sus cuadros, generalmente realizados a gran formato. Este particular estatismo lo ha aprovechado en algunos "bodegones" y "naturalezas muertas", como ya hemos expresado, verdaderas joyas de la pintura universal, donde es posible ver en tono menor las mismas cualidades que se nos ofrecen en sus grandes composiciones.

Verdadero modelo de lo que acabamos de decir es "La exposición del cuerpo de San Buenaventura", hoy en el Museo del Louvre y primitivamente pintada para el Colegio de San Buenaventura, en Sevilla. La luz, que se reparte por los rostros que acompañan al Santo, dan valor especial a la dramaticidad de la escena, y el dibujo que acentúa los pliegues de los franciscanos, con ticsura casi escultórica, ayudan aún más al patetismo de la composición. La escena conmovedora y fuerte, tiene el enfoque dolorido a que fueron tan afectos los pintores meridionales. El otro lienzo para el mismo establecimiento español está en el Museo de Berlín. Para los Mercedarios pintó también la serie de la Vida de San Pedro Nolasco (hoy repartida en el Museo de Sevilla y el Prado), en intención muy parecida a las anteriores.

Pintor de España, con todo el apasionamiento con que se enfrentan a la creación pictórica los peninsulares, tiene el sabor universal de un gran creador. Por eso, a más de tres siglos de su ejecución, su obra continúa viva y muy actual. Su arte, donde lo espacial, lo textural y lo formal tienen un acento nuevo, está íntimamente ligado a la materia y a la luz, pero sin dejar de poseer la funcionalidad realista que ha hecho grandes a los españoles del siglo XVII. Buscador del trozo de plena veracidad que provoca la nostalgia y despierta el recuerdo del país y su gente, Francisco de Zurbarán ha contribuido poderosamente a incrementar el tesoro artístico universal con su obra única.

FRANCISCO DE ZURBARAN (1598 - 1664)  
Exposición del cuerpo de San Buenaventura  
Museo del Louvre - París

EN LOS últimos tiempos el nombre del pintor extremeño Francisco de Zurbarán, ha adquirido una reputación excepcional. Para el sofisticado espectador de hoy el encanto de sus "bodegones", que se pueden admirar en los museos americanos, tiene un misterio incomparable, sabiéndole dar a los objetos sencillos una atmósfera especial, producto de los diestros efectos de luz. En sus grandes composiciones acontece otro tanto. El misterioso encanto de sus lienzos difunde que iluminan algunos sectores de los rostros, junto a su entona-

## La Imagen en Televisión

por Matilde LADRON DE GUEVARA

ESTA nueva arma de difusión y magnífica obra del ingenio humano posee un encanto y una utilización frente a la que pocas cosas pueden perfeccionarse.

Debe ser vibrante, elocuente y persuasiva.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.

La influencia que ejerce, en nuestra comunidad y su poder de comunicación en el medio es ahogado de dudoso beneficio. Al sintetizar la TV pensamos que aparece un programa de cultura de prestigio.



HILANDERIAS CHUAQUI

LOS TRES ANTONIOS 77  
SAN ANTONIO 726  
SAN ALFONSO 57

Lana para tejer E° 8 el Kil

SAN ALFONSO 73  
DIAG. CERVANTES 785  
IRARRAZAVAL 2490  
CESO. PEDRO DE VALDIVIA

Y MILES DE OFERTAS MAS



LAS MADRES



Un proverbio popular marroquí nos explica la razón de la trascendental indiferencia de una madre ante los conceptos convencionales de la belleza y la felicidad. El hijo lo es "todo" para la madre; encierra en su diminuta persona el hoy, el ayer y el mañana. "En los ojos de su madre, el escarabajo luce como una gacela..."

Jeremy Taylor en sus Reglas del Sagrado Morir dice: "Las madres ablandan a sus hijos con besos y los calientan con suspiros. Los alimentan con leche de sus senos y caricias de sus manos bondadosas. El vientre lleno, los pies tibios y secos, una perenne sonrisa de satisfacción en su boca".

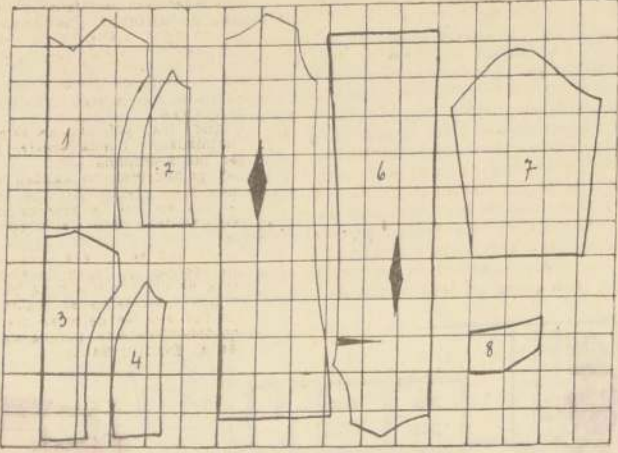
He aquí las reglas del sagrado vivir que la madre de todos los países, rasas y tiempos, aplica con perfecta sabiduría.

# PARA EL HOGAR LA MUJER

## COFRE DE SECRETOS

Muy respetada señora:  
Como varón me siento un poco cohibido al dirigirme a usted, pero es natural que lo haga, dado que leo LA NACION y no sé alguna revista dedicada a las consultas sentimentales. Tengo 28 años y estoy terriblemente enamorado de la madre de uno de mis amigos, que tiene 50 años. Ella se siente halagada, pero me rechaza, fundándose en que no puede servirle a su marido, y se rie cuando trato de hacerle comprender que no deseo una aventura, sino que se separe y se case conmigo, porque su marido la ha hecho sufrir mucho, con cientos de aventuras, que no ha tenido ni el decoro de evitar lucirse a todos los vientos.  
¿Qué podría hacer para convencerla? ¿Qué me aconseja usted?  
Respuesta a Enamorado Ardiente.  
Si tuviera usted 18 años, le diría que es un muchacho loco y que ese amor es nada más que el reflejo de un amor filial frustrado; pero a su edad, ya debe tener un criterio formado, un criterio que deba haberle hecho ver

que ya va encaminado por una senda errada.  
Supongamos que lo analizamos desde el punto de vista que fuese una cosa posible. La diferencia de edad lo llevaría a un fracaso en el que contribuirían la burla escondida de sus amigos, porque por muy bien conservada que ella esté, en diez años más, usted estará en la plenitud, en la época más interesante de su vida y ella se colgará de su brazo con una serie de pequeñas dolencias, que harán que sus ojos se posen instintivamente en la joven que pasa a su lado.  
Moralmente es algo que debe descartar. ¿Tiene usted madre? ¿Le agrada que uno de sus amigos a quien le ha brindado su confianza, entrara en su vida como un ladrón y le robara la tranquilidad, enamorando a su madre y haciendo burla de la hospitalidad de su padre?  
¿He sido demasiado cruda? Perdóneme, pero es algo muy humano que nosotros hagamos, pero la cosa es diferente cuando somos nosotros mismos los afectados.  
Georgette.



- 6 — Mitad delantera vestido.
- 7 — Manga.
- 8 — Mitad cuello.
- Molde a escala de 10 cm. para talla 44 del ensemble presentado en "Ventana de la Moda".
- 1 — Pieza delantera de la chaqueta (2 iguales).
- 2 — Pieza costado delantera (2 iguales).
- 3 — Pieza central espalda chaqueta (2 iguales).
- 4 — Pieza costado espalda (2 iguales).
- 5 — Mitad espalda vestido.

## Por Georgette

### RECETAS PRACTICAS

LOS PESCADOS, para ser guisados, deben colocarse un momento en sal gruesa, ya que esto lo endurece y evita que al cocerse se desmenuen.

Si un recipiente de la cocina empieza a perder y no tiene a mano quien se lo esté reparando, se puede proceder de la siguiente manera: se raspa la parte agujerada para dejarla aspera, se aplica en torno de la rotura una capa de nuevo utilizando un pincel chico, por encima se aplica un parche de papel de pino de chokolines o de ci. garrios, luego otra capa de clara y otro parche un poco más grande y, finalmente, otra capa de clara. Al fuese la clara se endurece mucho y la compostura durará varios días, hasta que se la pueda hacer con un soldador.

La mayonesa revuelta con un batidor de alambre se endurece mucho más rápidamente y no absorbe tanta aceite.

Cuando no se tiene a mano un calentador eléctrico puede usarse en su defecto la plancha eléctrica en momento de apuro; basta prácticamente lo mismo y calienta en seguida. Basta colocar la plancha al revés sobre dos bloques de madera, dos ladrillos o dos tarros vacíos de galletitas.

Las cajas de pomada para el calzado que permanecen mucho tiempo estancadas contienen solamente un producto resquebrajado y casi inutilizable, se pueden restituir las condiciones iniciales muy fácilmente: se quita el producto resaca y se coloca en un pequeño recipiente al fuego hasta que se derrita; luego se retira del fuego y se le añade aguarriño en una proporción del 10 al 20%, antes de que se enfrie se vierte nuevamente en la caja original. Al enfriarse la pomada habrá recobrado su aspecto normal.

Todas las comidas preparadas en el horno conservan más su valor nutritivo.

Para guardar las tortas algún tiempo se las envuelve en papel impermeable, se las coloca en un tarro, se pone junto a ellas un pedazo de pan francés y se tapa. El pan absorbe la humedad.

Para fumigar, prepare papel perfumado con el siguiente consejo, que da muy buenos resultados: procurese papel blanco sin satinar, tal como el papel secante o de "filtro". Se empapa con una solución de 150 gramos de salitre en medio litro de agua. Se deja secar perfectamente y luego se suelta en una solución de benjuí y merge en una solución de alcohol fino; sándalo (10 gramos de cada esencia) en 100 cm. cúbicos de alcohol fino; luego se deja secar. Una vez seco se corta en pedruzcos pequeños o tiras, se las coloca en platillos y se enciende con una brasa o un cigarrillo. Se consume sin llama y desprendiendo un perfume agradable.

Cuando se ha colocado cinta aisladora en un cordón de plancha se le pasa un poco de talco a la cinta para evitar que ensucie la ropa o se pegue en ella.

Muchas lectoras han de ignorar seguramente que las cerdas de los pequeños pinceles están fijadas con goma laca fundida. Cuando las cerdas se gastan bastará calentar la parte metálica o guardarla, para que se las pueda sacar unos milímetros más afuera. Limpiando con alcohol se disuelve la goma laca y el pincel puede servir todavía mucho tiempo.

## VENTANA DE LA MODA



PRESENTAMOS un nuevo modelo de moda otoño invierno, un ensemble, vestido, mangas y chaqueta forrada en seda con las vueltas de la manga do.

El molde a escala de 10 cm. talla 44, va en esta página.

## LAS LECCIONES DE LA VIDA

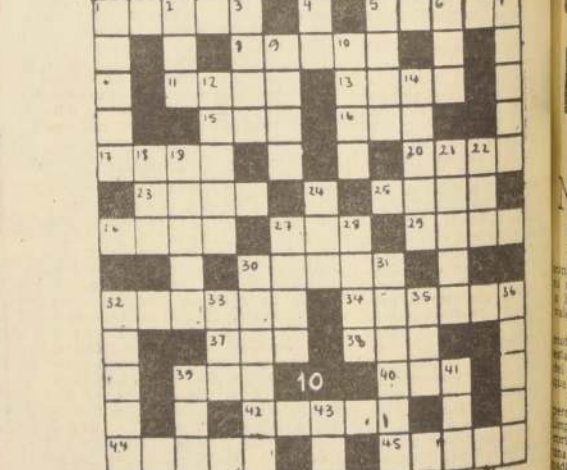
CUANDO los polluelos recién nacidos del huevo, lo primero que hacen es correr desahogado en todas las direcciones. Pronto, esta manera de moverse les resulta el hecho de que muchas veces los jóvenes casados que deben rehacer actúan de la misma manera. Las lecciones de la vida deben darse en el hogar y son muy pocas y de filosofía de la vida en el hogar. Los niños y niñas llegan a las lecciones sin esa base doméstica necesaria para edificar cultura y personalidad. Una de esas bases, que es prepararse bien para aprovechar la oportunidad cuando ésta se presenta, es perder el tiempo tratando de crearla artificialmente. Noventa y uno para otro, precipitadamente camina para los cuales se han preparado, centenares de millones han caído víctimas de los mismos engaños.

## CURSOS CORTOS Y CONFECCIÓN SORTEO

13 de junio  
Correspondiente 6º Gr.  
Nombre .....  
Dirección .....



## PALABRAS CRUZADAS



- HORIZONTALES**
- 1.— Metal blanco que sirve para la fabricación de monedas y de joyas.
  - 8.— Desafiar.
  - 9.— Utensilio que sirve para abrir las cerraduras, etc.
  - 11.— Capital de Noruega.
  - 13.— Elevar una cosa en alto por medio de una cuerda.
  - 15.— Río de Europa.
  - 16.— Entregar.
  - 17.— Que ha perdido la razón. (Inv.)
  - 20.— Nombre propio de mujer.
  - 23.— Prevención, apresto. (Inv.)
  - 25.— Dios de los escandinavos.
  - 26.— Vajilla redonda para cocinar los alimentos.
  - 27.— Artículo.
  - 29.— Animales vertebrados cubiertos de plumas con dos alas y dos patas.
  - 30.— Escuchar.
  - 32.— Faltándole la e última, nacimiento. Belén.
  - 34.— Pez del Océano Índico que tiene las aletas pectorales a modo de alas.
  - 37.— Elevación que forma en la superficie el agua agitada de los mares.
  - 38.— Escuchar.
  - 39.— Verno de Mahoma.
  - 40.— Coloca.
  - 42.— Reunión de varias personas.
  - 44.— De su parecer.
  - 45.— Trozo que salta de una piedra.
- VERTICALES**
- 1.— Cada una de las dos caras de una hoja de papel.
  - 2.— Fracción de número quebrado.
  - 3.— Adverbio de lugar.
  - 4.— Nota de la escala musical.
  - 5.— Eleva oraciones.
  - 6.— Río costanero del Mediterráneo.
  - 7.— Parte de una cosa opuesta a la cara principal.
  - 9.— Laura en inglés.
  - 10.— Existencia.
  - 12.— Prueba que en la antigüedad se hacía para probar la veracidad, exponiéndose a un riesgo.
  - 14.— Berza comestible.
  - 18.— Acostumbró. (Inv.)
  - 21.— De nieve.
  - 22.— Consonante.
  - 24.— Preposición.
  - 27.— Instrumento antiguo de música.
  - 28.— Batracio.
  - 30.— Impone una obligación.
  - 31.— (Ignacio), prelado austriaco nacido en 1875, restaurador de la hacienda nacional.
  - 32.— Inclinado a una cosa.
  - 33.— E. O. L.
  - 35.— Tela de seda que tiene una po que el tafetán.
  - 36.— Hace ondas.
  - 39.— De esta manera.
  - 41.— Nosotros.
  - 43.— Negación.





# Folklore de Nuestra Fauna: LAS VOCES DE LAS AVES

por Oreste PLATH

quiera otra ave; y que, debido a un castigo que Dios le envió, quedo como nosotros la conocemos. Dios andaba siempre escondiéndose de la perdiz. Un día ésta lo diviso y grito: "Te vi, te vi!". Entonces el Señor, indignado, y haciendo uso de su poder sobrenatural, la dejó sin cola para siempre.

Y los Pavos repiten: "Entre junio y julio", "Entre junio y julio". Estos son los meses en que el calendario señala muchos sanos y por lo tanto su muerte está decretada.

El Chucao, grita: "¡Chudee! ¡Chudee!" o "¡Huithren! ¡Huithren!". El Chucao, es ave agorera, que cuentan, predice a los canchales la buena o mala ventura. Si grita a la derecha: "Chudee", el viaje será feliz; si a la izquierda grita: "Huithren", anuncia desgracia.

Cuando canta la Burreta en las casas de los campos chilenos, todo salda bien. La Burreta es un pequeño pajarito de trino muy melodioso y que rara vez se avisa. Pero cuando alguna de ellas llega a posarse en una casa y canta, entonces todo andará a pedir de boca. Por eso en muchas casas del campo, se le coloca una tejita para que ahí se pare la Burreta y cante. Es esto lo único que exige la Burreta para cantar y dar felicidad.

El Chai, ave nocturna de color casi negro, del tamaño de una paloma chica. Se le llama también Picamolino, porque su canto monótono se parece al sonido que se produce cuando se pican las piedras de los molinos. La avecilla levanta la voz pocas veces y lo hace en las tardes, cuando el sol se ha ocultado. La gente que lo oye se alegra, porque sabe que el pica molino está anunciando buen tiempo, con viento sur.

La Cotuta, mora allá en Chiloe, pequeña ave zancuda, de color casi negro y de patas coloradas. Vive a orillas de los arroyos y en terrenos cenagosos. Cuando en las tardes, después de la entrada del sol, varias cotutas cantan en su cénaga: "Filloiruz, filloiruz, filloiruz, filloiruz", es señal que habrá buen tiempo. La gente se alegra. En el centro del país hay una variedad de Cotuta: el Píden.

Siempre en Chiloe, el Chercán es llamado Raspatortilla. Se le denomina así porque su grito: "Yec-yec-yec", es idéntico al que se produce cuando se raspa una tortilla con concha de quillmanue.

## Canto Nupcial

Allá en la provincia de Tarapacá, en los alrededores de Socoma y Putre, se enfrentan las quilulas, especie de perdices comunes, casi del tamaño de una gallina.

Lo extraordinario es la ceremonia nupcial de estas aves, que constituyen una sorpresa o un ballet.

El macho anda de ordinario, con un grupo de ocho a diez quilulas. En la época del celo, las lleva a un lugar apartado, en la cima de una montaña. Allí organiza un baile, en el cual las hembras dan-

zan a su alrededor, con las alas extendidas, dando la impresión de que están enlazadas. El macho se exalta y canta: "¡Quiulul! ¡quiulul!", y le responden sus compañeras: "¡Quiulul, quiulul!", en tono más delgado, hasta que se cansan y caen abatidas al suelo, oportunidad en que son fecundadas.

## Las aves y el sentimiento religioso.

No se debe matar las golondrinas, porque son avecillas benditas.

Cuando llevaron a crucificar a Nuestro Señor, ellas le siguieron con las santas mujeres, afligidas y compadecidas, le sacaron las espigas de la corona. Cuando murió el Creador, vistieron de luto, y se pusieron el manto negro, que no se han quitado nunca.

En las casas donde anidan las golondrinas, nunca hay disturbios ni desgracias.

Cuando las golondrinas salen en bandadas, buena suerte, la Virgen las acompaña.

Las golondrinas no cantan el Viernes Santo, recuerdan que ese fue el día en que le arrancaron las espigas de la frente a Nuestro Señor.

La Paloma es un ave bendita, porque regresó al Arca llevando la rama de olivo, símbolo de paz, y porque representa al Espíritu Santo. Por eso las palomas blancas no deben matarse, porque simbolizan el Espíritu Santo.



## El Silbido de Edesio Alvarado

por Mario FERRERO

Un día, hace muchos años, apareció en nuestra casa familiar de la calle Lira, un muchacho moreno, de mucha cordialidad y gran bigote.

—¿Está fulano de tal?, preguntó.

—Sí, con él habla.

—Vengo a hablar de poesía, dijo.

Y sin mayores preámbulos se echó hasta la última habitación, que era la mía, se sentó sobre la cama y volvió a preguntar:

—¿Tienes vino?

—No, sólo hay algo de cerveza.

—Trae toda la que tengas, ordenó.

Y comenzamos a hablar desordenadamente, con esa espontaneidad de los viejos amigos que se ven por primera vez. Fue una charla inolvidable, en que lo dijimos todo, atacamos a la crítica, nos burlamos de los poetas consagrados y hasta nos propusimos, seriamente, asesinar a Alone en la noche de un viernes. Por qué tenía que ser viernes, no recuerdo por qué designio sagrado de la cabala.

Acabábamos, ambos, de publicar nuestro primer libro de poesía. Eramos jóvenes, con esa radiante juventud que ahora me avergüenza y, como es lógico, queríamos cambiar rápidamente el mundo. De aquella memorable conversación nació "El Zócalo de las Brujas" y más tarde la Revista "Lagarto", que mantuvo en permanente desazón a buena parte de la literatura chilena de aquellos años.

Edesio Alvarado venía del sur, de la Isla Grande de Chiloe, y aportó a la misteriosa cofradía la hechicera liturgia de los brujos voladores y su singular mitología. Comenzó por hacerse nombrar invunche, a tal otro le dio el título de matustro y los demás pasamos a ser brujos-sátiro, brujos-esponjas, brujos-guardianes o brujos-carretillos. El símbolo de la brujería era una escoba, en la que andábamos montados de noche, por plena calle Ahumada, como en el mejor de los mundos.

Lo curioso es que al poco tiempo todos los artistas jóvenes querían ser brujos. Hasta tal punto arreció la novedad de la poetería, que tuvimos que establecer un severo reglamento y una ceremonia de iniciación no menos complicada, a pesar de lo cual continuaban llegando solicitudes.

La comedia de inauguración de "El Zócalo de las Brujas" se hizo en una pensión de mala muerte de la calle Santo Domingo, donde Angel Pizarro arrendaba una pieza. Por aquel tiempo, Pizarro era un próspero vendedor de corbatas que abandonó hasta el mostrador por su amor a la poesía. Otro tanto hicieron los pintores Gómez Hassan, Osvaldo Loyola, Roberto Márquez, Renán Paz, y los escri-

tores Jorge Sosa, Méndez Carrasco, Rolando Sánchez, Rodrigo Amaro, Reginaldo Vázquez, Roberto Guerrero y el único brujo porteño, que por sí solo constituía una sucesión de consecuencias imprevisibles, Ramón Carmona Carrasco. Más tarde, cuando el grupo comenzó a hacer noticia nacional, se incorporaron el infatigable Andrés Sabella y los no menos célebres Franklin Quevedo y Raúl Iturra Falcá.

Pero el que llevaba el panderero era Edesio Alvarado. Había abandonado hacia poco sus estudios de Medicina y estaba dispuesto a superar a Walt Whitman. He conocido pocos seres con una mayor conciencia del frenesí que Edesio Alvarado. Todos vivíamos la época del "párpado", una mezcla muy extraña de bohemia desenfrenada, exaltación jubilosa y profunda búsqueda intelectual, lo que no era un impedimento para que a menudo fuéramos a parar a la comisaría.

Por lo demás, esto no constituía mayor novedad, ya que "El Zócalo de las Brujas" sesionaba en una sala de la Dirección General de Carabineros, que había obtenido en préstamo Juan Firula, por aquel tiempo carabinero raso y del tránsito. Firula dejaba el palo encima de la mesa, se sacaba la gorra en la que había toda su familia, tocaba la campanilla y decía, muy solemne: "En el nombre, del dios Baco, se abre la sesión".

Algunos desentendieron un día que los brujos eran "comunistas", lo que determinó nuestro primer cambio de domicilio. Entonces nos fuimos al "Sótano Principal", un elegante restaurante nocturno que dirigían Sergio Briceño y el ciego Medel. Briceño quería hacer de su bolche una Peña Literaria, al estilo de las madrileñas, y no se le ocurrió nada más brillante que contratarnos a nosotros como número de fondo. Nuestra labor consistía en animar la tertulia y darle a la sala un ambiente intelectual, loco e irreverente, tarea que cumplíamos sin ningún esfuerzo, con una dedicación profesional como si nunca hubiésemos hecho otra cosa en la vida.

Allí dieron conferencias Augusto D'Halmar, Díaz Casanueva y Mariano Latorre. Los días jueves se hacía teatro de cámara y nosotros leíamos originales en alta voz, o cantábamos en francés. El resultado de tan curiosa innovación culinaria fue la quiebra más estruendosa de Sergio Briceño, a la que contribuíamos a nuestro pesar. Hubo dos factores negativos que nadie tomó en cuenta: los poemas de Daniel de la Vega, recitados por el ciego Medel, y el misterioso desaparecimiento, por dos o más días, de todo el personal femenino del restaurante, ausencia que coincidía con la fuga en masa de los brujos. En estas fugas

tenía papel primordial Edesio Alvarado, quien terminó por irse al sur con una de las hermosas, dejando al "Zócalo" sin invunche ni campanilla.

Pero no todo era cantar y buena vida en las actividades culturales de la cofradía. Discutíamos día y noche como condenados, leíamos con pasión poesía de todos los tiempos y todas las lenguas, estudiábamos sociología, filosofía del arte, teorías estéticas, historia, metodología crítica, economía y política. Todo lo cual vino a terminar en una violenta posición de insurgencia revolucionaria, en una actitud renovadora que causó enojo a los sesudos escritores nacionales. Y que a la postre determinó la disolución, por exceso de madurez, del mentado "Zócalo de las Brujas".

A Edesio se lo tragó la tierra. Alguien dijo haberlo visto cazando patos silvestres en los alrededores de Calbuco, o arreando pifios cordillera adentro, o navegando, en compañía de chileños viejos, por los interminables canales del extremo sur. Otro comentó que había mucho, que curaba el mal de ojo en Curaco de Vélez, que preparaba tisanas para la calentura de los isleños.

Lo cierto es que un día, sin aviso previo, apareció como redactor político y luego como director de la Revista "Vistazo". Y que fue a parar a la cárcel por decir la verdad, tan suelto de cuerpo como cuando era brujo. Lo fuimos a visitar, en el anexo de Capuchinos. Estaba entero y sonriente, rodeado de los admiradores más inverosímiles que atendía en una sala especial: políticos de todas las tendencias, alcaldes de pueblo chico, delegaciones sindicales y campesinas, escritores, artistas, y hasta una simpática viejecilla que le llevaba de regalo un pollo fiambre y un canasto de tortillas.

En medio de todo este ajetre, de esta vehemencia increíble, se dio maña para seguir escribiendo. Pasó de la poesía al cuento, del cuento a la novela, sin dejar un sólo día el periodismo. Y comenzó a ganar premios tras premios, hasta llenar su casa de diplomas y medallas de plata. Los libros se fueron acumulando con asombrosa rapidez: "El corazón y el vuelo", "Venganza en la montaña", "La captura", "Los poemas del pueblo y el canto del brigadier", "El caballo que tosía".

Ahora acaba de publicar otra novela: "El silbido de la calabaza". Vendrán los críticos y dirán esto y aquello. Que es un estilista, que es un esteta, que es un filósofo. Para mí sigue siendo el mismo brujo de la juventud, el que una tarde lejana quería hablar de poesía, el que curaba el mal de ojo y custodiaba la caverna de los invunches voladores. Edesio Alvarado seguirá siendo brujo. Lo está diciendo el título de su último libro.

## Lenguaje de los pájaros.

El Trile, grita: "¡Chii! ¡Chii! ¡Chii!".

Al canto del Trile se atribuye el verdadero origen del nombre de Chile. Por lo general se acepta esta definición en obsequio a la poesía que encierra.

Los Poroteritos, son llamados así, porque cuando vuelan pronuncian repetidas veces: "Porro", "porro", "porro", por eso los llaman poroteritos.

El Pequeño, habita en cuevas o agujeros que astutamente roba a otros pájaros y grita: "¿Trey tabaco? ¿Trey tabaco?", y la hembrita le responde con sorna: "¡Ni pizca! ¡Ni pizca!".

El Pequeño, semejante a la lechuza, debe su nombre al grito de "Peque-peque", que lanza por la noche. A este los campesinos le atribuyen astucias parecidas a las del zorro, y se rien de su andar. De allí también el dicho popular de "andar o hacer apequeñadas", y el nombre del baile de la promoción criolla "El Pequeño", que imita los pasos de él.

Otros dicen que el Pequeño lanza tres gritos: uno repetido "chii" al emprender el vuelo; el de "hu, hu, hu", pronunciado por la tarde, y en la noche el grito "piqui, piqui, piqui", por el que se le llama "pequeño".

El canto del Chincol, en los campos se entiende así: "¿Has visto a mi tio Austín?" "¿Has visto a mi tio Austín?"

La Lolca o Holca, de rojiza rechaza: "No hay grana ni écarlate que llegue a la fineza del ojo de su pecho", modulan: "Ouchullo, con cuchillo fue". Cuenta que el arrogante Chincol, desde el principio de la Creación, abrió a la pobre Lolca el

vientre de una "patada" en una renquilla lugareña, pero ella cree que fue con cuchillo.

Las Ducas, de color gris apizarrado, gritan: "Tres chanchas y un diez", "Viva el Rey", "Viva el Rey".

Las torcazas, que viven de a pares, salmodian: "¡Jesus! ¡Je. sus!".

La Tenca, la "tenca rabona", grita: "Tirilla, tirilla, corrión, corrión".

Los Queltehues, de piernas largas, dicen y recitan: "¡Tener, tener, tener, tener!".

Las Palomas en sus arrullos o en sus paseos, van diciendo: "¿Cómo te los porotos crudos, cómo te los porotos crudos?".

También el palomo dice: "¿Te quiero mucho?", "¿Te quiero mucho?". Y la paloma le responde: "No me importa na!", "No me importa na!".

La Lechuza grazna: "Hu, hu, hu". Y este murmullo, la gente lo encuentra semejante al ronquido de una persona que duerme con la boca abierta. Y por ello le adjudican leyendas macabras, cuando lo más que hace es comerse en una noche, gran cantidad de roedores.

El Tordo negro, como bañado en tinta china, exclama: "¡Juraré, juraré!".

Pitío, pajarito pequeño de la familia de las trepadoras, dicen que todo el tiempo se lo pasa cantando muy despacito, por lo cual otros murmuran que se lo pasa rezongando.

La Cachaña, loro silvestre, cuentan que se rie en carcajadas que terminan en la letra i.

La Codorniz, tiene un grito o canto que recuerda algo dulce, dice: "Chancaca, chancaca". La Perdiz: "Te vi, te vi, te vi". La gente cuenta que antiguamente la perdiz tenía cola como cual-

## UNA PROFESION DESAPARECIDA:

# Las Favoritas Reales

por Nicolás AGUIRRE

NO SIEMPRE los reyes de Francia fueron "tentados de la risa", por decirlo finamente, ni botados a "diablos".

Pero los últimos sí, con una sola excepción. Son los Borbones.

La dinastía comienza con Enrique IV que tuvo que conquistar su trono con la punta de la espada y cambiar la más ni menos que seis veces de religión para llegar a la capital. El fue el clínico de la frase: "Paris, bien vale una misa".

Este caballero había pasado muy malos ratos con motivo de la noche de San Bartolomé y si no hubiera estado resaca con la linda Margarita de Valois, hermana del rey, lo habrían atravesado con una espada. Lo mismo le pasó a un protestante cualquiera.

Era un rustico de Navarra. Un vasco. Muy valiente, pero muy mal educado y muy desconfiado en asuntos de etiqueta. Se cuenta que una de las damas, a quien le gustaba con buen éxito, se vio obligada a decirle: "Es una suerte para usted el ser rey, pues si no lo fuera, usted le soporiaría los malos olores corporales ni ése de vino ordinario que le sale con el aliento." El y el rey, al menos, se acordaron de la frase.

En la corte de Versalles, eran los dos señores más mal oídos. Su mujer, en materias galantes, le dio mal ejemplo. Rey pudo, delante de toda la corte, cantar una lista de "políticos" en la que se aseguraba no estaban naturalmente que los maridos tienen el derecho de ignorar estas cosas, por lo menos en parte.

Enrique siguió ejemplo tan agradable y anduvo disoluto por aquí y por allá y sus tardes amorosas por un pimpollo de quince años a quien los padres escondieron en Bélgica para librarse de las asiduidades del amor monarca, casi cuesta una guerra.

Su hijo Luis XIII fue muy distinto, moreno, pálido, gordo y tonto. Lo único que le gustaba era cazar. Le gustaba invitar a sus amigos "a aburrirse" a su lado. Tomaba guitarra española, cosa que le había enseñado su abuelo, la coqueta Ana de Austria que tan buena amistad tenía con Mazarino.

Apodado a ser conocido por la posteridad como "Luis el sereno" sin reparar en que las futuras generaciones serían tan virtuosas como él y lo tomarían en solfa. Pero sus relaciones con una dama muy buena coqueta, en la cocina a fabricar merengues y confituras

ro fue realmente una maravilla. La linda Mme. de Montespan que le dio varios hijos. Esta Montespan era bruja, decía misas negras y hacía encantos y encantos para mantener el amor del Rey y matar a sus rivales. La encerraron también en un convento.

El pobre Luis XIV, tras varias deplorables aventuras, vino a caer en las manos de una institutriz fea, vieja y antipática que se llamó Mme. de Maintenon, viuda de un poeta, invalido llamado Scarron.

Su hijo, el Gran Delfín, no tuvo sino un amor des conocido. Fue con una enana fea, con los dientes todos picados, algo bigotuda y sin gracia alguna que obedecía al nombre de Mile. Choin. Tenía carita de perro pekinés.

El nieto, el segundo Delfín, murió antes de conocer fea alguna.

El biznieto, Luis XV, era hombre de buen gusto. Tuvo dos amigas magníficas y encantadoras. Primero, la Pompadour, un ser de elección, generosa e inteligente, que sabía divertir al hombre "más aburrido del mundo", como ella misma lo llamaba. La otra fue la Dubarry. Otro encanto que gastó su fortuna en librar de la guillotina a los nobles franceses.

Tuvo muchísimas "poblas" y sus canchas eran en el Parc Aux Cerf, un barrio de Versalles y no un jardín como muchos creen.

Luis XV era un hombre simpático, talentoso, culto, agradable y bondadoso. Sus "amigas" lo pasaban muy bien. Además era buenmozo y aseado.

Su nieto Luis XVI era, un palurdo y no se recuerda que a ninguna mujer le hiciera ni la más leve sonrisa. Ni siquiera a la suya que era, sin embargo, bastante dije y codiciada.

Luego vino la Revolución. El pobre Luis XVII, murió preso en el Temple, bastante joven y le daban tan poco y tan mal de comer que lo pasaba en cama, sin fuerzas para nada.

Luis XVIII andaba desterrado, del brazo de su mujer, huyendo de país en país, sin más preocupación que la de no caer en poder de los revolucionarios y luego poder reconquistar su trono.

Cuando ya fue Rey en forma definitiva, estaba viejo y padecía de hidropesía. Tenía las piernas muy hinchadas, la barriga enorme. No se podía calzar botas y andaba de polainas, y como no tenía nada de militar, usaba unas enormes charrateras doradas para engañar el ojo de las gentes.

Sin embargo tuvo una favorita en la persona de doña Zoe du Cayla. Esta era una mujer buenamozas, morena de grandes ojos, gordona, según la moda de la época. El Rey se volvía loco por ella. Hay muchas razones para creer que sus amores fueron siempre castos y puros. Pero doña Zoe llegaba, le hacía tal, cual caricia leve, se le sentaba en la falda y el pobre rey quedaba tan conmovido que no le negaba favor alguno. La dama aprovechaba la circunstancia para enriquecer a sus parientes y amigos.

El pobre Luis X que, en sus mocedades lejanas había sido un temible Don Juan, llegó demasiado viejo a rey y sin fuerzas para otra cosa que no fuera ponerse cataplasmas y parches porcosos.



# FANNY CERRITO Y LUCILE GRAHN

por Claire ROBILANT

LOS CRONISTAS no se han podido poner de acuerdo si la gran bailarina romántica, integrante del famoso divertimento "Pas de Quatre" que causó tanta conmoción en 1945, se llamaba Fanny Cerrito o Lucile Grahn. Lo que se sabe es que esta bella italiana nació en 1817 en la igualmente bella ciudad de Nápoles, y que recibió una espléndida educación y preparación para la escena. Uno de sus maestros fue J. Perrot y otro Carlos Blasius. Este último fue el inventor del muy equilibrado método académico, que se convirtió más tarde en la base de aquel usado por Enrico Cecchetti y que aún hoy día está en vigencia. También influyó tanto en la carrera como en la vida privada de "La Cerrito" el maestro y bailarín Arthur Saint-León, con quien Fanny se casó en 1845. Pero el matrimonio de estos dos artistas de muy diferentes temperamentos no fue feliz y se separaron seis años más tarde. "La Cerrito" fue una bailarina que causó polémicas. Algunos afirmaron que era la más convencionalmente clásica entre las ramilletes de bailarinas románticas de su



Fanny Cerrito

na sin ostentación y sin pedir la entonces tradicional función de beneficio a la que los bailarines tenían derecho al final de una carrera. Vivió muy tranquila hasta su muerte en 1909, cincuenta años más tarde, en París.

Lucile Grahn, por su parte, fue un producto de la Escuela del Real Ballet de Dinamarca. Nació en 1819, fue alumna del gran August Bournonville, creador de la famosa "Sylphide". Grahn

debutó en el Teatro Real de su ciudad natal en 1834. Tres años después se convirtió en la creadora de La Sylphide fantasma de Bournonville y Lovenskjöld, causando sensación. Abandonó luego su país para buscar fama internacional en otros teatros europeos, lo que consiguió plenamente.

"La Grahn" era la antítesis de "La Cerrito", tanto en su físico como en su temperamento. Era alta, delgada, su cabello era rubio y sus ojos grandes y de un azul profundo. Su técnica era acabada, su estilo lleno de gracia y elegancia, era además exponente de grandes proezas de virtuosismo que interpretó con fina y delicada maestría y gracia Bailó en París, San Petersburgo y Londres, donde fue también una de las estrellas del famoso "Pas de Quatre". Su vida privada no fue tan agitada como aquella de Fanny Cerrito y otras de sus contemporáneas. En sus últimos años, la Grahn realizó varias coreografías para óperas de Richard Wagner en Bayreuth. Vivió hasta los primeros años del siglo XX y murió en 1907 en la ciudad alemana de Múnich.

## "Ebano", el Asesi no... (De la 1a. Pág.)

del animal y entonces se me echó encima. Yo corrí y pude escapar a tiempo. Desde la casa hablé a usted por teléfono.

El sheriff volvió a mirar al inmovil y silencioso caballo, sin decir palabra.

—Sería mejor matar a este animal asesino —exclamó Lloyd—, y para eso me brindo yo!

Eustis se volvió a verlo.

—Ni usted ni nadie lo va a matar. Le ordeno categóricamente que no le haga nada. Cuando el caballo pase a ser de su propiedad, entonces podrá hacer con él lo que quiera; pero hasta que llegue ese momento, usted no podrá hacerle nada.

Lloyd dio un paso, tan sólo uno, en dirección al departamento de "Ebano" y el caballo salió de pronto de su especie de doloroso letargo. Las orejas le vibraron nerviosas, sus ojos refulgieron como brasas y sus mandíbulas se separaron al mismo tiempo que se paraba de manos y volvía a caer con gran estrépito.

—¿Lo ve? —exclamó Lloyd retrocediendo—. ¡El también quiere matarme!

Pero en todo ello había algo raro.

La historia relatada por Lloyd tenía sentido y no había por qué no creerla. Era inútil ordenar una investigación; y de cualquier manera Lloyd era el único testigo, a menos que se tomara en cuenta a los únicos que presenciaron todo: los mudos caballos.

Todo estaba en regla; pero había algo raro que el sheriff no lograba identificar. Sin embargo, siguió dándole vueltas al asunto en su magín.

Al poco tiempo el sheriff supo que después de la muerte de Anita, Ralph había hecho un nuevo testamento, dejándole la mayor parte de su fortuna a Lloyd. El testamento indicaba también que en el caso de que Lloyd muriese antes de recibir la herencia, el rancho pasaría a ser pertenencia de la Universidad del Estado, para el uso de su facultad de veterinaria.

A los pocos días de estas revelaciones, el sheriff tropezó con Timothy Ulden, quien le dijo que tanto él como Barry O'Shea habían sido despedidos por Lloyd.

—Nos manifestó que él solo se haría cargo del rancho hasta que se arreglara en definitiva lo de la herencia —agregó Timothy—. Luego, venderá la propiedad si le hacen una buena oferta.

—Y, ¿qué ha pasado con "Ebano"? —le preguntó Eustis, pensando en si Lloyd habría desobedecido su orden de no matar al caballo partiendo de la base de que dicha orden no podía ser válida...

—Lo cual era cierto.

—Nunca he visto un cambio como el que le ha ocurrido al caballo. Desde luego, no lo vi con frecuencia, porque Lloyd en persona acostumbraba a atenderlo; pero por lo poco que pude apreciar, "Ebano" ha perdido todo su ímpetu. Con esto quiero decir que tiene un aspecto de tristeza, como si quisiera dejarse matar por la pena.

Lo que había de raro le vino como una inspiración a Eustis, en forma súbita, a la medianoche, una semana después del entierro de

Ralph Berton. El recuerdo, la relación, le asaltaron de pronto, despertándolo por completo. Era un hilo tenue y podía estar equivocado; pero no lo creía.

Tuvo que esperar hasta que fuera una hora más oportuna. Llegada ésta, se trasladó a la agencia de inhumaciones en los momentos en que Charley Davidson estaba desayunando. Eustis lanzó un suspiro de alivio al ser informado por Charley que todavía estaban allí las cosas de Ralph.

—No sé por qué Lloyd no ha pasado a recogerlas —le dijo Charley—. En dos ocasiones se lo he recordado. Son un reloj y un anillo y por supuesto, también la ropa ensangrentada; pero ésta no creo que Lloyd la quiera.

—Pero yo sí —exclamó Eustis, y se la llevó en una caja blanca.

El sheriff se encaminó hacia el rancho de Morgan Raines, donde encontró al criador buscando un grupo de caballos recién adquiridos. Raines le escuchó con los ojos muy abiertos por el asombro, cuando Eustis le expuso su nuevo punto de vista sobre la muerte de Ralph Berton.

—Es una posibilidad remota —comentó Raines—; pero posible. Sí, posible.

—¿Quería usted acompañarme al rancho Berton? Tal vez necesite un testigo.

Diez minutos después entraban en su automóvil al rancho. No se veían señales de vida, y Eustis pensó que Lloyd estaría todavía en la cama. El y Raines dirigieron sus pasos a la cuadra, en donde hallaron echado a "Ebano". El animal ni siquiera se movió al acercarse ellos.

—Un caballo sólo permanece echado cuando duerge o cuando está enfermo —comentó Raines. Luego, inclinándose sobre "Ebano", frunció el ceño—. Está flaco... y tiene los bellos agrietados. Creo que Lloyd está matando de hambre poco a poco a este pobre animal... y de sed también. Un caballo requiere seis kilos de avena, siete de forraje y agua dos veces al día, para poder vivir.

—¿Quiere usted darle alimento y agua al caballo, Morgan, mientras yo voy a hablar con Lloyd?

Este en persona abrió la puerta al mismo tiempo que terminaba de ponerse la camisa. Eustis lo apartó a un lado, haciendo caso omiso de sus protestas, y se encaminó a la alcoba de Ralph, situada en el primer piso. Ya en ella, abrió el armario sacando de éste un pantalón y una camisa, descolgándolos de sus ganchos.

—Ahora me va usted a acompañar a la cuadra, Lloyd —le ordenó a éste.

Lloyd palideció y los ojos le brillaron con el miedo de un animal acorralado; pero acompañó al sheriff a la cuadra; él por delante y Eustis a su espalda vigilándolo.

Al llegar encontraron a Raines arrodillado junto a "Ebano". Raines alzó la vista preocupado.

—Ya bebí un poco de agua y comió un poco de masilla de salvado; pero tendrá que comer mucho más para recuperarse.

—Veremos qué efecto le causa esto —dijo Eustis, al mismo tiempo que acercaba a la nariz del caballo la ropa que había sacado del armario de Ralph Berton. De in-

mediato, "Ebano" movió lentamente la cabeza y la levantó con dificultad. Luego, bajando la nariz, olfateó la camisa y el pantalón, y relinchió con suavidad.

Eustis miró a Lloyd Berton. La sangre parecía haberse escapado del rostro del joven.

—Y ahora —dijo Eustis—, veremos cómo reacciona "Ebano" ante las ropas que llevaba puestas Ralph el día en que fue muerto.

El sheriff retiró las ropas sacadas del armario y las sustituyó por las prendas ensangrentadas con las que Ralph había muerto. El caballo enfermo reaccionó casi de inmediato. Echó las orejas hacia atrás, los ojos le brillaron enrojecidos de rabia, abrió el hocico enseñando amenazador los dientes y su enorme cuerpo se estremeció con el esfuerzo que hizo para levantarse a pelear; pero emitiendo un ronquido de furia impotente volvió a tenderse en el suelo.

Eustis miró a Lloyd. Este había ido retrocediendo poco a poco, como si tuviera miedo de que el caballo se levantara realmente y le fuera a atacar. Estaba ya en la puerta.

—Cuando usted se convenció de que el corazón de Ralph no se lo llevaría tan pronto como usted deseaba —le dijo Eustis acusador—, usted mismo se encargó de hacerlo, ¿y para ello lo vistió con las ropas de usted?

—No... no sé de qué está hablando —le dijo el hombre con la cara pálida por el temor.

—Las condiciones eran perfectas. No había testigos. La tormenta espantó a los caballos hasta el frenesí. Se apagaron las luces y no podían ver. Además, ¿usted sabía que los caballos pueden reconocer por el olfato? Con un golpe, privó del sentido a Ralph y lo vistió con las ropas de usted. Luego lo trajo a cuestras hasta aquí y lo empujó al interior en donde "Ebano" estaba suelto y poseído de terror. El vestido estaba saturado del olor a usted, y "Ebano" atacó en la oscuridad, porque le odiaba... tal vez porque usted lo azotaba a escondidas de Ralph. Esto fue un asesinato, tan manifiesto como si usted mismo le hubiese dado los golpes. Utilizó a su enemigo... este caballo que había acabado por encontrar un amigo en Ralph, ¡para que diera muerte a su propio hermano!

Hubo una larga pausa antes de que Lloyd dijera tartamudeando:

—Una historia tan absurda como ésta no puede usted probarla! ¿Quién se la cree?

En eso intervino Morgan Raines:

—Un jurado la creería al ver la forma en que este animal reacciona al olor de las ropas. Y le advierto que "Ebano" se recuperará para hacerlo. De eso me encargo yo...

Lloyd dio media vuelta y escapó corriendo. El sheriff Eustis salió en su seguimiento, pero sin mucha prisa: sabía que aquel era un cobarde. No se requirió más que de un balazo al aire para que Berton se desluciera.

Morgan Raines —tan amante de los caballos como había sido Ralph Berton—, se ofreció a permanecer al lado de "Ebano", para cuidarlo mientras pasaba su gravedad. Al sheriff también le habría encantado quedarse; pero tenía otras cosas que hacer: entre ellas, y por principio de cuentas, llevar a Lloyd Berton a la cárcel.



El escritor ruso Mijail Shólojov, laureado con el Premio Nobel en 1965 por su novela "El Don Apacible". Nació en 1895, Shólojov publicó la primera parte de su libro a los 23 años.

## La Obra de Shólojov en el Teatro Moscovita

En 1965 se conmemoró el sexagésimo natalicio del relevante escritor soviético Mijail Shólojov.

En Shólojov es propio el estilo épico. Sus obras reflejan las fases y cambios más importantes en la vida del pueblo: los años de la Revolución y de la Guerra Civil, los tiempos de la colectivización de la agricultura y los acontecimientos de la Segunda Guerra Mundial, con la particularidad de que el principio épico de Shólojov está ligado estrechamente con el dramatismo de los caracteres y situaciones. Esta particularidad convierte las obras del escritor en un magnífico material para el teatro y cine. Casi todas sus novelas, relatos y cuentos han sido llevados a la escena o a la pantalla. Son muy conocidos los filmes "El Don Apacible" y "El Destino de un Hombre", según novelas homónimas del escritor.

Una de las últimas y más brillantes plasmaciones de las obras de Shólojov en la escena ha sido el espectáculo "Campos Roturados" en el Teatro "Pushkin". El director de escena de este espectáculo, Boris Ravenski, también ha escenificado "En Poder de las Tinieblas", de León Tolstói, que fue representado con enorme éxito en el Teatro de las Naciones en París.

No ha sido accidental que Ravenski pasara de la tragedia de Tolstói a la obra de Shólojov, pues tienen cierto parentesco creador el genial autor de "La Guerra y la Paz" y el escritor de "El Don Apacible". Ambos escritores describen siempre los rasgos generales del hombre en una forma brillantemente nacional y su destino está siempre ligado al de su pueblo.

El espectáculo de Boris Ravenski, "Campos Roturados", está saturado de contenido épico y brillante colorido nacional. El director de escena, lo mismo que Shólojov, considera los acontecimientos que a principios de la década de los años treinta se dis-

gustaron en el principio histórico que da una fidelidad y persuasión al espectador.

Contribuyen a la veracidad real y a la expresividad emocional las escenas de masas. En el Teatro "Pushkin" no son el fondo popular de la obra, sino que se encuentran en ella, con todo el sistema de imágenes y desarrollo de los acontecimientos. El bullicioso gentío está inseparablemente con los héroes principales de la pieza, reacciona ante cada gesto a cada palabra y ante cada acción. Los personajes de Ravenski, que tan pronto se complacen y confunden con el espectador, se ven como personajes de cada escena.

En la escena no puede haber nada si no es real, decía el gran director soviético Nemirovich-Danchenko, y Ravenski sigue este principio en su espectáculo "Campos Roturados". Yri Osnos.



CAMPOS ROTURADOS. — En el papel de Nagulni, el artista A. Kozlov y en el de Schukar, el artista N. Prokopievich.







# AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX



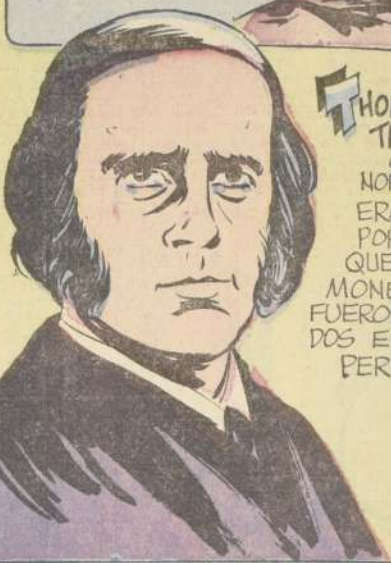
**AGRIPPINA**, LA MADRE DE NERÓN, ENVENENÓ A SU ESPOSO PARA CASARSE CON EL EMPERADOR CLAUDIO E HIZO QUE ESE DESHEREDARA A SU HIJO EN FAVOR DE NERÓN. ENTONCES ENVENENÓ A CLAUDIO PARA QUE NERÓN LE SIGUIERA AL TRONO — PERO NERÓN EMPEZÓ A ODIAR A SU MADRE E HIZO MATARLA.

**MOZART** COMPUSO 600 OBRAS DE MÚSICA Y COMPLETO CADA UNA EN SU CABEZA ANTES DE ANOTARLA.



EL CAREY TIENE UN PICO COMO UN HALCÓN Y PLACAS PARECIDAS A LAS ESCAMAS DE UN PEZ.

EL LAGO TAHOE, EN CALIFORNIA Y NEVADA, E.U.A., TENÍA ANTES OTROS NOMBRES. LA PALABRA "TAHOE" ES INDIA Y SIGNIFICA "AGUA GRANDE".



**THOMAS DE WITT TALMAGE**—CLÉRIGO NORTEAMERICANO ERA FAMOSO POR SUS ELÓQUENTES SERMONES QUE FUERON PUBLICADOS EN 3.000 PERIÓDICOS.

AL FIN DEL SIGLO XIX



¡MILES DE WAPITIS O ALCES FUERON MATADOS SOLAMENTE PARA OBTENER SUS DIENTES!



**LONGFELLOW** ESCRIBIO VERSOS HASTA 2 SEMANAS ANTES DE SU MUERTE. SU ÚLTIMA OBRA FUE "LAS CAMPANAS DE SAN BLAS".

- 1882 -



EL CAMPANERO DE LA AMÉRICA CENTRAL TIENE 4 APÉNDICES EN LA CABEZA QUE AUMENTAN EL VOLUMEN DE SU VOZ QUE TIENE EL TONO DE UNA CAMPANA.

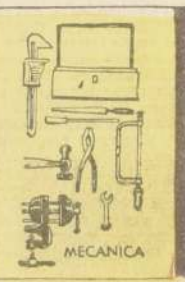
**¡GRATIS!**  
ESTOS MATERIALES PARA USTED  
...y estudie practicando



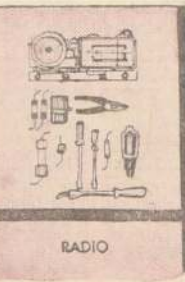
CORTE Y CONFECCION



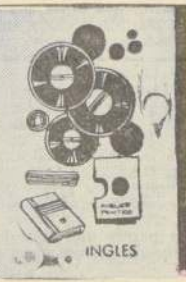
DIBUJO



MECANICA



RADIO



INGLES



CONTABILIDAD

**GRATIS**  
PÍDE ESTE LIBRO  
CON UN EXPERIMENTO

**ESC. LATINO-AMERICANA**  
ESTADO 337 5º piso OF. 72 - SAN

Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Curso \_\_\_\_\_

HOY MISMO REMITA EL



¡LA TARMANGANI SERÁ SACRIFICADA. NUESTRA TRIBU COME CARNE FRESCA!

## EDGAR RICE BURROUGHS' Tarzan

¡NO!



¡N'BOKO SE OPONE! LA TARMANGANI ES MIA.



¡EL JEFE WOLLO HA HABLADO! ¡CONSIDERATE PRISIONERO!

¡NO!



¡ELLA ES MIA! YO SERÉ EL JEFE DE LA TRIBU... ¡YO!

JOHN CELARDO



JAMÁS N'BOKO VOLVERÁ A DESAFIAR A SU JEFE.

UGH!



¡TE EXPULSO DE NUESTRA ALDEA! VE A VIVIR EN LA SELVA CON LA HIENA, CON DANGO.



SI REGRESAS SERÁS SACRIFICADO A GORO, LA LUNA, CON LA TARMANGANI.

¡ESTO TE PESARÁ!

11-21-1811



COMPROBADO:

# 14 Víctimas no Perteneían al Personal de la Mina El Salvador

Se comprueba así que elementos foráneos y adiestrados sembraban la rebelión.— Los dirigentes del cobre continúan en su plan subversivo.— Ayer los cabecillas Alfaro y Troncoso, de los Sindicatos de Chuqui y contra los cuales hay orden de detención, entra-

ron disfrazados al mineral, a la sección Palas y Máquinas, a instigar a los trabajadores, consiguiendo que 2 paleros y un obrero de máquina abandonasen sus labores junto con ellos.— Esto prueba que los agentes saboteadores persisten en sus propósitos de caos

## POBLADORES REPUDIAN LA SUBVERSION EL LUNES A LAS 19 HORAS

DESDE CADA RINCON DE LA PROVINCIA LE TRAERAN ESPONTANEO TESTIMONIO AL GOBIERNO DEL PRESIDENTE FREI, CONCEN-

TRANDOSE EN LA PLAZA DE LA CONSTITUCION. LOS TRABAJADORES ESTAN CONTRA LA OLIGARQUIA GREMIAL ANTIPATRIOTICA

### LA NACION

TERCERA SECCION

SANTIAGO DE CHILE— DOMINGO 13 DE MARZO DE 1966

TIEMPO PARA SANTIAGO: Lenta disminución de la nubosidad durante el día.  
TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 27,7° C. a las 14,55 horas. Mínima, 11,7° C. a las 7,10 horas.

Multitud Talquina Salió a las Calles Cuando Supo la Llegada de FREI, gritando:

## "¡No Afloje Presidente, Estamos con Usted!"

En menos de una hora se repletaron la Plaza de Armas, de Talca, y sus vías adyacentes, para entregar al Jefe del Estado la adhesión, respaldo y fe del pueblo sureño. A su paso por las calles de la ciudad, rumbo a la Intendencia, el Presidente FREI debió bajarse en tres oportunidades del automóvil para

responder a las aclamaciones de la multitud. Pobladores, obreros, campesinos, industriales progresistas, medianos propietarios, mujeres y juventud rompieron los cordones para acercarse al Jefe del Estado y testimoniarle su adhesión

Con emocionadas palabras, el Presidente FREI expresó: "EL PUEBLO SABE QUE MI VIDA ENTERA ES PARA SERVIR A LOS POBRES Y A LOS HUMILDES, PARA LEVANTAR LA CONDICION DEL PROLETARIADO Y CAMPESINADO CHILENOS". Luego, en medio de la apoteosis, remachó: "CUALESQUIERA QUE SEAN LOS OBSTACULOS, SEGUIRE LUCHANDO POR LA PROSPERIDAD DE NUESTRO PUEBLO"

CARIÑO, RESPALDO Y FE  
LE TRIBUTO EL PUEBLO DE TALCA.



Exija los Dos Suplementos Tributarios que Acompañan la Edición de Hoy







## Derecho a Discrepar

De acuerdo con los intereses políticos de los opositores al Gobierno, se está haciendo una persistente campaña destinada a convencer a la opinión pública sobre el hecho de que el Partido Demócrata Cristiano no da lugar al análisis de los problemas internos y de las perspectivas políticas en que se halla la colectividad.

Por desgracia, algunos han querido aprovechar las incidencias recientes para fundar, mentar tales razones. Es triste, por ejemplo, observar como se está pretendiendo dar a la causa seguida por el Tribunal de Disciplina del PDC, contra un ex militante, el carácter de una querrela sobre el derecho a discrepar y la naturaleza de tal discrepancia.

Esto es completamente falso y a fuerza de repetirlo se pretende causar daño al partido en el cual reposa la conducción política del país. Creemos necesario decir algo a este respecto.

La verdad clara y desnuda es que el Partido Demócrata Cristiano ha mantenido siempre la posibilidad de una amplia discusión interna. Jamás ha sido cortado el debate. Por el contrario, la opinión más generalizada es que allí se discute excesivamente. Después de lograr la victoria en 1964, el PDC conservó sus costumbres. Las juntas nacionales, las juntas provinciales, las asambleas comunales, los departamentos y el grupo parlamentario participan activamente en esa discusión. Nunca nadie ha sido limitado en su posibilidad de criticar al Consejo Nacional o al Gobierno. Con frecuencia, los propios Ministros asisten a los debates, no a proceder como acusadores, sino a explicar, como un camarada más, sus actos y, a veces, a responder críticas severas.

No se ve, pues, por dónde alguien pudiera basar la argumentación a que nos referimos. Sin duda, la prensa opositora coloca títulos destinados a halagar el amor propio de algunos. Pero, dentro del partido, tal estado de ánimo no existe. Allí, cada militante sabe que puede hablar lo que desea y que nadie se levantará para acallar su voz.

Lo dicho se extiende a la política del Gobierno. ¿Quién ignora que, con máxima publicidad, la elección del actual Consejo Nacional se hizo a la luz de posiciones que destacaban aspectos discrepantes de la labor del Gobierno? ¿Acho uno de los parlamentarios más representativos de aquellos que suelen plantear diferencias, no ha dicho, reiterada y públicamente, que procede de esa manera en virtud de la tradición democrática del partido? En consecuencia, repetimos, nada tiene que ver la falta disciplinaria concreta, juzgada en el fallo reciente, con la circunstancia de que existan militantes que discrepan sobre la línea del Gobierno o del partido.

Quizás hay en el fondo de tales argumentos un resto de mentalidad individualista. Su efecto, para un partido de espíritu liberal, la discrepancia es automáticamente una opinión de individuos o grupos que se alzan contra la colectividad entera. De ahí que la discrepancia aparezca como oposición. Mas, un partido que cultiva el espíritu comunitario hace de la divergencia de criterio una base para perfeccionar el logro de los fines perseguidos. Por eso, no hay allí necesariamente polémica ni formación de bandos irreductibles.

En suma, lo que separa a los militantes leales de aquellos que no lo son, es lo siguiente: Los primeros analizan la situación del Gobierno o del partido, dentro de los organismos adecuados y con vistas a corregir los defectos.

Los segundos, en cambio, hacen del análisis una polémica de tipo personal o de resonancia pública, violando las leyes internas y tratando a los demás como adversarios.

Esto, fatalmente, destruye el sentido comunitario de la vida partidista.

## Mundogramas

(CON NOTICIAS, RUMORES Y COMENTARIOS DE TODAS LAS PARTES DEL MUNDO)

### LA CONSTRUCCION NAVAL ESPANOLA

La industria de la construcción naval española, cuya tradición es muy antigua y comenzó a tomar impulso acelerado, dentro de la técnica moderna, hace unos treinta años, sigue progresando hasta el punto de que el año 1965 le asigna el sexto lugar mundial. Unicamente las grandes naciones industriales, Japón, Gran Bretaña, Alemania, Suecia e Italia la sobrepasan. A fines del año último, llegó al 25% del total de los 11 millones de toneladas construidas en todo el mundo, lo cual significa que, además de mejorar su puesto en el orden general, gana posiciones relativas, pues en 1964 solo produjo el 1,8% del total mundial. Una de las razones de esta expansión es el aumento del tamaño de los buques. Actualmente el tipo que predomina es el buque-tanque de unas 22.000 toneladas de peso muerto, habiéndose llegado ya a construirlos de 30.000 y está contratado otro de 36.000, que figurará entre los mayores del mundo. Paralelamente, se ha renovado parte considerable de la Flota Mercante española y se han ejecutado numerosas ordenes para el extranjero, especialmente para países de Hispanoamérica. Un rasgo curioso es el de que, a pesar de la divergencia oficial de régimen político, el mejor cliente actual de los astilleros españoles es el Gobierno castrista, el cual necesita en forma vital expandir su flota comercial, hasta el extremo de que sin ella se vería prácticamente aislado del mundo. En España se han construido y entregado ya varios grandes buques para Cuba y actualmente se está ejecutando aceleradamente un programa que comprende 24 buques de 13.500 toneladas y una serie de embarcaciones menores, como veinte aturones, de los cuales diez ya están pescando en aguas cubanas. El violento ataque de la Marina Mercante castrista le ha creado un serio problema de falta de personal técnico competente para manejar los buques, el que parece está resolviéndose con la contratación de oficiales extranjeros, en gran número, españoles.



Una de las razones de esta expansión es el aumento del tamaño de los buques. Actualmente el tipo que predomina es el buque-tanque de unas 22.000 toneladas de peso muerto.

## El Forestal

Del verde al amarillo, del amarillo al ocre, son los colores y tonalidades de que se viste nuestro Parque Forestal. Como un atildado de los barrios feos de la capital, se extiende largas cuadras, donde disfrutaban jóvenes y viejos de su apacible y fresca sombra.

Lugar de reunión de estudiantes y enamorados, este parque santiaguino tiene vida propia, luz muy singular y nos abre ciertos ventanillos que asoman hacia cielos y cordilleras. Quien pasea por el Forestal es siempre un ser apacible, que ama la belleza y busca la paz. Allí muy cerca, la ciudad sigue infatigable con su movimiento y bullicio, en tanto los grandes árboles están quietos, envueltos en un aire que tonifica.

Tiene como pequeños barrios, donde disfrutaban los niños o bien alzan sus perfiles las estatuas que lo habitan. La Fuente Alemana perfila con elegancia, sus verdes líneas; mas al centro, el simbólico monumento a Rubén Darío es un motivo de belleza estilizada, la lira del poeta cae al agua, junto al manantial; algunos rostros de artistas y la barba nazarina del poeta Manuel Magallanes Moure se confunden con la otoñal presencia del Forestal.

Junto a los viejos árboles

el río de la ciudad desciende al valle con maestría de rapazuelo. Nuestro Mapocho lo saluda con el vocerío de sus aguas que en lecho rápido se escurren; aguas todavía cordilleranas que no conocen la honda paz de los remansos.

Diffícil saber cuándo es más bello y sugerente el Parque Forestal. Hasta en pleno invierno, cuando es sólo un inmenso esqueleto arbóreo y lo arrebujaba la niebla, tiene una estampa de elegancia bien conquistada.

Los poetas, los pintores, los enamorados y los niños son sus visitantes más asiduos; para todos tiene un regalo que dar y sus árboles se tornan paternales o bien puramente silvestres.

En las noches, a pesar de los focos eléctricos que lo desvelan, parece conciliar el sueño, para amanecer con las primeras campanadas del convento vecino. Inicia su vida húmeda de rocío, esbelto y animoso; se entrega al viento y a los santiaguinos con su belleza plena, con el canto de los zorrales y gorriónes que lo habitan, y ahora, en este otoño que comienza, se torna amarillo y entrega a la tierra la cosecha de sus hojas y se dispone a dormir como un hombre cansado y triste.

C. R. C.

## El "Complot del Silencio" en Torno a Subercaseaux

Santiago, 7 de marzo de 1966. Señor don Juan Tejeda, Diario LA NACION. Presente. Estimado colega y amigo: Con bastante retraso, recibí en Puerto Montt un ejemplar del Diario LA NACION del 29 de febrero, en el que Ud. publica, con el título genérico de "Dos interpretaciones de 94 interrogaciones", un artículo de Matilde Ladrón de Guevara y otro mío acerca del último libro de Benjamin Subercaseaux.

Al pie de mi artículo viene una nota en la que Ud. se defiende de mi alusión al "complot del silencio", tejido en torno a la obra de Subercaseaux. Al respecto, es del caso aclarar que nunca pensé en Ud. o en la dirección de su página, al hacer esta alusión, sino que me referí a la crítica "oficial", tanto de derecha como de izquierda, cuya arbitrariedad en la interpretación de las obras literarias con alcance ideológico es sobradamente conocida.

No podía referirme a LA NACION desde el momento en que Ud. ha tratado, por todos los medios, de corregir estos errores de sectarismo político, para colocarse en un plano de amplitud que sea capaz de reflejar las diversas posiciones e inquietudes del escritor en el mundo contemporáneo. Y es precisamente en este carácter en el que Ud. me ha contado como su colaborador, ya que jamás habría aceptado la exigencia de posiciones ajenas a mis principios.

Saluda muy cordialmente a Ud., MARIO FERRERO.

## ¿Con Qué Autoridad?

Con ninguna. Hablan de masacre, violencia y asesinato aquellos que hicieron su vida de políticos a la sombra de una política de masacres, de violencias y de asesinatos.

Han usado los derechos del pueblo para montar una máquina de opresión del pueblo. Son todos conocidos, pues tienen un pasado inborrable.

Aquel que fue, como Senador, a promover desesperadamente la huelga ilegal de Chuqui, defendió la masacre de obreros húngaros por tanques extranjeros.

Aquel que, en uso de su fuero parlamentario, acusa a un Ministro de haberse manchado con sangre, está el mismo manchado con la traición hacia cuatro de sus compañeros, asesinados, según su propia acusación, por la mano de sus aliados de hoy y olvidados ignominiosamente, más tarde, al sellarse el pacto de amistad totalitaria que los une.

Aquellos que se atreven a poner en su periódico la palabra "masacre", son los que, en la dirección política de su partido emplearon, a través de años y años (desde Cronstadt hasta Budapest), la crueldad y el servilismo para justificar los más grandes delitos contra la humanidad cometidos en el presente siglo: campos de concentración, exilio de pueblos enteros, monstruosidades judiciales, abuso aplastador de la fuerza armada.

Han teñido su alma (y en varios casos sus propias manos) con sangre de los obreros, de los intelectuales y hasta de sus propios compañeros.

Forman, en nuestro país, una alianza basada en la suprema vileza política: olvidarse los unos a los otros, perdonarse sus grandes complicidades, y preparar, con el material de su propia vida, la denuncia de quienes los derrotaron limpiamente en la esperanza y el amor del pueblo.

Van, sin duda, a revolverse iracundos, a fin de imputar al Gobierno la víctima que venían forjando! Mas cada palabra que digan servirá para recordar un hecho de su propia vida. Por cada perversidad que se atreven a imputar a otro, habrá mil testimonios para probar que cada uno de ellos puede ser acusado de alguna peor. Su sino trágico es el haber perdido toda autoridad política. Llegó la hora en que su figura debe quedar a la luz. Serán descubiertos y tendrán que verse retratados en su pasado reciente. Cada uno se encontrará su propia imagen en la pupila de su cómplice.

Y no será la culpa de quienes los ponen al desnudo. Pues la responsabilidad de su vida les compete de modo exclusivo.

## La CUT Pretende Enfrentar al Pueblo

La Central Única de Trabajadores, organismo que no alcanza a representar ni de lejos a los trabajadores de Chile, ha caído al parecer definitivamente en el abandono de la única línea que podía contribuir a dignificarla y a permitirle servir eficientemente a sus asociados.

Nada está más lejos del espíritu del Gobierno que promover el debilitamiento de los organismos gremiales. La opinión pública, por su parte, al manifestar reiteradamente en las urnas su apoyo a una política nacional y popular que promueva la participación responsable y cada vez mayor de las entidades sindicales o gremiales en el desarrollo del país, está también respaldando este criterio de consolidación gremial.

Naturalmente que este planteamiento está fuertemente ligado a que los respectivos gremios o agrupaciones tomen conciencia de su responsabilidad y desarrollen su labor es específica a través de iniciativas constructivas y, desde luego, dentro de los cauces leales de la responsabilidad y la independencia de tutela que son, pues, condiciones indispensables para el fortalecimiento de las organizaciones masistas y para que puedan desarrollar su labor a que están destinadas.

Sin embargo, el país está comprobando que la CUT, arrastrada a servir maquinaciones marxistas ajenas a su naturaleza y a sus objetivos, hace de su existencia una permanente actividad de muñequero político y, lo que es peor, dedique sus esfuerzos a dar una traducción política a los propósitos de sus mentores, cuyas consignas no han podido alcanzar una aceptación popular.

Esta permanente actitud ha llevado a la Central Única de Trabajadores mucho más lejos de lo que quisiera sus mismos tutores marxistas pretendieron. Cuando se toma el despenalizador, es fatal que la aceleración sea progresiva e irreversible.

En efecto, por un proceso de verdadera distorsión mental, de vértigo, que la ha llevado a perder todo sentido de las proporciones y a carecer de criterio para apreciar sus propias posibilidades, la CUT ha pretendido erigirse en la antítesis de todo lo que la inmensa mayoría del país se ha fijado como meta.

Sus fines políticos no consisten en sufriendo sólo una absurda pretensión de enfrentarse con el Gobierno legalmente constituido y respaldado por indiscutible mayoría, sino que son, en el fondo, algo aún más grave. La dinámica de sus

propios errores la ha transformado en la enfrentadora de lo que desea el pueblo, la sabotadora de los planes que el pueblo aprobó, la negación, en síntesis, de la soberanía nacional.

No otra cosa significan las actuales escaramuzas de la CUT.

El enfrentamiento de la CUT a la Revolución en Libertad se resume en que una minoría que a su vez está dentro de otra minoría, que al final pierde toda significación en cuanto a número, y cuyos dirigentes actúan con mentalidad totalitaria y consignista, pretende arrogarse los derechos que nadie le ha conferido y sólo se dedica a ejercer su capacidad para hacer daño a la economía nacional y especialmente a los sectores más humildes del país.

Esto es doblemente lamentable, ya que ha dejado así de cumplir con lo que habría debido ser su noble misión, se ha granjeado el desprestigio entre las masas asalariadas, dejando a éstas sin el órgano de expresión a que tenían derecho y se ha identificado con el obstruccionismo y la regresión, haciendo el juego a los sectores retardatarios que apariencia combaten.

## Piernas en el Circo

Los anuncios de los circos ya no destacan tanto los gigantes como antaño. Muestran mujeres semidesnudas para utilizar el elemento sexy. El Bim-Bam-Bum, mientras tanto, en lugar de exhibir fotos de sus chicas, publica la de Pepe Rojas, quizás para dar un respiro a sus habitantes.

El circo encantó nuestra infancia. Pero era un encanto que venía mas bien desde dentro de nosotros mismos: los payasos, los hombres de las pelotas, los que tocaban la Rapsodia Húngara golpeando botellas con un cucharillo, no formaban parte desde antes de nuestra mente infantil?

El circo era lo normal, igual que los ratones, los gatos, las hadas y los duendes. Lo extraño y sorprendente eran para nosotros las personas graciosas, voladoras, ruidosas, que habíamos creído mágicas, mágicas siempre, iguales a una moneda o un chocolate.

Ya crecidos, acostumbrados a nuestra realidad, a la frialdad de este otro mundo, los literatos nos recordaron, recordándonos como extraños, recordándonos que el alma infantil, que la atención, que ahora sí, por fin en la vida hemos



ido perdiendo algunos jirones de ella.

¡Qué triste resulta, entonces, ahora, ver los esfuerzos de los payasos, los hombres de las pelotas, los que tocaban la Rapsodia Húngara golpeando botellas con un cucharillo, no formaban parte desde antes de nuestra mente infantil?

Antes, también había mujeres. Las antiguas damas, vestidas con mallos gruesos y muchas hopalandas, pasaban por el aire, sobre un corcel que uno no quería ver, equilibrándose con una vara, y luego saltaban y hacían un saludo de circo, con la mano derecha subiéndole en espiral, triunfante. Luego, un empujón del circo pasaba mostrando unas torrijas, ante las cuales todos movían negativamente la cabeza.

—Mamá —preguntaba uno—. ¿Qué es eso que muestran y todos dicen "no, no"? Quiero que me muestren una para mover también la cabeza y decir "no, no".

Entonces Hamaban al asistente, que mostraba su pequeño cargamento y uno movía la cabeza importunamente, diciendo "no, no", igual que los grandes.

Eran tarjetones autografiados, impresos a élise, en color azul, con autógrafo, con la foto de la acrobata, del tony o del malabarista, que ofrecían en venta y nadie compraba. Carecían del elemento sexy, como las actuales fotos de Pepe Rojas en el Bim-Bam-Bum, que publican los diarios. El circo era más circo, tal como las novelas policíacas eran mas policíacas antes de la aparición de James Bond y sus mujeres desnudas. Ese elemento erótico de la propaganda actual de los circos, con mujeres semi-desnudas, dotadas de numerosas piernas, le quitaban algo de su esencial inocencia. Parece ser un circo para niños que tienen más de adultos concupiscentes que de niños.

Mauro Sever

# HASTA QUE OBTUVIERON SANGRE

## EL SIGLO

450 XXXI - Nº 4.709 - Santiago de Chile, jueves 10 de marzo de 1966 - 12 páginas en 2 cuerpos - Precio: \$ 300 (Área: \$ 830)

### No salieron a trabajar ayer

# Obreros rechazan reanudación de faenas

## Llama comando de Tavolari

# ¡A ablandarle la "mano dura" AL GOBIERNO!

Comicios de hoy en el puerto: el FRAP se propone hacer retroceder a la democracia cristiana y demostrarle que el país rechaza su política.

Comunistas miserables. Se estima que la mayoría de los trabajadores de la zona de la elección.

### CHAREMOS CONTRA ORIENTACION ASCISTA DEL GOBIERNO HASTA LAS ULTIMAS CONSECUENCIAS

La política regionalista de la derecha, que pretende dividir al país, es una política que busca la destrucción del país. La política regionalista de la derecha, que pretende dividir al país, es una política que busca la destrucción del país.

### Contra viento y marea, mineros marcharán mañana

TRABAJADORES DE MINAS CUMPLIRAN ESTA SEGUNDA DIA EN PROTESTA CONTRA DESPOTISMO DE LA DERECHA.

# CUT Enfrenta al Gobierno

Defenderá a Oscar Nuñez de la Querrela Oficial

Los dirigentes del FRAP y sus órganos de prensa crearon, irresponsable y deliberadamente, un clima de violenta resistencia a la ley y a la autoridad legítima, que condujo a los lamentables sucesos del viernes 11 en el mineral "El Salvador".

Aquí se muestran algunos de los titulares que aparecieron en los veinte días anteriores, y que tenían la intención manifiesta de convencer a los trabajadores del cobre de que el Gobierno arrasaba con las garantías laborales y ciudadanas.

El objetivo final era instigar la resistencia a la ley y a "quebrar la mano" del Gobierno.





Junto a las hostes de Aerolíneas Peruanas, Rosario Sáenz y Antelmia Méndez, el menor René Moya, se apresura a viajar a Colombia para ser sometido a una intervención quirúrgica en manos del oculista español E. Barquer, quien se encuentra en ese país dictando cursos de su especialidad. El pequeño René Moya, es un niño oriundo de Chillán y de familia muy modesta. Carente de medios económicos para sufragar gastos de tal magnitud, encontró la generosa y desinteresada acogida del Gerente subrogante de Aerolíneas Peruanas, Mario Sentí, quien concedió las facilidades para que el menor Raúl Moya viajara a Colombia. (Foto Cerrillos).

## FOFO SOBRE

## EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA Y SUS SOLUCIONES

15 de marzo

18.00 Hrs.: La vivienda como necesidad social. Relator: Sergio Silva Bascuñán, Presidente de USEC.

19.00 Hrs.: La vivienda y el desarrollo económico. Relator: Enrique Straub, Director de la Caja Central de Ahorros y Préstamos.

20.00 Hrs.: Debate.

16 de marzo

18.00 Hrs.: Apertura de la comunidad para la vivienda. Relator: Carlos Granillo Harma.

19.00 Hrs.: Cooperativas de vivienda. Relator: Walter Somerhoff Ruer.

20.00 Hrs.: Debate.

17 de marzo

18.00 Hrs.: Aspectos técnicos, económicos y financieros de un plan nacional de viviendas. Relator: Modesto Collados Núñez, Ministro de la Vivienda. Sergio Torretti Rivera, Presidente de la Cámara de la Construcción.

20.00 Hrs.: Debate.

LOCAL: Teatro Auditorium del Ministerio de Obras Públicas, Morandé 71, 3er. piso.

INSCRIPCIONES: Cámara Chilena de la Construcción, Huérfanos 1053, 9º piso; Unión Social de Empresarios Cristianos, Agustinas 1350.

PATROCINAN:

Cámara Chilena de la Construcción

Unión Social de Empresarios Cristianos

## SU TELEVISOR LO REPARAMOS EN SU CASA

Póngalo en manos seguras, 22 años de experiencia en electrónica. Instalamos antenas en el día.

TELEFELCON—Teléfono 35621  
INCLUSIVE SABADOS TODO EL DIA

## TELEVISION

Canal 9 - U. de Chile

18.02 SHOW DEL TIO ALEJANDRO  
18.58 DANIEL BOONE  
19.52 EL SANTO  
20.46 DIA DE VALENTIN  
21.14 GOLES Y MARCAS  
21.40 HONG KONG  
22.40 TELETEATRO: RECORDANDO CON IRA, Cía. de los Cuatro  
23.56 BOLETIN INFORMATIVO  
23.58 CIERRE

## TELEVISORES GELOSO

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23" GARANTIA Y SERVICIO TECNICO ENTREGA INMEDIATA

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

AGUSTINAS 698

MONEDA 946

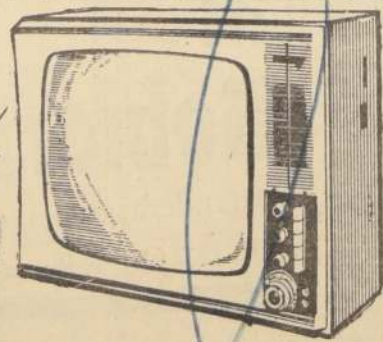
FONOS 64867 y 68030

TELEMUNDI  
CONDELL 1589 FONOS 2367  
VALPARAISO

DISTRIBUIDORES GENERALES

Bonacic y Caro Ltda.

V. MACKENNA 2245



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

PROVIDENCIA 2131 - FONOS 559038

## TELEVISION

Canal 13 - U. Católica

18.30 TEATRO DEL CUENTO INFANTIL  
19.40 EL AGENTE DE C.I.P.O.I.  
20.35 CHINDIO  
21.00 LOS BEVERLY RICOS  
21.30 EL TEATRO DE LA FAMA  
22.00 EL REPORTER ESSO  
22.17 CLOSE UP DE LA NOTICIA

AGRICULTOR  
APERTOS PARA  
LABRANZA DEL  
CAMARON  
SUELO.

REICH Y CIA.  
LTD.

Fonos: 60206-6700  
Avda. Bernardo O'Higgins N.º 2740

# Fuerzas populares anuncian un acto de masas en adhesión a la política del Gobierno

Campesinos y pobladores auspician esta iniciativa. Quieren dar respuesta a la subversión ordenada por la CUT.— Campesinos se ofrecen para ir a trabajar las minas, si es necesario

El Comando Nacional de Pobladores, y las organizaciones campesinas del país, expresaron ayer sus deseos de organizar un acto masivo de apoyo y adhesión al Gobierno, luego de los incidentes ocurridos en la zona norte del país.

Los primeros trabajos respecto de este gran acto se realizaron ayer, en la mañana cuando ambos sectores se reunieron en forma separada para tomar importantes acuerdos sobre la materia.

Se piensa realizar este acto frente a la Moneda, como una forma de demostrar al país que el pueblo está junto a su Presidente.

Hasta las últimas horas de la noche, no había información respecto de si el acto de masas contaba con el asentimiento del Gobierno.

Si la concentración pública se materializa, participarán en ella trabajadores de todos los sectores de la actividad nacional, los mismos que han declarado no estar de acuerdo con el paro nacional por 48 horas decretado por la CUT.

Los diferentes organismos de campesinos a través del país, han enviado a la Moneda, expresivas comunicacio-

nes telegráficas dando su adhesión y apoyo al Gobierno. El más importante de todos corresponde a la comunicación enviada por la Unión de Campesinos Cristianos, Organización Nacional Campesina y Movimiento Campesino Independiente, firmado por el diputado Emilio Campesino, en el que expresan su adhesión y se piden inmediatamente a las órdenes del Gobierno. "Si es necesario, los campesinos irán a trabajar a las minas, para salvar la situación que vive el país", la declaración en los medios laborales adictos al Gobierno en general y se materializa para contrarrestar el desafío de la CUT, respecto de su orden de Paro Nacional.

## Con optimismo se reanudan conversaciones para solucionar conflicto de El Teniente

Conversaciones muy reservadas entre dirigentes sindicales, representantes de la Empresa y Gobierno, se desarrollan en un clima de optimismo

Bien encaminadas han estado las conversaciones entre representantes de la Braden Copper y dirigentes sindicales, en orden a buscar una solución al conflicto de El Teniente, que ya se prolonga por 66 días. Estas conversaciones han sido estrictamente reservadas, por cuyo motivo el Ministerio del Trabajo no ha dado una versión oficial sobre su desarrollo.

El Ministro del ramo, William Thayer, dijo, sin embargo, que estaba optimista respecto de los resultados de estas conversaciones, ya que ellas se estaban realizando dentro de un clima de calma y serenidad. Una solución en estos momentos de ansiedad gremial que vive el país, sería muy oportuna, agregó.

Finalmente, el Secretario de Estado, dijo que, en cuanto tuviera una información concreta sobre los avances de estas conversaciones, las daría a la publicidad inmediata. Anticiparlas, agregó, sólo podría provocar dificultades.

De este hecho se desprende que en cualquier momento, dado a los propósitos de los negociadores, puede haber solución en este conflicto que ha concentrado la atención del país.

## "Desde un pinche de cocina hasta un físico nuclear" es el lema de Manpower

Cuatrocientos dos oficinas repartidas a lo largo y ancho del mundo, muestran la oportunidad de los empleos temporales. Jan Wiegner, Gerente Regional para la América Latina, analiza esta modalidad de trabajo

"Desde un pinche de cocina hasta un físico nuclear" es el lema de la mayor organización de empleos temporales, "Manpower", la que en sus kardex tiene registrada la más variada gama de especialidades que es posible imaginar.

Su línea de actividades incluye, por ejemplo, desde el asesor en asuntos matrimoniales, el personal para la recepción nupcial o nodriza para cuidar de los niños cuando sus padres deseen ir de fiesta. Si en una reunión de directorio se tratan temas que no son del dominio de los consejeros, la organización proporciona los asesores correspondientes, además de secretarías, dactilógrafas, taquígrafas o traductoras.

En nuestro país hay miles de mujeres que antes del matrimonio aprendieron una profesión o se capacitaron para una actividad determinada. Sus compromisos familiares les impiden trabajar en horario completo, pero están dispuestas a laborar algunas horas para agregar un aporte extra al presupuesto hogareño. En la misma forma hay profesionales, técnicos, peritos, asesores, que además de sus tareas habituales, desean trabajar algunas horas al margen de sus ocupaciones estables.

Una madre de familia —expresa uno de los miembros de la organización— rechazaría un trabajo estable, ya que tiene

## MONUMENTAL DEMOLICION

de ex Convento San Juan Bautista, ofrece PINO OREGON en tipos todas medidas y en tablas 1x6 Tablas: roble 1x10 — piso — cielo — teja — listón piso.

Puertas vaníen — Tablero, vidriados, ventanales, catedral — galerías — mamparas — dinteles — canchales. Roble, todas medidas, etc. CRUZ 1681 (Independencia alt. 500)



Con ocasión de realizarse en Santiago la 1ª. Convención de Licenciados Mc Gregor, han llegado al país los señores Gabriel Chávez y Robert Cerey, Vicepresidente Ejecutivo e Ingeniero de Producción, respectivamente, de Mc Gregor-Donner Inc. U.S.A. Aparecen en la fotografía en el momento de ser recibidos en Los Cerrillos por el Sr. Alejandro Hirma, ejecutivos de Mc Gregor-Chile y de Grant Advertising. La Convención se iniciará mañana lunes 14 y contará, además, con delegaciones de Argentina, Brasil, Colombia y Uruguay.

## Decretadas nuevas investigaciones en el proceso a Laboratorio "Erba"

Por escrito prestará declaración ex Presidente de la República, Gabriel González Videla, quien desempeñó alto cargo en esa industria, hasta el 5 de enero último.— Intensa actividad desarrolló Magistrado sumariante

Por escrito presentará declaración el ex Presidente de la República, don Gabriel González Videla, en el proceso que se instruye en el Primer Juzgado del Crimen contra ejecutivos del laboratorio "Carlo Erba S. A." por infracciones a la Ley de Cambios Internacionales, por un monto estimado en 500 mil dólares.

El señor González Videla desempeñó hasta el 5 de enero último, el cargo de presidente del Consejo del mencionado laboratorio, ahora intervenido por el Banco Central, la Superintendencia de Bancos y la Dirección de Impuestos Internos.

Una fuente allegada al Tribunal dijo que también prestará declaración por escrito el Agregado Cultural de la Embajada Italiana, Ettore Roggioni.

El magistrado del Primer Juzgado, Oscar Álvarez, interrogó ayer al director suplente del laboratorio, Silvio Rostagni,

quien quedó en libertad luego de prestar declaración. Momentos después, ingresó al Tribunal, Jeremías Fabres, secretario personal del gerente Ernesto Rigatti, quien se encuentra en Europa, junto a otro alto ejecutivo de la firma, Plinio Menegazzi.

## VISITA AL BANCO

Se confirmó, asimismo, una información adelantada hace

unos días por LA NACION: el magistrado se constituirá en el local del Banco Francés e Italiano, el lunes o martes, para incautarse de diversa documentación.

A través de este Banco, se realizaban diversas operaciones al exterior, que ahora están siendo investigadas por la Justicia, ante denuncia presentada por el Banco Central contra esa firma.

Agrediendo la palabra de esta línea saluda atentamente. — FERRER KLEIN R.

## Mañana inicia trabajos Simposio Latinoamericano de la Industria

En el acto inaugural hará uso de la palabra el Ministro Santa María. Concurrerán más de cien delegados y observadores de industrias y entidades internacionales

Con el análisis de cinco aspectos del proceso de industrialización de América Latina se iniciará mañana en esta capital el Simposio Latinoamericano de Industrialización a que han convocado la CEPAL y el Centro de Desarrollo Industrial de las Naciones Unidas.

En la ceremonia inaugural hará uso de la palabra el Ministro de Economía Domingo Santa María y el Secretario Ejecutivo de la CEPAL, Dr. José Antonio Mayoral, y el Director Adjunto del Centro de Desarrollo Industrial de la ONU, Walter Chudov.

En esta oportunidad se examinará el estado actual, los problemas y perspectivas de la industria en América Latina y se ha informado que

participarán más de cien delegados de los diferentes países acreditados ante la ONU. Además concurrirán especialmente invitados representantes de

empresas industriales y de organismos de organismos internacionales. Los puntos que serán tratados se refieren a la industria y perspectivas del país, el desarrollo industrial, el financiamiento, los problemas tecnológicos y la participación de América Latina en el Simposio Latinoamericano de la Industrialización, que se realizará en 1967.

AGRICULTOR  
APERTOS PARA  
LABRANZA DEL  
CAMARON  
SUELO.

REICH Y CIA.  
LTD.

Fonos: 60206-6700  
Avda. Bernardo O'Higgins N.º 2740



# "Cualesquiera que sean los obstáculos que me atraviesen, seguiré luchando por la justicia y libertad de Chile"

**TALCA (Corresponsal).—** La apoteósica recepción tributada por la ciudad de Talca al Presidente Frei tuvo su clímax al aparecer el Jefe del Estado en los balcones de la casa de la provincia. Durante largos minutos el público, que colmaba todos los espacios disponibles de la Plaza de Armas, aclamó al Primer Mandatario de Chile, al pedir reiteradamente silencio, el Presidente Frei pronunció su discurso, cuyo texto es el siguiente:

**Estimadas amigas y amigos:**

Yo quiero comenzar pidiéndoles perdón por el hecho de que mi visita a esta provincia y ustedes hayan sido invitados para reunirse aquí, a las once y media (11.30 horas), pero esta mañana pensé que a pesar de los problemas que se suscitan tan graves, a veces, yo no podría faltar a esta ciudad y a esta provincia. Yo he venido especialmente, porque sé que aquí en Talca me esperan, y quisiera venir para que el país entero sepa lo que ustedes sienten y piensan. ...

Ayer me dirigí a todos los chilenos, ustedes comprenden, tantas cosas que veo aquí de amigos viejos que tengo en esta provincia, que nada puede ser más doloroso para el Presidente de la República y para mí mismo, como persona, que este esfuerzo desesperado que quieren hacer algunos para separarnos del pueblo. Eso es lo que buscan, porque han visto al pueblo junto a su Presidente y han querido provocarme para poder tener algún pretexto y hacerme víctima de sus maquinaciones; pero la respuesta está aquí. La están dando ustedes con su presencia y el pueblo en las calles. El pueblo está aquí.

Cualesquiera que sean los obstáculos que me atraviesen en el camino, seguiremos trabajando por las poblaciones, por las escuelas, por mejorar la salud, por dar ocupación y crear industrias, por hacer la Reforma Agraria, por hacer la Reforma Agraria para abrir un gran camino al campesinado chileno.

Juntos seguiremos; juntos estaremos siempre. Esto

año terminaremos el regadio de esta provincia, el regadio de Maule, para dar más trabajo y mejorar la productividad. Yo le digo aquí, en esta provincia agrícola, al hombre de esfuerzo y de empresa que trabaja que produce, que cumple con las leyes, que contribuye al progreso del país, que no tiene nada que temer; pero también le digo a todos los chilenos: para que este país progrese, es necesario que modifiquemos las estructuras agrarias, para que los hombres de campo también puedan ser propietarios de su tierra. Para que así creemos una nueva dimensión de la democracia chilena y para que el campesino deje de ser un trabajador postergado y llegue a tener el mismo nivel del trabajador industrial y mejor así el mercado interno y mejorar las condiciones de la productividad y el desarrollo económico de la nación entera.

Para eso estoy trabajando. Por eso estoy luchando, y el pueblo, que lo sabe y que lo siente, porque el pueblo tiene mil ojos y mil oídos y nadie puede engañarlo con

palabras, el pueblo sabe que mi vida entera, que mi esfuerzo presente es por servir a los pobres y a los humildes, por levantar la condición del campesinado chileno, por desarrollar el impulso y la iniciativa de los hombres de esfuerzo y de trabajo en Chile para hacer de nuestra Patria una Patria grande. Así lo ha comprendido el mundo entero. Así lo han comprendido ustedes que, con su presencia en esta hora, me reconfortan y me alientan para seguir adelante.

En esta hora, ustedes han dicho una frase que el país entero recogerá: "No afloje, Presidente, el pueblo está presente".

Sí, amigos míos. Sin ninguna amargura. Sin ningún odio. Sin el deseo de ser Presidente de todos los chilenos, aunque hay algunos que quieren dividir a Chile, seguiré trabajando por la justicia, por la prosperidad y por la libertad de Chile.

Gracias por esta mañana.

## DIJO EL MINISTRO TRIVELLI A LOS TALQUINOS: LA FE QUE SE VE EN ESTA EXPOSICION DEMUESTRA QUE EL TRABAJO QUE PRODUCE DESMIENTE A LOS SEMBRADORES DE LA DESCONFIANZA Y ANSIEDAD

**El Secretario de Agricultura felicitó a los organizadores de la Tercera Exposición Internacional y Feria Agrícola, Ganadera, Industrial y Comercial.—** Dijo Trivelli: "La acción del Gobierno está fundamentada en una política clara y definida de apoyo a la agricultura, impulsando el más acelerado progreso económico del

país, pero, al mismo tiempo, una distribución cada vez más justa de los frutos del trabajo, con mayor participación de los sectores postergados. El Proyecto de Ley sobre Reforma Agraria será mantenido en sus líneas fundamentales como se presentó al Poder Legislativo

**TALCA (Por Jorge Veloso Manríquez, Corresponsal).—** En un magno discurso, el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, hablando en nombre del Gobierno, dio a conocer la política del Ejecutivo para acelerar el desarrollo agrícola y el bienestar de los trabajadores del campo y anunció que el proyecto de Reforma Agraria será mantenido en sus líneas fundamentales y tal como se envió al Poder Legislativo.

El Ministro habló durante el almuerzo oficial de la inauguración de la Exposición Internacional y Feria Agrícola, Ganadera, Industrial y Comercial de Talca. Expresó el Ministro Trivelli:

Van el patrimonio nacional, asimismo una agricultura floreciente es condición indispensable para lograr el desarrollo acelerado del país.

Tengo la honra de felicitarlos en nombre del Presidente y en el mío al inaugurar este Torneo que demuestra el trabajo fecundo y laborioso de los hijos de esta región, en todos los aspectos agrícolas, industriales, artesanales y organizaciones de la comunidad.

La acción del Gobierno está fundamentada en una política clara y definida de apoyo a la agricultura, impulsando el más acelerado progreso económico del país, pero al mismo tiempo, una distribución cada vez más justa de los frutos del trabajo, con mayor participación de los sectores más postergados.

progreso que es siempre la base de toda democracia. Nada es, ciertamente, estático y en todo se manifiesta un permanente proceso evolutivo que es indispensable sostener y no frenar, enfrentándolo con ánimo decidido, para que escape a nuestro control y que, sin embargo, es ineludible.

Conforme a la política de estímulo a la agricultura, los precios agrícolas han sido reajustados en proporción mayor que todos los otros; en tanto que los precios de los insumos físicos se han mantenido sin aumentos de consideración; el salario y la asignación campesina han sido mejorados substancialmente. Los precios agrícolas han sido estudiados por Comisiones mixtas de productores y funcionarios, creándose también mecanismos más automáticos para su establecimiento. En el caso del trigo, el precio fijado de \$ 31.25 el quintal métrico de 100 kilos, que en 1965, lo que significó un aumento preferencial para estos productores, pues los precios agrícolas en 1965, de acuerdo al plan antinflacionario, solo podrán subir a nivel del consumidor en 17.5 por ciento.



**LA PREOCUPACION DEL Gobierno por la agricultura nacional, señaló el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, en su discurso pronunciado ayer en Talca, en representación del Ejecutivo. Expresó también que la acción del Gobierno está orientada a lograr el autabastecimiento de productos agrícolas. El Secretario de Estado felicitó a los organizadores de la muestra que da a conocer el esfuerzo de los laboriosos hijos de Talca.**

La presencia de S. E. el Presidente de la República en esta Exposición, que alcanza tan brillantes caracteres, constituye una prueba más de su interés y preocupación constante por la agricultura nacional; demuestra, asimismo, su reconocimiento al esfuerzo de los hombres de empresa para modificar el proceso agrícola, haciendo más eficiente para alcanzar más altos niveles de producción. Nos sabemos que solo una agricultura próspera permitirá al país disponer de alimentos suficientes y liberarse de las importaciones que debemos hacer y que tanto gravan

no se ha repetido, es el flanco más grande y que tiende a destruirnos en forma acelerada, sino demostramos que somos capaces de ponerle término.

A este respecto quisiera repetir aquí, lo que con tanta propiedad expusiera el señor Ministro de Economía don Domingo Santa María, al inaugurar la Feria de Valdivia, cuando dijo: "por esta razón sin confundir lo que significa por un lado atacar la inflación y por otro establecer las bases estructurales que hagan posible la existencia de una economía estable, el Gobierno, al asumir sus

funciones, resolvió, con el máximo de energía y con primera prioridad, combatir la inflación hasta derrotarla por completo.

"Eliminar este flagelo no es labor de un día. No solo se puede hacer en breve tiempo en Chile, sino que tampoco debe hacerse dadas las condiciones, prevalentes en nuestro país. Hay que cumplir etapas graduales de disminución del ritmo inflacionario, ello significa sacrificios inmediatos a cambio de la prosperidad futura.

"Al encarar el problema, se ha debido tomar en consideración las causas más importantes que alimentan la permanencia del mal entre las cuales debe destacarse el crónico desfinanciamiento del sector público, y desde hace más de treinta años, los déficit de la balanza de pagos. Estos hechos objetivos, que han producido como consecuencia algo que tenemos el deber ineludible de superar, me refiero al lento crecimiento de nuestra economía en relación con la del resto de los países del mundo. Esta circunstancia, a su vez, provoca una crisis social, que al crear presiones inflacionistas, cierra la conexión de los factores, de manera indefinida y crea el círculo vi-

cioso de inflación-desfinanciamiento fiscal, déficit de balanza de pagos, lento crecimiento. "Mientras no superamos estos factores y su mutua interdependencia, mientras no rompamos este círculo vicioso, no será posible impulsar y realzar el desarrollo económico de Chile, al ritmo que exige la época en que vivimos.

"Es por esta razón que se ha propiciado una política antinflacionaria y se han tomado medidas que exigen sacrificios a todos y muy en especial a aquellos que más tienen en la seguridad de que el éxito de este programa depende de manera fundamen-

tal la futura prosperidad que nos ofrece el desarrollo de nuestra economía.

"Esta primera tarea común está siendo coronada por el éxito.

"Quiero aquí reiterar con nuevo énfasis que al asumir el poder, el Presidente Frei, recibimos el país con un ritmo de inflación de 48 por ciento en noviembre de 1964, y que en diciembre de 1965, o sea, después de ejercer un año de Gobierno, ya se ha logrado reducir su ritmo a un 35,9 por ciento, ambas cifras medidas con los mismos métodos y por las mismas gentes. Esta es una realización definida y precisa del Gobierno, que solo la ignorancia o la pasión política pueden desconocer. El cumplimiento cabal de las metas parciales que en estas puestas nos hace mirar con seguridad el futuro, sobre todo mientras nos habíamos propuesto a la acción que se han tomado medidas que al corregir los factores que producen inflación, errarán las condiciones adecuadas para el éxito de una política estabilizadora de carácter permanente. Entre ellas, la más importante y la de más rápidos efectos para romper el círculo vicioso a que hacía referencia anteriormente, es la que establece la nueva políti-



ca cuprera, que será la herramienta fundamental que nos permitirá superar nuestras actuales deficiencias estructurales para producir y vivir en abundancia. Estas afirmaciones cobran fuerza irrefragable si se consideran sus efectos en nuestra balanza de pagos y su inmenso poder multiplicador de toda la actividad industrial, como asimismo su importancia en la incorporación de los trabajadores a nuestras materias primas.

Por eso, con toda propiedad, se ha llamado a la nueva política que cubra la vida nuestra de nuestro desarrollo económico, y por ello el Gobierno cree que disponer de todas las herramientas legales que aseguren su éxito es una necesidad urgente que interesa a todos los sectores del país y en especial a la gran lección de los trabajadores chilenos.

Por el aumento de las exportaciones es un elemento tan vital de nuestro progreso económico en la estabilidad que para lograrla es necesario que el país exporte también productos agrícolas y manufacturados. La industria debe crecer más allá de las limitaciones que le impone la existencia de un mercado interno restringido. Es por estas consideraciones que el Gobierno ha tomado las medidas necesarias para poder actuar en un comercio internacional más propicio, en particular a través de la integración de los países latinoamericanos en un área de libre comercio. Con igual propósito, el Gobierno ha sometido a la consideración del Congreso Nacional una legislación destinada a impulsar nuestro comercio exterior, introduciendo los procedimientos del "draw back", que han dado resultados altamente satisfactorios en otros países.

La mayor producción que sean capaces de obtener los agricultores, constituirá la colaboración más cierta a este anhelo y al mismo tiempo es agricultor progresista, justiciero, preocupado de sus colaboradores y del bien general del país, tendrá como la más genuina salvaguarda de sus derechos y protección del Estado. Pero, así como seremos inflexibles en el cumplimiento de todas las obligaciones que se tienen con los asalariados, debemos también resguardar los intereses generales de la Nación, que precisa producir más y trabajar en un clima de tranquilidad y de orden. Por eso no se permitirá tampoco las interrupciones de las faenas del campo cuando ellas atienden directamente a la producción. Asimismo, la ocupación de fundos será el peor título que pueda invocarse por los interesados para que esos predios sean sometidos a la Reforma Agraria.

Es también propósito fundamental la descentralización de las actividades económicas y dar a las provincias oportunidad de desarrollarse en forma plena, desarrollando sus posibilidades y crear industrias. Santiago no puede ser ya la única meta del chileno, ni el único lugar para nuevas industrias, ni el solo centro de la educación, la medicina y de todas las actividades del país.

Quisiera referirme en forma muy breve a la acción que hemos desarrollado en esta zona y en primer lugar al programa forestal, porque consti-

tuve el fundamento para proteger debidamente nuestros recursos naturales. Si no lo hacemos, estamos condenados a perder nuestro patrimonio más precioso y por eso es indispensable que cada habitante de este país se comprometa de su significado y contribuya con todo su esfuerzo a llevarlo a cabo.

En la provincia de Talca se estudiaron 114 mil hectáreas que representan poco más del 11% de su superficie territorial encontrándose que el 89% de ellas se encuentran forestadas. La zona más rica y que debería ser la más protegida. Igualmente, las dunas litorales activas de la provincia de Talca, alcanzan a 1.600 hectáreas.

Un estudio análogo para la provincia de Maule, que cubrió toda su superficie territorial, señaló que 383 mil hectáreas están forestadas, lo que equivale al 68,2% de su superficie territorial. Existe entonces la más profunda razón cuando se dice que este es un flagelo grande que debemos combatir, que esta es una causa que obliga a comprometerse a todos los chilenos y que la conservación de nuestros recursos naturales renovables afecta también a las generaciones futuras, pues destruido este precioso patrimonio, resulta casi imposible reponerlo. Por eso, señores, nuestro énfasis, nuestro empeño para que todos los chilenos se comprometan a una tarea que es imposterable. Todos hemos visto el hermoso bosque que se levanta junto al Pabellón de Río Claro. Su paisaje pone una nota de verde en las faenas agrícolas, pero el bosque no hayamos sido capaces de seguir el ejemplo de los pioneros que lo plantaron, sin experiencia previa. Ahora ha quedado demostrado que allí es posible forestar. No obstante, nadie ha seguido ampliando ese bosque, que después de 30 o 35 años que tiene, debería cubrir todos esos cerros.

Siendo la industria vitivinícola una de las más importantes en esta zona, la CORFO ha financiado con 309.000 escudos el proyecto de ampliación y remodelación de la Planta de la Cooperativa Agrícola Vitícola que quedaría terminada el presente año y permitirá racionalizar el proceso de vinificación, logrando mayor productividad de la mano de obra, mejoramiento de la calidad del producto y reducción de su costo.

Con la colaboración de la Agencia para el Desarrollo Internacional, se financió un vasto programa de electrificación rural, a través de cuatro cooperativas con la intervención de ENDESA y un costo muy cercano a los 7 millones de dólares. Eso significará llevar energía eléctrica a las principales zonas agrícolas de esta provincia, mediante prestamos a largo plazo. En el primer semestre de este año se elevarán cuatro proyectos.

Con el propósito de impulsar la ganadería nacional y abarcar las divisas que significa importar carne de vacuno, un vasto plan avícola se está llevando a cabo en el ámbito nacional y en esta zona se otorgó un préstamo a la Cooperativa COPASEM por \$ 310.000 y 6 mil dólares para construir una fábrica de alimentos y también se han dado préstamos a otras firmas para aumentar la producción de pollos broiler. Es satisfactorio señalar el éxito obtenido en Talca con esta política, pues la producción anual de huevos y de gallinas ha aumentado en un porcentaje de 36 y 63 por ciento, respectivamente, en el último año.

El Gobierno ha importado para Talca desde los Estados Unidos y Holanda, 3 toros de gran calidad por un valor de 24 mil dólares, que se destinarán a la inseminación artificial.

La Corporación de Fomento de la Producción ha destinado en 1965, 966 mil escudos contra 414 mil escudos del año 1964 para adquisición de bovinos importados, retención de vientres, crías y construcciones ganaderas. Ello significa un incremento de 133 por ciento, con respecto al año anterior.

En materia industrial, el crédito para una planta de mismo organismo ha otorgado glucosa y ampliación de plan-

Como habrán podido apreciar ustedes, la política del Gobierno en materia del desarrollo de la comunidad se orienta, principalmente, a través y hacia cooperativas. Se pretende dar el mayor impulso a esta forma de trabajo y facilitar por todos los medios su desenvolvimiento, porque está demostrado que el mundo entero que es el sistema cooperativo es el que permite el mayor aprovechamiento de los elementos de trabajo, las mayores ganancias para el sector que produce y las más grandes economías para el consumidor.

Esta política seguirá siendo impulsada y fomentada incansablemente, en especial en el aspecto educativo, para que todos comprendan la necesidad de cooperarse, lo que además tiene la ventaja de establecer un sentido de comunidad y de trabajo solidario que nos hace más unidos y permite una confianza mutua de gran provecho.

Es esta una región en que han establecido y prosperan por el esfuerzo de la iniciativa privada, numerosas industrias que gozan de gran prestigio en el país. Todas ellas, como lo hemos visto, tienen el respaldo y el apoyo del Estado, que considera que esta iniciativa privada es un factor insustituible en el progreso del país. Creemos, por otra parte, que precisamente esta situación de privilegio que han sabido crear los hombres de esta región a través de sus empresas, hará posible una labor comunitaria más efectiva que signifique mejorar y dar bienestar, sobre todo, a los sectores más desprovistos de recursos, la realización de aquellas tareas que sean posibles de ejecutar por hombres de iniciativa en la seguridad que recibirán el respaldo del Gobierno. En este sentido, un llamado para una acción que

es cada vez más urgente para que la Comunidad se organice y contribuya a resolver sus propios problemas.

Señores, con motivo de las Exposiciones, que como ya presentamos, el trabajo de los hombres de esta región, se presenta la oportunidad de resaltar, como lo he dicho, la labor del Gobierno.

Creo que todos comprenderán que ella ha sido vasta y amplia y que no obstante la limitación de los recursos y las dificultades de todos los países, ha significado un valioso impulso a las actividades nacionales. Por otra parte, aquellos que se sientan y obtienen los recursos y los medios para instalar nuevas industrias, ampliarlas, o nuevas líneas de créditos para iniciar otras actividades, están demostrando fe y confianza en la política del Presidente Frei. Fe y confianza que se ve aquí en este Torneo de ustedes, demostración elocuente del trabajo que produce y que constituye la más rotunda negación para quienes pretenden sembrar, con propósitos ya conocidos, desconfianza y ansiedad. El país no se detiene sino, por el contrario, progresa dentro de los planes del Gobierno y los menudados afanes jamás prosperan porque el chileno ama a su tierra y que vea cada día más próspera, trabajada en la armonía de sus habitantes y con las demás naciones, conservando sus valores tradicionales, pero modificando aquellos que el tiempo ha hecho caducos, por fuerzas nuevas y dinámicas. Tal es el sentido de esta Feria Exposición de Talca que ha sabido unir todas las actividades de una región para mostrar el conjunto de su progreso y que me honro en inaugurar en nombre de S. E. el Presidente de la República, felicitándolos a todos por su trabajo."



# Impresionante Respaldo Popular Recibe Frei de Todo el País

Delegaciones de pobladores, Centros Comunitarios, Centros de Madres, grupos sindicales, trabajadores, campesinos, pueblo en general, enviaron su respaldo y adhesión al Jefe del Estado, o concurrieron a la Moneda, para hacer presente su sentimiento de solidaridad para con el Gobierno

Un impresionante respaldo nacional y popular recibió el Presidente Frei en el día de ayer. Su visita a Talca constituyó una palpable prueba de que la ciudadanía está perfectamente consciente de que el Gobierno enfrenta una confabulación destinada a quebrar su política en favor del pueblo y que los enemigos de los cambios están apelando a los más variados recursos para impedir que el Gobierno pueda llevar a cabo los planes reitradamente respaldados por la gran mayoría nacional.

En esta hora de prueba que enfrenta el país, los trabajadores, los campesinos, los estudiantes, las mujeres, los pobladores se han agrupado en torno al Presidente Frei para hacerle sentir su solidaridad y para condenar los antipatrióticos y crueles procedimientos puestos en práctica por las minorías de extrema izquierda para lograr sus inconfesables propósitos.

Además de la declaración pública entregada por la Federación de Estudiantes, cuyo texto damos a conocer en información aparte, en la Moneda se recibieron en el día de ayer centenares de telegramas y listas de grupos representativos de ciudadanos que hacían presente su adhesión al Jefe del Estado y al Gobierno.

Entre las visitas cabe señalar la que efectuaron al Palacio de la Moneda los integrantes de la directiva nacional del Comando de Pobladores, que solicitaron la autorización correspondiente para llevar a cabo el lunes próximo una gran concentración popular de adhesión al Jefe del Estado.

La mencionada concentra-

ción se efectuará en la Plaza de la Constitución y en ella participarán los efectivos de todos los centros de pobladores de la capital.

## DE TALCA

En la mañana, antes de que se supiera que el Presidente de la República había decidido viajar a la ciudad sureña, se recibió en la Moneda el siguiente telegrama: "La Unión de Campesinos Cristianos de Chile, la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, el Movimiento Campesino Independiente, a las órdenes de Su Excelencia. Los campesinos acordaron ponerse a su entera disposición para salvar al porvenir de Chile y de la Reforma Agraria. Adelante. Los campesinos trabajarán en las minas, al útedo orden". Firma la comunicación el diputado Lozano.

## JUNTAS DE VECINOS

Numerosas delegaciones de Juntas de Vecinos, Centros de Madres y otras organizaciones comunitarias, llegaron hasta el Ministerio del Interior para hacer llegar su respaldo al Gobierno en esta difícil hora. Otras instituciones enviaron telegramas de adhesión para el Jefe del Estado.

Entre éstas se cuenta la enviada por la Junta de Vecinos de la Población Diego de Almagro, que está conformada en los términos siguientes: "El directorio de la Junta de Vecinos Diego de Almagro, con una asamblea de más de 500 socios, y frente a los proble-

mas suscitados en los sucesos de EL SALVADOR, acordó:

- 1º—Que estando en la línea de batalla, por las justas peticiones de los trabajadores de nuestra patria, sea en lo social o económico, rechazamos públicamente los acontecimientos originados en el mineral de El Salvador, por consideramos atentatorios a la dignidad de nuestra patria;
- 2º—Solicitamos al Supremo Gobierno, aplique fuertes sanciones a los responsables de estos atentados contra la clase trabajadora;
- 3º—Repudiar abiertamente a los dirigentes profesionales pagados por los intereses foráneos, que se dicen defensores de la clase

## Capitán Emil Lassen fue condecorado por el Rey de Dinamarca

En presencia de un selecto grupo de compatriotas y amigos reunidos en la Embajada de Dinamarca, con motivo del Aniversario del Nacimiento del Rey de Dinamarca, el Ministro de ese país en Chile, Juan de Dios Carmona, el Ministro de Asuntos Exteriores de la Onda de Dannebrog en el grupo de Comendados al Capitán Emil Lassen.

Al hacer entrega de la preciosa joya, el Ministro Christian Pløen, recordó su aprecio por los desinteresados servicios prestados por el Capitán Lassen a su patria.

se trabajadora, y que se encuentran enquistados en los organismos sindicales y en su fuerte natural la Central Única de Trabajadores, que se dedican a mantener los conflictos a costa de la sangre de la clase trabajadora;

4º—Repudiar abiertamente la acción del Supremo Gobierno, sabedores de que éste está defendiendo los sagrados intereses de los trabajadores y pobladores de nuestra patria.

Raúl Campos E. presidente; Daniel Moyano, secretario.

## DESDE VINA DEL MAR

Por otra parte, el movimiento de opinión en torno a la persona del Presidente Frei no sólo se exteriorizó en todo el país, sino que en esta ciudad tomó cuerpo a través de un telegrama, cuyo texto es el siguiente: Excmo. señor Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva. Moneda, Santiago.

Reciba decidido apoyo de la Democracia Cristiana de Vina del Mar en estos momentos cruciales para el país. Gobierno y Partido. Militantes y poderosos sectores que siguen solidarios con la actitud del Gobierno de aplastar los abusos, la prepotencia y actitudes antipatrióticas de marxistas y reaccionarios donde quiera que se presenten, dentro de los márgenes legales, pero con el máximo rigor. Reiterándole nuestra adhesión. Fdo.: Raúl Allard, presidente del PDC de Vina del Mar y Carlos Lizama, secretario regional.



GRUPO DE TRABAJADORES de El Salvador, acompaña los restos de los caídos el viernes 11 hasta el local del dicato donde fueron velados todo el día de ayer.

## NORMAL ES LA SITUACION EN EL SALVADOR

Ministro Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso, expresó que se han adoptado las medidas para garantizar la tranquilidad pública y la libertad de trabajo.— Desde todos los puntos del país se ha continuado recibiendo en la Moneda telegramas de apoyo al Presidente Frei ante la actitud subversiva

"La situación en los minerales es absolutamente normal y no se han registrado nuevos incidentes", expresan las últimas informaciones recibidas en el Ministerio de Defensa Nacional, que ha mantenido permanente contacto con la zona norte.

A través de todo el país, existe tranquilidad frente a los dolorosos sucesos de El Salvador y en la Moneda se empezaron a recibir innumerables telegramas provenientes de las regiones más apartadas del país, en que se expresa en forma coincidente completa adhesión al Presidente Frei y repudio a la acción emprendida por elementos extremistas y reaccionarios del FRAP.

## EN EL MINISTERIO DEL INTERIOR

Durante dos horas se reunió con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, el Ministro de Defensa Nacional, Juan de Dios Carmona, el Ministro Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso; el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton; incorporándose posteriormente el Ministro del Trabajo, William Thayer.

Durante esta reunión se efectuó un exhaustivo análisis de la situación del cobre, como igualmente sobre los anuncios hechos por la Cen-

tral Única de Trabajadores y la Confederación de Trabajadores del Cobre.

No hubo una versión oficial de los hechos ocurridos, pero sí se dijo que el Gobierno mantiene sus puntos de vista de no aceptar paros en los servicios públicos a de que se habían adoptado todas las medidas del caso para garantizar la tranquilidad pública y la libertad de trabajo.

Por otra parte, el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, expresó a los reporteros que la situación era tranquila, pero tensa.

## OTROS COMUNICADOS

Al mediodía de ayer un comunicado desde El Salvador, dio cuenta al Ministerio de Defensa que habían sido infructuosos los esfuerzos del grupo de médicos del hospital de ese mineral para salvar la vida de Luis Alvarado Avila, otro de los heridos en los trágicos sucesos de ese campamento minero, con lo que ha aumentado a ocho el número de muertos.

Por su parte, el Ministro Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso, confirmó el deceso de Alvarado y manifestó que el Presidente Frei había salido en avión desde el aeródromo de Pangulemu, regresando a la capital después de haber recibido masiva adhesión en Talca y pleno respaldo a su acción gubernativa.

## NUOVA REUNION EN LA MONEDA

Posteriormente el Ministro

Al mediodía de ayer, el Comandante Javier ayudante militar del Ministro de Defensa, dio a conocer que, según informes recibidos del Coronel Roberto Maramba, jefe de Plaza de Chuquibambilla, la zona era totalmente tranquila, y que los turnos habían sido dados con una mayor asistencia de obreros y soldados. Las fuerzas militares al mando del Coronel Vial, teniendo problemas de ninguna especie y no habiendo necesidad de redoblar la dotación que resguarda la zona de trabajo.

## EN EL SALVADOR

En completa calma transcurrió el día de ayer en el mineral El Salvador, donde eran esperados los diputados jefes de los Comités Parlamentarios, que presidido por Eugenio Bailesteros, concurrirían a los funerales de los muertos y al velorio de los mismos que se efectuó en el local del Sindicato.

El coronel Pinochet, jefe de la plaza en El Salvador, informó, además, que ha trabajado igual contingente de mineros y que ha solicitado un avión especial para el traslado de los heridos más graves, entre los que se cuentan el capitán Alvarado, que sufre una herida profunda por un disparo y el teniente Haid, que fuera agredido con arma blanca.

Para hoy domingo debió aplazarse el traslado a Santiago de militares y policías heridos en los sucesos ocurridos en el mineral de El Salvador. Según se informó, por falta de elementos, no pudo trasladarse a Santiago el avión LAN de itinerario que los esperaba en Copiapó, hasta

donde serían llevados al Salvador. Sin embargo, la Asociación Civil y Médica a bordo.

Debido a ello, se dejaron en El Salvador a donde viajarán por un avión de la FACH, un equipo de enfermeras y una enfermera, para atender a los heridos.

## Hogar Universitario inauguró Asociación Cristiana Femenina

Con asistencia de autoridades nacionales y extranjeras y numerosas representantes de la Asociación Cristiana Femenina, se inauguró el Hogar Universitario en la Moneda.

La Asociación Femenina, en su primer acto de servicio a la comunidad, inauguró la semana del presente con los siguientes cursos: Inglés, Alemán, Francés, Italiano, Español, Matemáticas, Ciencias, Artes, Música, Danza, etc. La Asociación Femenina, en su primer acto de servicio a la comunidad, inauguró la semana del presente con los siguientes cursos: Inglés, Alemán, Francés, Italiano, Español, Matemáticas, Ciencias, Artes, Música, Danza, etc.

## 14 DE LAS VICTIMAS ERAN ABSOLUTAMENTE AJENAS AL PERSONAL Y TRABAJO DE LA MINA

No pertenecían a la planta de obreros y empleados. Y lo que es más sospechoso aún, ninguna de ellas tenía vinculaciones con la población del mineral

Tres de los muertos y once de los heridos a raíz del premeditado ataque a las fuerzas de orden, no figuraron en los registros de control de obreros y empleados de la planta de la Andes Cooper Mining Company, expresa una información oficial.

La presencia de elementos extraños a la masa trabajadora minera de El Salvador y su participación en la campaña de agitación subversiva, y extremista desencadenada ante la vuelta al trabajo de la gran mayoría, quedó demostrada en forma fehaciente, cuando ayer la Andes Cooper Mining Company dio a conocer en forma oficial que entre los muertos y heridos figuraban personas que no eran, ni parientes, ni familiares de los obreros en huelga ilegal. En ninguna vinculación de estos elementos, quedó plenamente

mente de manifiesto en esta oportunidad, confirmando plenamente la afirmación del Gbo. de que se estaba creando un clima de beligerancia extremo ante la falta absoluta de apoyo a la incitación al paro ilegal. La nómina demuestra claramente la participación de actividades profesionales perfectamente entrenados y que ante el fracaso de sus gestiones subversivas no repararon en el daño intencional que se causaba a la clase obrera con la abierta impunidad a los representantes del orden y de la autoridad legalmente constituida.

En forma rotunda se confirma que este movimiento estuvo cuidadosamente preparado y que no reparó en los medios para lograr que inocentes mujeres participaran sin saberlo en una trampa de violencia, que condujo a un inútil sacrificio de vidas.

## Llamado a respaldar la Revolución en Libertad formula el Comando Nacional de Trabajadores

En declaración pública denuncia los oscuros manejos que motivaron los incidentes en la mina El Salvador.— Amplia solidaridad con la gestión del Gobierno del Presidente Frei

El Comando Nacional de Trabajadores entregó la siguiente declaración pública en referencia a los trágicos sucesos acaecidos en el mineral El Salvador:

"El Comando Nacional de Trabajadores, frente a los deplorables sucesos acaecidos en el día de ayer, en el Mineral de El Salvador, en reunión extraordinaria, para este objeto, ha decidido dirigirse a la opinión pública para dar a conocer su pensamiento; luego de un detenido y profundo debate acordó lo siguiente:

- 1º Exteriorizar nuestro sincero pesar por el trágico fallecimiento de los compañeros trabajadores del Mineral de El Salvador y al mismo tiempo, manifestar a sus familiares nuestras más sentidas y sinceras condolencias.
- 2º Denunciar públicamente los oscuros manejos que motivaron el desarrollo de tan lamentable incidente y que obedecen, sin lugar a dudas, a consignas impartidas al FRAP por la última Conferencia Tricontinental de La Habana. Que se tradujeron en la desleal participación de parlamentarios Socialistas en la asamblea de trabajadores, creando el des-

concierto y la odiosa división de los elementos laborales.

3º Nos preocupa contemplar la existencia de un contubernio de la Derecha reaccionaria y del FRAP, que están contribuyendo a fomentar en nuestro país un negro año de golpes, para anular lo que deseamos también una posibilidad clara de liberarse definitivamente del yugo oligárquico y sectorial mantenido durante largo tiempo por una minoría marxista, despoja y cruel que, a nuestro juicio, es la única culpable de los incidentes hasta ahora provocados, los que consideramos son sólo el contenido de lo que pretendían para el futuro pues estamos seguros los intereses seguir buscando víctimas inocentes que les sir-

van de pretexto para sus oscuros consignas.

Por tanto, todas las organizaciones que formamos parte del Comando Nacional de Trabajadores acordamos brindar al Supremo Gobierno nuestra

solidaridad más completa con su gestión, como asimismo le exigimos sancione en la debida forma y con todo el rigor de la ley a los culpables, que ya han sido claramente individualizados ante la opinión pública.

SANTIAGO, 12 de marzo de 1966.

— SERGIO BRAVO

B. Vicepresidente, presidente subrogante; ARTURO MORENO PATINO, Secretario General.

SANTIAGO, 12 de marzo de 1966.

## SERENA ACTITUD DEL GOBIERNO FRENTE A DOLOROSOS SUCESOS DE EL SALVADOR

DESDE LAS PRIMERAS HORAS DE AYER, EL PRESIDENTE FREI Y SUS MINISTROS ESTUVIERON EN CONTACTO CON LAS AUTORIDADES DE LA ZONA. EL MINISTRO LEIGHTON INFORMO QUE LA SITUACION EN EL MINERAL ES TRANQUILA, PERO TENSA. ACLARO QUE NO EXISTIA PROHIBICION, SINO CONTROL PARA LOS PERIODISTAS QUE

DESEAN ENTRAR A EL SALVADOR. EL DIPUTADO MAIRA, QUIEN ESTUVO HASTA ANTEAYER EN LA ZONA, DECLARO, DESPUES DE UNA ENTREVISTA CON EL Jefe del Estado: "EXISTIA PRESION ANTE LOS OBREROS QUE NO ACATABAN EL PARO Y DELIBERADA ACTITUD BELIGERANTE FRENTE A LAS AUTORIDADES"

"La situación en el mineral El Salvador, se mantiene tranquila pero tensa", declaró el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, quien durante todo el día de ayer estuvo en su despacho recibiendo informaciones y entrevistándose con el Presidente Frei y su colega de Defensa, Juan de Dios Carmona.

El Presidente Frei inició la jornada poniéndose en contacto telefónico con el Ministro Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso, y los Ministros de Interior y de Defensa.

A las 10 horas, llegó a La Moneda, e inmediatamente llamó a su despacho a los tres Ministros. donde, en corta entrevista, analizaron los últimos comunicados enviados desde la zona norte por el Intendente de Atacama, Luis Fuente-Alva Zúñiga.

Mientras tanto, se informaba en círculos oficiales, que en las primeras horas de la madrugada habían salido con destino al norte, efectivos militares y de Carabineros.

Sorpresivamente y pese a que el día anterior se había anunciado que el Presidente de la República no iría a la inauguración de la Feria Agrícola Industrial y Comercial de Talca, acompañado sólo de su Edecán Militar, Coronel Oscar Bonilla, se dirigió al Grupo 10 de la FACH en Cerrillos, donde tomó un avión que lo llevó a esa ciudad.

Minutos antes, el Presidente Frei recibió al diputado demócratacristiano Luis Maira, quien estuvo hasta anteayer en El Salvador.

A la salida de la entrevista presidencial Maira declaró: "Esta de más que como demócratacristiano exprese el sentimiento y la amargura que nos produce el resultado de esta situación en El Salvador. Yo me atrevo a decirles que cuando nosotros llegamos a El Salvador fuimos informados por compañeros trabajadores, que la forma que se estaba llevando por parte de los trabajadores en huelga el desarrollo del conflicto, comprometía seriamente el riesgo de que pudieran ocurrir hechos como ayer desgraciadamente pasaron. Porque no sólo se trataba de hacer efectivo un derecho de huelga, por parte de las personas que querían bajar, y también, desgraciadamente, una actitud progresivamente beligerante hacia la autoridad encargada de hacer cumplir las órdenes del Gobierno, en términos tales que se producían roces permanentes y cada vez más graves entre los dirigentes sindicales que se resistían a cualquier medida, y los representantes de las fuerzas militares y de Carabineros."

Más adelante agregó: "Creo que esto que ha ocurrido tiene que haberse flexionado en torno a la conveniencia de que algunos dirigentes sindicales se pudiesen flexionar a este tipo de enfrentamiento con las fuerzas militares y Carabineros, que tienen una responsabilidad que cumplir."

Finalmente, Maira se refirió a los instigadores de este suceso: "Sabemos bien que la Confederación de Trabajadores del Cobre ha sido creada por dirigentes socialistas y comunistas, que ellos en una asamblea celebrada por verne quien mandaba en Chile, si la Confederación o el Gobierno, en definitiva, han hecho del problema del cobre y de la Confederación del Cobre el Caballo de Troya, por el cual crean dificultades al Gobierno."

## EN EL MINISTERIO DEL INTERIOR

A su llegada al Ministerio del Interior, Bernardo Leighton descendió, para dar a los periodistas allí reunidos, informaciones de prensa y radio que eran absolutamente prohibición para los periodistas de entrar al Mineral y transmitir noticias.

"Lo que hay — declaró Leighton — es un control de la entrada y salida de la zona, y pasado las 13 horas, recibí a la prensa y a los periodistas de libre acceso a las fuentes de información."

Además —añadió—, la entrada está sujeta a resolución del Jefe de la zona del Mineral.

Previo a su reunión con los periodistas, el Ministro del Interior recibió en su despacho a los propietarios de los fondos de la zona de Isla de Maipo. Estos se encontraban en conflicto por razones de salarios y aceptaron la idea sobre arbitraje, propuesta por el Intendente.

Posteriormente Leighton y el Ministro de Defensa, junto con el Ministro Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso, y el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, almorzaron en la Moneda, con el fin de confrontar y compilar los acontecimientos del día.

Momentos antes de retirarse de su despacho, Juan Hamilton informó que había recibido en esa Secretaría de Estado, numerosos telegramas de adhesión al Jefe de la República y comunicaciones de distintas partes del país.

## EMPLEADOS PUBLICOS Y PARTICULARES

A un paso de su trabajo Ud. puede estudiar tres cursos de humanidades en un año en cursos de validación de estudios (Art. 48 del Ministerio de Educación), con profesores titulados en la Universidad de Chile en actual servicio en licencias dependientes del Ministerio de Educación. Cursos diurnos, vespertinos y nocturnos.

ORGANIZACION EDUCACIONAL MANUEL BULNES

23 años de experiencia. Informes y prospectos: AGUSTINAS 972. OFICINA 545. CALLE DIECIOCHO 463 Y OCTAVA AVENIDA 1188. PARADERO 16 DE GRAN AVENIDA. SAN MIGUEL



# Adhesión Popular sin Precedentes Recibió Frei en Talca

Los talquinos, al saber que el Primer Mandatario había resuelto realizar su viaje, una hora después de conocida la noticia, desbordaron las calles del trayecto presidencial y la Plaza de Armas.— Felicitaciones a los expositores.—

Breve improvisación del Jefe del Estado durante el almuerzo de la exposición.— La muestra abrió sus puertas al público a las 18 horas.— Interés despierta la presentación de las industrias de la región

TALCA (Por JORGE VELOSO, Corresponsal).— Una recepción sin precedentes recibió al mediodía de hoy el Presidente Eduardo Frei, quien llegó a esta ciudad para inaugurar la 3ª Exposición Internacional y la Feria Agrícola y Comercial de Talca.

Miles de personas le abrieron el camino a lo largo del trayecto desde la entrada de la ciudad al edificio de la Intendencia, desde cuyo balcón habló. Unas diez mil personas se congregaron en la Plaza de Armas, frente a la Intendencia, para aclamar al Primer Mandatario y escuchar sus palabras. El anuncio de que el Jefe del Estado, debido a los acontecimientos del norte, había suspendido su viaje, paralizó los preparativos que se hacían para ofrecerle una cordial recepción, por lo cual la manifestación

tendencia, desde cuyos balcones habló. Unas diez mil personas se congregaron en la Plaza de Armas, frente a la Intendencia, para aclamar al Primer Mandatario y escuchar sus palabras. El anuncio de que el Jefe del Estado, debido a los acontecimientos del norte, había suspendido su viaje, paralizó los preparativos que se hacían para ofrecerle una cordial recepción, por lo cual la manifestación

mo representantes de las naciones que participan con stands en la Exposición Internacional.

Trenes especiales desde Curicó y Linares llevarán hoy a la Feria a otros miles de visitantes. El recinto elegido para esta extraordinaria muestra, la más importante que haya conocido la zona central, mostraba ayer en la tarde y anoche un brillante espectáculo por su colorido y presentación.

LA EXPOSICION DE TALCA

La Exposición que se inauguró ayer en Talca ha elegido el sitio más hermoso de la ciudad para levantar sus stands. En efecto, junto a la frondosa arboleda de la Alameda y al lado del Estadio Fiscal, destacase ahora el imponente espectáculo de la Exposición.

El programa contempla la presentación de espectáculos internacionales a cargo de la Banda de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos de Norteamérica. Actuará también el Cuarteto Verde de los Carabineros de Chile.

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los países expositores extranjeros están representados por las Embajadas de Polonia y Rusia.

El Jefe del Estado estuvo alrededor de media hora en este lugar e hizo uso de la palabra para agradecer la invitación de que había sido objeto y señalar algunos puntos esenciales de su Gobierno.

Sus palabras fueron recibidas con sostenidos aplausos, especialmente cuando dijo que el progreso social no era enemigo del progreso económico, sino una condición indispensable de este mismo progreso.

Frei se retiró del local para cumplir algunas visitas a las poblaciones, entre otras la unidad habitacional "Brilla el Sol" y luego inició su regreso a Santiago a las 18.30 horas.

AUTORIDADES EN LA EXPOSICION

En la reunión inaugural de la 3ª Exposición Internacional talquina, estuvieron presentes además de sus autoridades y altos funcionarios de Gobierno, personeros de sus actividades agrícolas, industriales, comerciales, laborales, bancarias, sociales y culturales.

También concurrieron los dirigentes de las Cámaras de Comercio e Industria y de las organizaciones Agrícolas de Curicó, Linares y Maule, y miembros del Cuerpo Diplomático, así como

que recibió ayer se distinguió por lo espontánea. La noticia de que Frei había resuelto viajar a esta ciudad se supo poco antes de las 11.30 y una hora después Talca había paralizado sus actividades y miles de personas habían esalido a las calles para recibir al Primer Mandatario. La Plaza de Armas estaba también desbordante de una multitud que, con entusiasmo, portaba letreros que decían:

"¡NO AFLOJE, PRESIDENTE, EL PUEBLO ESTA PRESENTE!"

La mayoría de los edificios de la ciudad estaban embanderados y numerosos arcos levantados el día anterior saludaban la presencia del Jefe del Estado en la histórica ciudad.

Se ha organizado un concurso literario en cuento (regional) y poesía (libre). Asimismo, la Radio Lautaro, con el auspicio de la Feria-Exposición y otras firmas de Talca, presenta un festival folklórico. Otros grandes espectáculos son los que presentarán:

Los Cuatro Cuartos; Los de Santiago; Isabel Adams; Dño Rey Silva; Los Cuatro Horizontes; Alan y sus Bates; Conjunto de Los Cordilleros; Orquesta Los Reyes; Orquesta Ritmo y Alegría; Teatro de Títeres y muchos más.

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

LLEGADA DE FREI A TALCA

El avión presidencial que aterrizó en el aeropuerto de Talca a las 11.30 horas, fue recibido por las autoridades, quienes le dieron la bienvenida. El Jefe del Estado, acompañado de los organizadores de la exposición, recorrió detenidamente los diferentes stands, felicitando a los expositores.

UNA VEZ TERMINADA LA VISITA

El Jefe del Estado estuvo alrededor de media hora en este lugar e hizo uso de la palabra para agradecer la invitación de que había sido objeto y señalar algunos puntos esenciales de su Gobierno.

Sus palabras fueron recibidas con sostenidos aplausos, especialmente cuando dijo que el progreso social no era enemigo del progreso económico, sino una condición indispensable de este mismo progreso.

Frei se retiró del local para cumplir algunas visitas a las poblaciones, entre otras la unidad habitacional "Brilla el Sol" y luego inició su regreso a Santiago a las 18.30 horas.

AUTORIDADES EN LA EXPOSICION

En la reunión inaugural de la 3ª Exposición Internacional talquina, estuvieron presentes además de sus autoridades y altos funcionarios de Gobierno, personeros de sus actividades agrícolas, industriales, comerciales, laborales, bancarias, sociales y culturales.

También concurrieron los dirigentes de las Cámaras de Comercio e Industria y de las organizaciones Agrícolas de Curicó, Linares y Maule, y miembros del Cuerpo Diplomático, así como

que recibió ayer se distinguió por lo espontánea. La noticia de que Frei había resuelto viajar a esta ciudad se supo poco antes de las 11.30 y una hora después Talca había paralizado sus actividades y miles de personas habían esalido a las calles para recibir al Primer Mandatario. La Plaza de Armas estaba también desbordante de una multitud que, con entusiasmo, portaba letreros que decían:

"¡NO AFLOJE, PRESIDENTE, EL PUEBLO ESTA PRESENTE!"

La mayoría de los edificios de la ciudad estaban embanderados y numerosos arcos levantados el día anterior saludaban la presencia del Jefe del Estado en la histórica ciudad.

Se ha organizado un concurso literario en cuento (regional) y poesía (libre). Asimismo, la Radio Lautaro, con el auspicio de la Feria-Exposición y otras firmas de Talca, presenta un festival folklórico. Otros grandes espectáculos son los que presentarán:

Los Cuatro Cuartos; Los de Santiago; Isabel Adams; Dño Rey Silva; Los Cuatro Horizontes; Alan y sus Bates; Conjunto de Los Cordilleros; Orquesta Los Reyes; Orquesta Ritmo y Alegría; Teatro de Títeres y muchos más.

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

Los principales expositores son la Fca. Nacional de Papeles de Tomé, Sociedad Importadora Técnica e Importación de Maquinarias de EE. UU., Alemania y Bélgica, Bernardo Weimersheimer Staph, Estados Unidos, Holanda, Alemania; J. y R. Burgos SAC, Importadora Chevrolet y representante de Citroën; Famae; Feria de los Agricultores; Saavedra Benard SAC; Ministerio de Agricultura (Cora, Indap); y Dirección de Agricultura; Ford de Curicó; Banco del Estado; CIC; Aceitera Concha Barros S.A.; Sodimac; Fundación Cruz; Centros Universitarios de Talca; Cia. Agrícola y Forestal Copihue S.A.; Calaf; Anasac; Empresa de Comercio Agrícola; Remington Rand; Cia. Cerveterias Unidas; Gobernación de Constitución; Universidad Técnica del Estado; Universidad de Concepción (Escuela de Agronomía).

FUNDICION DELPINO

Sur 1662 - Fono 32957 - Talca

Fabricantes de: Arados y repuestos en fierro fundido y acero. Herramientas agrícolas en general, Sallamandras, etc.

INSTITUTO MUSICAL BACH

2 SUR 937 - FONO 31561

Clases de piano, teoría, solfeo, guitarra, acordeón-piano y canto. Preparación de exámenes válidos.

SABINA ALVAREZ DE TAGLE

Profesora Universitaria Titulada

"VIBROCAP"

Cierros de concreto vibrado -

Casas Prefabricadas - Postes

- Escanos - Tubos.

FABRICA:

12 Oriente 9 Sur - Fono 33359

OFICINAS:

1 Sur 700 - F. 31775 - Cas. 250

CELSE ALVARADO PEREZ

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

FUNDICION DELPINO

Sur 1662 - Fono 32957 - Talca

Fabricantes de: Arados y repuestos en fierro fundido y acero. Herramientas agrícolas en general, Sallamandras, etc.

INSTITUTO MUSICAL BACH

2 SUR 937 - FONO 31561

Clases de piano, teoría, solfeo, guitarra, acordeón-piano y canto. Preparación de exámenes válidos.

SABINA ALVAREZ DE TAGLE

Profesora Universitaria Titulada

"VIBROCAP"

Cierros de concreto vibrado -

Casas Prefabricadas - Postes

- Escanos - Tubos.

FABRICA:

12 Oriente 9 Sur - Fono 33359

OFICINAS:

1 Sur 700 - F. 31775 - Cas. 250

CELSE ALVARADO PEREZ

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

TALCA

¡ULTIMA NOTICIA!

PRIMICIAS DIDACTICAS, por Michel Doezi, que constituyen todo un Curso Completo en cada materia respectiva.

"ORTOGRAFIA, PUNTUACION Y ACENTUACION" con las últimas innovaciones de la Real Academia Española ..... E° 8.-

"COMO APRENDER a Redactar Cartas Comerciales con Facilidad y Eficiencia" ..... 5.-

"REDACCION OFICIAL" la primera obra de esta materia publicada en Chile ..... 5.-

TAQUIGRAFIA "DOEZI" (El sistema de sencillez y facilidad incomparable) ..... 4.-

"DACTILOGRAFIA AL TACTO". La obra más completa que sobre esta materia se ha publicado en Chile. Contiene 50 cartas comerciales, 25 documentos oficiales, pruebas y hasta balance ..... 5.-

A LIBRERIAS Y COLEGIOS, DESCUENTOS ESPECIALES

LIBRERIA "ATENEA"

SAN ANTONIO 264 - SANTIAGO, Y LIBRERIA "NIEMEYER", Esmeralda 972, Valpso.



FERIA DE LOS AGRICULTORES DE TALCA

1 NORTE 2183

Siempre al servicio de los pequeños y grandes agricultores.

## ATENCION...

COMUNICAMOS AL PUBLICO QUE, A PARTIR DE ESTA FECHA LA NUEVA NUMERACION DE TELEFONOS DEL BANCO OSORNO Y LA UNION ES LA SIGUIENTE:

SE ADIERTE QUE LA NUMERACION ANTERIOR, QUEDA NULA DESDE ESTA FECHA.

Mesa Telefónica	
(Seis números)	
714113	
714165	
714217	
714265	
714302	
(Cinco números)	
71425	
71420	
71440	
71450	
71455	
(Cinco números)	
63166	
63167	
63168	
63169	

TODOS LOS NUMEROS DE TELEFONOS INDICADOS MAS ARRIBA LLEGAN A LA MESA TELEFONICA

**BANCO OSORNO Y LA UNION**





**PRINCESA DE IRAN REGRESA A SU HOGAR.**— Encantada de las experiencias recorridas en su visita a Chile se confesó la Princesa de Iran, Fatemeh Pahlavi, con los periodistas que tuvieron la oportunidad de conversar con ella en el aeropuerto de Los Cerrillos. La hermana menor del Shá de Iran, permaneció durante cuatro días en Chile imponente, en forma especial, de la labor que desarrolló la mujer chilena en el concierto de las actividades nacionales. EN EL GRABADO, la Princesa antes de embarcarse en el Jet de Panagra, es despedida por el Jefe del Protocolo, Eduardo Cisneros. (Foto Cerrillos).

## Incautada documentación de Confederación del Cobre

Por orden de la Corte de Apelaciones de Iquique, fue allanado el local de la Confederación de Trabajadores del Cobre, en proceso que se instruye contra dirigentes, por infracciones a la Ley de Seguridad Interior del Estado.— Confirmada encargatoria de reo, de Oscar Núñez.— Ministro en Visita o Justicia Militar conocerá de los trágicos sucesos ocurridos en mineral "El Salvador".

Después de las 14 horas de ayer, personal de Investigación cumplió una orden de allanamiento en el local de la Confederación del Cobre, ubicado en calle Mac-Iver 233, quinto piso. La orden fue impartida por la Corte de Apelaciones de Iquique, en donde se instruye sumario contra dirigentes de esa Confederación por infracciones a la Ley de Seguridad Interior del Estado. La policía se incautó de numerosa documentación que fue remitida de inmediato al Tribunal de Alzada, para ser puesta a disposición del Ministro sumariante del proceso.

Entre la documentación incautada figuran ejemplares del Estatuto de los Trabajadores

**DEFUNCIONES**

Terminó el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuela, Sra. SARA CASTRO vda. de ROJAS (Q.E.P.D.).

Sus funerales se efectuaron hoy, a las 16.30 horas, en el Cementerio General (puerto Recoleta), partiendo el cortejo desde la casa habitación, calle Carrera Pinto N° 1065.

**LA FAMILIA**

Ha dejado de existir nuestro querido padre, hermano, suegro, abuelo, bisabuelo, cuñado y tío don GABRIEL HERRERA REYES (Q.E.P.D.).

Sus restos serán sepultados hoy domingo, en el Cementerio General (puerto Recoleta). El cortejo partirá a las 17 horas, desde la Iglesia Recoleta Franciscana, donde se oficiará una misa a las 16 horas, por el eterno descanso de su alma.

**LA FAMILIA**

Ha dejado de existir nuestro querido padre, hermano, tío, don BERNARDO CARBASSO ACURA (Q.E.P.D.).

Sus restos serán sepultados hoy domingo, en el Cementerio General (puerto Recoleta). El cortejo partirá a las 16 horas, desde su casa habitación, calle N° 2435 (La Pintana).

**LA FAMILIA**

Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre, don JUAN EMILIO GONZALEZ GONZALEZ (Q.E.P.D.).

Sus restos serán sepultados hoy domingo, en el Cementerio General (puerto Recoleta). El cortejo partirá a las 10.30 horas, desde su casa habitación, Rodrigo de Araya N° 1524.

**LA FAMILIA**

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelo, señor ALVARO CAREZAS PERA (Q.E.P.D.).

Sus restos serán sepultados hoy, en el Cementerio General (puerto Recoleta). El cortejo partirá desde su casa habitación, calle Carlos Allende 2376, a las 16 horas.

**LA FAMILIA**

Ha dejado de existir nuestro querido hermano, cuñado y sobrino, señor GUILLERMO CANTILLANA V. (Q.E.P.D.).

Sus restos serán sepultados hoy, en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Capilla de globo Cementerio, a las 16 horas.

**LA FAMILIA**

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, señora MARIA MARTINEZ PEREZ (Q.E.P.D.).

Sus funerales se efectuaron hoy, a las 16 horas, en la Capilla del Cementerio General (puerto Recoleta), desde la Iglesia San Lázaro (Gorbea N° 1850), en dirección al Cementerio General (puerto Recoleta).

**LA FAMILIA**

Ha fallecido en Lineros nuestro estimado colaborador, FRIEDRICH WILHELM GUSTAV HANICH (Q.E.P.D.).

Sus restos serán trasladados hoy por vía aérea a Alemania. Industria Azucarera Nacional IANSA.

**LA FAMILIA**

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro querido padre, señor MANUEL SEGUNDO LLANOS ITURRA (Q.E.P.D.).

Sus funerales se efectuaron hoy, en el Cementerio General (puerto Recoleta), a las 10 horas. El cortejo partirá desde su casa habitación, calle San Esteban 4370.

Appl. Raulo, Llanos y familia.

## Reanudada la atención en Consultorio del Cáncer

El miércoles 16 del presente, a las 15 horas se reanuda la atención gratuita del Consultorio con Diagnóstico Precor del Cáncer en la Mujer, para las pacientes no afectas al Seguro Obligatorio, que continuará todos los lunes y miércoles de 15 a 17 horas. Dicho Consultorio se encuentra en el primer patio del Hospital San Borja, entrando por Alameda Bernardo O'Higgins.

La Dra. Juana Díaz Muñoz, presidenta del Centro Contra el Cáncer, hace presente que el diagnóstico a tiempo permite seguir un tratamiento eficaz, que hace sanar a las personas afectadas de cáncer. Las mujeres deberían hacerse examinar una vez al año.

**CENTRO CONTRA EL CÁNCER**

A su vez, el Directorio del Centro Contra el Cáncer se reunirá el martes 22 del presente, a las 16 horas, en el Colegio Médico de Chile, Esmeralda 678.

## IN MEMORIAM.

Señor EDUVINA vda. de FIGUEROA (Q.E.P.D.).

Al cumplirse un año de tu partida, estás latente en el recuerdo de tus hijos que quedaron sumidos en llanto y desesperación. No te olvidaremos nunca, porque fuiste la madre más buena del mundo, que tuvimos la suerte de ver tus hijos, que con su ejemplo nos supiste enseñar. A ti, memoria linda, que estás en el cielo, aquí en la tierra te recordaremos con una hermosa misa por el eterno descanso de tu alma, mañana 14 del presente, a las 9 horas, en la Iglesia de los RR. CC. Caminitas (Borolito, estado Independencia).

**LA FAMILIA**

Con motivo de cumplir el primer aniversario del fallecimiento de nuestra querida esposa y madre, señora GENARA BALLESTERO DE VASQUEZ (Q.E.P.D.).

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, hoy domingo 13, en la Parroquia San Gerardo (Aída, Rondinelli, esquina de Escalón Guerrero, a las 10 horas).

Jaime Vázquez e hijos.

**LA FAMILIA**

Con motivo de haberse cumplido 3 años del sensible fallecimiento de nuestra querida e inolvidable madre, señora VALERIANA ROJO LATUS (Q.E.P.D.).

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, hoy domingo 13, a las 10 horas, en la Capilla del Cementerio General.

Alfredo Villalón Rojo y hermanos.

**EXPRESION DE GRACIAS**

Damos nuestra más sentida expresión de gracias a las familias y amigos que nos acompañaron a la misa y funerales de nuestra querida hermana, madre, suegra, abuela y bisabuela, señora BLANCA BENAVENTE E. vda. de CARMONA (Q.E.P.D.).

Falleció recientemente en esta capital.

Familia Carmona Cordero, Mena, Gamero, Carmona Riquelme y Villalón.

Santiago 12 de marzo de 1966.

**VENTAS ESPECIALES A COOPERATIVAS Y SINDICATOS**

Facilidades de Pago

**DIMACOL**

MOLINA 50-fels. 91433-97754

**MODAS SAMY**

NOVIAS-MADRINAS

Artículos para la temporada.

Trajes de baño, CREDITOS blusas, etc. Av. Matta 1151

## POR INFRACCION EN LOS PRECIOS

### CLAUSURADAS 154 CARNICERIAS

La campaña de fiscalización de precios realizada por DIRINCO, arroja en el mes, infracciones de 154 carnicerías en los precios oficiales

Por no cumplir con los precios oficiales la Dirección de Industria y Comercio resolvió clausuras para 51 carnicerías y aplicar sanciones para otros 129 comerciantes infractores.

La medida afecta a 35 establecimientos sorprendidos en irregularidades en el expendio del pan: 19 almacenes; 21 fuentes de soda; 8 verdulerías y 46 locales de diversos giros.

El total de clausuras aplicadas a carnicerías, incluidas las últimas 51, es, en el mes, de 154, las que comenzarán a hacerse efectivas en los próximos días.

## Fue encargado reo el raptor de la pequeña Carmencita Herrera

Magistrado Orlando Morales deberá resolver si obró bajo el impulso de una obsesión paterna

Con la barba crecida y abatido por el giro que ha tomado para él el hecho de haber rebaldado a viva fuerza a la niña, Carmencita Herrera, de los brazos de su madre acohólica, Luisa Faundes, Juan Ceballos conversó ayer —en libre plática— con los reporteros de LA NACION.

De pie, en una de las salas del Tercer Juzgado, contestaba con cierto nerviosismo a las preguntas de los periodistas:

"Esta historia me resulta incomprensible —decía, alterado—. Yo sólo quisiera proteger a la niña, por eso la traje a Santiago; en San Antonio no conocía a nadie. La niña estaba casi desnuda; yo le di un vaso de leche a beber y me la traje a Santiago. Resulta ahora que, por hacer un bien, estoy "embromado", y mi familia, que se honra, debe estar sufriendo con todo este asunto".

### ¿RAPTO U OBSESION PATERNAL?

Pero, ¿por qué Ud. no dio cuenta a Carabineros de la situación de la niña? —le preguntamos.

"La "mocosa" me cayó en gracia mientras conversaba y bebía con su madre —contesta—. Le tomé cariño al verla tan descuidada y no pude soportar la idea de que seguiría sufriendo junto a esa mujer, que es una "perdida". Por eso la tomé, y abrigándola bajo mi veston, pues hacía frío, me la traje a Santiago. Quería conservarla junto a mí; pensé que a mi lado podría estar mejor atendida. Yo tengo otro hijo que está a cargo de mi madre, porque la mujer con quien lo tuve se fue. No soy casado".

El hombre se ve fatigado; sus ropas están raídas.

Juan Ceballos quiere continuar alegando la inocencia de su acción, pero la entrevista termina. Al retirarnos, nos solicita en forma casi angustiosa: "¡Ayúdenme a que se reconozca mi inocencia!".

Le contestamos que el Magistrado es una persona que posee un alto sentido de justicia, por lo que debe esperar con tranquilidad su veredicto.

Luisa Faundes, la supuesta madre, debe comparecer ante el Tribunal en los primeros días de la semana entrante.

Mientras tanto, continúan llegando, tanto al Tercer Juzgado del Crimen como a nuestro diario, solicitudes para adoptar a la hermosa niña rubia de año y medio, Carmencita Herrera. La niña continúa bajo la protección temporal de la señora Violeta Zamora de Avila, en espera de lo que determine el Juez de Menores, luego de conocer todos los antecedentes del caso.



**INDUSTRIALES AVICOLAS DE EE. UU. EN CHILE.**— A su llegada a Santiago aparece aquí una misión de la industria avícola norteamericana, integrada por representantes de firmas productoras de maquinarias para esta actividad, criadores de aves reproductoras y editoras de publicaciones especializadas en avicultura. La delegación, presidida por Kent Scott, realizará una visita de cuatro días a Chile con el objeto de establecer contactos con la industria avícola nacional e impulsar el intercambio entre ambos países en este campo.

## DIRIGENTES SINDICALES PDC SON CITADOS A IMPORTANTE REUNION

El Departamento Sindical del Partido Demócrata Cristiano ha convocado para las 10 horas de hoy a una reunión ampliada de dirigentes sindicales para tomar importantes acuerdos, en relación a la situación que afecta al país.

En esta oportunidad serán analizados extensamente todos los problemas derivados de la situación creada en El Salvador, como igualmente la campaña subversiva que está desarrollando la CUT en las organizaciones laborales.

La citación para hoy tiene el carácter de obligatoria. La reunión tendrá lugar a las 10 horas en la sede del Departamento, Alameda 340.

## ENCARGADO REO JUAN CEBALLOS



Detenido el 6 de marzo último, por presunciones de raptar a la menor Carmencita Herrera, Juan Ceballos, de 37 años, fue ayer encargado reo por el Magistrado del Tercer Juzgado del Crimen, don Orlando Morales. Altruista de nuestros reos, "No he pretendido rapiar a la niña, quisiera sacarla del ambiente miserable en que vive".

## ESTREMECEDOR HOMICIDIO COMETIDO EN VILLARRICA

Un estremeecedor crimen ha conmovido a la población de Villarrica, movilizándose a la policía civil y formada de la zona para ubicar y detener al o a los autores del homicidio de la lavandera de 59 años, Ana Marchant, que fue encontrada ahogada y con el cuello atravesado en el travesaño anterior de la puerta de una silla y amarrados los pies al respaldo de su cama.

El cuerpo, en tan extraña posición, fue encontrado la última hora del viernes en la tarde por el hijo de la víctima, Fernando del Valle, quien dio cuenta de ello a Investigaciones.

Su empleada doméstica, Rosaura Castro, había dicho el día anterior a una fiesta, sin que hasta el momento se produjera el hallazgo del cadáver, haberse ido al sitio de su trabajo, por lo que es buscada por la policía civil.

**MURIO EN ATROPELLO**

Un hombre elegantemente vestido, pero que no ha sido identificado por el cuerpo de documentos en sus bolsillos, murió atropellado por un camión.

El accidente ocurrió en un cruce del Camino Longitudinal-Sur, proximidades de Parí. El autor del atropellamiento, con fatales consecuencias, fue el camión que gobernaba Luis Morales Hurtado, domiciliado en calle Viña N° 2091, de la capital.

**ROBO POR 15 MILLONES**

Don Rodolfo León Manríquez, domiciliado en Cumming N° 182, de Santiago, fue víctima de un robo que fue avaluado en 15 millones de pesos. El botín consistió en un televisor, un radioreceptor, tres alifonías importadas, 4 cubrecañas, un termo, un abrigo, ropa de su esposa y cuchillería.

O los ladrones no han sido ubicados.

**ROBO EN FF. CC. DEL EE.**

Un robo por ocho millones de pesos cometió un grupo de desconocidos en la maestraza San Eugenio, perteneciente a la Empresa de Ferrocarriles del Estado.

**BALEO EN BARRIO**

En Providencia, en Tobalaba fue baleado madrugada el ciudadano Kuzewsky, resultando herido, debiendo ser trasladado a la Poma y Asistencia Pública. El herido fue baleado por un grupo de jóvenes que no han sido ubicados, y sus autores, naturalmente, huyeron.

**MAQUINARIAS**

Tornos mecánicos, Fresadoras Universales, Cepillos Mecánicos, Taladros de sobremesa, Esmeriladoras, Sierras para Metales, Presillas Esmeriladoras, Tornillos Mecánicos, Púas, Molinos de Grano, Platos Universales, Cargadores de Baterías, Tercias.

Soldadoras, Ejcs Flexibles, Fraguas, Bigornas, Ejcs p. Serrucho, Molinos Eléctricos, 1/4 HP a 150 HP, Partidores Ejcs de 200 a 500 HP, Galas Hidráulicas, Soldadoras Rotativas, puntos, arco y luz.

OFRECE "MORENO" CON AMPLIAS FACILIDADES — ARTURO PRAT N° 135 —

## HAGA 3 HUMANIDADES EN 1 AÑO

Cursos diurnos y vespertinos de recuperación con profesores especializados y exámenes válidos (de acuerdo con el Reglamento de Educación Secundaria). ASEGURE SU EXITO EN:

**ACADEMIA STUDIUM**

(Liceo especializado en cursos de recuperación)

SANTIAGO: Huérfanos N° 1642 Atención 9 a 13 y 15.30 a 20.30 horas

## UNIFORMES

PARA NIÑOS Y NIÑAS

DIRECTAMENTE DE FABRICA, A UN PASO DE ALAMEDA EN CONFECCIONES

**LONDON-SPORT**  
SAN DIEGO 41  
FRENTE AL I. NACIONAL







EL MUNICIPIO DE TALCA HA CUMPLIDO

# Queda mucho por realizar, pero lo hecho hasta ahora satisface a la ciudadanía

Un balance promisorio para la ciudad, sede de la Feria Internacional. — En todos los aspectos se aprecia interés por ejecutar obras positivas

Un Intendente de lujo hay en Talca



Demócratacristiano de rancia estirpe es el actual Intendente de la provincia, señor José Bernardo Mandiola Cruz. Desempeña el cargo desde el 10 de noviembre de 1964 y su labor ha sido amplia y positiva, en todos los aspectos.

El señor Mandiola nació en Talca, en febrero de 1900, hizo sus primeros estudios en el Seminario Conciliar de San Pelayo y los superiores, en la Universidad Católica, en la cátedra de Leyes. Es casado con doña Felisa Solar Silva, de cuyo matrimonio nacieron diez hijos. Actualmente tiene 33 nietos.

Antes de asumir la Intendencia había sido agricultor, funcionario judicial y Gerente de la Compañía de Gas. Durante varios períodos ha sido presidente del Partido Demócrata Cristiano.

**Velando siempre por los intereses comunales, con prescindencia absoluta de cualquier actividad política, el Municipio de Talca ha procurado el progreso, adelanto y ornato de la ciudad, cumpliendo una eficiente labor administrativa defendiendo las arcas municipales e interpretando el sentir y el anhelo de la comunidad.**

## UN PLANTEAMIENTO JUSTO

La I. Municipalidad de Talca ha programado sus realizaciones más importantes, entre las que destacan:

**Mayor superficie de pavimento de calzadas y aceras, y colocación de soleras en distintos sectores de la ciudad.**

**Adquisición de 12 semáforos, con un costo superior a los \$ 150.000, para ser colocados en los puntos más esenciales e indispensables de las distintas calles de la ciudad, como un mejor ordenamiento del tránsito público.**

**Construcción de un Mercado Municipal, en parte del recinto del Cuartel de Policía Urbana, para atender el consumo de la Población Oriente de esta ciudad, y muy especialmente de la Población "José Manso de Velasco".**

**UN BALANCE PROMISORIO**  
Desde el momento en que el nuevo gobierno comunal inició sus funciones, nume-

rosas obras de adelanto y ornato fueron emprendidas. Sumariamente, podemos destacar las siguientes:

Se ha logrado equipar con todas las herramientas, maquinarias e implementos mecánicos el taller de reparaciones de los vehículos motorizados de propiedad municipal, y se ha ingresado a la planta correspondiente el personal técnico que se requiere para esta clase de trabajo, con las consiguientes ventajas para los intereses económicos del Municipio, y

significando, además, un gran adelanto dentro del régimen interno y administrativo del Municipio.

Se han adquirido dos balanzas de precisión (básculas), para el pesaje de productos del Mercado Municipal y del Matadero Municipal, con un costo superior a los \$ 10.000.

Se adquirió un Gabinete Sicotécnico, que cuenta con todos los medios mecánicos y técnicos necesarios para el otorgamiento de la licencia para conducir vehículos mo-



Señor JOSÉ FERNÁNDEZ LLORENS, Alcalde de Talca.

torizados, con un costo de \$ 16.800.

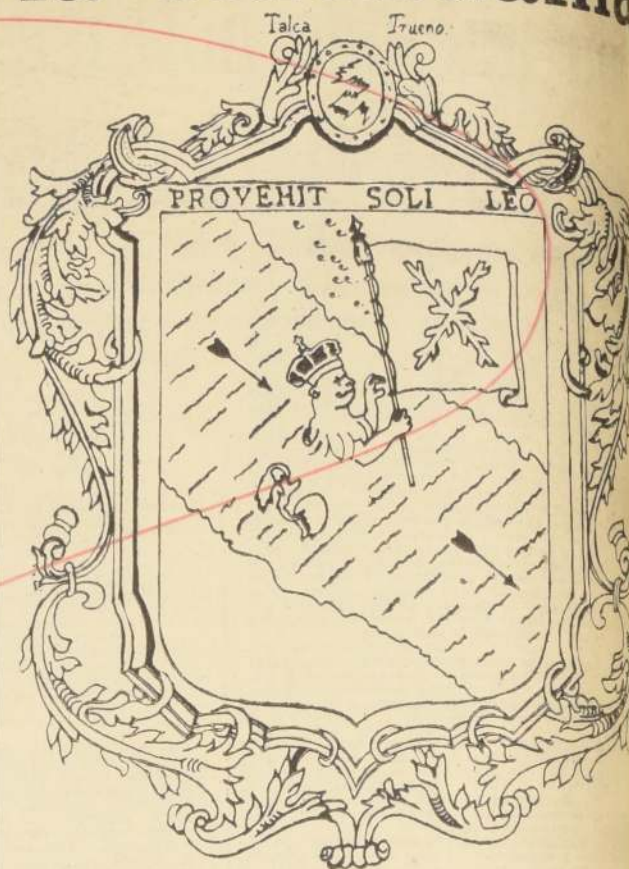
Se están activando en el Banco del Estado, el empréstito municipal, autorizado por ley N.º 15734, para la terminación de la nueva Casa Consistorial y las demás obras de adelanto local especificadas en la propia ley muy especialmente en la terminación del Estadio Municipal de la Población Oriente, de Talca, ubicado en calle 1 Oriente esquina de 1 Norte, ya que actualmente se encuentra realizada la obra gruesa de este edificio.

Se cuenta en este momento con la mecanización total del Servicio de Aseo.

Se procedió a la habilitación de un local de propiedad municipal, para el estacionamiento de micros interprovinciales, en calle 2 Norte 5 Oriente, tal vez el primero que se construye por parte de un Municipio.

Para la práctica de los deportes, existen diversas canchas o estadios, dos de ellos de propiedad municipal, más el Estadio Fiscal de Talca, que sirve para la competencia de fútbol profesional. También el Municipio tiene un gimnasio techado, en calle 5 Oriente 2 Norte.

En lo referente a turismo, se puede mencionar el balneario popular Río Claro, aparte de los innumerables pasos a lugares cercanos que existen alrededor de Talca. Se cuenta con hoteles de primera clase, cines céntricos, etc.



MAQUETA de la futura Casa Consistorial.

## ESTA ES LA DIRECCION COMUNAL DE TALCA AL EFECTUARSE LA FERIA INTERNACIONAL

Al realizarse la "Feria Internacional de Talca", dirigen la progresista comuna las siguientes autoridades:

Alcalde, José Fernández Llorens.  
Regidores, Lina Aguila Robbe, Esther Zúñiga Braga, Luis Díaz Iturriga, Galo Lavín Pradenas y Miguel Ángel Escobar Gamboa.

**JEFE DE SERVICIO**  
Secretario Municipal, señor Enrique Sepúlveda Vilalobos.

Abogado Municipal, señor Carlos Silva Fonca.

Director de Obras Municipales, señor Wolfgang Lohmann Cabrolere.

Contralor Municipal, señor Eugenio Covarrubias Velásquez.  
Administrador de los Mercados, señor Juan Herrera Vergara.  
Veterinario, Administrador del Matadero Municipal, doctor Romulo Ojeda Avaria.  
Asistente Social, señora Paz Vidal de Acevedo.  
Jefe del Departamento del Tránsito, señor Ramiro

Espinoza Chiver.  
Jefe del Departamento de Patentes, señora D. Govia de Rojas.  
En el cargo de la Policía Local de Talca desempeña el abog. Mario Moya Brava.  
**UNA SENSIBLE**  
El 4 de septiembre de la Municipalidad sufrió la pérdida de sus regidores, el señor Ilmo Urzua Corrales, cuyo fallecimiento lutó a distinguido de la ciudad.

## TALCA SERA UNA DE LAS CIUDADES MEJOR ILUMINADAS EN TODO CHILE

Con el objeto de dar a Talca y sus habitantes el debido confort, la I. Municipalidad de Talca ha llamado a propuestas públicas para la instalación de gas de mercurio en la ciudad aceptando las más convenientes de firmas de prestigio nacional e internacional.

**PHILIPS CHILENA S. A. DE PRODUCTOS ELECTRICOS:** 800 luminarias con ampolletas de 125 W. c/u, \$ 250.

400 luminarias con ampolletas de 250 W. c/u, \$ 303,77.

**S. A. C. I. SALINAS Y FABRES:** 300 OW-400 lumi-

nas Omicron, tipo Westinghouse, sin ampolleta, c/u, \$ 495.

**GILDEMEISTER S. A. C.:** 2.200 ampolletas de gas de mercurio corregidas, con capa fluorescente, tipo HQL de 120 W., 220 V., 5.400 lumen, zócalo Edison 27, c/u, DM 10,34. (Los DM 10,34 hay que reducirlos a moneda nacional).

Con las medidas acordadas por la I. Municipalidad de Talca, esta pasará a ser una de las ciudades mejor iluminadas del país, sirviendo que la calle 1 Sur de la 2 Oriente, cuentan con ampolletas de gas de mercurio.

## DE LA COMUNA AL PARLAMENTO

Dos regidores del actual período municipal, por voluntad del electorado, debieron hacer abandono de sus cargos edilicios para integrar el 21 de mayo de 1965 la H. Cámara de Diputados. Ellos fueron:

— Gustavo Ramírez Vergara,

— Dr. Jorge Cabello Pizarro.

## CASA MERCADAL

SUCESION JOSE MERCADAL FERRER

1 Sur 1136 - Fono 31353

Casilla 327 - Talca

MERCERIA — FERRETERIA — MENAJE — REGALOS — JUGUETES — ARTEFACTOS SANITARIOS — ARTEFACTOS ELECTRICOS — MAQUINAS ALFA, etc



Señor MIGUEL A. ESCOBAR GAMBOA, Regidor.



Señor LUIS DIAZ ITURRIGA, Regidor.



Señor GALO LAVIN PRADENAS, Regidor.

## EL PROBLEMA HABITACIONAL DE SU PERSONAL PREOCUPA A LA I. MUNICIPALIDAD DE TALCA

La Municipalidad de Talca se ha preocupado muy

especialmente del problema habitacional de sus empleados y obreros, tomando inmediatas medidas para solucionar los déficit comprobados.

Se interesó por la adquisición de casas para el personal de empleados y obreros, con cargo al 5% que la Ley destina de los ingresos ordinarios del Municipio, para esta finalidad social. Cabe aquí si, dejar constancia que en cuanto a la compra de estas casas para los empleados, en algunos casos ya se han concretado y en otros se están tramitando las gestiones legales correspondientes.

## MAGNIFICA LA OBRA DE LOS LEONES EN TALCA

En octubre de 1960 se fundó el Club de Leones de Talca. Durante más de 15 años ha venido sirviendo a la colectividad de manera ejemplar destacando sus mejores esfuerzos en el bienestar de los necesitados. Ha estado presente en cuanto actividad social, cultural o benéfica se ha organizado.

De entre sus mejores obras destacamos: Entrega a la ciudad de una Plaza de Juegos Infantiles; entrega a las salas de odontología del Hospital Regional de un equipo quirúrgico y su tubo de oxígeno; mantención de una Colonia Escolar de 100 alumnos pobres y sus profes-

res en el Refugio de La Sulza (cordillera de Talca), construido por el Club; atención de ramadas dieciocheras, rodeos y exposiciones en Talca; permanente atención del Banco de Anteojos y donaciones al Club de Menores, Casa de Huérfanos, Buen Pastor, reos de la Cárcel, etc.

Actualmente el presidente del Club es el "león" fundador Kurt Bolzmán; secretario, el "león" Julio Sierralta, y tesorero, el "león" Osvaldo Zamorano. Sus miembros son 38 y se destaca un Comité de Damas, magnífico y tesonero.

En la 3ª Feria-Exposición de Talca los leones tendrán la concesión del Casino.



Señorita ESTER ZUNIGA BRAGA, Regidora.

## I. MUNICIPALIDAD DE TALCA

Se avisa a los acreedores de la Ilustre Municipalidad de Talca, que las facturas para cancelar el suministro de materiales y otros artículos para los servicios municipales, se sirvan remitir las antes del primero de abril, para los efectos de su cancelación.

TALCA, 12 de Marzo de 1966.

EL ALCALDE







## LA ECA ADQUIERE CARNE EN EL FRIGORIFICO DE OSORNO

OSORNO.— La Empresa de Comercio Agrícola ha suscrito un convenio con el Matadero Frigorífico Osorno, para la adquisición de 45 toneladas semanales de carne envasada, procedente de novillos de esta provincia, cantidad que se aumentará en forma paulatina.

Esta operación beneficia directamente a los productores de esta provincia ganadera, por cuanto ECA cancela su compra al contado, lo que permitirá al frigorífico aumentar su rotación y aprovechar en forma más integral sus instalaciones, pudiendo, de este modo, atender a un mayor número de ganaderos.

La afluencia de novillo gordo y los disponibilidad de éste, principalmente de la provincia de Cautín al sur, ha permitido que todas las transacciones de vacuno se efectúen a precios tales que faciliten la comercialización de kilo vivo, carne en vara y ventas en carnicerías, dentro de los precios oficiales.

Es de interés para el público conocer que cualquier sobrepeso que cobren las car-

nicias corresponde a una utilidad absolutamente ilegítima, que, incluso, obtienen carne en vara bajo los precios oficiales, y en ningún caso superior. Los precios que el consumidor debe exigir y hacer respetar en Santiago, son: Cazuela, \$ 2,67 el kilo; Asado corriente, \$ 4,03 el kilo; Asado especial, \$ 4,82 el kilo; Posta, \$ 4,62 el kilo; Lomo, \$ 3,20 el kilo; Huesos, pucheros y grasas, \$ 0,93 el kilo.

## COMITES Y COOPERATIVAS APOYAN CAMPAÑA CONTRA LA INFLACION

MAULE.— El Comando Provincial CONCI de Maule, ha desarrollado intensa labor, no sólo en el campo de la organización de las Centrales de Compras de Abarrotes, sino que también en la tarea de incorporar al Comando Central la inflación a las Cooperativas de Consumo.

Las principales centrales de compras que están funcionando en esta provincia son las de Cauquenes, de Chanco, de Pelluhue, de Curanipe, y la Central de Compras de Frutas y Verduras de Cauquenes.

### COOPERATIVAS DE CONSUMO

Expléndido resultado ha tenido la campaña del Comando Provincial CONCI de Maule, destinada a interesar a las Cooperativas de Consumo en la campaña antinflacionaria.

Hasta la fecha se han incorporado siete cooperativas o comités de consumo, que representan a más de tres mil socios. Las cooperativas asociadas son las siguientes: Cooperativa de Consumo San Alfonso, con Julio Contreras, como presidente, y Felipe Jara Andaur, como gerente; Comité de Consumo, Francisco Benavente, con Sergio Benavente e Irma Benavente, como presidente y gerente; Comité de Consumo Gabriela Mistral, con Riquel Sepúlveda Luna, de presidenta, y Elena Durán, de secretaria; Comité de Consumo Santa Sofía, con María Osorio, de presidenta, y Ernestina Gallardo, de secretaria; Comité de Consumo María Ruiz Tagle de Frel, con Violeta Flores de García, como presidenta, e Iris Vallejos de Arellano, como secretaria; Comité de Consumo INDAP, con Manuel Loyola, como presidente, y Raúl Yáñez, secretario. Este Comité es precooperativo, y reúne a ocho comités campesinos, con un total de 840 socios y finalmente el Comité de Consumos de INDAP Chanco, con Rogelio Pámalillo, como

presidente, y Javier Parra Parra, como secretario. — (EL CORRESPONSAL).

## Puestos Reguladores en la Vega Central desean instalar chacareros de Santiago

COLINA.— En las últimas reuniones de las diversas agrupaciones y cooperativas de esta comuna, Quilicura, Conchalí, Renca y Maipú, se ha considerado la conveniencia y necesidad de que todas las organizaciones de chacareros con más de 25 socios, cuenten con un Puesto Regula-

En los debates originados por esta materia, se ha llegado a la conclusión que un puesto en la Vega Central a un chacarero lo convierte en un comerciante, pues su producción le alcanza solo para abastecer durante tres o cuatro meses en el año. Pero que si el local es un Puesto Regulador de una organización con más de 25 socios, se logra la finalidad de abastecer a la población a precios más bajos que en el comercio minorista de la Vega, pero superior al que recibe el chacarero por sus productos.

Finalmente, en casi todas estas reuniones se han tomado

acuerdos para solicitar al Alcalde de Santiago que considere esta iniciativa que puede dar un golpe de muerte a la especulación con los productos agrícolas porque estos puestos reguladores de los chacareros no sólo pueden abastecer sus productos al público, sino también a los comerciantes minoristas y verdulerías de la capital a precios sin competencia. También se han tomado acuerdos para proponer a las autoridades municipales que estos Puestos Reguladores queden ubicados en el Pabellón de los Chacareros en la Vega Central, pasando sus actuales ocupantes a expender sus pro-

ductos en un Puesto Regulador. (Melgarejo, corresponsal de la Asociación a que pertenece).

tenecen. (Melgarejo, corresponsal de la Asociación a que pertenece).

En la Feria Municipal de Santiago, con el objeto de expender sus productos agrícolas, contribuyendo así en forma efectiva a la campaña contra la inflación emprendida por el Gobierno del Presidente Frei, y al mismo tiempo, logrando mejores precios por la eliminación de intermediarios.

## UN VALIOSO TESORO DESCUBRIO UN GRUPO DE OBREROS: IQUIQUE

IQUIQUE.— Ayer, cuando un grupo de obreros realizaba trabajos de construcción en la obra Dolores, en el barrio El Morro de esta ciudad, vieron con sorpresa que surgió un saquito de 25 centímetros de alto y bastante abultado.

Revisado su contenido, descubrieron que estaba lleno de monedas de plata y oro, bolivianas y peruanas, encontrando soles del año 1865 y monedas bolivianas de 1830. El hallazgo de estas monedas, que en total sumaban aproximadamente 1.500, pro-

dujo gran alegría entre los obreros, quienes procedieron a repartírselas entre ellos en forma equitativa. Estos obreros, anteriormente, habían encontrado osamentas humanas cuando levantaban en esa zona un edificio CORVI. — (Hernán Cortés, corresponsal).

## ¡DE TODO PARA EL COLEGIAL!

uniformes, cuadernos, lápices, libros, camisas, calcetines, corbatas, guantes, blusas, etc. etc.

Los precios más bajos de Chile, para muestra destacamos algunos precios:

Cuadernos de 40 hojas	\$ 150 c/u
Lápices Faber Nº 2	\$ 110 c/u
Bolígrafos pasta gran calidad	\$ 290 c/u
Goma de Borrar	\$ 100 c/u
Goma de Borrar lápiz y tinta	\$ 180 c/u
Reglas Plásticas	\$ 190 c/u
Escuadras Plásticas	\$ 380 c/u
Lápices de colores, caja de 6	\$ 490 c/u
Acuarela 6 colores, con pincel	\$ 490 c/u
Acuarela 12 colores, con pincel	\$ 990 c/u
Cuadernos de Dibujo Nº 1	\$ 590 c/u
Block de Dibujo Liceo	\$ 950 c/u
Sacapunta importada	\$ 490 c/u
Lapiceras fuentes alemanas	\$ 3.900 c/u
Nuevo Diccionario Castellano	\$ 2.100 c/u
Portadocumentos de cuero	\$ 9.900 c/u
Bolsón de cuero para colgar	\$ 8.900 c/u
Estuche para lápices "Impletex"	\$ 1.800 c/u
Uniforme Niños pura lana, colegios	
Fiscales	\$ 39.800
Uniforme Niñas pura lana, colegios	
Fiscales	\$ 57.800
Camisas blancas, popelina	\$ 5.400
Blusas blancas piqué sanforizado	\$ 6.800
Delantal blanco, hechura de 1a	\$ 8.400
Overoles tisor Yarur, sanforizado	\$ 12.900
Corbata lavable	\$ 1.450
Sweater pura lana azul y gris	\$ 12.800
Guantes blancos de gamuza	\$ 2.350
Pañuelos blancos con vena	\$ 590
Calcetines Stretch barlón, todos colores	\$ 2.200
Soquetes algodón Nºs 8 al 10	\$ 490
Soquetes Stretch 9 al 12	\$ 1.290

NOTA: Los precios de vestuario corresponden a la 1a. edad escolar. A particulares, comerciantes o instituciones precios especiales por mayor.

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA BANDERA 660

# Aconcagua

ALBERTO E. UDVOYICH MONSERRAT  
SAN DIEGO 1006 - (FRENTE A CALLE ACONCAGUA)  
SANTIAGO DE CHILE

## Y AHORA EN CHILE...

LA AUTENTICA Y EFECTIVA SOLDADURA EN FRIO Trabajos con: puliza de garantía: Culatas, Block, Carcasas de Cajas de Cambio, Camisas, etc.  
SERIEDAD, RÁPIDEZ Y PUNTUALIDAD. ATENCION PERSONAL DE ALBERTO E. UDVOYICH MONSERRAT. Técnicos extranjeros especializados en soldaduras en frío

SAN DIEGO Nº 1006 (frente al Teatro Esmeralda)

## El Consultorio "Lo Aránguiz" inaugurado ayer en Conchalí el Ministro de Salud

También el doctor Vallivieso, en compañía del Director del SNS, doctor Mardones Restat, inspeccionó los trabajos de construcción de los Consultorios Externos de La Palmilla y "Lo Valdívieso".

CONCHALI.— En la mañana de ayer fue inaugurado el consultorio externo Lo Aránguiz, en esta comuna, que podrá atender una población de alrededor de cuarenta mil habitantes. A la ceremonia de inauguración asistieron el Ministro de Salud Pública, doctor Ramón Valdívieso; el Director General de Salud, Dr. Francisco Mardones Restat; el

Jefe del Departamento Técnico, Dr. Gonzalo Ristori; el jefe del Subdepartamento de Cooperación de la Salud, Dr. Juan María Carrasco; el Jefe del Área Norte, Dr. Enrique Mardones; el Asesor de Atención Médica, Dr. Eduardo Mardones; el Director de la Zona de Salud, Dr. Juan Sepúlveda y otros altos funcionarios de Salud.

En la ceremonia de entrega, el doctor Valdívieso, quien manifestó a los pobladores la satisfacción que para el Gobierno y las autoridades representaba la colaboración prestada por los pobladores para la realización de dicha obra, señaló también el doctor Valdívieso que el consultorio se entregaba a beneficio de la comunidad.

La Comisión de Salud, de acuerdo al programa de visitas consultadas para el Área Norte, visitó el consultorio La Palmilla, en Conchalí, donde se impuso del estado de los trabajos y en donde se prestará atención médica a un total aproximado de 80 mil habitantes. Este consultorio tendrá una equivalencia a un hospital de 80 camas, lo que permitirá realizar un programa de atención médica domiciliar.

También se visitó el consultorio "Irene Frei de Cid", de Quilicura. A continuación, el doctor Valdívieso, acompañado por el doctor Mardones Restat, inspeccionó los trabajos de construcción del consultorio de Quinta Bella, que atiende a una población

de 120 mil habitantes. Las autoridades de Salud se impusieron en esta oportunidad de los problemas planteados por la Junta de Vecinos en relación a las necesidades de este centro.

El Ministro dio a conocer el punto de vista de las autoridades de Salud sobre la terminación de dicho consultorio, el cual se resolverá a través de la Comisión de Salud, el consultorio "Lo Valdívieso", construcción, donde se atiende a la marcha de las necesidades de la población.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

Así lo expresaron a la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, el presidente de la Junta, Pedro Torres, el secretario, Juan Nuñez, la tesorera, María Gallegos y los consejeros, Gustavo Leiva y Juan Nuñez, quienes se comprometieron a la pronta ejecución de la obra, en forma repentina.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.

En la última reunión, la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso, acordó expresar sus agradecimientos al Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, al diputado Fernando Sanhueza, al jefe de Construcción CORVI, Isidoro Laff y a los funcionarios de esa misma repartición: Gastón Nami, Catalino, Berger y Calderón y a los ex consejeros, Fuentealba, Maturana y Tapia, por la ayuda prestada para obtener la personalidad jurídica de la Junta de Adelanto de Lo Valdívieso.



## NOTAS SOCIALES

por Jorge Rojas Fergie

### Instituto Superior de Teología.

Se dio inicio a la apertura del curso de Teología, en la Facultad de Teología, a las 10 horas, con una misa de concelebración, a cargo del padre Juan Pichard, y a su cargo la Lectura Bíblica, a las 11 horas, y a las 12 horas, las clases se iniciaron los lunes, martes y viernes, de 19 a 19.30 horas. Las solicitudes recibidas la mañana de ayer, a las 10 horas, tanto de hombres como mujeres.

### Obispos de Santiago.

El obispo de Santiago, monseñor Raúl Silva Henríquez, regresó a la capital, después de una temporada, a las 18.30 horas.

### Club de Jardines de Chile.

El Club de Jardines de Chile continúa atendiendo a socios, interesados y suscriptores de la revista Flores y Jardines en su oficina de Providencia 2652, de 10 a 12.45 y de 15.30 a 17.30 horas, de lunes a viernes. En la segunda quincena del presente mes, comenzarán los cursos de jardinería para principiantes, jardinería avanzada, jardinería superior, jardines en macetas, diseño de interiores y arreglos florales-herbarios. Todos estos cursos constan de ocho clases y se realizarán en el Instituto Cultural de Providencia. Las inscripciones se reciben en la oficina del club.

### Cumpleaños.

La niña María de la Luz Vergara Correa celebró su cumpleaños con un té en su residencia de Vitacura, al que asistió un grupo de sus amistades.

### Nacimiento.

Ha nacido un hijo del señor Jorge Álvarez Ovalle y de la señora María Ovalle de Álvarez.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Matrimonio.



### Matrimonio Peñafiel Aguirre Del Pozo Artigas.

Se ha efectuado privadamente el matrimonio de la señorita Teresa del Pozo Artigas con el señor Manuel Peñafiel Aguirre. Fueron padrinos de la novia, don Raúl del Pozo Correa y la señora Teresa Artigas del Pozo, y del novio, don Manuel Peñafiel Aguirre y la señora Matilde Aguirre de Peñafiel.

### De Montevideo.

Ha regresado de Montevideo, donde pasó una temporada, la señorita Regina Muñoz del Río.

### Club de Jardines de Chile.

El Club de Jardines de Chile continúa atendiendo a socios, interesados y suscriptores de la revista Flores y Jardines en su oficina de Providencia 2652, de 10 a 12.45 y de 15.30 a 17.30 horas, de lunes a viernes. En la segunda quincena del presente mes, comenzarán los cursos de jardinería para principiantes, jardinería avanzada, jardinería superior, jardines en macetas, diseño de interiores y arreglos florales-herbarios. Todos estos cursos constan de ocho clases y se realizarán en el Instituto Cultural de Providencia. Las inscripciones se reciben en la oficina del club.

### Cumpleaños.

La niña María de la Luz Vergara Correa celebró su cumpleaños con un té en su residencia de Vitacura, al que asistió un grupo de sus amistades.

### Nacimiento.

Ha nacido un hijo del señor Jorge Álvarez Ovalle y de la señora María Ovalle de Álvarez.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara".

El Regimiento de Artillería Simbólico "Santa Bárbara" ofrecerá un almuerzo al próximo jueves a las 13 horas, en el Club Militar, al alférez comandante señor Oscar Novoa Fuentes, con motivo de haber cumplido ochenta años de edad. Se invita a adherirse a todos los señores jefes y oficiales de artillería en servicio activo, en retiro y de la reserva. Las adhesiones se reciben en el mismo club hasta el miércoles a las 20 horas.

### Vendo sillas y mesas de coligüe

Especiales para restaurantes y colecciones.

"ARTESANIA" MARCOLETA 150

Local A. Mercado "Presidente Ríos"



ANUMADA 42 LIQUIDACION DE VERANO

ropas, Precios muy reducidos, todo completo en ropa interior, sábanas para niños, tejidos de sala y comedor, vestidos — Blusas, medias, TODA CLASE DE ARTICULOS PARA DAMAS

### CURSOS MODAS

Paulina Diard

### SISTEMA FRANCES

CURSOS RAPIDOS Y PROFESIONALES EN MODA DE ALTA COSTURA

Programa completo con las últimas técnicas de París. Diplomas de reconocido prestigio. Atención personal y efectiva, en su moderno establecimiento.

CENTRO ENSEÑANZA MODAS

1627 COMPAÑIA 1627

### AVANCE HUMANIDADES

Nuestro LICEO Y ACADEMIA DE RECUPERACION existe desde 1942 y prepara exitosamente alumnos que AVANZAN UNO O DOS AÑOS DE HUMANIDADES O PREPARATORIAS EN UN AÑO. Profesorado de Estado. Programa Oficial. Exámenes válidos. Estudio y control personal de cada alumno. LICEO-ACADEMIA "BELLAVISTA", al lado de la Escuela de Leyes — una cuadra Plaza Baquedano.

MATRICULA 9-12 y 4-7, BELLAVISTA 032

CONSULTE PLAN DE BACHILLERATO — AVANCE PREPARATORIAS

### COLEGIO PRESIDENTE ANIBAL PINTO

(10 AÑOS DE EXISTENCIA)

Cooperador de la función educacional del Estado por Decreto N.º 18469. Se trasladó a su nuevo y amplio establecimiento en MARCHANT PEREIRA N.º 80

Conforme al nuevo Plan de Estudio, mantiene los siguientes cursos mixtos:

EDUCACION GENERAL BASICA, con seis preparatorias, además Séptimo Año.

EDUCACION MEDIA HUMANISTICO CIENTIFICO con Primer Ciclo de Humanidades.

Profesorado fiscal y titulado. Exámenes en el establecimiento. Notas reconocidas. Control por medio del Parte Semanal.

Inglés en todos los cursos. Plan especial para el 7.º Año, con énfasis en inglés y orientación hacia educación científico-humanística.

Marchant Pereira 80 con Providencia — Fono 499071

### ANTEOJOS

RODOLFO HAMMERSLEY

AGUSTINAS 1090 FSO. BANDERA TEL. 48075 CASILLA 3898

### ESTUFAS

REFRIGERADORES

ENCERADORAS

DISCOS - CREDITOS

SAN ANTONIO 282

### PARTY PLANNERS

Organización de Manifestaciones

Atención PRIMERA a precios CONVENCIONALES. MATRIMONIOS — CUMPLEAÑOS — ANIVERSARIOS DE BODAS — COCTELES — BANQUETES — BAUTIZOS — PRIMERAS COMUNIONES — ONCES INFANTILES, ETC.

Atendemos dentro y fuera de Santiago. Consulte presupuesto sin compromiso.

Ahumada 56, Of. 4, Fono 80634, Santiago

O SOLICITE NUESTRA VISITA

### "La Florida"

LE OFRECE: Preciosas batas de levitación de fina calidad, en damasco, lana, nylon y raso acolchadas. GRANDES NOVEDADES DE OTONO E INVIERNO. Atrayentes y elegantes Camisones de Dormir, Finisimas Enaguas, Manositas y Zapatillas de levitación de la mejor calidad. Novedosa colección de Paraguas femeninos en modelos juveniles y coloridos de última moda. Para las tardes o noches frías: Chalecos, Sweters y Faldas de lana seleccionada y miles de artículos para un Regalo de buen gusto y práctico.

COMPANIA 1078

lado Cine Plaza

TELEFONO 84332 - CASILLA 9695

### INSTITUTO TECNICO PROFESIONAL "INTEC"

TAQUIGRAFIA DACTILOGRAFIA CURSOS

Escuela profesional de secretarías y secretarios "INTEC", de reconocido prestigio. Cursos rápidos de 1 mes. Cursos básicos de 4 meses. Cursos especiales de 9 meses, con programa de estudio completo. Dactilografía, Taquigrafía, Redacción Comercial, Inglés, Contabilidad, Legislación Social, Derecho Comercial, Práctica Mercantil, Aritmética, Legislación Social, Leyes Tributarias.

Le capacita para desempeñarse en Empresas Finales, Particulares, Bancos, etc. Consulte Matricula. Diplomas. Establecimiento de primera categoría.

COMPANIA 1627

### INSTITUTO CHILENO-FRANCES DE CULTURA

- AGUSTINAS 719 -

CURSOS DE FRANCES — CICLO COMPLETO — CURSOS AUDIOVISUALES — FRANCES COMERCIAL Y TAQUIGRAFIA. MATRICULA ABIERTA. PRECIOS ESPECIALES PARA ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS.

LAS CLASES SE INICIARAN EL 15 DE MARZO

### BANQUETES - CASAMIENTOS COCKTAILS

MAGNIFICOS SALONES

PERSONAL ESPECIALIZADO

CASINO AUDAX ITALIANO</











# Sensacional Triunfo de la Católica Sobre Olimpia: 4-

Con un fútbol chispeante, directo y de una velocidad arrolladora, logró el elenco católico superar sin contrapeso alguno al campeón paraguayo. Matices Prieto, Villaruel y Vallejos. Marcaron goles: Gallardo, Tobar y Prieto (2)

de excelente calidad técnica tuvo la faena del subcampeón chileno. En un equipo sin fallas, destacó la labor sobresaliente de Barrales, Tobar, Gallardo, y en el ataque, Prieto.

(Especial para LA NACION, por C. F. Bianchi, Jefe de Deportes de la Tribuna de Asunción).

Gran victoria de Universidad Católica, en el difícil duelo de Olimpia, en la capital del Paraguay, que confirma con creces los elogios que el elenco subcampeón chileno

ha estado recibiendo por su fútbol en sus actuaciones de este último tiempo.

Triunfo brillante, jugando un fútbol de contornos excepcionales que fue apabullante a Olimpia, que sólo tuvo como respuesta la reciedumbre y el espíritu de lucha nunca desmentido de los elencos guaraníes. Victoria de contornos espectaculares, que culminó con una goleada que pocas ve-

ces se ha registrado en contra de un conjunto paraguayo, aquí en Asunción.

Desde el primer minuto, cuando ya estaba en ventaja, U. Católica empezó a demostrar que tenía mayor fuerza, el ánimo y el planificado más adecuado para enfrentar a un rival al que debió superar en Santiago unos días antes.

Con una línea de 4 inflexible y que no descendía a zona defensiva, formada por Barrales, Adrián, Villaruel y Laube, que neutralizaba con atinada marcación a los atacantes paraguayos. En el medio campo sus dos jugadores, Juan Barrales, que con el correr de los minutos se convertía en baluarte de primera magnitud, y Prieto, que la colaboración de Fernando Ibañez.

Por último, en el ataque neto, Foulloux y luego Betta por la derecha, en tanto que el centro del ataque la dupla Gallardo-Tobar, brillaba con contornos nítidos en un juego veloz y técnico que causaba estragos en la zaga de Olimpia, en especial entre los jugadores Gaona y Barreiro, muy

lentos para marcar, los que se decidieron a "dar con todo" para impedir una goleada. Los chilenos mantuvieron ese ritmo por largos minutos, y sólo fueron dominados entre los 20 y 35 minutos del primer tiempo, pero el dominio de los locales era solamente de terri-

torio, ya que los valores del ataque francesaban lamentablemente en su trabajo, especialmente Molina, el puntero derecho, y el delantero centro Torres.

Así las cosas, el buen fútbol de los visitantes fue acentuando la superioridad sobre

Olimpia, hasta el punto que en el segundo tiempo no hubo mucho riesgo para la valla defendida por el promisorio Villaruel. Los de Universidad Católica reteniendo el balón, jugando al hueco en maniobras de mucha jerarquía, llenaron el campo de juego y nuestro público, comprendiendo el me-

yor juego de los chilenos, empezó a premiar con aplausos su exhibición, lo que desmoralizó aún más a los jugadores de Olimpia.

En resumen, una victoria espectacular y merecida de U. Católica en un partido que mostró la total cohesión entre

sus líneas de defensa y ataque y que no tuvo puntos bajos. En cambio, podríamos señalar a varios jugadores que estuvieron brillantes como Barrales, Laube, Villaruel, Barrales, que destacando mejor sus energías fueron una gran figura, y en el ataque, Prieto,

## "ZURDAZO" DE LEONEL DIO EMPATE A LA "U" ANTE GUARANI

El afamado puntero internacional nuevamente fue el autor de la única conquista para el cuadro universitario, que, en cotejo de trámite intenso, igualó a uno con el vicecampeón

paraguayo. Arámbulo, en el primer tiempo, autor del gol de los "macheteros".— Leonel Sánchez fue expulsado por hacer reclamación al guardalíneas

ASUNCION.— (Especial para LA NACION).— El Estadio "Mannuel Ferreira", perteneciente al cuadro de Olimpia, del torneo paraguayo, fue escenario esta tarde de uno de los cotejos mejor disputados de lo que va corrido del certamen por la Copa Libertadores de América, entre el conjunto campeón del certamen chileno, Universidad de Chile, y el subcampeón guaraní, de Asunción. Cotejo jugado en forma intensa, donde se apreció la calidad tanto indi-

vidual como colectiva del elenco universitario y la garra y gran entusiasmo del cuadro local.

Los primeros 15 minutos fueron netos para el elenco chileno. Con un trabajo ordenado en defensa, siempre en el medio campo con ganancia, y juego atildado, Guarani, esta vez con el respaldo de su afición, salió a correr, a marcar con rigidez a todos los delanteros chilenos, y a

procurarse con empeño, a trastabillones, pero con gran entusiasmo, algunas situaciones de riesgo frente al arco del joven goleador Neff. Fue así como, en una jugada que aparentemente no tenía mayor trascendencia, el puntero Arámbulo, que actuó por Independiente de Buenos Aires en temporadas pasadas, fue el encargado de abrir el marcador con una maniobra sencilla, pero eficaz, que engañó a la defensa universitaria, como asimismo, al meta Neff.



Con una moral más combativa y manteniendo Pedro Araya sus conocidos atributos técnicos, se alzó como uno de los valores más determinantes que tuvo la "U" en su empate con Guarani, subcampeón del fútbol paraguayo.

Desde esa gestión del gol de Arámbulo hasta faltando 15 minutos para el término del juego inicial sólo hubo un cuadro en el campo y este no era otro que el conjunto de Guarani, que dominó ampliamente al cuadro de Alamos.

UNIVERSIDAD DE CHILE . . . . . 1  
GUARANI . . . . . 1

ESTADIO: Manuel Ferreira, de Asunción.  
ARBITRO: Roberto Gómez Saña.  
GUARDALÍNEAS: Spinetto y Bossolino.

EQUIPOS: Universidad de Chile: Neff, Eyzaguirre, Donoso y Villanueva; Musso y Hodge; Araya, Marcos, Olivares (Campos), Oleniak y Leonel Sánchez.

Guarani: Aguilera, Infans, Sosa y Martínez; Bobadilla y Salinas; Arámbulo, González Muñoz, Patifio e Ivaldi.

GOLES: Primer tiempo: a los 17' el puntero ARÁMBULO sorprendió al meta Neff y con tiro suave abrió la cuenta.

Segundo tiempo: A los 30' Ivaldi cometió violento foul en contra de Oleniak cuando el delantero se iba con posibilidades al área grande de Guarani. Sirve el tiro libre LEONEL y, con preciso y violento disparo, consigue el empate.

EXPULSADO: Inesperadamente el árbitro Goicoechea expulsó del campo al puntero Sánchez por cambiar algunas palabras con el guardalíneas Bossolino.

cándose la labor del zaguero centro Donoso.

Luego y al llegar la media hora de juego un tiro de Leonel que dio en el vertical hizo el milagro de equilibrar las fuerzas y volver a la normalidad el desarrollo del cotejo.

La "U" se fue encima con velocidad, con ahínco, pero con mucho desorden. Faltó finalización para el buen trabajo que en medio campo realizaba Marcos en compañía de Leonel. Hodge sin mayor peso en la línea media, cooperaba con el resto de la defensa.

En el 29 tiempo, los universitarios salieron con mayor ímpetu a buscar la igualdad. Tenían mayor fútbol, mejor calidad individual y parecían ser que no se conformaban con la desventaja Guarani siempre con su fútbol rápido, primario, pero donde la fuerza física es el fuerte del equipo. Araya a los pocos minutos dio con el balón en uno de los postes y así el juego ya se hizo más penetrante en el área que de-

fendía esta vez con mayor seguridad que en el primer tiempo, el meta Aguilera. Leonel, como siempre con su "zurda" fue el encargado de dar el empate. Fue un tiro libre desde 15 metros, por foul de Infans a Oleniak. Guarani no hizo barrera y Aguilera debió pagar este error al ir a buscar el balón al fondo de las mallas.

El resto fue para la "U". Mejor dominio del balón, concentración en la marcación de los punteros y mayor trabazón en el medio campo. Faltando minutos para el término fue expulsado Leonel en forma injusta.

Reclamó al guardalíneas que un balón había sido tocado por Aguilera, concediendo servicio de esquina y este llamó al juez, quien procedió a su expulsión. La expulsión sólo tiene repercusión futura, ya que en el campo el empate logrado por los universitarios era justo y merecido por la mejor labor, tanto colectiva como individual.

## Verdadero S. A. de Básquet es el Torneo de Estrellas de Perú

La ciudad de Chiclayo será el primer escenario, luego de Lima, de equipos como Flamengo, Olimpia, Boca Juniors y Colo Colo, todos ellos campeones de sus respectivos países

Esta tarde a las 17.45 horas, parte a Perú, el plantel de básquetbol femenino de Colo Colo, para participar en un certamen internacional en la ciudad de Chiclayo, denominado "Torneo de Estrellas Sudamericanas", y en el cual participarán los fuertes conjuntos de Flamengo de Río de Janeiro, base de la Selección de Brasil, Olimpia,

Se jugará en un estadio abierto pero cancha de parquet. Luego de esta actuación pentagonal, conjuntamente con la Selección de Lima, que dirige el norteamericano Bobby Wendell y que justamente

CON TODOS SUS TITULARES DEPORTES GRANEROS JUEGA HOY ANTE UNION ESPAÑOLA

Gran interés se ha despertado en Graneros por ver al cuadro campeón de la Asociación local frente al elenco profesional de Unión Española

Viva expectación ha causado entre los aficionados de Graneros la presentación que hoy realizarán en dicha localidad los jugadores de Unión Española frente al poderoso cuadro de Deportes Graneros.

El match tiene para los granerenses especial importancia, ya que frente a un elenco de la talla de los hispanos, que llevarán en su alineación a elementos de primera línea y que han intervenido en encuentros del torneo oficial profesional, tendrán ocasión de apreciar el verdadero poderío de su escuadra. Deportes Graneros que está compitiendo desde hace muchos años en la Asociación de Fútbol del mismo nombre volvió en el torneo pasado a coronarse campeón en primera serie. También consiguió igual galardón en segunda, y vicecampeón en tercera división.

Los más fuertes equipos de la zona y aún de otras partes han sido derrotados por Deportes Graneros, demostrando con ello el real valer de todos sus defensores. Mucho ha tenido que ver en el rendimiento afortunado de sus equipos la gestión técnica que le ha cabido al eficiente entrenador Eugenio Vázquez, que en el curso de monitores dictados por Fernando Riera y Luis Alamos fue uno de sus alumnos más sobresalientes. Junto a lo anterior, el cuadro de honor de Graneros tiene a su haber el hecho de estar jugando el mismo plantel desde hace tres años, lo que le ha dado a la óptica fuerza colectiva, y conocimiento total de todos ellos.

No sólo los equipos adultos tienen el respaldo de los directivos de Deportes Graneros, sino que también y en lugar, por ferente están los numerosos infantiles, que poco a poco con el ejemplo y entusiasmo de los mayores se esfuerzan por emular a los cracks. Entre los planes de la directiva figura la construcción de su sede propia, cosa en la que están empeñados todos sus socios.

### PARTIDO DE HOY

Tanto Deportes Graneros como Unión Española han anunciado para esta tarde las siguientes alineaciones:

DEPORTES GRANEROS: López, Jara, Leiva y C. Avila; Araya y Alfaro; Aracena, M. López, Pinilla, Lagos y Avila.

UNION ESPAÑOLA: Emilio L. González; Parfía, Díaz y Aedo; Charlin y González; Jorge Barrera, Arnedo, Toledo, Luis Rozas y Gutiérrez.

de Asunción, con cuatro titulares del cuadro que jugó en el último certamen Sudamericano de Río de Janeiro, Boca Juniors, otro grande del básquetbol argentino, Colo Colo campeón sempiterno de los torneos metropolitanos nacionales, Selección de Chiclayo y Selección de Lima.

que, Angela Jaque, Ana Rodríguez, Inés Segría, Amanda Garrido, Sonia Galindo, entrenador viaja Gustavo Ortelieb.

acompañan a la delegación de Colo Colo, el periodista especializado en básquetbol, Humberto Alameda, del diario "Las Últimas Noticias".

Lo Miranda viaja a jugar con Rinconada

Los mirandinos residentes en Santiago, viajarán hoy a la localidad de Lo Miranda para enfrentar con sus tres equipos al Deportivo Rinconada.

Los partidos siempre han sido motivo de expectación para ambos equipos.

La delegación mirandina partirá a las 7 horas desde 21 de Mayo con Diagonal Cervantes.

La campaña que ostenta Lo Miranda es bastante elocuente, ya que se mantiene invicto a través de 38 partidos.

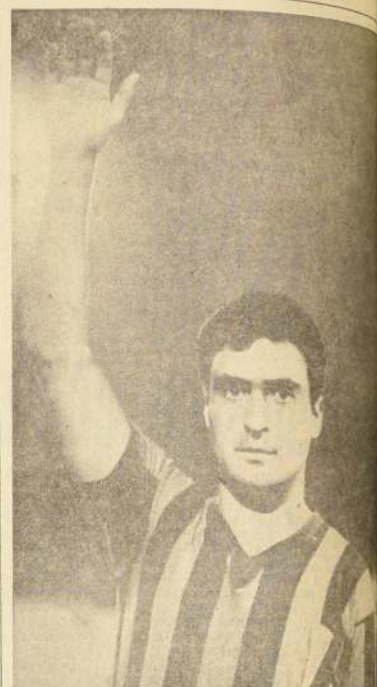
Liga Independiente de Fútbol Conchalí reanuda actividades

La Liga Independiente de Fútbol de Conchalí puso término a su receso y de inmediato ha reanudado sus actividades.

El directorio de la Liga Conchalí cita para el martes a las 20.45 horas a su Consejo General. En forma especial se encarece la asistencia de: Santos Espinosa, Manuel Vilchez, Fernando Vargas, Antonio Alvarado, Julio Mondaca, Héctor García, Tobar, Mena, Morales, Aguilu y Ullao.

Por intermedio de las columnas de LA NACION se comunicará a los clubes que se integren por ingresar este año al torneo oficial, que se dirijan a la secretaría de calle Santa Laura N° 1344, desde el 15 hasta el 22 de marzo. El horario de atención será de 19 a 23 horas, todos los días.

Los martes y viernes de 20 a 23 horas, en Reunión de Consejo.



GRAN FIGURA.— En un cuadro que en general fallas, destacó la labor impagablemente positiva de Barrales, quien aparte de haber marcado fue por su velocidad, empuje y movilidad, un sin solución para la áspere defensa de Olimpia.

UNIVERSIDAD CATOLICA . . . . . 4  
OLIMPIA . . . . . 0

CANCHA.—Estadio del Club Olimpia.  
PÚBLICO.—35.000 personas.  
ARBITRO.—Luis Spinetto (Argentina).

UNIVERSIDAD CATOLICA: Vallejos; Barrales; Tobar y Laube; Adrián y Barrales; Foulloux; Prieto, Gallardo, Tobar e Ibañez.— Entrenador: Vidal.

OLIMPIA: Nery; Villalba, Caona y Benítez; González; Molina (Jair), Apodaca, Torres y Carzete.—Entrenador: Aurelio González.

CAMBIO: A los 13' del primer tiempo Barrales, que estaba lesionado de este al recibir un pase de Tobar, fue reemplazado por Nery. A los 34' en el segundo tiempo Barrales entró en reemplazo de Molina.

GOLES: 1er tiempo: al minuto GALLARDO, una excelente maniobra de Prieto y puso en ventaja los chilenos; 37' TOBAR, con golpe de cabeza consiguió la combinación perfecta entre Gallardo y el puntero local. 2º tiempo: 17' PRIETO, recibió pase preciso de Barrales y la pelota con el pecho y con tiro alto y fuerte a Nery; 25' PRIETO, aumentó para Universidad Católica al recibir un pase brillante de Barrales de una

## "U" Y GUARANI AL MINUTO

ASUNCION.— Especial para LA NACION.— Por teléfono.

4' ARAYA, de "zurda", da con el balón en el vertical del arco de Guarani.

6' Largo tiro de Salinas es controlado por Neff.

9' MARCOS, con violento tiro, exige al meta Aguilera de los paraguayos.

11' El mismo Marcos da pase profundo a Oleniak, sale Aguilera y se lanza a los pies del delantero azul.

14' Tiro libre de Leonel sale desviado.

15' Un tiro de Patifio es bien controlado por Neff.

17' El puntero ARÁMBULO se desmarcó hacia el centro y con suave tiro engaña al goleador universitario y logra el primer tanto.

20' Donoso salva en última instancia buena combinación de González, Arámbulo y Muñoz.

23' Nuevo tiro libre de Leonel es salvado por el meta Aguilera.

25' Marcos y Oleniak llegan con posibilidad al área paraguaya.

35' Patifio da con el balón en poste del arco de Neff.

41' Ingresó al cuadro de la "U" Carlos Campos y sale Olivares.

45' Varias situaciones en el medio campo, tienen en Marcos su gestor.

### SEGUNDO TIEMPO

5' La "U" presiona. Guarani cede corners.

7' Avance de Araya que llega hasta el arco paraguayo.

9' Dominio de Universidad de Chile. Eyzaguirre realiza una maniobra de avance hasta el área de Guarani, sin que ésta culmine bien.

11' Se acentúa el dominio de Universidad de Chile, especialmente en el medio campo.

15' Centro de Leonel y Campos entró de cabeza, pero el meta Aguilera contruyó.

18' Recia jugada del zaguero Infans frente al puntero Araya, cuando este entraba con posibilidades a la zona de peligro de Guarani.

19' Arámbulo, al tratar de conectar un centro con recio cabezazo, se estrelló con Donoso y Neff, resultando lesionado.

22' Combinación de Muñoz y Arámbulo es salvada por el zaguero Villanueva.

24' Sosa rechaza urgido, desde el suelo, remate de Marcos.

25' Muñoz llega con posibilidades de disparar a la portería de la "U", pero Neff neutraliza con seguridad.

26' Patifio trata de superar a Musso, pero triunfa el defensa.

27' Nuevo tiro de Patifio cruza el arco de Neff sin consecuencias.

29' Foul de Villanueva a Ivaldi que no trae consecuencias.

32' GOL DE LA "U". Leonel sirve con éxito un tiro libre desde 15 metros, producto de vistoso foul de Ivaldi en perjuicio de Oleniak. No hubo barrera.

35' Rápido avance de Graciano Muñoz es desbaratado por la defensa universitaria.

37' Araya, sin marcación, pierde magnífica ocasión de poner en ventaja a la "U".

40' Expulsado Leonel. El puntero de Universidad de Chile tuvo un cambio de palabras con el guardalíneas y el árbitro, y tuvo que rumbear a los camerinos antes de salir.

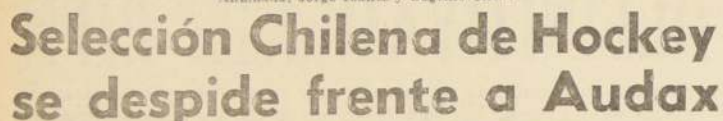
43' Patifio nuevamente queda a tiro de gol, frente al arco desguarnecido, y pierde la gran oportunidad de asegurar el triunfo para su equipo.







Por la tarde, desde las 15 horas, un doble mixto y un doble caballeros. A primera hora, Roberto Keymer-Helen Jacobs enfrentarán a los hermanos Gildemeister y a las 16 horas, Carlos Ayala-Juan Esquiep, se presentan ante José Fernández-Armando Cornejo.



# SILVIO BENITEZ VINCE A RENOVAR CON FERRO

GERMAN  
Book No. 451

18

GERMAN MAYO CORRIE  
Boulevard 451  
Teléfono 3022



GERMAN MAYO CORP.  
Teléfono 2822



# Hipódromo Chile

Domingo 13 de marzo de 1966  
NOTA: LOS CABALLOS MARCADOS CON UN ASTERISCO SON CONTRATIEMPOS EN SU ÚLTIMA ACTUACIÓN

**PRIMERA CARRERA — 1.400 metros — 12ª serie — A las 7.45 horas.**

1	Mercurio	54.7	V. Ubbila	E. Miceli
2	Buenasana	53.9	G. V. Brava	G. V. Brava
3	Frangente	53.8	G. Fernández	L. M. Toledo
4	Basunda	53.8	J. Salinas	R. Peraltá
5	Crazy Girl	53.7	Hugo Pizar	V. Contreras
6	Tabaco Rubio	53.6	P. Pradenas	J. Posada
7	Hiro Boss	53.5	J. Eguen	J. Posada
8	Peñoño	53.5	E. Guzmán	E. Guzmán
9	Pudor	53.4	A. Fariña	E. Bartolovic
10	Tuono	53.3	C. Colomo	E. Bartolovic
11	Puñetero	53.2	H. Herrera	H. Herrera
12	Agudo	53.1	M. Flores	A. Valenzuela
13	Glamorita	53.0	J. Torres	D. Torres
14	Insolación	52.9	M. Romero	J. B. Castro
15	C. de Guerra	52.8	P. Medina	P. Medina
16	Medusa	52.7	P. Cardozo	R. Quirós
17	Pretty Girl	52.6	J. Duarte	F. Galligullos
18	Winchester	52.5	J. Duarte	F. Galligullos

**SEGUNDA CARRERA — 1.300 metros — Condicional — A las 8.15 horas.**

1	Apuatado	54.7	E. Soto	J. Melero
2	Benidorm	54.12	E. Guzmán	E. Guzmán
3	Casabell	54.12	J. Barrios	E. Guzmán
4	Completo	54.6	E. Saavedra	E. Saavedra
5	Don Carlos	54.6	G. García	E. Saavedra
6	Dreyfus	54.6	G. García	E. Saavedra
7	Glinton	54.1	L. Toro	P. Puentes
8	Miguel	54.5	F. Toro	E. Cáceres
9	Samito	54.11	L. Fuentes	T. Herrera
10	Zabazara	54.13	J. Amestelly	J. Amestelly
11	Pardo	54.14	J. Sepúlveda	A. Breque E.
12	Quiladón	54.8	G. Godoy	A. Luna
13	13Ridi Papi	54.8	M. Alguaita	A. Luna
14	Sabre Mucho	54.9	E. Guadalupe	R. Allen
15	Satrap	54.10	I. Sandoval	R. Allen
16	Vialing	54.10	I. Sandoval	R. Allen

**TERCERA CARRERA — 1.400 metros — 11ª serie — A las 8.45 horas.**

1	Chepistilla	54.11	E. Naranjo	D. Torres
2	Intución	54.16	Hugo Pizar	J. Quintanero
3	Madrado	54.4	V. Brava	H. Gasmuri
4	Reading	54.6	C. Ojeda	H. Gasmuri
5	Veri	53.8	J. Aravena	E. Bartolovic
6	Caro Kann	53.1	L. Heria	R. Peraltá
7	Casto José	53.13	B. Contreras	M. Norambuena
8	Musca	53.13	G. Fernández	J. Santos
9	Pradenas	53.2	J. Amestelly	P. Briones
10	Zas	53.2	M. Ramírez	S. Alamos
11	Benavides	53.2	M. Ramírez	S. Alamos
12	Flemon	53.2	M. Ramírez	S. Alamos
13	Presca	53.2	M. Ramírez	S. Alamos
14	Purrehuán	53.2	M. Ramírez	S. Alamos
15	Saulito	53.2	M. Ramírez	S. Alamos
16	Saladara	53.2	M. Ramírez	S. Alamos
17	G. del Carmen	53.2	M. Ramírez	S. Alamos
18	Saturday	53.18	V. Ubbila	J. Muñoz R.

**CUARTA CARRERA — 1.400 metros — A las 9.15 horas — 10ª serie.**

1	Capercita	54.18	J. Barrios	G. Avila
2	Color	54.1	N. González	P. Briones
3	El Camaleón	54.12	J. Toro	A. Muñoz
4	Landeneas	54.12	J. Toro	H. Miranda
5	Blue Back	53.1	J. Pacheco	C. Santos
6	Carayaca	53.17	M. Muñoz	C. Santos
7	Convidor	53.16	G. Méndez	G. Méndez
8	Ma Fille	54.14	L. Omasu	H. Gasmuri
9	Milonguero	53.15	E. Soto	H. Gasmuri
10	Tio Seia	53.19	J. Eguen	H. Gasmuri
11	Zabazara	53.19	J. Eguen	H. Gasmuri
12	Adimón	53.2	I. Salinas	L. Contreras
13	Real	53.2	M. Naranjo	L. Toledo
14	Quapreco	53.2	J. Amestelly	E. Pinchet
15	La Dora	53.2	F. Toro	E. Pinchet
16	Nervi	53.2	F. Venegas	A. Prochile
17	Nancul	53.2	A. Herrera	H. Gelas
18	Achorafa	53.16	S. Pradenas	V. Contreras

**QUINTA CARRERA — 1.400 metros — A las 9.45 horas — 9ª serie.**

1	Al Paso	53.8	V. Ubbila	H. Gasmuri
2	Atle	53.9	V. Brava	S. Olivares
3	Broiler	53.9	C. Ojeda	C. Tepia
4	Edicto	53.11	J. Aravena	A. López
5	Eze	53.10	L. Heria	L. López
6	Fortuito	53.1	R. Rojas	M. Norambuena
7	Teodoro	53.1	R. Rojas	M. Norambuena
8	Galanteo	53.2	I. Sandoval	L. Toledo
9	Gouda	53.16	M. Alguaita	A. Ramírez
10	John Hunt	53.14	M. Flores	A. Valenzuela
11	Libertad	53.16	R. Contreras	E. Valenzuela
12	Virtuosa	53.6	N. Corra	R. Valenzuela
13	Amazaz	53.12	S. Godoy	P. Puentes
14	Don Nicolás	53.2	N. González	J. Tal
15	El Panal	53.13	N. González	E. Benzenberg
16	Gelesmun	53.2	L. Muñoz	G. Zúñiga
17	Tallita	53.2	C. Pezoa	J. Zúñiga
18	Transido	53.17	C. Paredes	E. Núñez

**SEXTA CARRERA — 1.400 metros — A las 10.15 horas — 8ª serie.**

1	Alcino	54.1	J. Martínez	R. Bernal
2	Gran Don	54.14	A. Díaz	E. Ocasillo
3	Alcino	54.2	E. Naranjo	E. Ocasillo
4	P. Brava	54.18	C. Sepúlveda	A. Abarcá
5	Nababoo	53.15	M. Ramírez	A. Abarcá
6	Stout	54.1	N. Corra	R. Bernal
7	Wilkes	54.13	J. Latorre	R. Bernal
8	Citula	53.17	A. Salas	O. Jena
9	Chapaco	53.2	D. Cerda	O. Jena
10	Duchalite	53.3	S. Godoy	E. Luna
11	Paso Doble	53.3	F. Toro	E. Cáceres
12	Queluxy	53.5	V. Brava	M. Martínez
13	Queluxy	53.11	V. Brava	M. Martínez
14	Sibi	53.16	M. Alguaita	E. Soto
15	Trágica	53.7	J. Amestelly	R. Quirós
16	Mellory	53.10	J. Aravena	M. Muriel
17	Delirio	53.12	I. Sandoval	G. Avila

**SEPTIMA CARRERA — 1.200 metros — Clásico — A las 10.40 horas — (Jue. ganador, Placé y Dupla).**

1	An de Trébol	54.4	I. M. Aravena	D. Miranda
2	Delirio	54.6	J. Amestelly	D. Miranda
3	Delirio	54.6	J. Amestelly	D. Miranda
4	P. Brava	54.18	C. Sepúlveda	A. Abarcá
5	Nababoo	53.15	M. Ramírez	A. Abarcá
6	Stout	54.1	N. Corra	R. Bernal
7	Wilkes	54.13	J. Latorre	R. Bernal
8	Citula	53.17	A. Salas	O. Jena
9	Chapaco	53.2	D. Cerda	O. Jena
10	Duchalite	53.3	S. Godoy	E. Luna
11	Paso Doble	53.3	F. Toro	E. Cáceres
12	Queluxy	53.5	V. Brava	M. Martínez
13	Queluxy	53.11	V. Brava	M. Martínez
14	Sibi	53.16	M. Alguaita	E. Soto
15	Trágica	53.7	J. Amestelly	R. Quirós
16	Mellory	53.10	J. Aravena	M. Muriel
17	Delirio	53.12	I. Sandoval	G. Avila

**NOVENA CARRERA — 1.800 metros — A las 1.15 horas — (Segunda válida para la Triple Inicial).**

1	Rediablo	56.9	J. Martínez	F. Castro C.
2	Canal	56.9	Chico Silva	F. Castro C.
3	Marc Henry	54.1	C. Godoy	A. Luna
4	Polémica	53.7	F. Toro	O. Jara
5	Capitán	54.10	A. Pardo	O. Jara
6	Tonito	54.1	J. Viallano	P. Valderama
7	Marinocho	54.0	E. Soto	P. Valderama
8	Real	50.11	C. Sepúlveda	H. Cisternas
9	Unica	50.11	C. Sepúlveda	H. Cisternas
10	San Genaro	49.9	J. Amestelly	H. Gelas
11	Chalón	48.6	M. Pizar	F. Gasmuri
12	Palmdor	47.3	J. Sepúlveda	G. Avila

**DECIMA CARRERA — 1.400 metros — 3ª serie — A las 1.50 horas.**

1	Baribal	58.8	J. Egoibar	A. Castro
2	Allegro	56.4	M. Ramírez	A. Abarcá
3	Allegro	56.4	M. Ramírez	A. Abarcá
4	Amir	54.6	M. Alguaita	H. Gasmuri
5	Verde	54.12	I. Sandoval	O. Mellana
6	Situcato	53.15	L. Sandoval	O. Mellana
7	Taka	53.5	S. Alcáide	R. Parra
8	Homero	53.14	J. Toro	R. Parra
9	Homero	53.14	J. Toro	R. Parra
10	Mochomo	51.10	D. Cerda	E. Vidal
11	Idilio	49.3	N. Corra	M. Martínez
12	Ridolosa	47.1	A. Salas	H. Parra
13	Alturas	47.1	S. Alcáide	H. Parra
14	Annalia	47.7	J. Sepúlveda	L. A. García
15	Embebeador	47.13	J. Salinas	A. López
16	SF. Sinatra	46.9	J. Duarte	A. Sepúlveda

**ONCECIMA CARRERA — 1.400 metros — 4ª serie — A las 12.25 horas.**

1	Ernestito	56.6	E. Godoy	E. Inda S.
2	Relatante	56.16	B. Campos	M. Norambuena
3	Preferido	56.16	B. Campos	M. Norambuena
4	Tunecino	53.11	J. Sandoval	J. Castro R.
5	Venezuela	53.11	J. Sandoval	J. Castro R.
6	Jópter	47.2	C. Ocampo	R. Carvajal
7	Loredana	54.4	E. Muñoz	S. Puentes
8	Trinitario	53.9	F. Venegas	J. Meiro
9	Tiro	53.10	J. Salinas	R. Pérez
10	Ever Dandy	53.17	J. Salinas	R. Pérez
11	Marcel	53.17	J. Salinas	R. Pérez
12	Coloso	51.14	J. Martínez	A. Balazú
13	Nalido	50.12	G. Méndez	H. Gelas
14	Archela	49.3	O. V. Castillo	C. Santos
15	Konstler	48.15	J. Sepúlveda	A. Muscat
16	Riel	47.18	L. Toro	E. Pinchet

**DOCECIMA CARRERA — 1.400 metros — 5ª serie — A las 12.55 horas.**

1	Ernestito	56.6	E. Godoy	E. Inda S.
2	Relatante	56.16	B. Campos	M. Norambuena
3	Preferido	56.16	B. Campos	M. Norambuena
4	Tunecino	53.11	J. Sandoval	J. Castro R.
5	Venezuela	53.11	J. Sandoval	J. Castro R.
6	Jópter	47.2	C. Ocampo	R. Carvajal
7	Loredana	54.4	E. Muñoz	S. Puentes
8	Trinitario	53.9	F. Venegas	J. Meiro
9	Tiro	53.10	J. Salinas	R. Pérez
10	Ever Dandy	53.17	J. Salinas	R. Pérez
11	Marcel	53.17	J. Salinas	R. Pérez
12	Coloso	51.14	J. Martínez	A. Balazú
13	Nalido	50.12	G. Méndez	H. Gelas
14	Archela	49.3	O. V. Castillo	C. Santos
15	Konstler	48.15	J. Sepúlveda	A. Muscat
16	Riel	47.18	L. Toro	E. Pinchet

## PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (H. CHILE)

	1ª Carrera	2ª Carrera	3ª Carrera	4ª Carrera	5ª Carrera	6ª Carrera	7ª Carrera	8ª Carrera	9ª Carrera	10ª Carrera	11ª Carrera	12ª Carrera	13ª Carrera	14ª Carrera
LA NACION	C. de Guerra Mercurio C. Gili	Glinton Pardo Satrap	Zas G. del Carmi Reading	Inapreco Landeneas La Dora	Tallita Amazazora El Panal	P. Brava P. Doble Chapaco	Pilingo A. Mio Cuapapato	Rediablo Macarinho S. Ganan	Annullu Allegato Amir	Relajante Gianpiero Ernestito	Nordette Thuban Cuatrecasas	La Ginda Montpellier Primera	Imolese Ch. Amie Aprobado	P. Almonte Cortador Sabatina
EL SIGLO	Mercurio C. Gili Pudor	Pardo Mohamed Glinton	Zas Reading Benavides	La Dora Necle Adiamón	Amazazora Q. Libertad D. Nicolás	Nababoo Bravo Chapaco	A. Mio Polémico Cuapapato	Macarinho Polémico M. Henry	Stuticazo Polémico F. Sinalte	Relajante Gianpiero Coloigne	Cuatrecasas Nordette Whist	Lustro T. Sejours Clementine	Imolese Ch. Amie Aprobado	Cortador P. Almonte Picarda
LA TERCERA	Mercurio C. Gili Fragment	Glinton Benavides Completo	G. del Carmi Benavides Purrehulín	T. Recia Inapreco Convicción	Amazazora Q. Libertad Chapacilla	P. Bravo Stuticazo Chapacilla	Relajapago Pilingo Ninarella	Justo Macarinho Polémico	Amir Annullu Baribael	Venezolano Lustro Noblesse	Cuatrecasas Razongino Whist	I. Bananes Clementine T. Sejours	Lenoz Imolese Ch. Amie	Cortador Picarda P. Almonte
LAS ÚLTIMAS NOTICIAS	Mercurio Fragment Trueno	Pardo Glinton Mohamed	Zas C. José G. del Carmi	Ma. Fille La Dora Convicción	Q. Libertad Amazazora D. Nicolás	Chapaco Stout Nababoo	Ninarella A. Mio Pilingo	Macarinho Polémico Canteras	Amir Stuticazo Allegato	Whist Cuatrecasas Geraldine	Clementina La Ginda Lustro	Clementina La Ginda Lustro	Lenoz Ch. Amie Imolese	Cortador Picarda P. Almonte
LA TARDE	Pudor Ragunda C. Gili	Glinton Pardo Satrap	Reading Zas G. del Carmi	T. Recia Inapreco La Dora	Virtuosa Tallita Amazazora	Nababoo Chapaco Trágica	As de Trébol Pilingo Ninarella	Polémico Macarinho M. Henry	Stuticazo Annullu Amir	Colegio Relajante Ernestito	Whist Nordette G. Fácil	La Ginda Clementina Lustro	Aprobado B. Chanon Imolese	Cortador Sabatina Picarda
ULTIMA HORA	Mercurio Fragment Ragunda	Pardo Mohamed Satrap	Zas Reading Fresca	La Dora T. Recia Inapreco	Amazazora Q. Libertad Virtuosa	P. Bravo Nababoo Chapaco	Pilingo A. Mio Relajapago	Polémico Macarinho M. Henry	Stuticazo Annullu Amir	Gianpiero Cuatrecasas Coloigne	Nordette Cuatrecasas Whist	Lustro T. Sejours La Ginda	Ch. Amie Imolese B. Chanon	P. Almonte Cortador Picarda
EL ENSAYO	Fragment C. Gili Trueno	Pardo Mohamed Satrap	Zas G. del Carmi C. Khan	La Dora T. Recia Inapreco	Amazazora Q. Libertad Virtuosa	P. Bravo Chapaco P. Doble	Pilingo A. Mio Pilingo	Macarinho Polémico Palmasor	Amir Stuticazo Annullu	Ernestito Tunecino Relajante	Cuatrecasas Nordette Whist	Humanitaria Libertador T. Sejours	Doctrina Libertador Imolese	Cortador P. Almonte Intervalo
LA HIPICA	Ragunda Mercurio Fragment	Glinton Benidorm Satrap	G. del Carmi T. Recia Reading	La Dora T. Recia Nervi	Q. Libertad Virtuosa D. Nicolás	Chapaco Pilingo Chapacilla	Cuatrapasos Pilingo Ninarella	Polémico M. Henry Relajante	Annullu Gianpiero Malóné	Whist Nordette Geraldine	Lustro Piquín T. Sejours	Lustro Piquín T. Sejours	B. Chanon Aprobado Parabellum	Picarda Albanilla O. Rojo
TIERRA DERECHA	Mercurio Trueno Ragunda	Satrap Benidorm S. Muche	G. del Carmi Zas Saulis	Nervi T. Recia La Dora	D. Nicolás T. Recia Tallita	G. Don P. Bravo Chapacilla	Didi Ninarella Doblete	M. Henry Gianpiero Polémico	Annullu Allegato Amir	Noblesse Primeroza Tunecino	Cuatrecasas Primeroza G. Fácil	Lustro Primeroza La Ginda	Aprobado Nortino Doctrina	P. Almonte Rabilazo Cortador
D. HIPICO DEL AIRE R. NACIONAL	Ragunda Mercurio Fragment	Glinton Benidorm Satrap	G. del Carmi Filadón Zas	Inapreco Adiamón T. Recia	Q. Libertad Nicolás Ese	P. Bravo Chapaco Chapacilla	Pilingo Ninarella A. Mio	M. Henry Macarinho Urus	Annullu Allegato Stuticazo	Relajante Gianpiero Coloigne	Geraldine Maullao Cuatrecasas	Lustro Piquín T. Sejours	Imolese C. Amie B. Chanon	Picarda Cortador P. Almonte
LA SEGUNDA	Mercurio Ragunda Fragment	Mohamed Pardo Glinton	Zas Fresca G. del Carmi	La Dora Ma. Fille B. Black	Quinta. Liberi D. Nicolás Virtuosa	Nababoo Chapaco Chapacilla	Ninarella A. Mio Pilingo	Macarinho Polémico Urus	Stuticazo Allegato Amir	Coloigne Ernestito Gianpiero	Cuatrecasas Whist Geraldine	La Ginda Clementina T. Sejours	Aprobado B. Chanon Imolese	Picarda Cortador Hollidoza
LA ESTRELLA (Valparaiso)	Mercurio Fragment Pudor	Pardo Glinton Benidorm	Fresca Reading Caro Khan	Color Carayaza Tio Recia	Virtuosa Amazazora Alie	Chapaco Nababoo Pancho Bravo	Amigo Mio Pilingo Cuapapato	Polémico Macarinho Urus	Amir Allegato Annullu	Tunecino Relajante Coloigne	Cuatrecasas Geraldine Nordette	La Ginda Clementina Lustro	Aprobado Libertador Imolese	Picarda Sabatina Papa. Almonte







PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

SPORTING CLUB

Domingo 13 de marzo de 1966

1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera
LA NACION Chorro Aster Aster Aster Aster Aster Aster Aster Aster Aster Aster Aster	Monagaca Palmito Palmito Palmito Palmito Palmito Palmito Palmito Palmito Palmito Palmito Palmito	Durazo Mimica Indec Durazo Mimica Indec Durazo Mimica Indec Durazo Mimica Indec	Durazo Mimica Indec Durazo Mimica Indec Durazo Mimica Indec Durazo Mimica Indec	Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec	Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec	Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec	Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec	Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec	Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec	Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec	Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec Garantida Mimica Indec

Figuro recibe importantes ventos

En el clásico Ilustre Municipalidad de Viña del Mar, que se corre esta tarde en el Valparaíso Sport ing en la distancia de 1.900 metros y un primer premio de 32.000 escudos. Transmítanlos su desarlo al Club Hípico de Santiago

CLUB HIPICO

Domingo 13 de marzo de 1966

NOTA: LOS CABALLOS MARCADOS CON UN \* TENDRAN CONTRAHEMOS EN SU ULTIMA ACTUACION

PRIMERA CARRERA - 1.000 metros - A las 13.10 horas - Cond.

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

SEGUNDA CARRERA - A las 13.40 horas - 1.400 metros - Cond.

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

TERCERA CARRERA - A las 14.05 horas - 1.000 metros - Cond.

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

CUARTA CARRERA - A las 14.25 horas - 1.300 metros - 6a. serie - Han

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

QUINTA CARRERA - A las 14.55 horas - 1.000 metros - 6a. serie - Con

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

SEXTA CARRERA - A las 15.20 horas - 1.300 metros - 7a. serie - Hand

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

SEPTIMA CARRERA - A las 15.50 horas - 1.000 metros - Clásico

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

NOVENA CARRERA - A las 17.05 horas - 1.300 metros - 4a. serie - Hand

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

DECIMA CARRERA - 1.500 metros - A las 17.40 horas - 6a. serie

1. Austerio	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

La disputa del Premio ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR ha producido expectación porque actuarán los mejores elementos. Solo estará ausente Prólogo.

La escala de pesos va desde Invisible, que cargará 56

kilos hasta Rucapéquén que lo hará con 48. La recompensa es de \$ 32.000 al primero. He aquí los participantes y sus opciones:

INVISIBLE, 56 (Ped. Ulla).

Tiene dos actuaciones en el presente año. Se adjudicó el Clásico "Juan S. Jackson", sobre la distancia de 1.900 metros, aventajado a Smoking. En su segunda presentación finalizó segundo de Prólogo en "El Derby". Por sus grandes aptitudes debe ser un gran rival.

ATAHUALPA, 51 (J. Allaga).

En el presente año tiene seis salidas a la pista. En cuatro oportunidades ha ganado victoriosos. Tiene, además, 2 figuraciones. No ha bajado la tabla. El triunfo más importante lo consiguió en el Club Hípico de Santiago, cuando en el Clásico Domingo de Toro Herrera, sobre la distancia de 1.800 metros, va en control con el anterior. Solo como sorpresa.

PROBIDAD, 56 (F. Toro).

Dos presentaciones tiene este

so. Un seguro animador en los tramos decisivos de esta competición. Su tercera actuación fue en el Sporting Club donde finalizó segundo de Quilmen en 1.900 metros. En sus coteros se ve muy bien. Está entre los seis primeros.

FIGURA, 51 (C. Astorga).

Solo ha disputado una carrera en el presente año. Fue tercera de Prólogo en "El Derby", avanzando con muchos bríos en los metros decisivos. Llega a este compromiso precedida de muy buenos apuntes. Su estado es sobresaliente. Es la mejor hembra de tres años. Defendiera nuestro pronóstico.

QUILMEN, 51 (S. Astorga).

Cuatro presentaciones este año. Fue décimo de Coreana en el Club Hípico en 1.600 metros, Carrera Especial; séptimo de Prólogo en el Derby; ganó a Paulino en 1.900 metros en una Carrera Especial en el Club Hípico, en su última actuación finalizó tercero de Viareggio en 1.900 metros en un Clásico en el Club Hípico. Como golpe solamente.

PAULINO, 50 (J. Amestey).

En sus actuaciones este año. Dos en el Hipódromo de Chile donde derrotó a Nínarella en una Carrera Especial sobre 1.300 metros. En su otra actuación finalizó tercero de Viareggio en 1.900 metros en un Clásico en el Club Hípico. Como golpe solamente.

EL SEMBRADOR, 50 (J. Amestey).

Ha corrido en 4 oportunidades en 1966. Tiene un séptimo de Coreana en el Club Hípico, Carrera Especial; quinto de Moporal en el Clásico El Mercurio, en 1.600 metros en Viña; segundo de Enoch en 1.900 metros en el Club Hípico y su última actuación finalizó tercero de Viareggio en 1.900 metros en un Clásico en el Club Hípico. Como golpe solamente.

CUENTAPASOS, 4 años, hijo de El Estreño y Tena.

En 1.915 con 47 kilos. Pareja la campaña del nieto de Pesy, al que dejamos en segunda ubicación. Nuestra fórmula: PITINGO-AMIGO MIO - CUENTAPASOS.

PITINGO, 3 años, por Pitucazo y Merita, 53 kilos, F. Toro.

Salio de perdedor en La Palma, en 1.500 metros en 1.35.2/5. Solo en su debut en esta tabla, donde de tres carreras en el Club Hípico, en 1.200, 1.000 y 1.100 metros, respectivamente. En el Sporting Club también es vencedor en carrera de 1.000 metros. De sus cuatro presentaciones solo dos veces ha estado fuera de los seis primeros. En su debut y el 19 de diciembre, cuando llegó noveno de Cobre en Clásico de 1.100 metros, en el Club Hípico, con 56 kilos. En su última actuación entró tercero de Mambino en 1.000 metros, a 3/4 de cuerpo del ganador, luego de animar la carrera desde sus comienzos. Es un elemento muy veloz y en la arena se agarda mucho. Por su buena ubicación en la escala de pesos, por la excelente partida para su modalidad de correr y por la buena montía, le dejamos el lugar de honor. NUESTRO FAVORITO.

AMIGO MIO, 3 años, por Le Teiler y Panagra, 50 kilos, J. Salinas.

Ha corrido en 18 oportunidades. Ganador de cuatro carreras, de cinco segundos, dos terceros, un cuarto, un quinto, dos sextos y tres veces no tabla. Tres victorias las ha conseguido en la distancia que hoy corre. Salio de perdedor en el Clásico de 1.100 metros, en 1.15. En la 4a. serie, donde cuenta de Guerrero, en 1.14, con 53 kilos. En 3a. serie derrotó a Cuertapagos, en 1.14 con 50 kilos, y su último triunfo.

UNDECIMA CARRERA - A las 18.15 horas - 1.300 metros - 4a. serie - Handicap.

1. Indecible	2. Austerio	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

DUODECIMA CARRERA - A las 18.35 horas - 1.300 metros - 5a. serie - Handicap.

1. Don Goyo	2. Chorro	3. Guita	4. M. Tachou	5. Desolada	6. Austerio	7. Guita	8. M. Tachou	9. Desolada	10. Austerio
11. Guita	12. M. Tachou	13. Desolada	14. Austerio	15. Guita	16. M. Tachou	17. Desolada	18. Austerio	19. Guita	20. M. Tachou

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (Valpo. Sporting Club)

1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera
LA NACION Pilluelo Antillita Antillita Antillita Antillita Antillita Antillita Antillita Antillita Antillita Antillita Antillita	El Torero Oriental Oriental Oriental Oriental Oriental Oriental Oriental Oriental Oriental Oriental Oriental	Nocut Joradada Nocut Nocut Nocut Nocut Nocut Nocut Nocut Nocut Nocut Nocut	Vidrol Cibola Vidrol Vidrol Vidrol Vidrol Vidrol Vidrol Vidrol Vidrol Vidrol Vidrol	Casa Nostra Rifano Casa Nostra Rifano Casa Nostra Rifano Casa Nostra Rifano Casa Nostra Rifano Casa Nostra Rifano	Delata Rifano Delata Rifano Delata Rifano Delata Rifano Delata Rifano Delata Rifano	Kindista Monte Argo Kindista Monte Argo Kindista Monte Argo Kindista Monte Argo Kindista Monte Argo Kindista Monte Argo	Figura Prohibida Figura Prohibida Figura Prohibida Figura Prohibida Figura Prohibida Figura Prohibida	Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon	Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon	Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon Antillon

PRIMERA CARRERA - 1.300 metros - Indices: 14-24.

0-3-0-4	1. R. Chandia	34	2. J. Borquez	34	3. D. Bernal	34
1-0-0-0	4. Antillita	34	5. R. Pinto	34	6. R. Saavedra	34
0-0-0-0	7. Evocadora	34	8. J. Santos	34	9. H. Jara	34
0-0-0-0	10. Brisa	34	11. E. Suarez	34	12. E. Vidar	34
0-0-0-0	13. Tomiris	34	14. N. X	34	15. E. Vidar	34
0-0-0-0	16. Buena Vista	34	17. V. Vazquez	34	18. O. Leiva	34
0-0-0-0	19. Marinette	34	20. C. Jorquera	34	21. E. Vidal	34
0-0-0-0	22. On Lianca	34	23. D. Anunada	34	24. O. Urbina	34
0-0-0-0	25. Chubasco	34	26. J. J. Saavedra	34	27. H. Alvarez	34
0-0-0-0	28. Pilluelo	34	29. O. Cerda	34	30. L. Romero	34
0-0-0-0	31. Caudillo	34	32. G. Cortes	34	33. J. Manriquez	34
0-0-0-0	34. Turelino	34	35. B. Parra	34	36. E. Arvelino	34
0-0-0-0	37. Morcia	34	38. F. Tafafau	34	39. U. Bravo	34
0-0-0-0	40. Westbrook	34	41. V. Lobos	34	42. H. Navarro	34
0-0-0-0	43. La Furibonda	34	44. L. Duque	34	45. F. Pariz	34
0-0-0-0	46. Samuril	34	47. E. Leiva	34	48. M. Maira	34

SEGUNDA CARRERA - 1.000 metros - Condicional.

0-4-3	1. Antillon	34	2. G. Parfan	34	3. O. Urbina	34
0-0-0	4. El Torero	34	5. L. Vazquez	34	6. E. Perez	34
0-0-0	7. Hurriga	34	8. O. Saavedra	34	9. C. Muñoz	34
0-0-0	10. Maitén	34	11. G. Jorquera	34	12. E. Vidar	34
0-0-0	13. Michimalongo	34	14. G. Saavedra	34	15. E. Brato	34
0-0-0	16. O'King	34	17. P. Ullas	34	18. L. E. Vazquez	34
0-0-0	19. Pereche	34	20. C. Astorga	34	21. A. Bregue	34
0-0-0	22. Temporalito	34	23. R. Saavedra	34	24. J. C. Vazquez	34
0-0-0	25. Totoralito	34	26. R. Arredondo	34	27. O. Leiva	34
0-0-0	28. Carebuna	34	29. J. Parra	34	30. G. Avila	34
0-0-0	31. Quicordia	34	32. E. Suarez	34	33. D. Araya	34
0-0-0	34. Llamadora	34	35. L. Mejias	34	36. G. Sarmiento	34
0-0-0	37. Naredora	34	38. J. L. Monardes	34	39. A. Martinez	34
0-0-0	40. Orilla	34	41. A. Andar	34	42. D. Bernal	34
0-0-0	43. Planetaria	34	44. N. N.	34	45. H. Navarro	34

TERCERA CARRERA - 1.300 metros - Condicional.

0-0-0	1. Orfion Rojo	34	2. E. Muñoz	34	3. V. Polanco	34
0-0-0	4. Horskop	34	5. O. Saavedra	34	6. R. Saavedra	34
0-0-0	7. Desobediente	34	8. L. Saavedra	34	9. E. Vazquez	34
0-0-0	10. Epi Dor	34	11. P. Ullas	34	12. L. E. Vazquez	34
0-0-0	13. Motiner	34	14. B. Parra	34	15. E. Vazquez	34
0-0-0	16. Jurdora	34	17. G. Saavedra	34	18. G. Urquidí	34
0-0-0	19. Nocut	34	20. C. Astorga	34	21. O. Leiva	34
0-0-0	22. Chauscha	34	23. L. Mejias	34	24. A. Martinez	34
0-0-0	25. Gran Bacán	34	26. J. Monardes	34	27. C. Castillo	34
0-0-0	28. Kafum	34	29. J. Borquez	34	30. J. C. Vazquez	34
0-0-0	31. Neveri	34	32. J. Allaga	34	33. O. Mancilla	34
0-0-0	34. San Mixel	34	35. L. Vazquez	34	36. F. Pariz	34
0-0-0	37. Rauli	34	38. G. Jorquera	34	39. L. Saavedra	34
0-0-0	40. La Helada	34	41. J. Parra	34	42. L. Santos	34
0-0-0	43. La Regalona	34	44. E. Cortes	34	45. H. Alcantara	34
0-0-0	46. Orihuai	34	47. E. Suarez	34	48. E. Bravo	34

CUARTA CARRERA - 1.300 metros - Indices: 12-23. (Primera de la Triple Final).

0-0-3	1. Ben Ali	34	2. O. Saavedra	34	3. R. Saavedra	34
0-0-3	4. El Valiente	34	5. B. Anzor	34	6. D. Bernal	34
0-0-3	7. Liat	34	8. C. Astorga	34	9. R. Saavedra	34
0-0-3	10. Ciba	34	11. G. Parfan	34	12. O. Urbina	34
0-0-3	13. Tardor	34	14. L. Saavedra	34	15. E. Vazquez	34
0-0-3	16. Casa Gana	34	17. R. Arredondo	34	18. H. Navarro	34
0-0-3	19. Mendicante	34	20. R. Pinto	34	21. O. Castillo	34
0-0-3	22. Mira Rio	34	23. A. Orellana	34	24. G. Pariz	34
0-0-3	25. Patata	34	26. J. Allaga	34	27. H. Jara	34
0-0-3	28. Vidarol	34	29. J. Monardes	34	30. L. Alvarez	34
0-0-3	31. Llandau	34	32. E. Suarez	34	33. C. Gonzalez	34
0-0-3	34. Gran Moná	34	35. B. Parra	34	36. S. Arvelino	34
0-0-3	37. Bacari	34	38. J. Borquez	34	39. M. Maira	34
0-0-3	40. La Ronqueta	34	41. E. Leiva	34	42. O. Leiva	34
0-0-3	43. Tapon	34	44. J. Parra	34	45. J. Arenas	34



## TEATROS

CARLOS CARLOLA, San Diego 202 (89350).— 13.30 y 19.10 horas. — Cía. Arturo Moya. Grupo. Presenta: "La noche del cobardón".

CAUPOLOCAN, San Diego 840 (84357).— 18.40 y 21.40 horas. Festival Marco Aurelio-Maria Teresa con Los Ramblers.

MARU, Huérfanos 788 (397907).— 19.10 y 22.10 horas. Compañía Leguía-Córdoba. "Cuando te casen me cuentas".

MONEDA, Moneda 920 (21477).— 19.10 y 22.10 horas. Compañía América Vargas-Pury. Durante: "Adorable mentiroso".

CARPA MODERNA, Alameda 1441 (60778).— 15.18.40 y 21.40 horas. Círculo Las Águilas Humanas 1966.

PETIT REX, Huérfanos 735 (31144).— 19.10 y 22.10 horas. Cía. de Comedias Susana Bouquet. Presenta: "Bajo el signo de Teuro".

LA COMEDIA, Merced 349 (391323).— 18.30 horas "ICTUS" presenta: "Lenta danza en el fatibulo", de William Hanley.

## REVISTAS

COUSIRO, San Ignacio N. 1249 (30637). 19.20 y 23.30 horas. — Cía. de Revistas "Humores".

OPERA, Huérfanos 837 (30178).— 19.20 y 23.30 horas. Cía. de Revistas Musicales BIM.

SAN BUN, Alameda 1441 (60778).— 19.20 y 23.30 horas. — Cía. de Revistas Strip-Tease.

## CINES

(HORARIO FIJO)

ASTOR, Estado 257 (392112).— 12.45, 16.15, 19 y 22 horas. Vendaval en Jamaica. EE. UU. Aventuras. Colores. Mayores de 14 años.

CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061). 14, 17, 19.45 y 22.30 horas. Adios Ilusiones (El jugador austral). Noticieros y agregados. Mayores de 18 años.

CENTRAL, Huérfanos 930 (33555).— 14, 16.15, 19 y 22 horas. Como asesinar a su esposa. EE. UU. Comedia. Mayores de 18 años.

DUCAL, Agustinas 777 (35275).— 14.30, 18.15 y 22 horas. La novia rebelde. EE. UU. Comedia. Mayores y menores.

EGARA, Los Guineos 358. Matinée a las 15 horas. El caracol del amor. Agregados. 19 y 22 horas. El hijo del Capitán Blood. EE. UU. Acción. Mayores y menores.

EL GOLF, Apoquindo 614 (480046). Matinée a las 15 horas. Un loco con suerte. EE. UU. Comedia. Mayores y menores.

ESPAÑA.—14, 16.15, 19 y 22 horas. Los toreros. España. Drama. Musical. Colores. Mayores de 14 años.

GOLAN, PALACE, Huérfanos 1176 (40882). 12.30, 17.30 y 21.30 horas. Mi bella dama (My Fair Lady). Noticieros y agregados. Mayores y menores.

## GUIA EL ESPECTADOR

HUEFANOS, Huérfanos 930 (33555).— 14, 16.15, 19 y 22 horas. El gran golpe. Francia. Drama. Policial. Mayores de 21 años.

IMPERIO, Estado 235 (397940).— Retratado desde las 10.30 horas: Zúba al griego. EE. UU. Drama. Mayores de 18 años.

LAS CONDES, Narvaja 6314 (484047).— 19.15 y 22.15 horas. El terror de la frontera. Comedia. Mayores y menores.

LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— 18.45 y 22.15 horas. Archivo confidencial. EE. UU. Policial. Mayores de 14 años.

LIDO, Huérfanos 680 (34366).— 13.30, 16, 19 y 22 horas. Los músicos. Italia. Comedia. Mayores de 21 años.

LO CASTILLO, Vitcura 2284 (481981).— 18.45 y 22.15 horas. El niño y el toro. EE. UU. Aventuras. Mayores y menores.

MATINE a las 14.30 horas: El niño y el toro. Festival de dibujos animados. El jugador austral. METRO, Bandera 137 (83261).— Matinée a las 11 horas: Selección de cortos de Tom y Jerry. Cómicos, viajes y descripciones. 13, 16, 19 y 22 horas: Adios Ilusiones (El jugador austral). EE. UU. Aventuras. Mayores de 18 años.

NILO, Manjitas 879 (392078).— Retratado desde las 11 horas: Adios Ilusiones (El jugador austral). EE. UU. Aventuras. Mayores de 18 años.

ORIENTE, Pedro de Valdivia 99 (41345).— 19 y 22 horas: Como asesinar a su esposa. EE. UU. Comedia. Mayores de 18 años.

OSCAR, Huérfanos 837 (30178).— Matinée a las 15 horas: El principio del diablo. 19 y 22 horas: Dibujos animados.

PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 99 (41345).— 19 y 22 horas: Como asesinar a su esposa. EE. UU. Comedia. Mayores de 18 años.

REX, Huérfanos 735 (31144).— 15, 19 y 22 horas: El hombre de terror. Mayores de 21 años.

SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718). Cerrado por modernización para "Super Cinema".

WINDSOR, Moneda 1025 (89761).— 14, 16, 19 y 22 horas: Mando sin mal. Franco-italiana. Documental. Colores. Mayores y menores.

## ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Retratado desde las 14 horas: Amor y sexo. Pécado de juventud.

ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— Retratado desde las 13 horas: La vengadora de la palma. La novia. El pequeño asesino.

A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (94848).— Retratado desde las 14 horas: El mundo está loco, loco, loco. EE. UU. Comedia. Cómica. Mayores y menores.

ALHUE (Pob. Dávila).— Retratado desde las 14 horas: Invención secreta. Regreso del agente 007. El tren.

AMERICA, Noble 390 (52443).— Retratado desde las 14 horas: Vicio Chihuahua. La vengadora de la palma. Bonitas las papilas.

ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Retratado desde las 14 horas: Entrega inmediata. La vuelta al mundo en 80 días. Las memorias de Chaplin.

AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).— Retratado desde las 14 horas: La vengadora de la palma. La novia. El pequeño asesino.

BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Retratado desde las 14 horas: Topkapi. Invención secreta. Noticieros y agregados.

BLANCO ENCALADA, Blanco Encajada 2820 (91787).— Retratado desde las 14 horas: Invención secreta. Noticieros y agregados.

CAPRI, Manjitas 875 (39214).— Retratado desde las 14 horas: Amor sin barreras. Melodía inmortal.

CARRERA, Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Retratado desde las 14 horas: Balada para un canalla. La corrupción. Hablamos de mujeres. Mayores de 21 años.

CERVANTES, Matías Cousiño 134 (39194).— Retratado desde las 11 horas: Mary Poppins. EE. UU. Walt Disney. Musical. Mayores y menores.

CINELANDIA, Puenta 540 (47532).— Retratado desde las 13 horas: La diosa impudica. María "M" (La mujer pecadora). Mayores de 21 años.

CITY, Agustinas 1022 (46487).— Retratado desde las 11 horas: El asesino. EE. UU. Acción. Colores. Mayores de 15 años.

COLON, San Pablo 3001 (90377).— Retratado desde las 13 horas: El terror de la frontera. Comedia. Mayores y menores.

CONTINENTAL, Plaza Guineas 41 (50725).— Retratado desde las 13 horas: El asesino. EE. UU. Acción. Colores. Mayores de 15 años.

CHILE, Recoleta 2104 (37556).— Retratado desde las 14 horas: El hijo del pistolero. Sandokán. El Gran Caruso.

EL SALTO, El Salto 2130 (373334).— Retratado desde las 14 horas: Dos inocentes mujeriegos. Un amor de otro mundo. Venus a la venta.

DANTE, J. Washington 26 (494359).— Retratado desde las 16 horas: El caballero de la espada. El asesino. EE. UU. Comedia. Matinée a las 15 horas: El Profesor y el León. Tanganyika.

EL SALTO, San Diego 1035 (44303).— Retratado desde las 14 horas: Entrega inmediata. La vuelta al mundo en 80 días. Las memorias de Chaplin.

FLORIDA, Estado 226 (34289).— Retratado desde las 10.30 horas: Malp (Socorro). El asesino. EE. UU. Comedia. Mayores de 18 años.

GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4820 (32163).— Retratado desde las 14 horas: A la hora señalada. El detector. El pibe.

HOLLYWOOD, Irarrázaval 1564 (498061).— Retratado desde las 14 horas: Operación Crossbow. Brenno, el enemigo de Roma. Bandidos de la selva.

HUEFANOS, Huérfanos 930 (33555).— Retratado desde las 10.30 horas: Como asesinar a su esposa. EE. UU. Comedia. Mayores de 18 años.

IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (731384).— Retratado desde las 14 horas: La reina del Chatterbox. Carmen, la de ronda. La novia, ma.

LAUTARO, Carmen Mena 602.— Retratado desde las 14 horas: La viuda indomable. El padecido. Festival de dibujos y Los Tres Chiflados. Vivaceto 1564 (361627).— Retratado desde las 13 horas: Topkapi. Invención secreta. Agregados.

LIRA, Fintor Ciccarelli 293 (52181).— Retratado desde las 14 horas: Sangre, sobre la flecha. Marco Polo. Rómulo y Remo.

MADRID, Charabuco 32-C (93457).— Retratado desde las 14 horas: El demonio de medianoche. Violencia. Espionaje. Infecciones.

MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Retratado desde las 14 horas: ¿Quién yaza en mi tumba? La brigada de los valientes.

MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— Cerrado por reparaciones.

MAYO, Manjitas 879 (391201).— Retratado desde las 11 horas: El niño y el toro. EE. UU. Aventuras. Mayores y menores.

MINERVA, San Pablo 3230 (91464).— Retratado desde las 13 horas: Músicas en la corte del zar. Héroe. Santón y Ulises. El precio de la venganza.

MISTRAL, San Diego 279 (39994).— Retratado desde las 13 horas: Músicas en la corte del zar. Héroe. Santón y Ulises. El precio de la venganza.

MODERNO, Gran Avenida 6544 (252, La Cisterna).— Retratado desde las 14 horas: Operación Crossbow. Brenno, el enemigo de Roma. Bandidos de la selva.

MONACO, A. Prat 715 (382845).— Retratado desde las 14 horas: Invención secreta. Noticieros y agregados.

MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 390 (91555).— Retratado desde las 14 horas: Los 7 inmortales. El club de la nueva ola. Yo, una callejera.

NORMANDE, Av. B. O'Higgins 139 (392749).— Retratado desde las 14 horas: El paraiso perdido. EE. UU. Acción. Mayores de 14 años.

O'HIGGINS, San Pablo N. 2285 (86929).— Retratado desde las 14 horas: Sangre, sobre la flecha. Rómulo y Remo. Bill de Texas.

PALACE OVALLE, Iquique 6698.— Retratado desde las 14 horas: La bella lela. La señal de la muerte. Estampida.

PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921).— Retratado desde las 13 horas: Adios Ilusiones (El jugador austral). EE. UU. Aventuras. Mayores de 18 años.

PALMILLA, Pedro Fonteva 5021.— Retratado desde las 14 horas: Tom Jones. El señor fotógrafo.

PORTUGAL, Diez de Julio 232 (34816).— Retratado desde las 14 horas: A la hora señalada. El detector. El pibe.

PRAT, San Diego 2117 (50754).— Retratado desde las 13 horas: Topkapi. Invención secreta. Noticieros y agregados.

REAL, Compañía 1040 (65555).— Retratado desde las 11 horas: El señor doctor. Noticieros y agregados. Mexicana. Cómica. Menores.

RECOLETA, Recoleta 597 (373123).— Retratado desde las 14 horas: Tierra de faros. Gigante. Trec audacia.

REINA, Vicuña Mackenna 424 (34097).— 18.45 y 22 horas: Zúba al griego. EE. UU. Drama. Mayores de 18 años.

REPUBLICA, República 239 (93613).— Retratado desde las 14 horas: Cuando hierve la sangre. Los dioses vencidos. Sacrificio sin gloria.

RIO, Manjitas 743 (33550).— Retratado desde las 11 horas: Limite de seguridad. La sangre llama. Noticieros y agregados.

RITE, San Antonio 208 (30612).— Retratado desde las 11 horas: Anzax de mujer. La calle de las tentaciones. Mayores de 21 años.

RIVERA, Diagonal Cervantes 802 (34093).— Retratado desde las 13 horas: Fuera de la ley del matrimonio. Los maníacos. Mayores de 21 años.

ROMA, San Diego 236 (67758).— Retratado desde las 14 horas: A la hora señalada. El detector. Noticieros y agregados.

ROY, Huérfanos 1055 (90809).— Retratado desde las 14 horas: Bústate una esposa. EE. UU. Comedia. Musical. Mayores de 18 años.

SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33405).— Retratado desde las 13 horas: Grandioso Festival Artístico Unidos. EE. UU. Dibujos animados. Mayores y menores.

SAN DIEGO, San Diego 612 (81093).— Retratado desde las 14 horas: Músicas en la corte del zar. El tren. Noticieros y agregados.

SAN MARTIN, Av. B. O'Higgins 776 (33537).— Retratado desde las 13 horas: Limite de seguridad. La sangre llama. Noticieros y agregados.

SAN MIGUEL, Euclides N. 1282 (51262).— Retratado desde las 14 horas: Tierra de faros. Gigante. El último tron.

SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (50965).— Retratado desde las 14 horas: El rey Pele. Buenas noches Buenos Aires. Marisol rumbo a Río. El último tron.

SANTIAGO, Merced 825 (32658).— Retratado desde las 13.15 horas: El ingenio. EE. UU. Comedia. Cómica. Mayores y menores.

SAO PAULO, Huérfanos 772 (397946).— Retratado desde las 11 horas: La juventud se impone. Mexicana. Comedia. Musical. Mayores de 14 años.

SEPTIEMBRE, San Dionisio 2545 (94221).— Retratado desde las 14 horas: El pirata hidalgo. Aventuras en el mar. La brigada de los valientes.

SUR, San Diego 935 (61524).— Retratado desde las 13 horas: Amor y sexo. Pécado de juventud. El hombre de la ametralladora.

TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Retratado desde las 11 horas: El abombrado. Noticieros y agregados. Mayores y menores.

TOESCA, Huérfanos 1312 (63299).— Retratado desde las 11 horas: 007 contra Goldfinger. EE. UU. Acción. Mayores de 14 años.

CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

## INSCRIPCION DE CONTRATISTAS PROFESIONALES

Lámase a inscripción de contratistas profesionales para la ejecución de trabajos de construcción de albañilería, gasfitería y pintura en viviendas del grupo habitacional "UNIDAD VECINAL PORTALES" (1.º y 2.º Sector), comuna de Quinta Normal, de propiedad de esta Institución.

La inscripción estará abierta desde el 14 al 18 del presente mes y deberán acompañarse los siguientes antecedentes:

- a) Certificado de inscripción del Colegio respectivo, en vigencia.
- b) Certificado de Solvencia bancaria.
- c) Certificado de idoneidad en el ramo.
- d) Lista de obras ejecutadas.

Para mayores antecedentes diríjase al departamento Administración de Propiedades, calle Agustinas N° 1185, 2º piso, Oficina N° 22.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## FESTIVAL MARCO AURELIO-MARIA TERESA. HOY, EN T. CAUPOLOCAN



LOS MONTANESES, con su notable cantante MARIA ELENA, cuya primera presentación pública los destacara como dignos rivales de "Los Cuatro Cuartos" y "Los Paulos", a presentarse hoy domingo 13, en el "Caupolican", en vermut 6.40 y noche 9.40.

Grata repercusión alcanza en todos los ambientes artísticos la magnífica iniciativa de la audiencia "COMPAS AL AMANECER" de Julio Tania en Radio Minería, que hoy domingo 13 en el popular y concurrido Teatro Caupolican realiza el doble festival de homenaje a Marco Aurelio y María Teresa.

Marco Aurelio, compositor coautor de la canción primer premio en el Festival de la Canción de Viña del Mar "Por crear en ti" y María Teresa que acaba de recrear de Montevideo, donde representando a Chile obtuvo clamorosos triunfos en el Festival de la Canción uruguay.

Habida consideración de las amplias simpatías y arraigos populares bien ganados mediante sus actuaciones artísticas en teatros y radios, Marco Aurelio y María Teresa, marcarán un "Caupolicanazo" hoy en los dos espectáculos dominicales, vermut 6.40 y noche 9.40.

En el show florearán "Los Ramblers" gran orquesta de prestigio nacional; la "Sonora Panamá", el magnífico cantante de color Tito Cambelli; "Los Atomos", agrupación musical colorida; René Julio Junior; "Los Montañeses", con María Elena los cómicos Gina del Moral-Marcos Cuadros; "Los Diamantes del Sol", trío cancionero internacional; Ana María Millán, Miriam Taz y otras atracciones que están en carpeta para actuar.

VINCULADO A TRES GENERACIONES; DURANTE 28 AÑOS CONSECUTIVOS HAN REGOCIADO A CHICOS Y GRANDES DE TODA LA REPUBLICA. NOS HONRAMOS CON DECIRLES A USTEDES:

MATINEE  
hoy a las 3

VERMUT  
hoy a las 6,40

¡ADIOS... ULTIMA TEMPORADA DESPEDIDAS DE CHILE!

NOCHE  
hoy 9,40



HOY ANTICIPADAMENTE COMPRE SU BOLETO NUMERADO EN ALAMEDA 1461, ENTRE AMUNATEGUI Y SAN MARTIN.

PRECIOS INCLUIDOS IMPUESTOS:

PALCOS numerados con 4 sillas	20.-
PREFERENCIA NUM. adultos de 18 a 55 años	4.-
PREFERENCIA NUM. NIÑOS	2.-
PLATEA GRAL. ADULTOS	3.-
PLATEA GENERAL NIÑOS	1.50
TRIBUNAS ADULTOS	2.-
TRIBUNAS NIÑOS	1.-

En ABRIL PROXIMO el Circo N° 1 de Chile, actuará en OVALLE, COQUIMBO, LA SERENA, VALLENAR, COPIAPO, CALAMA, PEDRO DE VALDIVIA, MARIA ELENA, ANTOFAGASTA, TOCOPILLA, IQUIQUE y ARICA subiendo a Bolivia.

## LOS PAYASOS SE VAN!

Fieras africanas, animales amazónicos, y notables atracciones artísticas internacionales 1966.

para emoción y alegría de sus niños con THE MITCHELL BROS. los patinadores-skater rollers acrobáticos cómicos plenas eléctricas más notables de Estados Unidos.

NOTA: desde MAÑANA LUNES 14 al VIERNES 18, dos funciones diarias, VERMUT 6.40 y NOCHE 9.40.

## BOTELAS VACIAS

Compre de todas las marcas: Vinos, Licores, Champañas, Frascos, etc. Voy a retirar a domicilio.

Malaquias Concha N° 0170 (Seminario), alameda 600, Teléfono N° 481357. - Bodega.

Portugal 1381 (E) Licores MITJANS, Lema D'Andurán G

## SU ALMANAQUE COMERCIAL

<h3>ROMANAS Y BALANZAS</h3> <p>"REPARACION - FABRICACION" Romanas para ganado, camiones. San Alfonso 20. 94355. GC. 30.11/66.</p> <h3>SALONES DE BELLEZA</h3> <p>"LUCIEN" Tinturas, peinados, cortes. Permanentes, masajes. Atención de 9 a 20.30. Compañía 1526. GC. 31/IV/66.</p> <p>"ESCUELA DEL EXITO MARINA" Academia de belleza. Ofrece cursos completos por 90 días, de damas y caballeros. Matrícula abierta todo el año, incluído, domingos y festivos. Bascuña 273 y 117. GC. 31/IV/66.</p> <h3>SANITARIOS</h3> <p>"MADEMSA" Muebles cocina, Refrigeradores. Caliente. Cocinas. CREDITOS. Arturo Prat 754. GC. 17/III/66.</p> <p>"ARTURO PRAT 1491". SALAS DE BAÑO. Baños, cocinas, todo lo necesario para un baño completo. Muebles cocina, Lavaplatos desde \$6. Caliente, cocinas Gas. Licuado. GC. 10/III/66.</p> <p>"JUAN AUSENFI Y CIA." MADECO - MADEMSA. Pizarro. Serrano 148 - 382785. GC. 24/IV/66.</p> <p>"ZENTENO" SALAS - BAÑO MUEBLES COCINA. LAVAPLATOS. SANTA ROSA 33 - 393202. GC. 12/VI/66.</p> <h3>SASTRERIAS</h3> <p>LAS OVEJITAS NEGRAS Selección de costureros y confeccionistas. Créditos. BANDERA 637. GC. 10/III/66.</p> <p>ALEJANDRO ZURIGA Hechuras y confecciones de finas bañadores. Créditos. Los para vestir. Artículos finos para vestir. Artículos finos para vestir. SAN PABLO 1769. GC. 10/III/66.</p> <p>CONFECCIONES "NAPOTEX" San Diego 590. Ropa fina para caballeros y niños. Gran surtido: pantalones, ternos y abrigos. Se conceden créditos. GC. 3/III/66.</p> <p>"EL LEON" Pantalones frescos... 19.00. Pantalón casimí... 17.00. SAN DIEGO 1216. GC. 23/III/66.</p> <p>SOTVALL Hechuras de primera. Seleccion surtido en camisas. Transformaciones en general. ARTICULOS DAMAS Y CABALLEROS Surtido en pantalones, camisas y corbatas. Señoras: Blusas, faldas, ropa interior en general. Medias, Calzoncillos. Perfora 10 de Julio 464. GC. 1.º/IV/66.</p> <p>"RUBEN" Composturas, transformaciones, VIRADOS. Hechuras finas. Damas, caballeros. HUEFANOS 1767. GC. 13/VIII/66.</p> <p>LAS OVEJITAS NEGRAS Selección de costureros y confeccionistas. Créditos. BANDERA 637. GC. 10/III/66.</p> <p>ALEJANDRO ZURIGA Hechuras y confecciones finas para vestir. Artículos finos para vestir. Artículos finos para vestir. SAN PABLO 1769. GC. 10/III/66.</p> <p>"EL LEON" Pantalones frescos... 19.00. Pantalón casimí... 17.00. SAN DIEGO 1216. GC. 23/III/66.</p> <p>SOTVALL Hechuras de primera. Seleccion surtido en camisas. Transformaciones en general. ARTICULOS DAMAS Y CABALLEROS Surtido en pantalones, camisas y corbatas. Señoras: Blusas, faldas, ropa interior en general. Medias, Calzoncillos. Perfora 10 de Julio 464. GC. 1.º/IV/66.</p>	<h3>SASTRERIAS</h3> <p>"RUBEN" Composturas, transformaciones, VIRADOS. Hechuras finas. Damas, caballeros. HUEFANOS 1767. GC. 13/VIII/66.</p> <h3>SEMILLERIA</h3> <p>"MI JARDIN" Semillas, hortalizas, flores, desinfectantes, abonos, macerados, grada para modelar. Avenida Egas 20. 19.00. GC. 18/III/66.</p> <h3>TRAJES DE BAÑO</h3> <p>Para trajes de baño SOTOMAYOR 9 100 modelos diferentes. GV. 14-V-66.</p> <h3>TARJETAS</h3> <p>"FRESIA" Ofrece exclusividades. Bañitos, Matrimonios, Personales, Comerciales. Regalos. En sus locales. Huérfanos 1032, local 6. F.A.T.I.M.A. A. San Antonio 255, local 2. GC. 2-V-66.</p> <h3>TEJIDOS FINOS</h3> <p>"VENTAS MAYOR Y MENOR" VESTIDOS FINOS, LANAS Y HILO. Tejidos de Baño. SU FABRICA. Bellavista 211, esquina Loreto. Frente Club de Tenis. GC. 23-III-66.</p> <p>FABRICA DE TEJIDOS MONICA Batas, chalecos, poleros en hilos y lanas. Fines transformaciones. Por mayor y menor. BANDERA 865 (Recoleta Central). GC. 19-III-66.</p> <p>FABRICA DE TEJIDOS "CHILTEX" San Diego 878. Ventas por mayor y menor. Comerciantes, Prácticos. Especiales. GC. 23-III-66.</p> <p>"GARZA" Especialidad tejidos, Hilos y Lanas. San Diego 530 - 634. GC. 17-III-66.</p> <h3>TRAJES DE BAÑO</h3> <p>Para trajes de baño SOTOMAYOR 9 100 modelos diferentes. GV. 14-V-66.</p> <p>"MI JARDIN" Semillas hortalizas, flores, desinfectantes, abonos, macerados, grada para modelar. Avenida Egas 20. 1.º/III/66.</p> <h3>TEJIDOS FINOS</h3> <p>"FRANCESA" Chaquetones, Encajes damas, Pulveros Esquidadores, Yécar a máquina. VABOR. AVENIDA MATTA 1049. GC. 30-III-66.</p> <p>FABRICA DE TEJIDOS Modelos Exclusivos. Hilos-Lanas. BASCUNAN 54. ALAMEDA 2837. CARTAGENA - ESMERALDA 136. GC. 12-IV-66.</p> <p>"LA FAMA" Para comerciantes los precios más bajos en plaza. "Colóricos" \$7.00. PURA LANA. SAN DIEGO 1220. GC. 23-III-66.</p> <p>"R.O.M.A." Faldas Terribles... 16.00. Batas... 12.00. SAN DIEGO 1983 - 55908. GC. 24-IV-66.</p> <p>"PENELOPE" Tejidos Fines. Modelos. Colores. Exclusivos. Fabrica. RECIOS DE ITALIA. ROBERTO ESPINOSA 1139. GC. 27-V-66.</p> <h3>TINTORERIAS</h3> <p>TINTORERIA Y LAVANDERIA "ESPIRITU" AL SECO Y AL VAPOR. SERIEDAD - RAPIDEZ ECONOMIA. RANCAGUA N.º 214. G.C. 3-III-66.</p>	<h3>TINTORERIAS</h3> <p>"EL CARMEN" Alfombras. Limpieza - rápidos. Teñidos al día. CARMEN 177 - 36690. GC. 12-X-66.</p> <p>"LAS NOVEDADES" San Francisco 425 - 382451. ESPECIALIDAD. Teñidos - Cortinajes. Lutos - Limpiados. GC. 12-IV-66.</p> <h3>TINTORERIA</h3> <p>"FRANCE" San Isidro 598. Limpiados secos, Teñidos, Gumsat, Cueros. GC. 2-V-66.</p> <p>TINTORERIA LAVANDERIA "EL CINE BLANCO" Irarrázaval 1377-491428. Especialidad ropa blanca. Interior de hombre y mujer. Servicio Domicilio. GC. 27-V-66.</p> <p>"LAFAYETTE" Especialidad en Teñidos, Limpiados, Todos Colores. IRARRAZAVAL 305-5568. GC. 27-V-66.</p> <h3>TIENDAS</h3> <p>EL POPULAR Tienda y Zapatería. SAN PABLO 3073. GC. 10-III-66.</p> <p>LA CASA BLANCA NOVIAS: Especialidad en trajes de novias, tocados, bouquets, azahares partes de matrimonio. Extenso surtido en tarjetas para novios y ajustes para guías. Gran stock en artículos de primera comunión, al detalle y por mayor. Depósito de medias. En sus dos emplos locales. PUENTE 742 y 764. GC. 10-III-66.</p> <p>"KHALILIEH" Fábrica de Confecciones: Damas, Caballeros. Pantalones-camisetas-faldas. Blusas-Enaguas, Pintas, Bata, todos tipos. Perfumes. Ventas mayor y menor. Precios a mayorista. Santa Filomena. GC. 10-III-66.</p> <h3>TRANSPORTES</h3> <p>"LA RAPIDA" MUDANZAS. Dentro y fuera de Santiago. Especialidad en mobiliario fino. CAJAS FONDOS. Avenida Matte 365. Fono 34664. GC. 24-IV-66.</p> <h3>VIDRIERIAS</h3> <p>"ROMA" Vidriería y Fábrika. Espejos. Vidrios a domicilio. Cubiertas para muebles. Arreglos-Hechuras Espejos. Teléfonos 67671 - 87887. ROSAS 1236. GC. 23-III-66.</p> <h3>VIDRIOS</h3> <p>RAPIDAS COLOCACIONES A DOMICILIO. Cualquier cantidad. Chalecos, edictos. En cualquier punto. Santiago y fuera. Vidrios planos Girados. Jofre 387 esquina Lira. Fono 30403. GC. 24-IV-66.</p> <p>"LA ECONOMICA" Vidrios a domicilio. ARTICULOS PARA REGALOS. RECOLETA 281 - Fono 373534. GC. 27-IV-66.</p> <p>"PEDRO DE VALDIVIA 69" COLOCACIONES. Cristales, espejos. Botiquines, repisas. REGALO. GC. 13-VIII-66.</p>	<h3>VIDRIERIA</h3> <p>"ALORCA" A.H.O.R.A. ALMIRANTE PASTENE 12. Colecciones vidrios domo. TELEFONO 42523. G.C. 10-III-66.</p> <h3>ZAPATERIAS</h3> <p>CARAPI ¿Quieres usted crecer? Converse alzado, elevador, le hará 5 centímetros más alto. Exclusivo. PUENTE 300. GC. 18-III-66.</p> <p>"EL NEGRO" Irarrázaval 5696-373094. Calzado fino, damas, caballeros y niños. 1.50. GC. 18-III-66.</p> <p>CARAPI El mejor surtido para damas, caballeros y niños. PUENTE 300. GC. 18-III-66.</p> <h3>LUCERNA</h3> <p>Calzado fino: Damas, caballeros y niños. PUENTE 628.</p> <h3>EL NUEVO MUNDO</h3> <p>Para niños más surtidos. SANTO DOMINGO 199. PROVIDENCIA 1622, local 1.</p> <h3>ZAPATERIAS</h3> <p>CALZADOS VERONA. Venda barato, muy barato, en descuento. SAN DIEGO 3070 - FONDO 6500. GC. 18-III-66.</p> <p>LOUIERE USTED ECONOMIZARI En Almacenes EL PILAR de comprar. SAN DIEGO 3029. GC. 18-III-66.</p> <p>MANUFACTURAS "RAMBLER" Calzados. Depósito de Hielos. SAN DIEGO 1236. GC. 25-III-66.</p> <p>"CALZADO CON NEUMATICO" Valen la mitad. Duran el doble. San Alfonso 45. GC. 18-III-66.</p> <p>"CALZADOS GLORIA" Especialidad en calzado de niños, caballeros y niñas. Siempre novedades. San Alfonso 45. GC. 25-III-66.</p> <p>"EL POPULAR" Camisetas y Zapatería. Camisas - Pantalones. Calzado para señoras, caballeros y niños. Precios especiales a comerciantes. San Alfonso 45. GC. 25-III-66.</p> <p>"LA LIQUIDADORA" Depósito de calzado piel. Precios especiales a comerciantes. MEIGOS 49 - TELEFONO 800. GC. 18-III-66.</p> <p>"CALCIPLAS" Ventas mayor y menor. Precios especiales para comerciantes. San Alfonso 45. GC. 25-III-66.</p> <p>"AMIREZ" Medidas a mano "Calzoncillos". Amplio surtido. SAN PABLO 1381. GC. 12-III-66.</p> <p>"PINUCA" La legítima zapatera. Aquel que compra zapato de buena calidad. Fabricación propia. GC. 23-III-66.</p> <h3>ZURCIDO</h3> <p>ZURCIDOS INVISIBLES CLARY Transformaciones - Visado. MANUEL MONTT 816. esquina Providencia. G.C. 4-V-66.</p>
--	--	---	--



## CONCURSO TEATRAL PATROCINA LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA

El Comité de Artes del Centro Latinoamericano de la Universidad de California, Los Angeles, invita a los dramaturgos chilenos a participar en un concurso sobre una pieza teatral de carácter moderno. La obra, en un acto, debe durar entre 20 y 40 minutos. De preferencia, para ser admitida en el concurso, debe ser representada en un teatro, o en cualquier lugar, en una sala o en un espacio de recepción de público. El plazo de recepción de obras finaliza el 30 de marzo de 1966. La obra puede estar escrita en castellano o en portugués, preocupándose el Centro Latinoamericano de su traducción al inglés. La obra premiada se representará durante la temporada de Navidad 1966. Otras obras serán seleccionadas para una publicación en un volumen que contenga piezas especiales de Navidad.

El autor premiado recibirá: 1) Pasaje de ida y vuelta hasta Los Angeles, California; 2) Dos semanas de permanencia en Los Angeles, y 3) Un premio de cien dólares.

Las obras deben enviarse a la siguiente dirección: Dra. Juana de Labán, Chairman, Fine Arts Committee, Latin American Center, UCLA, 405 Hilgard Avenue, Los Angeles, California 90024.

CHARLTON HESTON EN LA MAS GIGANTESCA EPOPEYA DE LA EPOCA,

## "EL SEÑOR FEUDAL"



EN LOS CINES ASTOR Y CITY. ¡EL MIERCOLES! Con el carácter de una superproducción y con censura mayores de 18 años. Universal presentará desde el miércoles en los cines ASTOR y CITY "EL SEÑOR FEUDAL". Aquí, Charlton Heston raya a gran altura en un papel que por su erotismo y tono dramático eclipsa su participación en "Ben Hur" y "El Cid".

## IMPORTANTE PRODUCTOR CINEMATOGRAFICO NOS VISITA

Por vía aérea arribó a esta ciudad Mr. John Beck, productor del film de la Metro Goldwyn Mayer "The Sinners", cuyo título en castellano es "Dominique" y en la cual figuran como estrellas Debbie Reynolds, Ricardo Montalban, Arnes Moorehead y Greer Garson.

"Dominique" será uno de los grandes éxitos de MGM, presentará esta temporada. Gran cita de juventud, de ritmos y canciones nueva ola... Unidos, "dos" que valen por "cien"... Hoy en el "Caupolicán"... Vermut 6.40 y noche 9.40.

## MARCO AURELIO MARIA TERESA



Triunfadores en los Festivales-Torneos de la Canción de Viena y Montevideo, doble homenaje hoy domingo 13 en el "Caupolicán", en vermut 6.40 y noche 9.40.

MARCO AURELIO nos dio la gran sorpresa. Fue premiado con el primer premio como mejor intérprete de la canción "Por creer en ti" que copió a Isabel Adams el derecho de representar a Chile en Benidorm, España.

Por creer en ti  
Por buscar tu amor  
Conoci el dolor  
De perderlo al fin

MARIA TERESA, por otra parte, partió a Uruguay. Representó a Chile en el Festival de la Canción de Montevideo y ganó el primer premio internacional. Aquí se espera un éxito. La balada "Te acordarás" de Marco Aurelio y Maria Teresa.

Trío de estrellas juveniles "Dios que valen por cien" Julio Tania, director de la gran audición "Composas al amanecer" Radio Minería hoy domingo 13 en vermut 6.40 y noche 9.40 en el "Caupolicán".



INTEGRANTES DEL BALLET FOLKLORICO "PUCARA", en una sala del Teatro Municipal de Santiago, en la conferencia de prensa del viernes de esta semana. Dieron a conocer el programa que presentarán en la función inaugural del Teatro Municipal el 20 de marzo. De izquierda a derecha, dos bailarinas del conjunto, Marcelo Sepúlveda, iluminador y escenógrafo, Ricardo Palma, director de "PUCARA", y Norberto Alaniz, director musical.

## El Ballet Folklórico "Pucara" inaugura temporada 1966 del Teatro Municipal

El conjunto fue creado en 1965. Su prestigio rebasa fronteras nacionales. Hacen del folklore un espectáculo artístico. El 30 de marzo se presentarán en tres ballets, quince músicos y veintiséis bailarines

El Ballet Folklórico de Chile "PUCARA" inaugurará la temporada de espectáculos del Teatro Municipal de Santiago. Su calidad determinó su inclusión, declaró don Carlos Hevia, Asesor Técnico del Teatro Municipal. El Ballet Folklórico "PUCARA" actuará por primera vez en nuestro primer coliseo, con un programa que incluye tres ballets: "NORTE A SUR", inspirado en danzas de diversas regiones del país; "ARAUCO", de inspiración indígena; y "DESAFIO", ballet dramático, inspirado en la zona central de Chile.

**HISTORIA DEL CONJUNTO**  
El señor Ricardo Palma, director de "PUCARA" cuenta el nacimiento del conjunto. Su nombre primitivo fue "Lonculalhue", voz indígena que significa nacimiento de una estirpe nueva. Actualmente se denomina "PUCARA", voz quechua que significa fortaleza, fortín.

Fue en 1962 cuando un grupo de alumnos del Instituto de Educación Física de la Universidad de Chile organizó un espectáculo folklórico, que fue presentado en la Plaza de la Constitución, ante más de 80.000 espectadores. Causó sensación. Fueron muy aplaudidos y estimulados para hacer una labor de creación artística permanente.

Desde 1962 hasta 1964 estuvieron preparando y estudiando las soluciones artísticas para los problemas de llevar a la escena lo más significativo del folklore. Después iniciaron una etapa de presentaciones que le ha valido un prestigio que ya rebasa nuestras fronteras. El 15 de octubre de 1965 tomaron el nombre de "PUCARA" y con él seguirán actuando en el futuro.

**EL PROGRAMA DEL 30 DE MARZO**  
En el programa inaugural de la temporada 1966 del Teatro Municipal se presentará todo el conjunto, integrado por 15 músicos y 26 bailarines (15 damas y 11 varones). Interpretarán "NORTE A SUR", un ballet con bailes y cantos de las diversas regiones del país; "ARAUCO", un ballet inspirado en los ritos, magia y costumbres del pueblo araucano (primer intento de dar una visión completa de ese mundo a través del baile y los cantos); "DESAFIO", ballet con diversos ritmos unidos por una trama dramática de línea simple, inspirado en la zona central de Chile.

**FOLKLORE AUTENTICO Y FOLKLORE ARTISTICO**  
El director del conjunto, Ricardo Palma, señala que ellos no copian simplemente el folklore existente. Lo que si intentan es recrearlo. Porque llevar al

escenario los bailes, canciones y ritos populares, es ya sacarlo de su medio natural. En este momento se trata de entregarlo a un público que debe integrarse a ese mundo, a través de los medios propios de la puesta en escena, esto es, iluminación, espacio escénico, perspectiva del espectador, etc.

Por esta búsqueda de recreación artística de los bailes populares han sido comparados con los ballets folklóricos ruso y mexicano.

**PLANES FUTUROS**  
El Ballet Folklórico "PUCARA" está invitado a realizar una serie de funciones por

Sudamérica. Próximamente actuarán en los teatros municipales de Buenos Aires, Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

doza y Montevideo. En su repertorio tienen preparados pa-

## Noticias del TEUC

Las personas interesadas en estudiar teatro, ya sea en actuación o en el aspecto técnico, pueden inscribirse en la Academia del TEUC que ha abierto su matrícula para 1966.

El director de la Academia del TEUC es el conocido actor de teatro y TV, Norman Day, quien ha elaborado un completo plan de trabajo para ofrecer a los nuevos alumnos más oportunidades y una enseñanza integralmente efectiva.

Más datos y folletos sobre estos cursos, pueden solicitarse en la sede de la Academia, Lastarria 90.

Mejor de salud continúa el actor Mario Montiel, quien debió ser reemplazado en "La Pérgola de las Flores" por Mario Hugo Sepúlveda. Al mismo tiempo, éste fue reemplazado por Fernando Colla, que repite su extraordinario éxito inicial cuando se estrenó la Pérgola y actuó como Pin Pin Valenzuela.

**Mañana SIDA REAL**  
1.30-4.30 y 10 P.M. ROT. DESDE LAS 11 A.M.

**GENGHIS KHAN**  
KOLCHAK PICTURES PRESENTA  
GENGHIS KHAN... STEPHEN BOYD JAMES MASON  
ELI WALLACH FRANCOISE DOULEAC TELLY SAVALLAS  
ROBERT MURRAY YVONNE MITCHELL OMAR SHARIF

## CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1966, ULTIMA TEMPORADA DESPEDIDA DE CHILE. HOY, TRES ESPECTACULOS, ALAMEDA 1461



LOS PAYASOS SE VAN... HOY ofrecen tres fiestas cómicas dominicales, saldrán de Santiago Jira al norte, a Bolivia, Argentina, Uruguay y Brasil.

Extraordinarias asistencias de adultos y niños, registro ayer en sus tres funciones, la hermosa Carpa de Alameda 1461, fantásticamente iluminada, luciendo el Gran Circo su mejor color.

Hoy domingo 13, presentan tres nuevos programas en matutino infantil a las 3, vermut 6.40 y noche 9.40 con intervención de los extraordinarios acrobatas cómicos estadounidenses sobre patines rodantes The Mitchell Bros, los Skaters Rollers de Nueva York; Dafne y Anolo, elegante dúo gimnastas plásticos franceses; exaltación de la belleza física del cuerpo femenino perfecto, Chaolin malabarista, Omar el trapecista uruguayo de cabeza abajo; los magníficos rolistas franceses "Les Dorys"; Berenice y Jean, elegantes rolistas franceses sobre pedestal aéreo; el gracioso acrobata de los trapecios Chaolin Volador, con la nueva trousse de trapecistas voladoras españolas "Los Castillos"; los exóticos en bicicleta, The Williams; los parodistas Los Cuatro Brujos, versión cómica de "Las

La última temporada de "adidos" a Chile del CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1966, a desarrollarse en la Carpa Moderna de Alameda 1461, entre jueves y viernes y San Martín, está dedicada a los niños.

Hoy domingo 13, tres primeras fiestas infantiles con merienda invitadas por los tonies Chamaco y Zapatin, un millón de niños pobres escolares de las escuelas primarias del sector Quinta Normal y un millón de dependientes del Hogar de Cristo.

Mañana lunes 14 al viernes 18, dos funciones diarias, vermut 6.40 y noche 9.40. A la primera matutina del sábado 12 asistieron cerca de 12.000 niños, entre ellos los tonies Chamaco y Zapatin, un millón de niños pobres escolares de las escuelas primarias del sector Quinta Normal y un millón de dependientes del Hogar de Cristo.

**CON Eº 15 DE PIE**

**LLEVE LO QUE QUIERA**  
SALDO AMPLIAS FACILIDADES

**RADIOHERNANDEZ**  
ESTADO 22 CASI ESQUINA ALAMEDA

Cocinas A GAS LICUADO COMPLETAS HORNO Y 4 PLATOS	Radio RCA Victor LINEA COMPLETA MODELOS DE LUJO	Tocadisco Monarch INGLES, AUTOMATICO 4 VELOCIDADES	Refrigeradores DE TODAS LAS MARCAS UNIDAD IMPORTADA
Estufa Gas-Mac PORTATIL CON BALON	Enceradoras DE 3 ESCOBILLAS SOMELA Y SINDELEN	Estufas a GAS LICUADO COMPLETAS 2 BALONES TODAS LAS MARCAS	Radio Portatil SHARP CON FRECUENCIA MODULADA 9 TRANSISTORES
Lavadora Hoover-Matic CON CENTRIFUGA Y 2 MOTORES	Aspiradora Somela CON 3 ACCESORIOS SECADORES SOMELA	Motors para Máquinas de Coser	Máquinas de Coser DE PIE, 5 GAVETAS BORDA Y ZURCE 10 MODELOS DIFERENTES
Máquinas de Coser PORTATILES ZIG-ZAG AUTOMATICAS VARIOS MODELOS	Anafes Portatiles A GAS LICUADO	Planchas Ollas a presión	Radio Philips SOBRESEÑA ONDA CORTA Y LARGA FRECUENCIA MODULADA
Lavadora Mademsa 3 1/2 KGS CON CALEFACTOR	Tocadisco RCA MANUAL PARA 33 Y 45 RPM	Cuchillerías NACIONALES E IMPORTADAS	Jugueras DE 4 VELOCIDADES SOMELA Y SINDELEN
Afeitadora Philishave	Radio Bouper ALTA FIDELIDAD GABINETE DE MADERA 2 ONDAS	Cocina Portatil A GAS LICUADO CON BALONES	Refrigerador Humbolt 7 1/2 10 Y 14 PIES CIERRE MAGNETICO
Victrola RCA CON AMPLIFICADOR MALETA PORTATIL TOCA SIN RADIO	Bicicletas Piamonte AÑOS 24 26 Y 28	Lavadora Hoover LAVA 3 1/2 KGS DE ROPA EN 4 MINUTOS	Acordeones IMPORTADOS GRAN SURTIDO EN MODELOS DE LUJO

AVISE EN LOS ECONOMICOS DE LA NACION

50 PESOS LA PALABRA







	ACTIVIDAD	BASE IMPONIBLE	%	IMPUESTO DETERMINADO
38	Agricultura			E7
39	Comercio			
40	Industria			
41	Mineria			
42	Otras			
43	TOTALES			E9







RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO (SECCION B)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECCION	TIPO DE IMPUESTO	Renta Imponible	Monto determinado según tasas o tablas	Rebajas o Créditos	Subtotal	REAJUSTES %	E <sup>9</sup>	Total Impto. declarado a pagar
E	Primera Categoría Bienes Raíces	Línea 18	Línea 25	Línea 26	Línea 27	Línea 28	Línea 28	Línea 29
E	Primera Categoría Industria y Comercio	Línea 19	Línea 30	Línea 33	Línea 34	Línea 35	Línea 35	Línea 36
G	CORVI	Línea 43 (Primera Cantidad)	Línea 43 (Segunda Cantidad)					
C	Adicional	Línea 3	Línea 4	Línea 5	Línea 6	Línea 7	Línea 7	Línea 8
F	Empresas Periodísticas	Línea 37 (Primera Cantidad)	Línea 37 (Segunda Cantidad)					Línea 37 (Segunda Cantidad)
S U M A								E <sup>9</sup>
1/3 DEL IMPUESTO A PAGAR								E <sup>9</sup>

Una vez indicadas todas las cifras que deban vaciarse a los distintos casilleros del cuadro, sume las cantidades anotadas en la columna (9) "Total impuesto declarado a pagar" (última columna) y el resultado anótelos en la línea que sigue (Suma).

En la línea "1/3 del IMPUESTO A PAGAR" anote la tercera parte de la cantidad determinada en la línea anterior. En caso que optare por pagar la totalidad de la cantidad anotada en la línea anterior, no llene la presente línea.

# Oficina de Informaciones Telefónicas

Para aclarar cualquier duda respecto de las declaraciones de renta del presente año, sírvase consultar en las oficinas de Impuestos Internos del país.

En Santiago puede, además, efectuar sus consultas llamando a los siguientes teléfonos:

**83972 - 85820 - 88195 - 89655**

NO ESPERE EL ULTIMO DIA PARA PRESENTAR SU DECLARACION Y SERA MEJOR ATENDIDO

**EVITE SANCIONES**

sonas casadas bajo el régimen de sociedad conyugal, corresponde al marido declarar conjuntamente sus propias rentas y las de su conyuge, como asimismo las rentas provenientes de bienes heredados o aportados al matrimonio.

Declararán separadamente marido y mujer cuando entre ellos exista separación de bienes, sea esta convencional, legal o judicial. En la página 5, Sección A, se aclara cuando existe alguno de estos casos de separación.

En todo caso, la mujer casada que desempeñe o haya desempeñado un empleo, profesión, oficio, comercio o industria, independientemente de los de su marido, deberá declarar separadamente las rentas obtenidas en dichas actividades, como igualmente las rentas provenientes de los bienes adquiridos con el producto de su trabajo.

Si embargo, los conyuges con separación total convencional de bienes deberán presentar una declaración conjunta de sus rentas, cuando no hayan liquidado efectivamente la sociedad conyugal o conserven sus bienes en comunidad o cuando cualquiera de ellos tuviere poder del otro para administrar o disponer de sus bienes.

3 — **Reajuste de los impuestos.** — Los impuestos anuales a la renta que se paguen en moneda nacional se cancelarán reajustados en el 80% de la variación que haya experimentado el índice de precios al consumidor durante el ejercicio, período, año calendario o comercial a que corresponda la declaración de renta, incluyendo las de Ganancias de Capital, conforme a lo establecido en el artículo 77 bis de la Ley de la Renta.

El reajuste indicado será sólo de un 40% de la variación experimentada por el índice de precios al consumidor, cuando el contribuyente opte por cancelar la totalidad del impuesto anual dentro del plazo legal para pagar la primera cuota.

A continuación se indican los porcentajes de reajuste de los impuestos a la renta, en los casos más generalizados en que deberá declararse en los formularios 104 ó 105 del presente año tributario:

EJERCICIO	Reajuste 80 % Pago por cuotas	Reajuste 40 % Pago al contado
Del 1º Diciembre 1964 al 30 Noviembre 1965	22,04%	11,02%
Del 1º Enero 1965 al 31 Di- ciembre 1965	20,72%	10,36%
Del 1º Febrero 1965 al 31 Enero 1966	22,00%	11,00%

4. — **Pago de los impuestos.** — Existen las siguientes formas de pago para los impuestos anuales a la renta:

A) **Pago en 3 cuotas.** — El total del impuesto a pagar, incluido el reajuste que ordena el artículo 77 bis de la Ley de la Renta, se divide en tres cuotas iguales, que se cancelan en las siguientes oportunidades:

- Primera cuota, al mismo tiempo de presentar la respectiva declaración de renta, o sea, a más tardar el 15 de abril de 1966. El pago podrá efectuarse con cheque, letra bancaria o vale vista. La cancelación con dinero efectivo puede efectuarse únicamente en la Tesorería o Banco correspondiente.
- Segunda cuota, en el mes de julio de 1966, con dinero, cheque, letra bancaria o vale vista, en la Tesorería Comunal que corresponda al domicilio del contribuyente, mediante la exhibición del aviso de pago que será recibido por correo o con indicación del número del rol y monto de la cuota, datos que se podrán obtener en la Oficina de Impuestos Internos o en la Tesorería correspondiente al domicilio del contribuyente.
- Tercera cuota, en el mes de noviembre de 1966, en los mismos lugares y en la misma forma que se han señalado para el pago de la segunda cuota.

B) **Pago de la totalidad del impuesto anual.** — Consiste en pagar la totalidad del impuesto anual dentro del plazo legal para cancelar la primera cuota, o sea, a más tardar el 15 de abril de 1966. Los contribuyentes que opten por esta forma de pago obtienen el beneficio de que se les aplicará sólo la mitad del reajuste del impuesto que corresponda al pago por cuotas, es decir, en lugar de reajustarse el impuesto en un 80% de la variación del índice de precios al consumidor, se reajustaría en un 40% de dicha variación.

Este pago debe efectuarse en los mismos lugares ya señalados para el pago de la primera cuota.

C) **Pago del impuesto Global Complementario en 10 cuotas.** — A esta forma de pago sólo pueden acogerse los empleados, obreros, jubilados o montepiados que reúnan los siguientes requisitos:

- Que la renta bruta de Global Complementario provenga en más de un 50% de sueldos, salarios, pensiones o montepíos, y
- Que el monto anual del impuesto Global Complementario exceda de E\$ 41,58 en total.

Las personas que se acogen a esta forma de pago deberán presentar su declaración de renta únicamente en la Inspección de Impuestos Internos que corresponda al domicilio de la empresa o institución pagadora de las rentas. Las cuotas se descontarán por planilla en los meses de julio de 1966 a abril de 1967.

D) **Forma de extender los documentos para cancelar impuestos.** — Los cheques, vales vistas o letras bancarias para el pago de los impuestos se extenderán a la orden de la Tesorería respectiva, salvo cuando el pago se efectúe en un Banco, en cuyo caso dichos documentos se extenderán a la orden del mismo Banco.

Deberán anotarse al dorso de los referidos documentos los siguientes datos:

- Nombre del contribuyente;
- Cuota a que corresponde el pago (1.a, 2.a, 3.a cuota o pago total);
- Número del rol del impuesto, solamente cuando se trate del pago de la 2.a. o 3.a. cuota. Este dato se obtiene del aviso de pago que el Servicio de Impuestos Internos remitirá oportunamente por correo, o podrá consultarse a la Oficina de Impuestos Internos o Tesorería correspondiente al domicilio del contribuyente.

5. — **Rentas a las que se aplican las normas generales sobre fechas de declaración y pago que anteceden.** — Las normas generales precedentes se aplican en los siguientes casos:

- Respecto del impuesto de Primera Categoría, en los casos de contribuyentes cuyo ejercicio financiero o balance respectivo haya terminado en el mes de noviembre o diciembre de 1965;
- Respecto del impuesto de Segunda Categoría, por las rentas obtenidas entre el 1.º de enero y el 31 de diciembre 1965;
- Respecto del impuesto Global Complementario, por las rentas obtenidas entre el 1.º de enero y el 31 de diciembre de 1965. En los casos de comerciantes, industriales, agricultores y otros contribuyentes del impuesto de Primera Categoría que hayan cerrado su ejercicio financiero en cualquiera de los meses de enero a diciembre de 1965, deberán incluir en su declaración de Global Complementario, a presentarse a más tardar el 15 de abril de 1966, las rentas obtenidas en dicho ejercicio;
- Respecto del impuesto Adicional, en los casos de contribuyentes cuyo ejercicio financiero o balance respectivo haya terminado en el mes de noviembre o diciembre de 1965;
- Respecto del impuesto de Ganancias de Capital, en los casos de contribuyentes obligados a llevar contabilidad cuyo ejercicio financiero o balance haya terminado en el mes de noviembre o diciembre de 1965;
- Respecto del impuesto especial establecido por la Ley N.º 10.621, que afecta a las empresas periodísticas y noticiosas, en los casos de contribuyentes cuyo ejercicio financiero o balance haya terminado en el mes de noviembre o diciembre de 1965.

Más adelante se indican las normas de declaración y pago de los impuestos a la renta respecto de algunos casos especiales.

## NORMAS ESPECIALES DE DECLARACION Y PAGO DE IMPUESTOS

Los contribuyentes afectos al impuesto de Primera Categoría, tales como comerciantes, industriales, agricultores, etc., que cierran sus ejercicios financieros en alguno de los meses de enero a octubre de 1966, declaran y pagan sus impuestos de dicha Categoría, Adicional y Ganancias de Capital en fechas distintas a las señaladas en las normas generales sobre esta materia. No obstante, el impuesto Global Complementario se declarará y pagará, en todo caso, de acuerdo con las normas generales.

Para facilitar la ubicación de los plazos especiales en que los contribuyentes deben cumplir con su declaración y pago del impuesto a la renta, se ha confeccionado el siguiente calendario en que se incluyen también los casos de ejercicios cerrados en el mes de noviembre o diciembre de 1965:



Fecha de cierre del Ejercicio o Balance	Fecha declaración y pago 1ª cuota	Fecha pago 2ª cuota	Fecha pago 3ª cuota
30 Novbre. 1965	15 Abril 1966	Julio 1966	Noviembre 1966
31 Diebre. 1965	15 Abril 1966	Julio 1966	Noviembre 1966
31 Enero 1966	30 Abril 1966	Julio 1966	Octubre 1966
28 Febrero 1966	29 Mayo 1966	Agosto 1966	Noviembre 1966
31 Marzo 1966	29 Junio 1966	Septiembre 1966	Diciembre 1966
30 Abril 1966	29 Julio 1966	Octubre 1966	Enero 1967
31 Mayo 1966	29 Agosto 1966	Noviembre 1966	Febrero 1967
30 Junio 1966	28 Sept. 1966	Diciembre 1966	Marzo 1967
31 Julio 1966	29 Octubre 1966	Enero 1967	Abril 1967
31 Agosto 1966	29 Novbre. 1966	Febrero 1967	Mayo 1967
30 Sept. 1966	29 Diebre. 1966	Marzo 1967	Junio 1967
31 Octubre 1966	29 Enero 1967	Abril 1967	Julio 1967

#### NORMAS PARA DECLARAR Y PAGAR EL IMPUESTO CORVI

Este tributo se declara conjuntamente con el impuesto de Primera Categoría y se paga en dos cuotas en la fecha correspondiente al pago de la segunda y tercera cuotas de este impuesto, respectivamente. La fecha de pago del impuesto CORVI puede ubicarse fácilmente en el siguiente cuadro:

Fecha cierre Balance o Ejercicio	Fecha pago 1ª cuota	Fecha pago 2ª cuota
30 Noviembre 1965	Julio 1966	Noviembre 1966
31 Diciembre 1965	Julio 1966	Noviembre 1966
31 Enero 1966	Julio 1966	Octubre 1966
28 Febrero 1966	Agosto 1966	Noviembre 1966
31 Marzo 1966	Septiembre 1966	Diciembre 1966
30 Abril 1966	Octubre 1966	Enero 1967
31 Mayo 1966	Noviembre 1966	Febrero 1967
30 Junio 1966	Diciembre 1966	Marzo 1967
31 Julio 1966	Enero 1967	Abril 1967
31 Agosto 1966	Febrero 1967	Mayo 1967
30 Septiembre 1966	Marzo 1967	Junio 1967
31 Octubre 1966	Abril 1967	Julio 1967

#### PAGO DEL IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA

El impuesto a la Renta Mínima Presunta establecido por la Ley Nº 16.250 y sus modificaciones, también debe pagarse en los años 1966 y 1967.

Los contribuyentes que deban declarar sus rentas en el formulario 104 incluirán en la Sección J el monto del impuesto a la Renta Mínima Presunta a pagarse en el año 1966.

En cualquier caso, el impuesto a la Renta Mínima Presunta correspondiente al año tributario 1966, deberá pagarse en tres cuotas iguales: la primera a más tardar el 15 de abril de 1966; la segunda en julio de 1966 y la tercera en noviembre de 1966.

#### DECLARACIONES SIN PAGO DE IMPUESTO

Los contribuyentes que no puedan cancelar la primera cuota de impuesto dentro del plazo legal o que no hayan quedado afectos al pago del tributo deberán entregar su declaración siempre dentro del plazo legal que corresponda, pero únicamente en la Oficina de Impuestos Internos del domicilio del interesado.

#### PRORROGA PARA DECLARAR

Los contribuyentes que por razones fundadas no puedan presentar sus declaraciones de renta dentro de los plazos legales, podrán solicitar prórroga de dicho plazo siempre que la pidan antes de su vencimiento, mediante solicitud escrita en el formulario 152 que proporcionará el Servicio de Impuestos Internos.

A dicha solicitud deberá colocarse Eº 0,25 de Impuesto Fiscal, acompañando Eº 1,24 en estampillas de impuesto, sin adherirlas, para la resolución correspondiente. Dicha solicitud se presentará en la oficina de Impuestos Internos que corresponda al domicilio del interesado.

El Servicio de Impuestos Internos podrá aceptar o rechazar la prórroga solicitada, de acuerdo con los antecedentes de cada caso en particular.

#### MULTAS E INTERESES

Las declaraciones impositivas que se presenten fuera de plazo incurrirán en una multa de un 2% sobre el impuesto adeudado, por cada mes o fracción, hasta un máximo del 20% sobre el citado impuesto.

Las declaraciones No Impositivas que se presenten fuera de plazo pagarán una multa de Eº 10,47.

Los pagos de las cuotas del impuesto fuera de los plazos fijados ocasionarán intereses por la mora, de un 3% mensual sobre el impuesto insoluto.

Las multas e intereses mencionados se cobrarán con un recargo del 10 por ciento a favor de la Editorial Jurídica de Chile.

#### DOCUMENTOS QUE DEBEN ACOMPAÑARSE A LAS DECLARACIONES DE RENTA

A) Los contribuyentes obligados a llevar contabilidad completa deberán acompañar a su declaración de renta:

a) Una copia del balance general firmada por ellos y por un contador inscrito en el Colegio de Contadores con su licencia al día, al cual se le adherirán Eº 2,48 en estampillas de impuesto fiscal;

b) Una copia del inventario en caso de no llevarse el Libro de Inventarios;

c) El detalle de la revalorización del capital propio y de su distribución, y

d) Cualquier otro documento que sea necesario para esclarecer o complementar los datos de la declaración.

B) Los contribuyentes autorizados para llevar un libro de Ingresos y Egresos deberán acompañar a su declaración:

a) Un resumen de los ingresos y gastos;

b) Una copia del inventario en caso de no llevarse el libro de Inventarios;

c) El detalle de la revalorización del capital propio y de su distribución, y

d) Cualquier otro documento que sea necesario para esclarecer o complementar los datos de la declaración.

C) Los contribuyentes autorizados para llevar una planilla de Ingresos y Egresos deberán acompañar a su declaración dicha planilla o copia de ella, con su firma.

D) Los profesionales y demás contribuyentes afectos al impuesto de Segunda Categoría sólo deberán acompañar una declaración jurada sobre el tributo que se les hubiere retenido con tasa provisional del 3,5 por ciento (véase la página 8, Sección G, Línea 39), además de los documentos que deban acompañar en relación con otras rentas que declaren.

Igual obligación pesará respecto de los contribuyentes sometidos al Impuesto Adicional, por las retenciones de este tributo que le hayan efectuado.

#### INDICACIONES PARA LLENAR EL FORMULARIO 104

En primer lugar, asegúrese de estar usando el formulario que le corresponde, para lo cual vea si dentro de las actividades que se enumeran en la parte superior del formulario 104 se encuentra alguna de las suyas.

Recuerde que si usted tiene como única actividad la de empleado, obrero, profesional, jubilado o montepiado, no debe utilizar este formulario, sino que el 103.

El formulario 104 se encuentra dividido en once secciones, a saber:

SECCION A — Individualización del contribuyente.

SECCION B — Resumen del Impuesto Declarado.

Los contribuyentes que opten por pagar el monto total del impuesto anual dentro del plazo para cancelar la primera cuota del mismo tributo, calcularán sólo la mitad del reajuste indicado anteriormente.

Anote en el espacio pertinente de esta línea el porcentaje que haya aplicado.

Línea 29.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado anótelas en esta línea.

Línea 30.—Si en la línea 18 no ha anotado ninguna cantidad por concepto de rentas de bienes raíces, anote en esta línea la cantidad que aparezca en la línea 24.

En caso que se hayan registrado cantidades en ambas líneas 18 y 19, anote en esta línea el resultado de restar la cifra de la línea 25 de la que figure en la línea 24.

Línea 31.—Si la empresa tiene bienes raíces propios destinados total o parcialmente al giro de su negocio, anote en esta línea el monto de la contribución territorial pagada por dichos inmuebles, en la proporción correspondiente a la parte destinada al giro del negocio y al período del balance respectivo. Si el bien raíz estuviere total o parcialmente exento de contribuciones, anote la cantidad que debería haber pagado en caso de no existir la exención.

Debe tenerse presente que, aparte de la rebaja referida, no procede ahora ninguna otra compensación por concepto de bienes raíces destinados al giro del negocio o empresa, y que para la determinación de la renta imponible de Primera Categoría tampoco se admite como gasto del negocio o empresa, lo que se hubiere pagado por impuesto territorial.

Línea 32.—En caso que en la cantidad de la línea 19 se hayan incluido intereses percibidos, anote en esta línea el impuesto de Primera Categoría que se hubiere retenido de dichos intereses.

Para que se acepte la deducción del impuesto retenido sobre los intereses, es indispensable que acompañe a su declaración una nómina que contenga los siguientes datos:

a) Nombre o razón social de la persona que pagó los intereses, retuvo y enteró en arcas fiscales el impuesto respectivo;

b) Domicilio de esa persona con indicación de la ciudad, calle y número;

c) Monto de los intereses percibidos;

d) Monto del impuesto retenido; y

e) Fecha en que ocurrió la retención.

Si el impuesto ha sido pagado por el declarante, debe acompañarse una nómina en la cual se indique el monto de los intereses, el impuesto correspondiente, fecha de pago del impuesto, Tesorería en que se efectuó el pago y número del boletín de ingreso.

Línea 33.—Sume las cantidades de las líneas 31 y 32 y el resultado anótelas en esta línea, tanto en el espacio interior como al margen derecho.

Línea 34.—Reste la cantidad de la línea 33 de la cantidad de la línea 30 y el resultado anótelas en esta línea.

Línea 35.—Anote la cantidad que resulte de calcular un 20,72% de reajuste sobre la cantidad anotada en la línea 34, si es que el balance respectivo está cerrado en diciembre de 1965.

Este porcentaje es de 22,04% para los balances cerrados en noviembre de 1965, y de 22% para los terminados en enero de 1966.

Respecto de balances practicados en el mes de febrero de 1966 y siguientes, deberá consultarse el porcentaje de reajuste en la respectiva Oficina de Impuestos Internos.

Si opta por pagar la totalidad del impuesto anual de Primera Categoría dentro del plazo para pagar la primera cuota, anote en esta línea sólo la mitad del reajuste correspondiente.

Indique el porcentaje que haya aplicado.

Línea 36.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado anótelas en esta línea.

#### SECCION E.— IMPUESTO LEY Nº 16.611 A EMPRESAS PERIODISTICAS

Esta sección debe ser llenada por todas las Empresas Periodísticas y Agencias Noticiosas, sin perjuicio de su declaración de impuesto de Primera Categoría, Corporación de la Vivienda y Adicional que proceda.

Línea 37.—Anote la cantidad que resulte de calcular un 6% sobre la misma cantidad determinada en la línea 17, columna II.

#### SECCION G.— IMPUESTO CORPORACION DE LA VIVIENDA

Este impuesto se aplica sobre las rentas provenientes del comercio, industria, minería, agricultura y de todas aquellas actividades que se encontraban afectas a la ex Tercera o ex Cuarta Categoría de la anterior Ley de la Renta.

Estarán exentas de este tributo las siguientes empresas que hayan obtenido rentas líquidas impositivas por un monto igual o inferior a los límites que se indican:

a) Agricultura: Dos sueldos vitales anuales para los empleados particulares de la agricultura del Departamento respectivo (escala B);

b) Industria y Minería: Dos sueldos vitales anuales para los empleados particulares del comercio del Departamento de Santiago, y

c) Comercio y otras actividades: Dos sueldos vitales anuales para los empleados particulares del comercio del Departamento respectivo (escala A).

Si las rentas líquidas impositivas de las empresas nombradas son superiores a los límites que se indican en las letras a), b) y c), el impuesto en favor de la CORVI se aplica sobre el total de dicha renta líquida impositiva y no sobre el saldo que exceda del límite.

Línea 38.—En el casillero "Base Imponible" anote el monto de las rentas anotadas en las líneas 11 y 12, haciéndole los agregados y deducciones que correspondan, según las líneas 14 y 16. En caso de arrendamiento de predios agrícolas, este tributo afectará sólo al propietario.

Calcule el impuesto aplicando un 5% sobre esta cantidad y regístrelo en el casillero pertinente de esta misma línea.

Línea 39.—Anote como "Base Imponible" la renta líquida que corresponda al comercio y que se haya incluido en la cantidad de la línea 19 y calcule sobre ella un 5% de impuesto en esta misma línea.

Línea 40.—Siga el mismo procedimiento señalado para llenar la línea 39, respecto de las rentas de la industria.

Línea 41.—Siga el mismo procedimiento señalado para llenar la línea 39, respecto de las rentas de la minería.

Calcule un impuesto del 5% sobre la Base Imponible respectiva, con excepción de las empresas salitreras, en cuyo caso el impuesto será sólo de un 4%.

Línea 42.—Anote en esta línea el monto de las rentas que no correspondan a las actividades especificadas anteriormente, siempre que sean de aquellas que se gravaban en la ex Tercera Categoría.

Línea 43.—Anote el total que resulte de sumar las cantidades registradas en los casilleros de esta Sección.

#### SECCION B.— RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO

Esta Sección se encuentra en la primera página del formulario 105, pero como ya se ha explicado sólo debe ser llenada una vez completado el resto del formulario y determinados todos los impuestos que puedan afectar al contribuyente.

Las cifras que debe anotar en este cuadro figuran en cada una de las secciones del formulario, por lo que sólo procede trasladar dichas cifras a cada uno de los casilleros del cuadro, totalizando las cantidades de la última columna (9), e indicando los datos que se piden en las líneas siguientes.

Con el fin de facilitar la ubicación de cada una de las cantidades que debe anotarse en cada casillero de este cuadro, se reproduce a continuación dicho cuadro, indicándose en cada casillero el número de la línea del formulario 105, en que hallará la cifra pertinente. Deje en blanco los casilleros en que no haya cifra que anotar.

El dato del porcentaje de reajuste del impuesto que debe anotarse en cada uno de los casilleros de la columna (7), debe indicarse exactamente, teniendo cuidado que dicho porcentaje sea el que corresponde a la forma de pago que haya elegido (pago por cuotas o pago total).



Línea 13.—En la columna II, anote la utilidad líquida según balance proveniente del ejercicio del comercio, industria, minería y/u otras rentas de actividades gravadas en los números 3, 4 y 5 del Art. 20 de la Ley de la Renta. En caso de haberse obtenido pérdida líquida, no la anote en esta línea, sino en la 16, columna II.

Línea 14.—Anote las siguientes partidas, siempre que haya disminuido la utilidad líquida o aumentado la pérdida líquida del balance, en su caso:

- Los intereses de haberes pertenecientes al empresario o socios invertidos en la empresa.
- Las remuneraciones por servicios personales de los socios y las pagadas a los cónyuges o a sus hijos solteros menores de 18 años.
- Las expensas de subsistencia de los socios y de su familia.
- Las sumas pagadas por bienes del activo inmovilizado o mejoras permanentes que aumenten el valor de dichos bienes y los desembolsos que deban imputarse al costo de los bienes citados.
- Los desembolsos que sean imputables a ganancias de capital, a ingresos no reputados rentas o a rentas exentas.
- Las amortizaciones y castigos practicados en exceso a los autorizados por la ley.
- En el caso de los agricultores, aquella parte de la revalorización del activo que haya excedido a la revalorización del capital propio que, según el Reglamento de Contabilidad Agrícola, debe agregarse a la utilidad. Naturalmente, si este agregado se ha efectuado en la contabilidad o en el balance respectivo, no procederá hacerlo nuevamente en esta línea.
- Otras cantidades cuya deducción no autoriza la Ley sobre Impuesto a la Renta, o que se hayan rebajado en exceso de los márgenes permitidos por esta misma ley o por el Servicio de Impuestos Internos.

Anote las partidas que correspondan reponer o agregar a las rentas de la columna I, separadamente de las pertinentes a la columna II, para lo cual se han previsto espacios separados.

Suma las partidas que correspondan agregar a cada grupo de rentas y el resultado anótelos al margen derecho, en la columna respectiva.

Línea 15.—Suma las cantidades registradas en cada columna y el resultado anótelos en esta línea, en el espacio correspondiente.

Línea 16.—Esta línea está destinada a deducir aquellas partidas que la Ley de la Renta acepta como deducción para calcular la renta imponible, siempre que hayan aumentado la utilidad líquida del balance o disminuido la pérdida líquida, en su caso.

En consecuencia, anote las siguientes partidas, si es que procede:

- Las ganancias de Capital que deban gravarse con el impuesto establecido en el Título IV de la Ley de la Renta.
- Los dividendos percibidos de sociedades anónimas chilenas y las utilidades percibidas o devengadas por el contribuyente en alguna sociedad de la que sea socio.
- Las rentas exentas por la Ley de la Renta o por leyes especiales.
- La pérdida líquida que arroje el balance respectivo.
- Aquella parte de la revalorización del capital propio que, de acuerdo con el artículo 35 de la Ley de la Renta o con el actual Reglamento de Contabilidad Agrícola, procede deducir de la utilidad que se declara. No procede hacer esta deducción en el formulario de declaración, si es que ya se ha efectuado en la contabilidad o en el balance respectivo.
- Las donaciones cuyo único fin sea la realización de programas de instrucción técnica, profesional o universitaria en el país, ya sean privados o fiscales, sólo en cuanto no excedan del 2% de la cantidad que resulte en la línea 13.

Anote las partidas que correspondan deducir de las rentas de la columna I (Renta de bienes raíces), separadamente de las que sean pertinentes a las rentas de la columna II (Rentas del comercio, industria, etc.), para lo cual se han previsto espacios separados.

Suma las partidas que correspondan rebajar de cada grupo de rentas y el resultado anótelos al margen derecho, en la columna respectiva.

Línea 17.—En cada columna reste la cantidad anotada en la línea 16 de la registrada en la línea 15 y el resultado anótelos en la línea 17.

### CALCULO DEL IMPUESTO

Línea 18.—Traslade a esta línea la cantidad anotada en la línea 17, columna I.

Línea 19.—Traslade a esta línea la cantidad anotada en la línea 17, columna II.

Línea 20.—Suma las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado anótelos en esta línea.

Línea 21.—Esta línea debe ser utilizada sólo por las SOCIEDADES ANONIMAS. Registre la cantidad que resulte de calcular un 30% sobre la suma determinada en la línea 20.

Línea 22.—Esta línea y la 23 deben ser utilizadas sólo por los contribuyentes que NO SEAN SOCIEDADES ANONIMAS. En la línea 22 anote la cantidad que resulte de calcular un 3,5% sobre la cantidad anotada en la línea 20, siempre que ésta no exceda de E\$ 2.495,04, por cada socio o comunero (1 sueldo vital anual), con un máximo total de E\$ 9.980,16 por el conjunto de socios o comuneros (4 sueldos vitales anuales).

Estas cantidades corresponden al sueldo patronal por un ejercicio comprendido entre el 1.º de enero de 1965 y el 31 de diciembre del mismo año. Si el ejercicio estuviere cerrado en el mes de noviembre de 1965, o en el de enero de 1966 y siguientes, dichos límites varían de acuerdo con los sueldos vitales mensuales vigentes en el respectivo ejercicio.

Línea 23.—Calcule un 20% sobre aquella parte de la cantidad anotada en la línea 20 que exceda de los topes mencionados en la línea anterior.

Línea 24.—Si se trata de una sociedad anónima, anote la misma cantidad registrada en la línea 21.

Si se trata de otra clase de contribuyente, suma las cantidades anotadas en las líneas 22 y 23 y el resultado regístrelo en la línea 24.

Línea 25.—Si en la línea 19 no ha anotado ninguna cantidad por concepto de rentas del comercio, industria, etc., traslade a esta línea la misma cifra anotada en la línea 24.

En caso de que en ambas líneas 18 y 19 se hayan anotado cantidades, registre en la línea 25 la cifra que resulte de efectuar las siguientes operaciones:

- Multiplique la cantidad anotada en la línea 24 (impuesto determinado provisoriamente), por la cantidad anotada en la línea 18 (rentas de bienes raíces).
- El resultado de la multiplicación anterior divídalo por la cantidad anotada en la línea 20 (Conjunto de rentas líquidas imponibles). La cifra que obtenga de esta división será la proporción del impuesto que corresponde a la renta de bienes raíces que deberá anotar en la línea 25.

Línea 26.—Anote el monto de la contribución territorial pagada por los mismos bienes raíces cuyas rentas efectivas o presuntas se declararon en las líneas 9 a la 12, pero sólo la cantidad que corresponda al mismo año o período en que se han obtenido o devengado las rentas respectivas. Sólo tendrán derecho a esta rebaja el propietario o usufructuario de los bienes raíces. Si el bien raíz estuviere total o parcialmente exento de contribuciones, se rebajará la cantidad que debió haberse pagado en caso de no existir la exención.

Línea 27.—Anote el resultado de restar la cifra de la línea 26 a la de la 25.

Línea 28.—Anote la cantidad que resulte de aplicar un 20,72% de reajuste sobre la cifra anotada en la línea 27 en caso que el ejercicio respectivo haya terminado en diciembre de 1965. Dicho porcentaje es del 22,04% si el ejercicio terminó en noviembre de 1965, o del 22% si terminó en enero de 1966.

Respecto de los ejercicios terminados o que terminen en los meses de febrero de 1966 y siguientes, el porcentaje de reajuste deberá consultarse a la respectiva Oficina de Impuestos Internos.

- SECCION C — Pago en diez cuotas del Impuesto Global Complementario.  
SECCION D — Detalle de Bienes Raíces de Propiedad del Contribuyente.  
SECCION E — Impuesto Primera Categoría.  
SECCION F — Impuesto Corporación de la Vivienda.  
SECCION G — Impuesto Segunda Categoría.  
SECCION H — Impuesto Global Complementario.  
SECCION I — Impuesto Adicional.  
SECCION J — Impuesto Renta Mínima Presunta.  
SECCION K — Declaración de Acciones y Bonos.

Para facilitar la ubicación de las instrucciones que deben seguirse para llenar los datos del formulario 104, se han numerado correlativamente todas las líneas de dicho formulario, desde la Sección E para adelante, en que deba efectuarse alguna anotación.

Los espacios enmarcados en línea gruesa "DE USO EXCLUSIVO DE IMPUESTOS INTERNOS", no deben ser llenados por el contribuyente.

### SECCION A — INDIVIDUALIZACION DEL CONTRIBUYENTE

No se estima necesario dar explicaciones para anotar los datos solicitados en esta Sección, por cuanto la explicación se desprende de la sola lectura del formulario. No obstante, se explican a continuación los diversos casos de separación de bienes:

- Separación convencional de bienes, es aquella que se produce, como su nombre lo indica, por una convención o pacto entre los cónyuges, ya sea al momento de celebrarse el matrimonio o durante éste.
- Separación legal de bienes, es aquella que se produce por el solo ministerio de la ley, cuando concurren los requisitos para que opere la causal correspondiente, como por ejemplo, cuando los cónyuges han contraído matrimonio en el extranjero bajo un régimen que no sea el de sociedad conyugal; cuando a la mujer casada bajo el régimen de sociedad conyugal se le hace una donación o se le deja una herencia o legado; con la condición precisa de que en las cosas donadas, heredadas, o legadas, no tenga la administración el marido, etc. En esta clase de separación de bienes cabe considerar la situación del artículo 150 del Código Civil, esto es, cuando la mujer casada bajo el régimen de sociedad conyugal desempeña algún empleo o ejerce alguna profesión, oficio, industria o comercio separado del de su marido. En general, la separación legal de bienes produce sus efectos desde la fecha en que han ocurrido los hechos que han dado origen a ella.
- Separación judicial de bienes es aquella que se produce en virtud de una sentencia judicial recaída en un juicio entablado por uno de los cónyuges en los casos determinados por la ley. Rige desde la fecha de la sentencia respectiva.

### SECCION B — RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO

Esta sección debe llenarse al final, es decir, una vez proporcionados los datos del resto del formulario y determinados los impuestos correspondientes. Por lo tanto, las explicaciones para llenar esta Sección se insertan más adelante.

### SECCION C — PAGO EN 10 CUOTAS DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO

Esta sección debe ser llenada exclusivamente por los contribuyentes que además sean empleados, obreros, jubilados o montepiados, cuando deseen que su impuesto Global Complementario les sea descontado por planilla por el respectivo patrón, empleador o pagador, en 10 cuotas mensuales, entre los meses de julio de 1966 a abril de 1967. Para poder acogerse a estas facilidades, es condición reunir los requisitos que se señalaron en la página 3, letra C, de este Suplemento. Además, deben proporcionarse los siguientes datos:

- Nombre del empleador que efectuará el descuento por planilla del impuesto respectivo, indicando si se trata de casa matriz o sucursal, y la oficina por la cual se pagan las remuneraciones en caso de oficina pública. Debe registrarse, además, el nombre completo del habilitado o pagador.
- Domicilio de la empresa o repartición por donde se pagan las remuneraciones. El respectivo habilitado, empleador o pagador deberá colocar su firma y timbre en el lugar correspondiente. Los contribuyentes que se acojan a esta forma de pago sólo podrán presentar su declaración de renta en la Inspección de Impuestos Internos que corresponda al domicilio de la empresa o repartición que efectuará los descuentos.

### SECCION D — DETALLE DE LOS BIENES RAICES DE PROPIEDAD DEL CONTRIBUYENTE

En esta sección deben enumerarse cada uno de los bienes raíces agrícolas y no agrícolas que pertenecieron y/o haya explotado el contribuyente durante el año 1965. Especialmente se tendrá cuidado en proporcionar los datos de las siguientes columnas:

DESTINADO A: Indíquese si el bien raíz está destinado a habitación del contribuyente, arriendo, veraneo, giro del negocio u otras formas de explotación.

EXENTO LEY Nº: Señálese si el bien raíz estuvo acogido a alguna franquicia en el año 1965, indicándose número de la Ley o Decreto con Fuerza de Ley que se le concedió. Entre las más comunes se encuentran las de la Ley Nº 9.135 (Ley Pereira) y las del D.F.L. Nº 2 (Plan Habitacional).

Si algún bien raíz le perteneció sólo una parte del año 1965 o si es dueño de sólo una parte de él, indique la proporción correspondiente.

El avalúo que debe registrarse en la columna pertinente es el nuevo que estuvo vigente en el año 1965, incluyendo en el caso de los bienes raíces no agrícolas el recargo del 38%. El dato de dicho avalúo figura en el recibo de contribuciones del 2º semestre de 1965. También puede obtenerse esta información en la respectiva Oficina de Impuestos Internos.

En los casos de haberse reclamado del nuevo avalúo vigente en 1965, se indicará el avalúo que se haya fijado en la respectiva sentencia. Si no estuviera fallado el reclamo, se indicará el avalúo reclamado, incluyendo el recargo del 38% para los bienes raíces no agrícolas, sin perjuicio del derecho de rectificar posteriormente la declaración de renta, ajustándola al avalúo que se fijare en el fallo. No obstante, tratándose de reclamos por errores evidentes de clasificación o superficie, y siempre que no estuvieren fallados dichos reclamos, se podrá indicar el avalúo resultante de los propios cálculos del contribuyente, incluyendo el recargo del 38% para los bienes raíces no agrícolas.

### SECCION E — IMPUESTO PRIMERA CATEGORIA

Línea 1.—En la columna I anote únicamente la Renta Líquida Efectiva de los bienes raíces no agrícolas entregados en arrendamiento u otra forma de explotación.

Si el conjunto de los bienes raíces NO agrícolas que se exploten tuvieron en el año 1965 un avalúo total igual o superior a E\$ 249.504,—, la renta efectiva debe acreditarse por medio de contabilidad completa.

Si el avalúo total de dichos bienes raíces NO agrícolas fue en el año 1965 de monto inferior a E\$ 249.504,— la renta efectiva puede acreditarse por medio de una planilla de ingresos y egresos.

La planilla de ingresos y egresos consiste en una lista de hojas sueltas y papel simple que se acompañará a la declaración, y en la que se anotarán los ingresos y los gastos de explotación ocurridos durante el ejercicio que se declara. La renta líquida efectiva será la diferencia entre el total de ingresos y el total de egresos. No deben considerarse dentro de los gastos de explotación las contribuciones de bienes raíces pagadas, ya que éstas se rebajan directamente del impuesto de Primera Categoría que se determine, según se explica más adelante.

Las rentas provenientes de viviendas acogidas a las franquicias del D.F.L. Nº 2 (Plan Habitacional) no deben incluirse en ésta ni en ninguna otra línea, por estar exentas, siempre que el certificado de recepción municipal sea de fecha anterior al 1º de enero de 1965. En caso que dicho certificado fuere extendido en el curso del año 1965, se incluirá en la línea 1 el monto de las rentas obtenidas desde el 1º de enero de 1965 hasta la fecha del citado certificado.

Las rentas provenientes de viviendas acogidas a la Ley Nº 9.135 (Ley Pereira) NO están exentas del impuesto de Primera Categoría, sino únicamente del impuesto Global Complementario, razón por la que deberán incluirse necesariamente entre las que se anotarán en esta línea.

Línea 2.—En la columna I anote el valor que resulte de calcular un 5% de renta presunta sobre el nuevo avalúo vigente en 1965 de la propiedad habitada permanentemente por su dueño en el año 1965.

No se aplicará la presunción indicada en la línea 2 respecto de la casa habitación y de cada uno de los inmuebles destinados al uso del propietario que reúnan las condiciones de las viviendas construidas de acuerdo con las disposiciones de la Ley Nº 9.135 (Ley Pereira) o las del D.F.L. Nº 2 (Plan Habitacional), o que hayan sido adquiridas por intermedio de Cajas de Previsión, siempre que en este último caso los saldos de precios adeudados sean reajustables y que el nuevo avalúo fiscal vigente en 1965 no haya excedido de 30 sueldos vitales anuales (E\$ 74.851,20).

Línea 3.—En la columna I anote la cantidad que resulte de calcular un 7% sobre el avalúo de la o las propiedades que en el año 1965 no produjeron renta efectiva y que tampoco estuvieron destinadas al giro de un negocio de su propiedad, tales como casas de veraneo, sitios eriazos, estacionamiento para vehículos, etc. No obstante, si por estos bienes raíces se hubieren recibido rentas esporádicas, deberá declararse la cantidad mayor resultante de comparar la renta presunta del 7% del



que de dicho avalúo en los respectivos ejercicios de Impuestos Internos. En los casos de bienes raíces del nuevo avalúo de 1965, se indicará el avalúo que se haya fijado en la respectiva sentencia. Si no estuviera fallado el reclamo, se indicará el avalúo reclamado incluido el recargo del 38% para los bienes raíces no agrícolas, sin perjuicio de la rectificación posterior de la declaración de renta, ajustándola al avalúo que se fijare en el fallo. No obstante, tratándose de reclamos por errores evidentes de clasificación o superficie, y siempre que no estuvieran fallados dichos reclamos, se podrá indicar el avalúo resultante de los propios cálculos del contribuyente, incluido el recargo del 38% para los bienes raíces no agrícolas.

## SECCION E.— IMPUESTO PRIMERA CATEGORIA

Línea 9.—Anoté en la columna I la renta líquida efectiva obtenida en el año 1965 por el arrendamiento o explotación de bienes raíces NO AGRÍCOLAS, incluyendo las de habitaciones acogidas a la ley N° 9.135 (Ley Pereira), las que no están exentas del impuesto de Primera Categoría, sino únicamente del Global Complementario. Esta renta efectiva debe acreditarse mediante contabilidad completa o simplificada, según corresponda.

Las rentas provenientes de viviendas acogidas al D. F. L. N° 2 (Plan Habitacional), no deben declararse, por no estar afectas al impuesto de Primera Categoría ni al Global Complementario. Esta exención empieza a regir desde la fecha del certificado de recepción municipal del inmueble respectivo. Por consiguiente, las rentas obtenidas con anterioridad a dicha fecha NO ESTAN EXENTAS y deben declararse en esta línea.

Línea 10.—En la columna I anote el valor que resulte de calcular un 7% de renta presunta sobre el nuevo avalúo vigente en el año 1965 de la o las propiedades que no produjeron rentas efectivas en dicho año, tales como casas habitacionales ocupadas por los socios, sitios eriazos, estacionamientos para vehículos de los socios, etc. No obstante, si por estos bienes raíces se han percibido rentas esporádicas, deberá declararse la cantidad mayor resultante de comparar la renta presunta del 7% del avalúo fiscal y la renta efectiva esporádica.

NO CALCULE esta renta presunta sobre los bienes raíces destinados exclusivamente al giro propio del negocio o empresa.

Línea 11.—En la columna I anote la renta obtenida en el año 1965 por el arrendamiento u otra forma de cesión de bienes raíces agrícolas, acreditada mediante el respectivo contrato escrito o por las anotaciones en la contabilidad del arrendatario.

En caso de no poderse acreditar la renta en la forma indicada, deberá declararse como renta mínima imponible una cantidad equivalente al 12% del nuevo avalúo de la respectiva propiedad, vigente al término del respectivo período de arrendamiento o cesión.

Línea 12.—En la Columna I anote la renta efectiva obtenida en el año 1965, en la realización de actividades agrícolas, sea en calidad de propietario, arrendatario, usufructuario o cesionario a cualquier título del o de los predios explotados. Si hubiera obtenido pérdida líquida no la anote en esta línea, sino en la 16, columna I.

Los agricultores que no hubieren llevado contabilidad por estar autorizados por la Ley, deberán declarar como mínimo una renta presunta equivalente al 10% del nuevo avalúo vigente al término del respectivo año agrícola del conjunto de predios que haya explotado en calidad de propietario, en reemplazo de la renta efectiva. Esta presunción es del 4% del nuevo avalúo de la propiedad, respecto del arrendatario.

Lo anterior es sin perjuicio de que los contribuyentes que lo deseen puedan declarar una renta superior a la presunta, sin necesidad de acreditarla por medio de contabilidad.

Se hace presente que respecto de las rentas por la explotación agrícola que se hubieren obtenido en ejercicios terminados hasta el 30 de octubre de 1965, el plazo para declararlas ya venció. Por consiguiente, en el formulario 105 correspondiente al año tributario 1966 deben declararse las rentas obtenidas en ejercicios o años agrícolas cerrados en el mes de noviembre o diciembre de 1965, o en los siguientes.

Línea 1.—Anoté el total de las rentas imponibles de las distintas Categorías que haya obtenido durante el año 1965. Agregue además a esta suma el monto de aquellas rentas exentas de impuestos de Categoría. Se excluyen solamente las rentas sujetas a impuestos sustitutivos de los impuestos de la Ley de la Renta y las expresamente exentas del impuesto adicional. Acompañe un detalle de las rentas que declare.

Línea 2.—Anoté exclusivamente las rentas de bonos internos o externos emitidos por el Estado o con garantía del Estado, sólo en caso que se encuentren incluidas en el total anotado en la línea anterior.

Línea 3.—La diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores anótela en esta línea.

## CALCULO DEL IMPUESTO

Línea 4.—Calcule un 37,5% sobre la cantidad determinada en la línea anterior y el resultado anótelo en esta línea.

Línea 5.—Anoté el monto del impuesto Adicional que le fue retenido en el año anterior. Para tal efecto, acompañe una declaración jurada, indicando los siguientes datos:

- Nombre y dirección de cada una de las personas o entidades que efectuaron las retenciones;
- Año calendario en que se efectuó la retención;
- Monto del tributo retenido en cada oportunidad.

Línea 6.—Anoté la diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores.

Línea 7.—Anoté la cantidad que resulte de calcular un 20,72% sobre la cantidad de la línea 6.

En caso que las rentas que esté declarando para el impuesto Adicional correspondan a un ejercicio o balance cerrado en el mes de noviembre de 1965, el porcentaje de reajuste del impuesto es de 22,04%, y si correspondieran a un ejercicio o balance cerrado en el mes de enero de 1966, dicho porcentaje es del 22%. Tratándose de ejercicios o balances cerrados o que se cierren en fechas posteriores al mes de enero de 1966, el porcentaje de reajuste del impuesto podrá obtenerse consultando en la respectiva Oficina de Impuestos Internos.

Si opta por pagar el monto total anual del impuesto Adicional dentro del plazo para cancelar la primera cuota de dicho tributo, calcule sólo la mitad del reajuste anteriormente indicado.

Anoté en esta línea el porcentaje de reajuste que haya aplicado de acuerdo con lo expresado anteriormente.

Línea 8.—Sume las cantidades anotadas en las dos líneas anteriores y el resultado será el Total del Impuesto Declarado a Pagar, que deberá anotar en esta línea.

## SECCION D.— DETALLE DE LOS BIENES RAICES DE PROPIEDAD DEL CONTRIBUYENTE

En esta sección deben enumerarse cada uno de los bienes raíces agrícolas y no agrícolas que pertenecieron al contribuyente durante el año 1965. Especialmente deben proporcionarse los siguientes datos:

a) En la penúltima columna se indicará el destino específico del bien raíz, como ser: destinado al giro de negocio, habitación del o de los socios, arriendo u otras formas de explotación.

b) En la última columna, en caso que el bien raíz esté acogido a alguna franquicia, debe indicarse el número de la ley que la concedió (o Decreto con Fuerza de Ley). Entre las más comunes se encuentra la Ley N° 9.135 (Ley Pereira) y el D. F. L. 2 (Plan Habitacional).

Si el bien raíz le perteneció sólo una parte del año o si es dueño de sólo una parte de él, se indicará la proporción correspondiente.

c) En la columna pertinente debe registrarse el nuevo avalúo que estuvo vigente en el año 1965, incluyendo el recargo del 38% respecto de los bienes raíces no agrícolas. En el recibo de contribuciones correspondiente al 2° semestre de 1965, aparece el avalúo que debe anotarse en este cuadro. También puede obtenerse el

Otras cantidades cuya deducción no autoriza la Ley sobre Impuesto a la Renta o que se rebajen en exceso de los márgenes permitidos por esta misma ley o por el Servicio de Impuestos Internos;

b) En el caso de los agricultores obligados a llevar contabilidad, deberá agregarse a la utilidad líquida aquella parte de la revalorización del activo que haya excedido del monto de la revalorización del capital propio, siempre que dicho exceso no se haya anotado entre los ingresos o ganancias en la contabilidad respectiva.

Se anotarán en los espacios destinados para este objeto las cantidades o partidas que deben reponerse a la renta de bienes raíces separadamente de las correspondientes a las rentas del comercio, industria, etc.

Sume las partidas correspondientes a cada grupo de rentas y el resultado anótelo al margen derecho en la columna I y/o II, según corresponda.

Línea 8.—Se anotará el resultado de la suma de las cantidades anotadas en cada columna.

Línea 9.—En esta línea se anotarán las partidas o cantidades que la Ley de la Renta permite rebajar como gasto o como deducción para formar la renta imponible, pero sólo cuando las mismas partidas no se hayan contabilizado en tal carácter, disminuyendo la utilidad líquida o aumentando la pérdida líquida. También se anotarán en esta línea los ingresos que no tributan en la Primera Categoría, siempre que hayan aumentado la utilidad o disminuido la pérdida líquida, en su caso.

Entre las partidas a que se ha hecho referencia, están las siguientes:

- Las Ganancias de Capital que deban gravarse con el impuesto establecido en el Título IV de la Ley de la Renta;
- Los dividendos percibidos de sociedades anónimas chilenas y las utilidades percibidas o devengadas por el contribuyente en alguna sociedad de la que sea socio;
- Las rentas exentas del impuesto de Primera Categoría;
- La pérdida líquida que arroje el balance respectivo;
- Aquella parte de la revalorización del capital propio que de acuerdo con el artículo 35 de la Ley de la Renta o con el Reglamento de Contabilidad Agrícola procede deducir de la utilidad que se declara. No haga esta deducción en esta línea si es que ya la efectuó en la contabilidad o en el balance respectivo;
- Las donaciones cuyo único fin sea la realización de programas de instrucción técnica, profesional o universitaria en el país, ya sean privados o fiscales, sólo en cuanto no excedan del 2% de la cantidad que resulte en la línea 13.

Las deducciones correspondientes a las rentas de bienes raíces deberán anotarse separadamente de las pertinentes a las rentas del comercio, industria, etc., para lo cual se ha previsto en el formulario los espacios necesarios.

Sume las deducciones correspondientes a cada grupo de rentas y los resultados trasládelos al margen derecho, anotándolos en la columna respectiva.

Línea 10.—En cada columna reste de la cantidad anotada en la línea 8 la cifra registrada en la línea 9. El resultado anótelo en esta línea 10 en la columna pertinente. Si la cantidad de la línea 9 es mayor que la de la línea 8, coloque una raya horizontal en lugar del resultado negativo.

## CALCULO DEL IMPUESTO

Línea 11.—Se traslada a esta línea la cantidad anotada en la línea 10, columna I.

Línea 12.—Se traslada a esta línea la cantidad anotada en la línea 10, columna II.

Línea 13.—Sume las cantidades trasladadas a las dos líneas anteriores. El resultado anótelo en esta línea.

Línea 14.—Anoté la cantidad que resulte de calcular un 3,5% sobre el conjunto de las Rentas Líquidas Imponibles determi-

avalsos fiscal y la renta efectiva esporádica. La presunción referida no se aplicará en los casos señalados en la línea 2.

Línea 4.—Anoté en la columna I la renta efectiva correspondiente al ejercicio o período que haya terminado en el mes de noviembre o diciembre de 1965 o en el curso del año 1966.

De la fecha de cierre del período o ejercicio financiero dependerá la oportunidad en que deba declararse y pagarse el impuesto de Primera Categoría, debiendo consultarse el calendario tributario que se incluye en las "NORMAS ESPECIALES DE DECLARACION Y PAGO DE IMPUESTOS" de estas instrucciones.

Cuando no pueda acreditarse la renta efectiva obtenida en el arrendamiento o cesión de predios agrícolas, mediante el respectivo contrato o por las anotaciones en la contabilidad del arrendatario, se deberá anotar en esta línea una renta mínima imponible equivalente al 12% del nuevo avalúo de la respectiva propiedad, vigente al término del respectivo ejercicio o período financiero.

Línea 5.—Anoté en la columna I la renta efectiva obtenida en el desarrollo de actividades agrícolas, que correspondan al ejercicio o período terminado en el mes de noviembre o diciembre de 1965 o en el curso del año 1966.

En caso de haberse obtenido pérdida líquida en actividades agrícolas, no la anote en esta línea sino en la 9, columna I.

De la fecha de término del ejercicio o año agrícola dependerá la oportunidad en que deba declararse y pagarse el impuesto de Primera Categoría, debiendo consultarse el calendario tributario que se incluye en las "NORMAS ESPECIALES DE DECLARACION Y PAGO DE IMPUESTOS" de estas instrucciones.

Los agricultores que no hubieren llevado contabilidad, por estar autorizados por la Ley, deberán declarar una renta mínima imponible equivalente al 10% del nuevo avalúo de la respectiva propiedad, vigente al término del respectivo ejercicio o año agrícola. Esta renta mínima imponible será del 4% en el caso de los arrendatarios agrícolas que estén en la situación descrita. Todo ello, sin perjuicio de declarar una renta efectiva mayor sin necesidad de acreditarla mediante contabilidad.

Línea 6.—Anoté en la columna II la utilidad líquida obtenida en el ejercicio del comercio e industria, en actividades pesqueras y otras, gravadas en los números 3, 4 y 5 del Art. 20 de la Ley de la Renta.

Los contribuyentes que exploten 3 o más vehículos destinados a la movilización de pasajeros (microbuses, taxis y taxibuses) están obligados a declarar en esta línea renta efectiva obtenida de sus actividades, la cual deberá acreditarse mediante contabilidad. Los que exploten sólo uno o dos de los vehículos mencionados están exentos del impuesto de Primera Categoría, pero en su reemplazo deberán pagar el impuesto único establecido en el Art. 109 de la Ley N° 16.250, para lo cual llenarán el formulario 106-A.

En caso de haberse obtenido pérdida líquida en las actividades mencionadas, ella no se anotará en esta línea sino en la línea 9, columna II.

Línea 7.—En esta línea deberán anotarse las cantidades o partidas que la Ley de la Renta no acepta como gasto o pérdida, siempre que hayan disminuido la utilidad líquida o renta declarada en las líneas anteriores, o hayan aumentado la pérdida líquida que anote en la línea 9.

Entre dichas partidas pueden estar:

- Los intereses de haberes pertenecientes al empresario, invertidos en la empresa;
- Las remuneraciones por servicios personales del contribuyente, y las pagadas a su cónyuge o a sus hijos menores de 18 años;
- Las expensas de subsistencias del contribuyente y de su familia;
- Las sumas pagadas por bienes del activo inmovilizado o por mejoras permanentes que aumenten el valor de dichos bienes, y los desembolsos que deban imputarse al costo de los bienes citados;
- Los desembolsos o gastos que sean imputables a ganancias de capital, a ingresos no reputados rentas o a rentas eventuales;
- Las amortizaciones y castigos practicados en exceso a los autorizados por la ley.



# RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO. (Sección B)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	TIPO DE IMPUESTO	RENTA IMPONIBLE	Monto determinado según tasas o tablas	I M P U E S T O S				Total impuesto declarado a pagar
				Rebajas al impuesto	Subtotal	Reajuste %	E*	
E	PRIMERA CATEGORIA. BIENES RAICES.	Línea 11	Línea 17	Línea 18	Línea 19	Línea 20	Línea 20	Línea 21
E	PRIMERA CATEGORIA. IND. Y COMERCIO.	Línea 12	Línea 22	Línea 25	Línea 26	Línea 27	Línea 27	Línea 28
F	CORVI	Línea 34 (1a. cantidad.)	Línea 34 (2a. cantidad.)	—	—	—	—	—
G	SEGUNDA CATEGORIA. (ART. 36, N.º 2.)	Línea 37	Línea 38	Línea 39	Línea 40	Línea 41	Línea 41	Línea 42
H	GLOBAL COMPLEM. EN 3 CUOTAS.	Línea 55	Línea 56	Línea 62	Línea 63	Línea 64	Línea 64	Línea 65
H	GLOBAL COMPLEM. EN 10 CUOTAS.	Línea 55	Línea 56	Línea 62	Línea 63	Línea 64	Línea 64	—
I	ADICIONAL.	Línea 68	Línea 69	Línea 70	Línea 71	Línea 72	Línea 72	Línea 73
J	RENTA MINIMA PRESUNTA.	—	Línea 76	Línea 77	—	—	—	Línea 78
SUMA								E*

1/3 DEL IMPUESTO A PAGAR ..... E\*

Una vez indicadas todas las cifras que deban vaciarse a los distintos casilleros del cuadro, sume las cantidades anotadas en la columna (9) "Total impuesto declarado a pagar" (última columna) y el resultado anótelos en la línea que sigue (Suma).

En la línea "1/3 DEL IMPUESTO A PAGAR", anote la tercera parte de la cantidad determinada en la línea anterior. En caso que opte por pagar la totalidad de la cantidad anotada en la línea anterior, no llene la presente línea.

Finalmente, si durante el año 1965 quedó afecto al pago del impuesto a la Renta Mínima Presunta (patrimonial), proporcione los datos que de este tributo se solicitan. Estos datos los puede obtener del aviso que en el año 1965 el Servicio de Impuestos Internos envió por correo al domicilio de los señores contribuyentes para el pago de la segunda cuota de dicho tributo, o bien, del comprobante de pago de la mencionada cuota. Si no tuviere a la vista ninguno de los documentos referidos, los datos que se solicitan puede obtenerlos en la Oficina de Impuestos Internos en que presentó la declaración del impuesto a la Renta Mínima Presunta.

## INDICACIONES PARA LLENAR EL FORMULARIO 105

(Personas Jurídicas)

Este formulario debe ser utilizado exclusivamente por las PERSONAS JURIDICAS que se enumeran en la parte superior del formulario 105, o por las comunidades o sociedades de hecho que deseen declarar el conjunto de rentas obtenidas por los respectivos comuneros o socios.

El Formulario 105 se encuentra dividido en 7 secciones, a saber:

SECCION A: Individualización del contribuyente.  
SECCION B: Resumen del impuesto declarado.  
SECCION C: Impuesto Adicional.

SECCION D: Detalle de los bienes raíces de propiedad del contribuyente.  
SECCION E: Impuesto Primera Categoría.  
SECCION F: Impuesto Ley N.º 10.621 a Empresas Periodísticas.  
SECCION G: Impuesto Corporación de la Vivienda.

Para facilitar la ubicación de las instrucciones que deben seguirse para llenar los datos del formulario 105, se han numerado correlativamente todas las líneas de dicho formulario, desde la Sección C para adelante, en que deba efectuarse alguna anotación.

Los espacios enmarcados en línea gruesa "DE USO EXCLUSIVO DE IMPUESTOS INTERNOS", no deben ser llenados por el contribuyente.

## SECCION A — INDIVIDUALIZACION DEL CONTRIBUYENTE

No se estima necesario dar explicaciones para anotar los datos solicitados en esta Sección, por cuanto la explicación se desprende de la sola lectura del formulario.

## SECCION B. — RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO

Esta Sección debe llenarse al final, es decir, una vez proporcionados los datos del resto del formulario y determinados los impuestos correspondientes. Por lo tanto, las explicaciones para llenar esta Sección se insertan más adelante.

## SECCION C. — IMPUESTO ADICIONAL

En esta Sección deben declararse las rentas obtenidas por sociedades o personas jurídicas constituidas fuera del país que tengan en Chile cualquiera clase de establecimientos permanentes, tales como, sucursales, oficinas, agentes o representantes, o aún cuando no tengan dichos establecimientos, pero siempre que perciban o devenguen rentas de fuente chilena.

nadas en la línea anterior, siempre que éstas no excedan de E\$ 2.495,04. Si excedieran, calcule el 3,5% hasta este límite. Para los artesanos, pequeños comerciantes, industriales y agricultores que no tengan capital efectivo o que éste no exceda de E\$ 14.970,24, el límite para calcular el 3,5% es de E\$ 7.485,12.

Línea 15.—Anote la cantidad que resulte de calcular un 20% sobre la diferencia que se produzca entre la cantidad de la línea 13 y la cantidad sobre la cual calculó el impuesto del 2,5% en la línea 14.

Línea 16.—Sume las cantidades anotadas al final de las líneas 14 y 15 y el resultado anótelos en esta línea. La cantidad que se anote en esta línea 16 deberá trasladarse a las líneas que siguen, de acuerdo con las explicaciones que se dan a continuación.

Línea 17.—Si sólo ha obtenido rentas de bienes raíces (Columna I), anote en esta línea la misma cantidad anotada en la línea 16.

Si además de las rentas de bienes raíces (Columna I) ha obtenido otras de la industria, comercio, etc. (Columna II), anote en esta línea la cantidad que resulte de efectuar las siguientes operaciones:

- Multiplique la cantidad anotada en la línea 16 por la cantidad anotada en la línea 11;
- El resultado de la multiplicación anterior divídalo por la cantidad anotada en la línea 13. La cifra que obtenga de esta división será la proporción del impuesto correspondiente a la renta de bienes raíces que deberá anotar en la línea 17.

Línea 18.—Anote el monto de las contribuciones de bienes raíces pagadas por los mismos inmuebles cuyas rentas efectivas o presuntas se anotaron en las líneas 1 a la 5, pero sólo las contribuciones correspondientes al mismo período en que se han obtenido o devengado las rentas referidas. Únicamente tendrá derecho a esta rebaja el propietario o usufructuario de los bienes raíces. Si el bien raíz estuviere total o parcialmente exento de contribuciones, se anotará la cantidad que debería haberse pagado en caso de no existir la exención.

Línea 19.—Anote la cantidad que resulte de restar a la cantidad de la línea 17 la de la línea 18. En caso de que la cantidad de la línea 18 sea de monto mayor que la de la línea 17, coloque una raya horizontal en la línea 19 en el espacio destinado a anotar una cantidad.

Línea 20.—Aplique sobre la cantidad anotada en la línea 19 el porcentaje de reajuste que corresponda al período o ejercicio financiero en que se han obtenido las rentas de Primera Categoría.

A continuación se indican los porcentajes que corresponden a los ejercicios cuyas rentas deben declararse a más tardar el 15 de abril de 1966:

Ejercicio 1º diciembre 1964 al 30 noviembre 1965	E\$ 22,04%
Ejercicio 1º enero al 31 diciembre 1965	20,72%

Si opta por pagar la totalidad del impuesto anual a más tardar el 15 de abril de 1966, calcule sólo la mitad del reajuste indicado precedentemente, es decir, el 11,02 por ciento o 10,36 por ciento, según corresponda. ANOTE EL PORCENTAJE QUE HAYA APLICADO.

En los casos de ejercicios cerrados en los meses de enero 1965 y siguientes, consulte a la respectiva Oficina de Impuestos Internos sobre el porcentaje que corresponda aplicar.

Línea 21.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado anótelos en esta línea.

Línea 22.—Si usted ha obtenido únicamente rentas de comercio, industria, minería, etc. (Columna II), anote en esta línea la misma cantidad anotada en la línea 16. Si además hubiere obtenido rentas de bienes raíces (Columna I), deberá anotar en esta línea la diferencia que resulte de restar la cantidad de la línea 17 de la anotada en la línea 16.

Línea 23.—Si tiene bienes raíces propios destinados total o parcialmente al giro de su negocio o empresa, debe anotar en esta línea las contribuciones de bienes raíces pagadas, pero sólo en la proporción correspondiente a la parte destinada a dicho giro y únicamente por el período del balance respectivo. Si el bien raíz estuviere total o parcialmente exento de contribuciones, rebaje la cantidad que debería haber pagado de no haber existido la exención.

Debe tenerse presente que, aparte de la rebaja del impuesto referido, no procede ninguna otra compensación por concepto de bienes raíces des-

tinados al giro del negocio o empresa, y que para la determinación de la renta imponible de Primera Categoría, tampoco se admita como gasto del negocio o empresa la contribución territorial pagada por dichos inmuebles. Línea 24.—Anote el monto del impuesto que le hayan retenido sobre intereses u otras rentas mobiliarias, siempre que dichos intereses o rentas aparezcan incorporados en la renta líquida imponible determinada en la línea 10, Columna II.

Para que se le acepte la deducción del impuesto retenido es indispensable que usted acompañe a su declaración una nómina que contenga los siguientes datos:

- Nombre o razón social de la persona o entidad que pagó los intereses y retuvo el impuesto respectivo;
- Domicilio de esa persona con indicación de la ciudad, calle y número.
- Monto de los intereses sobre los cuales operó la retención;
- Monto del impuesto retenido, y
- Fecha en que ocurrió la retención.

Si el impuesto sujeto a retención lo hubiere pagado en Tesorería usted mismo, acompañe una nómina en la cual se indicará el monto de los intereses y del impuesto correspondiente, fecha de pago del impuesto, Tesorería en que efectuó el pago y número del comprobante de ingreso.

Línea 25.—Sume las cantidades de las líneas 23 y 24. El resultado anótelos en la línea 25, tanto en el espacio interior como en el del margen derecho, destinados a este efecto.

Línea 26.—Reste la cantidad anotada en la línea 25 de la registrada en la línea 22 y el resultado anótelos en la línea 26.

Línea 27.—Aplique sobre la cantidad anotada en la línea 26 el porcentaje de reajuste que corresponda al período o ejercicio financiero en que se han obtenido las rentas de Primera Categoría.

A continuación se indican los porcentajes que corresponden a los ejercicios cuyas rentas deben declararse a más tardar el 15 de abril de 1966:

Ejercicio 1º diciembre 1964 al 30 noviembre 1965	22,04%
Ejercicio 1º enero al 31 diciembre 1965	20,72%

Si opta por pagar la totalidad del impuesto anual a más tardar el 15 de abril de 1966, calcule sólo la mitad del reajuste indicado precedentemente, es decir el 11,02 por ciento o 10,36 por ciento, según corresponda. ANOTE EL PORCENTAJE QUE HAYA APLICADO.

En los casos de ejercicios cerrados en los meses de enero 1965 y siguientes, consulte a la respectiva Oficina de Impuestos Internos sobre el porcentaje de reajuste que corresponda aplicar.

Línea 28.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado anótelos en esta línea.

## SECCION F — IMPUESTO CORPORACION DE LA VIVIENDA

Este impuesto afecta a las personas que han obtenido rentas provenientes del comercio, industria, minería, agricultura, periodismo y de todas aquellas actividades que se encontraban afectas a la ex tercera o ex cuarta categoría de la anterior Ley de la Renta.

Están exentos de este tributo los contribuyentes que hayan obtenido rentas líquidas imponibles por un monto total igual o inferior a los límites que se indican:

- Agricultura:** Dos sueldos vitales anuales para los empleados particulares de la agricultura del Departamento respectivo (escala B), debiendo computarse el sueldo vital vigente en el ejercicio agrícola pertinente.
- Industria y Minería:** Dos sueldos vitales anuales para los empleados particulares del comercio del Departamento de Santiago, debiendo computarse el sueldo vital que estuvo vigente en el respectivo ejercicio financiero.
- Comercio y otras actividades:** Dos sueldos vitales anuales para los empleados particulares del comercio del Departamento respectivo (Escala A), debiendo computarse el sueldo vital que estuvo vigente en el ejercicio comercial pertinente.

Si las rentas líquidas imponibles de las empresas nombradas son superiores a los límites que se indican en las letras a), b) y c), el impuesto a favor de la CORVI se aplica sobre el monto total de dichas rentas líquidas y NO sobre el saldo que exceda de los límites respectivos.

Línea 29.—Anote como Base Imponible del Impuesto Corvi que afecta a la agricultura la suma de las cantidades determinadas en las líneas 4 y 5, haciéndole los agregados y deducciones que correspondan según las líneas 7 y 9.

Calcule el impuesto aplicando un 5% sobre dicha Base Imponible en esta misma línea.

En caso de arrendamiento de predios agrícolas, corresponde sólo al propietario pagar este tributo.

Línea 30.—Anote como base imponible la renta líquida que corresponda al comercio y que se haya incluido en la cantidad de la línea 12.



Línea 31.—Siga el mismo procedimiento señalado para llenar la Línea 30, respecto de la renta líquida de la industria.

Línea 32.—No llene esta línea, ya que las personas naturales que tengan actividades mineras no tributan con el impuesto Corvi, sino con el impuesto a la Pequeña Minería.

Línea 33.—En caso que las rentas anotadas en la Línea 12 no sean del comercio o de la industria, traslade su monto a esta Línea 33, en lugar de hacerlo a las líneas 30 o 31, y calcule un 3% de impuesto en esta misma línea.

Línea 34.—Sume las cantidades anotadas como "Base Imponible" e "Impuesto Determinado", y los resultados anótelos en esta línea en los espacios correspondientes.

**SECCION G — IMPUESTO SEGUNDA CATEGORIA**

Esta sección debe ser utilizada por aquellas personas que, además de haber obtenido rentas de Primera Categoría anotadas en la Sección E, hayan percibido rentas provenientes del ejercicio de Profesiones Liberales y de otras actividades y ocupaciones luerativas gravadas en el Art. 36, N° 2, de la Ley de la Renta, tales como auxiliares de la Administración de justicia, escritores, agentes concesionarios de instituciones hipotecarias, etc.

Línea 35.—Anote en esta línea el total de los ingresos brutos según contabilidad, sin deducir el impuesto de Segunda Categoría con tasa provisional del 3,5% que pudiera haberse retenido sobre el total o parte de dichos ingresos.

Línea 36.—En esta línea anote el total de los gastos incurridos en la obtención de los ingresos que aparezcan contabilizados en el Libro de Ingresos y Egresos o, en su defecto, puede rebajar como gasto un 30% de los ingresos brutos.

Línea 37.—Anote el resultado de la diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores.

Línea 38.—Anote la cantidad que resulte de calcular un 7% sobre la Renta Imponible determinada en la línea 37.

Línea 39.—Si durante el año calendario 1965 le han retenido el impuesto de Segunda Categoría (Art. 36, N° 2) con tasa provisional del 3,5% registre en esta línea el total de dichas retenciones.

Para acreditar dichas retenciones bastará una declaración jurada del propio contribuyente, de acuerdo con el siguiente modelo que deberá acompañar a la respectiva declaración de renta:

"Declaro bajo juramento que durante el año 1965 las siguientes firmas han descontado de mis honorarios o ingresos las cantidades que se señalan por concepto de impuesto de Segunda Categoría, Artículo 36, N° 2 de la Ley de la Renta, con tasa provisional del 3,5%:		
Firma que hizo la retención	Domicilio	Monto del impuesto retenido
		E°
	Total retenido	E°
Santiago, ... de ... de 1966		
Nombre del contribuyente.....		
.....		
FIRMA		

Línea 40.—Anote la diferencia que resulte de restar la cantidad de la línea 39 de la correspondiente a la línea 38. Si el total de las retenciones anotadas en la línea 39, resulta mayor que el impuesto de Segunda Categoría calculado en la línea 38, NO ANOTE EN ESTA LINEA NINGUNA CANTIDAD, ni efectúe ningún otro cálculo en esta sección, sino que, en su reemplazo, coloque una raya horizontal.

Cabe hacer presente que el exceso de impuesto retenido provisoriamente con tasa de 3,5% que resulte en relación con el impuesto con tasa del 7%, puede darse de abono al pago del impuesto Global Complementario, anotando dicho exceso en la línea 61.

Línea 42.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado será el Impuesto Declarado a Pagar de Segunda Categoría que deberá anotar en esta línea.

**SECCION H — IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO**

El impuesto Global Complementario es un tributo que debe pagarse además del impuesto de Primera y/o Segunda Categoría. Por consiguiente, aun cuando las rentas obtenidas por el contribuyente en 1965 hubieren tributado con el impuesto de Primera o Segunda Categoría o se declaran en las Secciones E y G de este formulario, o estén exentas de impuesto a la renta, su monto debe anotarse en los cuadros correspondientes de esta Sección H, de acuerdo con las explicaciones que se dan más adelante.

No están obligados a llenar esta Sección los contribuyentes que durante el año 1965 hubieren obtenido un conjunto de rentas cuyo monto total, antes de efectuar cualquier rebaja por concepto de contribuciones de bienes raíces y/o de impuestos de Categorías, sean igual o inferior a E° 2.495,04, incluyendo las exentas de impuesto a la renta o sujetas a un tributo especial. Los contribuyentes que estén en esta situación se eximen del impuesto Global Complementario.

Línea 43.—Traslade a esta línea la cantidad determinada en la línea 11, rebajando previamente de ella la suma que corresponda a rentas de bienes raíces acogidos a la Ley N° 9.135 (Ley Pereira), las cuales están exentas del impuesto Global Complementario y que, por lo mismo, se anotarán en la línea 49.

Línea 44.—Traslade al último casillero del cuadro que aparece en esta línea la cantidad registrada en la línea 12, proporcionando además los datos que se solicitan en los demás casilleros.

En caso que Ud. haya obtenido en el año calendario 1965 participaciones en alguna sociedad comercial, industrial, minera (excepto Pequeña Minería) o inmobiliaria, anote en el último casillero el monto de su participación en la renta imponible de dicha sociedad, proporcionando los demás datos pertinentes.

Las rentas o participaciones que deben declararse en esta línea son todas aquellas que correspondan a ejercicios o balances cerrados en cualquier mes del año calendario 1965. Sume las cantidades anotadas en el último casillero y el total anótelos al margen derecho.

Línea 45.—Detalle en el cuadro que sigue a esta línea el monto de las rentas y otros beneficios derivados de capitales mobiliarios, como por ejemplo: dividendos de acciones, intereses de bonos y debentures, intereses de préstamos, etc., que hubiere obtenido en el año 1965, cuyo total debe anotarse al margen inferior derecho de este cuadro.

Se aclara que los intereses sobre depósitos en instituciones de ahorro y los intereses sobre depósitos en el Banco del Estado de Chile y en los Bancos Comerciales, deben anotarse en estas líneas como renta gravada con el impuesto Global Complementario, por disposición expresa del Art. 45, N° 2, de la Ley de la Renta.

En lo posible, debe indicarse el monto de la renta o beneficio percibidos, sin deducir el impuesto de la renta que se haya retenido o descontado, el cual deberá indicarse separadamente en la línea 51. Si no fuere posible precisar el monto del impuesto retenido o descontado de dichas rentas, debe colocarse entonces el monto líquido percibido.

No anote en este cuadro los beneficios de capitales mobiliarios exentos del impuesto Global Complementario. En las instrucciones de la línea 49 se indican varias de estas rentas exentas, las cuales se anotarán en dicha línea.

Sume las cantidades anotadas en el último casillero y el total anótelos al margen derecho.

Línea 46.—En el casillero "Remuneración Anual" del cuadro que sigue a esta línea indique el monto bruto del total de las cantidades percibidas en el año 1965 por concepto de sueldos, salarios, regalías, pensiones, montepíos, gratificaciones, bonificaciones, participaciones, sobresueldos, horas extraordinarias, dietas y cualquiera otra cantidad que haya aumentado la remuneración por la prestación de servicios personales, con excepción de aquellas remuneraciones exentas del impuesto Global Complementario por leyes especiales, las cuales deben incluirse en la línea 49.

La asignación de zona que percibieron los empleados fiscales y semifiscales durante el año 1965 y la bonificación de E° 11 mensuales otorgada por la ley N° 14.688, están exentas del impuesto Global Complementario por su monto íntegro, aun cuando sólo a partir del 1° de mayo de 1965 se eximieron del impuesto de Segunda Categoría. Por consiguiente, dicha asignación

Línea 47.—Anote el total de las rentas imposables de las distintas Categorías que haya obtenido durante el año 1965. Deben agregarse a esta suma también aquellas rentas exentas de impuesto de Categoría. Se excluyen solamente las rentas sujetas a impuestos sustitutivos de los impuestos de la Ley de la Renta, y aquellas expresamente exentas del impuesto Adicional.

Acompañe un detalle de las rentas que declare para este tributo.

Línea 67.—Anote exclusivamente las rentas de bonos internos o externos emitidos por el Estado o con garantía del Estado, siempre que se encuentren incluidas en el total anotado en la línea anterior.

Línea 68.—La diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores será la Renta Imponible que anotará en esta línea.

**CALCULO DEL IMPUESTO**

Línea 69.—Calcule un 37,5% sobre la Renta Imponible determinada en la línea anterior y el resultado anótelos en esta línea.

Línea 70.—Anote el monto de todas las cantidades que por concepto de impuesto Adicional le hubieren retenido en el año 1965. Para acreditar dichas retenciones debe acompañarse una declaración jurada firmada por el propio contribuyente, en que se indiquen los siguientes datos:

a) Nombre y dirección de cada una de las personas o entidades que efectuaron las retenciones;

b) Año calendario en que se efectuó la retención;

c) Monto del tributo retenido por cada persona o entidad. Se recomienda formular esta declaración jurada según el modelo que se indicó en las instrucciones para llenar la Línea 39.

Línea 71.—Anote la diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores.

Línea 72.—Calcule un 20,72% sobre la cantidad obtenida en la línea anterior y el resultado anótelos en esta línea.

En caso que el impuesto Adicional se esté declarando en virtud del Art. 60, N° 1, de la Ley de la Renta (personas naturales extranjeras que tengan en Chile cualquiera clase de establecimientos permanentes, tales como sucursales, oficinas, agentes o representantes) y siempre que el balance practicado se haya cerrado en una fecha distinta al mes de DICIEMBRE de 1965, la cantidad anotada en la línea 71 deberá reajustarse en el porcentaje que corresponda al respectivo período o ejercicio financiero. Si el balance estuviere cerrado en noviembre de 1965, el porcentaje de reajuste es de 22,04%, y si lo estuviere en enero de 1966, dicho porcentaje es de 22%. Tratándose de balances cerrados o que se cierran en fechas posteriores al mes de enero de 1966, el porcentaje de reajuste podrá obtenerse consultando a la respectiva Oficina de Impuestos Internos.

En caso que opte por pagar el monto total anual del impuesto Adicional dentro del plazo para cancelar la primera cuota de dicho tributo, calcule sólo la mitad del reajuste indicado anteriormente.

Anote en esta línea el porcentaje de reajuste que corresponda aplicar de acuerdo con lo expresado anteriormente.

Línea 73.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado será el Total del Impuesto Declarado a Pagar que deberá anotarse en esta línea.

**SECCION J — IMPUESTO RENTA MINIMA PRESUNTA**

El impuesto a la Renta Mínima Presunta es un tributo que debe pagarse durante los años 1965, 1966 y 1967, no siendo necesario que el contribuyente formule una nueva declaración de bienes y deudas en los años 1966 y 1967, ya que para el cobro del tributo respecto de estos años servirá la misma declaración que debió presentarse en septiembre de 1965 en las Oficinas de Impuestos Internos.

Los contribuyentes que en el año 1965 estuvieron obligados a presentar la declaración de patrimonio para el cálculo de este tributo, resultándoles una renta mínima presunta mayor de E° 1.300.—, o cuyos bienes declarados hubieren sido en total de un monto superior a E° 21.633,12,

cuando en el año 1965 se calculó la renta que pagaba por este tributo, el impuesto Global Complementario fue mayor que el impuesto adicional según tabla.

**SECCION I — IMPUESTO ADICIONAL**

Al comienzo de estas instrucciones, en el lado derecho de la página 2, se explica a quiénes afecta este tributo.

Línea 66.—Anote el total de las rentas imposables de las distintas Categorías que haya obtenido durante el año 1965. Deben agregarse a esta suma también aquellas rentas exentas de impuesto de Categoría. Se excluyen solamente las rentas sujetas a impuestos sustitutivos de los impuestos de la Ley de la Renta, y aquellas expresamente exentas del impuesto Adicional.

Acompañe un detalle de las rentas que declare para este tributo.

Línea 67.—Anote exclusivamente las rentas de bonos internos o externos emitidos por el Estado o con garantía del Estado, siempre que se encuentren incluidas en el total anotado en la línea anterior.

Línea 68.—La diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores será la Renta Imponible que anotará en esta línea.

Línea 69.—Calcule un 37,5% sobre la Renta Imponible determinada en la línea anterior y el resultado anótelos en esta línea.

Línea 70.—Anote el monto de todas las cantidades que por concepto de impuesto Adicional le hubieren retenido en el año 1965. Para acreditar dichas retenciones debe acompañarse una declaración jurada firmada por el propio contribuyente, en que se indiquen los siguientes datos:

a) Nombre y dirección de cada una de las personas o entidades que efectuaron las retenciones;

b) Año calendario en que se efectuó la retención;

c) Monto del tributo retenido por cada persona o entidad. Se recomienda formular esta declaración jurada según el modelo que se indicó en las instrucciones para llenar la Línea 39.

Línea 71.—Anote la diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores.

Línea 72.—Calcule un 20,72% sobre la cantidad obtenida en la línea anterior y el resultado anótelos en esta línea.

En caso que el impuesto Adicional se esté declarando en virtud del Art. 60, N° 1, de la Ley de la Renta (personas naturales extranjeras que tengan en Chile cualquiera clase de establecimientos permanentes, tales como sucursales, oficinas, agentes o representantes) y siempre que el balance practicado se haya cerrado en una fecha distinta al mes de DICIEMBRE de 1965, la cantidad anotada en la línea 71 deberá reajustarse en el porcentaje que corresponda al respectivo período o ejercicio financiero. Si el balance estuviere cerrado en noviembre de 1965, el porcentaje de reajuste es de 22,04%, y si lo estuviere en enero de 1966, dicho porcentaje es de 22%. Tratándose de balances cerrados o que se cierran en fechas posteriores al mes de enero de 1966, el porcentaje de reajuste podrá obtenerse consultando a la respectiva Oficina de Impuestos Internos.

En caso que opte por pagar el monto total anual del impuesto Adicional dentro del plazo para cancelar la primera cuota de dicho tributo, calcule sólo la mitad del reajuste indicado anteriormente.

Anote en esta línea el porcentaje de reajuste que corresponda aplicar de acuerdo con lo expresado anteriormente.

Línea 73.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado será el Total del Impuesto Declarado a Pagar que deberá anotarse en esta línea.

Línea 74.—Anote el monto del impuesto a la Renta Mínima Presunta a que quedó afecto durante el año 1965, antes de haber efectuado la rebaja por impuesto Global Complementario correspondiente al año tributario 1965. El Servicio de Impuestos Internos está enviando un aviso a cada contribuyente en que se indica este dato, además de los datos correspondientes a las líneas 75 y 76. De no recibir este aviso, puede consultar el dato en la Oficina de Impuestos Internos correspondiente a su domicilio.

Línea 75.—Anote la cantidad que resulte de calcular un 25,9% sobre la cantidad registrada en la línea anterior. Este porcentaje es invariable para el año 1966.

Línea 76.—Sume las cifras de las dos líneas anteriores, y el resultado anótelos en esta línea.

Línea 77.—Anote el 50% de la cantidad determinada en la línea 65.

Sólo en caso que Ud. haya debido anotar alguna cantidad en la línea 61, por concepto de impuesto de Segunda Categoría, retenida en exceso, calcule la cantidad que debe anotar en la línea 77, como sigue:

a) Al impuesto Global Complementario determinado en la línea 65 súmele la cantidad que aparezca en la línea 61, y

b) Del total determinado con la operación anterior tome la mitad. Esta cantidad será la que debe anotarse en la línea 77.

Línea 78.—Anote la diferencia que resulte entre las cantidades correspondientes a las líneas 76 y 77. En caso que la cifra anotada en la línea 76 sea menor que la anotada en la línea 77, coloque una raya horizontal en el espacio de la línea 78.

La cantidad que resulte a pagar por impuesto a la Renta Mínima Presunta deberá cancelarse en tres cuotas iguales: la primera, a más tardar el 15 de abril de 1966; la segunda, en el mes de julio, y la tercera, en el mes de noviembre de 1966. El pago de estas cuotas se hará conjuntamente con el impuesto Global Complementario o el de Segunda Categoría, a cancelarse en tres cuotas, en el año 1966.

El contribuyente puede optar por cancelar la totalidad del impuesto a la Renta Mínima Presunta al momento de entregar su declaración de renta correspondiente al año tributario 1966.

**SECCION K. DECLARACION DE ACCIONES Y BONOS**

Línea 79 y 80.— De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71 de la Ley de Impuesto a la Renta, los contribuyentes deben declarar anualmente el monto de las adquisiciones y enajenaciones de acciones y bonos, como, asimismo, el valor nominal de las acciones liberadas recibidas.

**SECCION B. RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO**

Esta sección se encuentra en la primera página del formulario 104, pero como ya se ha explicado, sólo debe ser llenada una vez completado el resto del formulario y determinados todos los impuestos que puedan afectar al contribuyente.

Las cifras que debe anotar en este cuadro figuran en cada una de las Secciones del Formulario, por lo que sólo procede trasladar dichas cifras a cada uno de los casilleros del Cuadro, totalizando las cantidades de la última Columna (9), e indicando los datos que se piden a continuación del cuadro.

Con el fin de facilitar la ubicación de cada una de las cantidades que deben anotarse en el casillero correspondiente, se reproduce más adelante dicho cuadro, indicándose en cada casillero el número de la línea del formulario 104, en que se hallará la cifra pertinente. Deje en blanco los casilleros en que no haya cifra que anotar.

El dato del porcentaje de reajuste del impuesto que debe anotarse en cada uno de los casilleros de la columna (7), debe indicarse exactamente teniendo cuidado que dicho porcentaje sea el que corresponda a la forma de pago que haya elegido (pago por cuotas o pago total). Asimismo, respecto de la línea correspondiente a la letra H, deberá llenarse sólo la que corresponda a la forma de pago elegida (en 3 ó 10 cuotas).



Línea 54.—Traslada a esta línea la cantidad anotada en la línea 52.  
Línea 55.—Reste la cantidad de la línea 54 de la cantidad de la línea 53 y el resultado será la Renta Neta Global o Renta Imponible de Global Complementario que anotará en esta línea 55.

#### CALCULO DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO

Línea 56.—En esta anote la cantidad que resulte de calcular el impuesto Global Complementario sobre la cantidad anotada en la línea 55. Para facilitar el cálculo de este tributo utilice la siguiente tabla:

TABLA IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO — AÑO TRIBUTARIO 1966

TRAMO		FACTOR		Cantidad Fija a Rebajar
De E°	0,—	a E°	12.475,20 x 0,10 menos	E° 0,—
"	12.475,21	a	24.950,40 x 0,15 menos	623,76
"	24.950,41	a	37.425,60 x 0,20 menos	1.871,28
"	37.425,61	a	49.900,80 x 0,30 menos	5.313,94
"	49.900,81	a	99.801,60 x 0,40 menos	10.603,92
"	99.801,61	a	199.603,20 x 0,50 menos	20.584,08
"	199.603,21	y más	x 0,60 menos	40.541,40

#### USO DE LA TABLA

- 1.o.—Cantidad anotada en la línea 55 (Renta Neta Global), se ubica en el tramo que le corresponda en la tabla;
- 2.o.—Dicha cantidad (Renta Neta Global) se multiplica por el "factor" que aparezca en el tramo ubicado, y
- 3.o.—Al resultado se le resta la cantidad fija señalada en la tabla para el mismo tramo.

#### EJEMPLOS SOBRE APLICACION DE LA TABLA

##### EJEMPLO 1.—

RENTA NETA GLOBAL (línea 55) ... E° 9.500,00

- 1.o.—Esta Renta Neta Global está comprendida en el siguiente tramo:

De E° 0,— a E° 12.475,20 x 0,10 menos E° 0,—

- 2.o.—Se multiplica E° 9.500 por 0,10 y se obtiene el monto del impuesto que es de ... E° 950,—
- 3.o.—Como este tramo no tiene cantidad fija a rebajar, el impuesto es simplemente E° 950,—

##### EJEMPLO 2.—

RENTA NETA GLOBAL (línea 55) ... E° 20.000,—

- 1.o.—Esta Renta Neta Global está comprendida en el siguiente tramo:

De E° 12.475,21 a E° 24.950,40 x 0,15 menos E° 623,76

- 2.o.—Se multiplica E° 20.000 por 0,15, que es igual a ... E° 3.000,—
- 3.o.—Se le resta la cantidad fija de ... 623,76
- 4.o.—Se obtiene el monto del impuesto ... E° 2.376,24

#### CREDITOS O REBAJAS AL IMPUESTO DETERMINADO, SEGUN TABLA

Línea 57.—Individualice en el cuadro correspondiente a esta línea las cargas familiares que, según las explicaciones que se dan a continuación, tenga derecho a rebajar, proporcionando además los datos que allí se solicitan.

De acuerdo con la Ley de Impuesto a la Renta SON CARGAS DE FAMILIA las siguientes personas que el contribuyente haya tenido a su cargo en cualquiera época del año 1965:

PADRES, ABUELOS, BISABUELOS, HIJOS, inclusive los adoptados, NIETOS Y BIZNIETOS; HERMANOS; PADRASTRAS, HIJASTROS Y SUEGROS.

Para tener derecho a la rebaja por cargas familiares es menester, además, que se reúnan los siguientes requisitos:

- a) Que sean menores de 21 años o mayores de 60 años o
- b) Que padezcan de cualquier invalidez física o mental, cualquiera que sea su edad y

c) Que no hayan obtenido en el año 1965 rentas superiores a E° 1.247,52 (medio sueldo vital anual).

En todo caso se consideran cargas de familia las personas que no estén entre las mencionadas anteriormente siempre que ellas den origen al goce de la asignación familiar a favor del contribuyente. Por ejemplo, en este caso está el hijo de estudiante de hasta 23 años y la madre viuda menor de 60 años.

NO PROCEDE LA REBAJA DEL O DE LA CONYUGE COMO CARGA FAMILIAR, aunque se perciba asignación familiar, por cuanto está considerada EN LA REBAJA QUE SE OTORGA EN LA LÍNEA 59, letra c), DEL FORMULARIO.

Línea 58.—Anote en esta línea la cantidad que resulte de multiplicar el número de cargas que haya individualizado en el cuadro anterior, por E° 124,75.

Línea 59.—En esta línea debe anotar sólo UNA de las cantidades mencionadas en las letras a), b) y c), según corresponda, siendo menester que la condición o circunstancia que da derecho a esta rebaja se haya cumplido en cualquiera época del año 1965. Se considerará como jefe de familia a la persona que tenga tuición económica del hogar. Por ejemplo, el hijo puede ser jefe de familia respecto de sus padres, si es que tiene la tuición económica de ellos.

En caso de que los cónyuges deban declarar separadamente (véase página ... "Normas generales para declarar y pagar los impuestos anuales a la renta") el marido sólo podrá deducir del impuesto la cantidad de E° 374,26, como jefe de familia, y la esposa rebajará del impuesto que le corresponda únicamente la cantidad de E° 249,50 que se indica en la letra a).

Las rebajas por los conceptos mencionados en las líneas 58 y 59 se otorgan por su monto íntegro, cuando los hechos o circunstancias que las originen o justifiquen se hayan mantenido durante todo el año 1965 o hayan ocurrido en una fracción de este.

Línea 60.—Esta línea debe ser utilizada exclusivamente por las personas que han declarado rentas exentas en la línea 49 del formulario. Estas personas deberán anotar en esta línea la parte proporcional del impuesto Global Complementario que corresponda al monto de las rentas exentas anotadas en la línea 49. Al efecto, se efectuarán las siguientes operaciones:

a) Se multiplica la cantidad anotada en la línea 56 (impuesto determinado según tabla) por la cantidad anotada en la línea 49 (monto de las rentas exentas).

b) El resultado se divide por la cantidad anotada en la línea 55 (renta neta global). La cifra que se obtenga se anotará en la línea 60.

El siguiente ejemplo ilustrará la ejecución de las operaciones descritas:

Rentas exentas anotadas en la línea 49 ... E° 5.500,—  
Renta Neta Global anotada en la línea 55 ... E° 13.500,—  
Impuesto determinado en la línea 56 ... E° 1.401,24

#### OPERACION ARITMETICA:

$$\frac{1.401,24 \times 5.500,00}{13.500,00} = 570,88$$

Cantidad a anotar en este ejemplo en la línea 60 ... E° 570,88

Línea 61.—Los profesionales cuyas retenciones de impuesto de Segunda Categoría (Art. 36, N° 2), anotadas en la línea 37, hayan sido superiores al impuesto determinado en la línea 58, tienen derecho a descontar del impuesto Global Complementario el monto de lo retenido en exceso, anotándolo en la línea 61.

Línea 62.—Sume las cantidades anotadas en las líneas 58, 59, 60 y 61. El resultado anótelo en esta línea inmediatamente debajo de las cantidades sumadas, debiendo anotarlo también al margen derecho, en los espacios destinados para este objeto.

Línea 63.—Reste la cantidad registrada en la línea 62 de la cifra anotada en la línea 56 y el resultado anótelo en la línea 63. Si la cantidad anotada en la línea 62 fuere mayor que la registrada en la línea 56, coloque una raya horizontal en la línea 63 en el lugar destinado a anotar una cantidad.

Línea 64.—Anote el valor que resulte de aplicar un 20,72% a la cantidad determinada en la línea anterior.

En caso que opte por pagar la totalidad de su impuesto anual de Global Complementario a más tardar el 15 de abril de 1966, aplique sólo un 10,36% de reajuste en lugar del porcentaje anterior. Anote el porcentaje que haya aplicado.

nación y bonificación no se incluirán en esta línea, sino en la 49.

En el casillero "Descuentos Leyes Sociales" anote el monto total de las impositivas previsionales descontadas por el patron, empleador o institución pagadora.

En el casillero "Remuneración Neta" anote la diferencia entre las cantidades de los dos casilleros anteriores.

La suma total de las cantidades anotadas en el casillero "Remuneración Neta", indíquela al margen derecho.

Línea 47.—Traslade a esta línea la cantidad anotada en la línea 37.

Línea 48.—Detalle el monto de las participaciones, dietas u otras asignaciones obtenidas en el año 1965 por la calidad de director o consejero de sociedades anónimas, sin rebajar el impuesto a la renta que se le hubiere retenido, ya que éste debe rebajarse en la línea 51.

La suma de las cantidades anotadas en el último casillero colóquela al margen derecho.

Línea 49.—En el cuadro que sigue a continuación de esta línea deben declararse todas las rentas que estén exentas del impuesto Global Complementario o sujetas a impuestos sustitutivos del Global Complementario, sin que importe que dichas rentas estén exentas o no del impuesto de Categoría. Si la exención o sustitución es parcial, se anota aquí sólo la parte representativa de lo exento o sustituido, y el saldo que corresponde a lo gravado se declara en las líneas anteriores, de acuerdo a la naturaleza de la renta.

Las rentas más comunes exentas de Global Complementario que, en caso de haberse percibido deben anotarse en este cuadro, son las siguientes:

- a) Dividendos, reajustes e intereses sobre depósitos en Asociaciones de Ahorro y Prestamos;
- b) Intereses de los bonos reajustables emitidos por el Banco del Estado de Chile;
- c) Intereses y amortizaciones de bonos emitidos por cuenta o con garantía del Estado, y los de los Bonos o Letras Hipotecarias emitidos por la Caja de Crédito Hipotecario, los emitidos o que se emitan por el Banco del Estado de Chile, por las demás instituciones regidas por la ley de 29 de agosto de 1855, tales como el Banco Hipotecario de Chile y Banco Hipotecario de Valparaíso, y los de los bonos emitidos por las Municipalidades;
- d) Dividendos repartidos por las Sociedades Constructoras de Viviendas Económicas, acogidas al Plan Habitacional o a la Ley Pereira;
- e) Dividendos repartidos por las Sociedades Constructoras de Establecimientos Educativos y Hospitalarios;
- f) Intereses de depósitos en cuentas de ahorro para la vivienda;
- g) Bonificación de E° 11 mensuales otorgada a grupos de empleados u obreros por ley 14.688;
- h) Asignación de zona a los empleados fiscales y semifiscales;
- i) Dividendos repartidos por empresas pesqueras acogidas al D.F.L. N° 266, de 1960, que están exentas del impuesto Global Complementario en un 90 por ciento. El 10 por ciento restante debe declararse como renta afectada en la línea 45;
- j) Rentas de viviendas acogidas a las franquicias de la Ley 9.135 (Ley Pereira);
- k) En el caso de los propietarios de hasta dos vehículos (microbuses, taxis o taxibuses) dedicados permanentemente al servicio público de pasajeros, afectos al impuesto único anual de un sueldo vital mensual por vehículo, y los propietarios de cualquier número de camiones destinados al flete de carga y afectos al impuesto único por tonelada, las rentas obtenidas en dichas explotaciones están exentas del impuesto a la renta. No obstante, en esta línea 49 deben anotar como renta líquida mínima por la explotación de los vehículos ya señalados, la cantidad de E° 4.990,08 si son propietarios de un vehículo, o la cantidad de E° 9.980,16 si son propietarios de dos vehículos.

Los propietarios de 3 o más camiones deben declarar la renta efectiva obtenida según contabilidad, cuyo monto se anotará en esta línea 49. Esta renta efectiva está exenta del impuesto a la renta.

Los propietarios de 3 o más vehículos destinados a la locomoción colectiva de pasajeros también están obligados a declarar la renta efectiva obtenida según contabilidad, pero dicha renta debe anotarse primeramente en la línea 6 y luego en la línea 44, ya que esta afecta tanto al impuesto de Primera Categoría como al Global Complementario y/o Adicional.

1) Los menores, personas naturales, y los socios de empresas acogidas a la Pequeña Minería, deben declarar como renta exenta de sus actividades mineras, la siguiente:

— Si el monto de las ventas de mineral efectuadas en el año 1965 no excedió de E° 124.752, el monto de la renta será igual al 3% de las ventas. Los socios de estas empresas declararán la proporción que les corresponda en la cantidad resultante, de acuerdo con sus derechos en la sociedad respectiva.

— Si el monto de las ventas efectuadas en el año 1965 excedió de E° 124.752, deberá declararse la renta efectiva obtenida en estas explotaciones. Los socios de estas empresas declararán la proporción que les corresponda en dicha renta efectiva.

m) Los socios de empresas pesqueras acogidas al D. F. L. N° 266, de 1960, o de empresas acogidas a una exención parcial del impuesto Global Complementario (franquicias regionales, etc.), declararán en esta línea sólo la parte de sus participaciones que corresponda en proporción a la exención parcial.

La proporción relativa a la parte gravada de dichas participaciones se anotará en la línea 44.

n) El monto de las rentas del comercio o industria obtenidas en el año 1965 que en el mismo año se hubieren aportado a empresas pesqueras acogidas al D. F. L. N° 266, de 1960.

Todas estas rentas exentas del impuesto Global Complementario se incluyen en la "renta bruta global" sólo para los efectos de aplicar la escala progresiva de las tasas del impuesto, pues, en compensación, se rebaja del impuesto determinado la parte proporcional de este que corresponde a dichas rentas exentas (véase línea 60).

Se advierte que los dividendos y cualquiera otra cantidad repartida en dinero por las sociedades anónimas constituyen rentas gravadas efectivamente con el impuesto Global Complementario, por disposición expresa de la Ley de la Renta, razón por la cual deben incluirse en la línea 45.

NO DEBEN INCLUIRSE en esta sección, ni en ninguna otra, las siguientes rentas o beneficios:

- Rentas de propiedades acogidas al D. F. L. N° 2, de 1960, sólo en caso que el respectivo permiso municipal haya sido reducido a escritura pública.
- Las erías de acciones (acciones liberadas) que sean representativas de una capitalización equivalente.
- Los intereses y beneficios de los bonos y pagarés dolarizados emitidos de acuerdo con las leyes Nos 14.171 y 13.305.

Se hace presente que las rentas que sólo estén exentas de impuesto de Categoría pero no del Global Complementario, no se incluirán en esta línea, sino en las anteriores, según la naturaleza de estas rentas.

Sume las cantidades anotadas en el último casillero de la línea 49 y el resultado indíquelo al margen derecho.

Línea 50.—Sume las cantidades anotadas al margen derecho de esta Sección II y el resultado colóquelo en esta línea.

Línea 51.—En el cuadro correspondiente a esta línea se anotarán las cantidades efectivamente pagadas durante el año 1965 por concepto de impuesto a la renta de Primera y/o Segunda Categoría, y por contribuciones de bienes raíces. Además deben proporcionarse los datos que se solicitan en los casilleros respectivos.

NO DEBEN ANOTARSE las siguientes cantidades:

- a) Las contribuciones de bienes raíces correspondientes a inmuebles cuyas rentas estén exentas de impuesto Global Complementario, o respecto de los inmuebles en que no se presume renta, como por ejemplo: respecto de las viviendas acogidas a las franquicias del D. F. L. N° 2 (Plan Habitacional), o a las de la ley N° 9.135 (Ley Pereira); respecto de las viviendas adquiridas por intermedio de Cajas de Previsión, con créditos reajustables y siempre que el nuevo avalúo fiscal vigente en el año 1965 no haya excedido de E° 74.851,20;
- b) Las sumas pagadas por concepto de Impuesto Global Complementario, y
- c) Las sumas pagadas por concepto de Impuesto a la Renta Mínima Presunta (Patrimonial).

Línea 52.—Sume las cantidades anotadas en la línea anterior y el resultado colóquelo en esta línea.

Línea 53.—Traslade a esta línea la cantidad anotada en la línea 50. (Estas instrucciones continúan en la página 16)



# Fechas de Declaración y Pago para el Año 1966 de los Impuestos a la Renta Enrolados, a la Renta Mínima Presunta y Contribuciones de Bienes Raíces

## CONTRIBUCIONES DE BIENES RAICES

### 1.— PRIMER SEMESTRE DE 1966.

Durante el mes de FEBRERO debieron pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes al primer semestre del presente año, con excepción de las Provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes.

2.— Propiedades ubicadas en las Provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes. En el mes de junio deberán cancelarse las contribuciones del segundo semestre de 1965, y del primer semestre de 1966, de las propiedades ubicadas en dichas Provincias.

3.— Contribuyentes que hayan reclamado del avalúo de su propiedad. Las contribuciones correspondientes a bienes raíces cuyos avalúos hayan sido reclamados, se pagarán sin intereses ni sanciones en los siguientes plazos, considerando la fecha de notificación de la resolución del fallo en el "Diario Oficial".

#### Segundo Semestre de 1965.

- Resoluciones notificadas con posterioridad al 2 de noviembre de 1965, y antes del 16 de enero de 1966, el pago debió efectuarse durante el mes de FEBRERO del presente año.
- Resoluciones notificadas con posterioridad al 15 de enero de 1966, y antes del 2 de abril del mismo año, el pago deberá efectuarse durante el mes de MAYO de 1966.
- Resoluciones notificadas con posterioridad al 1º de abril de 1966, el pago se efectuará durante el año 1966, en las oportunidades que se señalarán en decretos que se dictarán al efecto.

1966, el pago se efectuará durante el año 1966, en las oportunidades que se señalarán en decretos que se dictarán al efecto.

#### Primer Semestre de 1966.

- Resoluciones notificadas con posterioridad al 15 de enero de 1966, y antes del 2 de abril del mismo año, el pago deberá efectuarse durante el mes de MAYO.
- Resoluciones notificadas con posterioridad al 1º de abril de 1966, el pago se efectuará durante el año 1966, en las oportunidades que se señalarán en decretos que se dictarán al efecto.

### 4.— SEGUNDO SEMESTRE DE 1966.

Las contribuciones de bienes raíces correspondientes al Segundo Semestre del presente año, deberán pagarse en el mes de SEPTIEMBRE, excepto las de la Provincia de Aysén que se pagarán en el mes de NOVIEMBRE.

### 5.— PREDIOS DE AVALUO INFERIOR A E° 5.000, VIGENTE AL 1º DE AGOSTO DE 1965.

- Contribuciones del segundo semestre de 1965, o anteriores, podrán pagarse sin intereses penales hasta el 31 de mayo de 1966.
- Contribuciones correspondientes a los dos semestres de 1966, deberán pagarse en el mes de septiembre del presente año.

## IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA

De acuerdo al Decreto N° 122, publicado en el "Diario Oficial" de 14 de enero del presente año, el IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA correspondiente al año 1966, se pagará en tres cuotas iguales, en las siguientes fechas:

PRIMERA CUOTA, hasta el 15 de abril.

SEGUNDA CUOTA, durante el mes de julio, y

TERCERA CUOTA, durante el mes de noviembre.

Los contribuyentes de este tributo que deban pagar el impuesto a la Renta en los mismos plazos señalados anteriormente, deberán efectuar el pago de ambos conjuntamente.

PARA MAYORES INFORMACIONES CONSULTE EN CUALQUIERA OFICINA DE IMPUESTOS INTERNOS O EN LAS TESORERIAS COMUNALES

EN SANTIAGO PUEDE UTILIZAR EL SERVICIO DE INFORMACION TELEFONICA, FONOS N°s. 85820 y 89655, DE LA DIRECCION DE IMPUESTOS INTERNOS, Y LOS TELEFONOS N°s. 66906 y 81697 DE LA OFICINA DE INFORMACIONES DE LA TESORERIA GENERAL.

## IMPUESTOS A LA RENTA

### LEY DE IMPUESTO A LA RENTA

#### 1.— CASOS GENERALES.

Deberán declararse hasta el 15 de abril y pagarse en tres cuotas iguales, en las siguientes fechas:

PRIMERA CUOTA, hasta el 15 de abril conjuntamente con la declaración.

SEGUNDA CUOTA, durante el mes de julio, y

TERCERA CUOTA, durante el mes de noviembre.

Se incluyen en este caso los impuestos indicados a continuación: PRIMERA CATEGORIA, sobre rentas de bienes raíces, industria, comercio, minería, pesca, etc., en los casos de ejercicios terminados en noviembre y diciembre de 1965.

SEGUNDA CATEGORIA, sobre rentas de profesionales y de ocupaciones lucrativas, obtenidas en el año calendario 1965.

GLOBAL COMPLEMENTARIO.

GANANCIAS DE CAPITAL.

ADICIONAL, en los casos de ejercicios terminados en noviembre y diciembre de 1965.

## OTROS IMPUESTOS DE DECLARACION ANUAL

Impuesto de 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Agencias Noticiosas.

Debe declararse y pagarse en tres cuotas, en los mismos plazos señalados para los contribuyentes de la Primera Categoría de la Ley de la Renta, considerando el cierre del ejercicio anual correspondiente.

Impuesto único a los camiones, artículo 6º de la Ley N° 12.084, e Im-

puesto único a los microbuses, taxis y taxibuses, artículo 109 de la Ley N° 16.250.

Deben declararse hasta el 15 de abril y pagarse en tres cuotas iguales en los siguientes plazos:

PRIMERA CUOTA, hasta el 15 de abril conjuntamente con la declaración.

SEGUNDA CUOTA, durante el mes de julio, y

TERCERA CUOTA, durante el mes de noviembre.

## IMPUESTO A FAVOR DE LA CORPORACION DE LA VIVIENDA

### 1.— CASOS GENERALES.

Deberá declararse hasta el 15 de abril y pagarse en dos cuotas iguales en los meses de julio y noviembre, los impuestos provenientes de ejercicios terminados en noviembre y diciembre del año 1965.

### 2.— CASOS ESPECIALES.

a) Deberá declararse en el mes de abril y pagarse en dos cuotas

iguales en los meses de julio y noviembre, los impuestos provenientes de ejercicios terminados en enero de 1966.

b) Deberá declararse dentro de los 90 días de la fecha del balance y pagarse en dos cuotas iguales en los plazos que corresponde pagar la segunda y tercera cuotas del respectivo impuesto a la Renta de categoría, los impuestos correspondientes a ejercicios anuales finalizados entre los meses de febrero y octubre.

## CALENDARIO TRIBUTARIO 1966

Contribuciones de bienes raíces, Renta, Corvi y Renta Mínima Presunta; Camiones, micros, taxis y taxibuses; Empresas Periodísticas y Agencias Noticiosas.

### FEBRERO

1.— Debieron pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes al Primer Semestre de 1966, con excepción de las provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes.

2.— Debieron pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes al Segundo Semestre del año 1965, de los predios cuyos avalúos hayan sido reclamados y las resoluciones del fallo notificadas con posterioridad al 2 de noviembre de 1965 y antes del 16 de enero de 1966.

### MARZO

1.— Durante este mes y hasta el 15 de abril deberán presentar su declaración y pagar un tercio de los impuestos que les afecten, los contribuyentes gravados con los siguientes impuestos anuales: Impuesto a la Renta; 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Noticiosas; Impuesto único a los camiones, Ley N° 12.084 e Impuesto único a los microbuses, taxis y taxibuses, Ley N° 16.250.

2.— Durante este mes y hasta el 15 de abril deberá pagarse la primera cuota del Impuesto a la Renta Mínima Presunta, conjuntamente con el Impuesto a la Renta cuando proceda.

3.— Durante este mes y hasta el 15 de abril deberán declararse: Impuesto Global Complementario en 10 cuotas, y el impuesto de 4% ó 5% a favor de la Corporación de la Vivienda.

### ABRIL

El día 15 vence el plazo para:

Declarar y pagar la Primera Cuota del impuesto anual a la Renta; 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Noticiosas; Impuesto único a los camiones e Impuesto único a los microbuses, taxis y taxibuses.

Pagar la Primera Cuota del Impuesto a la Renta Mínima Presunta, conjuntamente con el impuesto a la renta, cuando proceda. Declarar el impuesto Global Complementario en 10 cuotas y el impuesto de 4% ó 5% a favor de la Corporación de la Vivienda.

### MAYO

1.— Deben pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes al Segundo Semestre de 1965 y Primer Semestre de 1966, de los predios cuyos avalúos hayan sido reclamados y las resoluciones del fallo notificadas con posterioridad al 15 de enero de 1966 y antes del 2 de abril.

2.— Deberán pagarse las contribuciones de bienes raíces del segundo

semestre del año 1965, o anteriores, de predios de avalúo inferior a E° 5.000, vigente al 1º de agosto de 1965.

### JUNIO

Deben pagarse las contribuciones de bienes raíces del Segundo Semestre del año 1965 y del Primer Semestre del año 1966, en las provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes.

### JULIO

Entre el 1º y el 31 debe pagarse:

1.— Segunda cuota de los siguientes impuestos: Anual a la Renta y a la Renta Mínima Presunta; 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Noticiosas; Impuesto único a los camiones e Impuesto único a los microbuses, taxis y taxibuses.

2.— La primera cuota del impuesto de 4% ó 5% a favor de la Corporación de la Vivienda.

3.— Debe retenerse la Primera cuota del impuesto Global Complementario en 10 cuotas.

### AGOSTO

Dentro de los primeros diez días deberá pagarse la primera cuota retenida del Impuesto Global Complementario en 10 cuotas.

### SEPTIEMBRE

1.— Debe pagarse el Segundo Semestre de las contribuciones de bienes raíces, excepto en la provincia de Aysén.

2.— Deberán pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes a los dos semestres del año 1966, de los predios de avalúos inferior a E° 5.000, vigente al 1º de agosto de 1965.

### NOVIEMBRE

Entre el 1º y el 30 debe pagarse:

1.— Tercera cuota de los siguientes impuestos: Anual a la Renta y a la Renta Mínima Presunta; 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Noticiosas; Único a los camiones y Único a los microbuses, taxis y taxibuses.

2.— La Segunda cuota del impuesto de 4% ó 5% a favor de la Corporación de la Vivienda.

3.— El Segundo Semestre de las contribuciones de bienes raíces en la provincia de Aysén.

NOTA: En el calendario no se incluye a los contribuyentes de Primera Categoría, Ganancias de Capital y Adicional, cuyos ejercicios anuales finalizaron entre los meses de febrero y octubre.



DEDUCCIONES DE LA RENTA BRUTA GLOBAL

51 IMPUESTO DE CATEGORIAS Y CONTRIBUCIONES DE BIENES RAICES PAGADOS. SIEMPRE QUE LAS RENTAS DE DICHOS BIENES RAICES NO ESTEN EXENTAS DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO (NO PROCEDE LA REBAJA DE LO PAGADO POR IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO NI POR IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA).

CLASE DE IMPUESTO	PERIODO QUE COMPRENDE	FECHA DE PAGO	TESORERIA	MONTO DEL IMPUESTO
				E <sup>9</sup>

52 TOTAL DE DEDUCCIONES ..... E<sup>9</sup>

DETERMINACION DE LA RENTA NETA GLOBAL

53 SUMA DE LA RENTA BRUTA GLOBAL SEGUN LINEA N° 50 ..... E<sup>9</sup>

54 MENOS TOTAL DEDUCCIONES SEGUN LINEA N° 52 ..... E<sup>9</sup>

55 RENTA NETA GLOBAL (Renta Imponible) ..... E<sup>9</sup>

CALCULO DEL IMPUESTO

56 IMPUESTO DETERMINADO SEGUN TABLA (Vea folleto con instrucciones) ..... E<sup>9</sup>

SE REBAJAN DEL IMPUESTO LAS SIGUIENTES CANTIDADES:

57 Rebaje la cantidad de E<sup>9</sup> 124,75 por cada una de las siguientes CARGAS FAMILIARES, excluyendo al cónyuge.

NOMBRE	AÑO DE NACIMIENTO	PARENTESCO O CAUSAL

58 Numero de cargas de familia .... por E<sup>9</sup> 124,75 ..... E<sup>9</sup>

59 Además, rebaje SOLO UNA de las siguientes cantidades según corresponda:

a) Soltero, viudo u otras personas sin cargas familiares (rebaje E<sup>9</sup> 249,50) ..... E<sup>9</sup>

b) Jefe de familia (E<sup>9</sup> 314,26) ..... E<sup>9</sup>

c) Casado cuyo cónyuge vive a sus expensas (E<sup>9</sup> 748,51) ..... E<sup>9</sup>

60 En caso de haber declarado rentas exentas en la línea 49 rebaje el impuesto proporcional a dichas rentas exentas ..... E<sup>9</sup>

61 Exceso de retención de Segunda Categoría (Profesionales) no imputado en dicha Categoría ..... E<sup>9</sup>

62 Total rebajas al Impuesto ..... E<sup>9</sup>

63 SUBTOTAL: Impuesto determinado según tabla, conforme a línea 56, MENOS TOTAL de cantidades a deducir, según línea 62 ..... E<sup>9</sup>

64 MAS: Reajuste ..... % art. 77 bis ..... E<sup>9</sup>

65 TOTAL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO A PAGAR ..... E<sup>9</sup>

SECCION I. IMPUESTO ADICIONAL

66 Total de rentas imponibles de Categorías, incluso las exentas de impuestos cedulares. (Acompañe detalle en hoja aparte) ..... E<sup>9</sup>

67 SE DEDUCE: Rentas de Bonos Internos o Externos emitidos por el Estado o con garantía del Estado (sirva de adjuntar detalle) siempre que aparezcan incluidas en el monto de las rentas mencionadas anteriormente. .... E<sup>9</sup>

68 RENTA IMPONIBLE ..... E<sup>9</sup>

CALCULO DEL IMPUESTO

69 Impuesto determinado, 37,5% sobre Renta Imponible ..... E<sup>9</sup>

70 MENOS: Impuesto Adicional retenido según declaración jurada que se acompaña ..... E<sup>9</sup>

71 SUBTOTAL ..... E<sup>9</sup>

72 MAS: Reajuste ..... % art. 77 bis ..... E<sup>9</sup>

73 TOTAL IMPUESTO DECLARADO A PAGAR ..... E<sup>9</sup>

SECCION J. IMPUESTO RENTA MINIMA PRESUNTA

74 Impuesto determinado según Tabla para el año 1965 (sin deducir Impuesto Global Complementario) ..... E<sup>9</sup>

75 MAS: Reajuste 25,9% año 1966 ..... E<sup>9</sup>

76 Total Impuesto Bruto ..... E<sup>9</sup>

77 SE DEDUCE: 50% del Impuesto Global Complementario año 1966 ..... E<sup>9</sup>

78 TOTAL IMPUESTO DECLARADO A PAGAR ..... E<sup>9</sup>

SECCION K. DECLARACION DE ACCIONES Y BONOS (Art. 71)

TIPO DE VALORES MOBILIARIOS:	ACCIONES	BONOS	ACCIONES LIBERADAS (Indique el valor nominal del total)
MONTO DE LO INVERTIDO O ADQUIRIDO EN 1965			
MONTO DE LO VENDIDO O ENAJENADO EN 1965			

FACSIMIL DEL FORMULARIO N° 104 (IMPRESO EN TINTA NEGRA)  
(SOLICITE SU FORMULARIO EN LAS OFICINAS DE IMPUESTOS INTERNOS)

REPUBLICA DE CHILE  
SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS  
104

N°  
INTERNO

AÑO TRIBUTARIO 1966

DECLARACION DE IMPUESTO A LA RENTA - PERSONAS NATURALES  
1ª CATEGORIA Y 2ª CATEGORIA - CORPORACION DE LA VIVIENDA - GLOBAL COMPLEMENTARIO - ADICIONAL

Orden usar este formulario las personas naturales que desarrollen una o más de las siguientes actividades:  
AGENTES DE ADUANA COMERCIALES CORREDORES EMPRESAS CONSTRUCTORA MARTILLEROS SOCIOS DE EMPRESA  
AGRICULTORES COMISIONISTAS DESPACHADORES DE ADUANA INDUSTRIALES MINEROS RENTISTAS  
Además, las personas que se indican a continuación que también desarrollen algunas de las actividades mencionadas anteriormente:  
EMPLEADOS JUBILADOS MONTEPIADOS OBREROS PROFESIONALES

SECCION A. INDIVIDUALIZACION DEL CONTRIBUYENTE

Apellido paterno ..... Apellido materno ..... Nombres .....  
Calle ..... N° ..... Of./Depto. N° ..... Fono ..... Casilla ..... Comuna .....  
Actividad o profesión ..... Giro del Negocio .....  
Oficina en que presentó su última declaración de renta: ..... Año ..... Estado civil: Soltero ☐ Casado ☐  
Fecha ..... Viudo ☐ Fecha ..... ¿Hay separación de bienes? Si ☐ No ☐ Fecha .....  
Convencional ☐ Legal ☐ Judicial ☐  
Fecha de salida al extranjero ..... Fecha de regreso ..... Motivo del viaje .....  
Nombre del Representante Legal ..... Dirección .....  
¿Lleva Libro de Inventarios y Balances detallados? Si ☐ No ☐ (En caso negativo debe acompañar inventario detallado)  
Sistema de contabilidad que lleva: Contabilidad completa ☐ Libro único de Ingresos y Egresos ☐ Planilla de Ingresos y Egresos ☐  
Indicar si la presente declaración incluye parcial ☐ o totalmente ☐ las rentas del cónyuge.

INDIVIDUALIZACION DEL CONYUGE

Nombre de soltero ..... calle ..... N° ..... Of./Depto. N° ..... Comuna .....  
Actividad o profesión ..... Fecha desde que la desarrolla ..... Lo hace independientemente de su cónyuge Si ☐ No ☐  
Declaro bajo juramento que los datos contenidos en la presente declaración son la expresión fiel de la verdad por lo que asumo la responsabilidad correspondiente, de ..... de 1966  
Cédula de Identidad N° ..... Gabinete de ..... Firma del contribuyente o de su representante legal

USO EXCLUSIVO DE IMPUESTOS INTERNOS

COMUNA N°	NO EMPLEADOR
COMPROBANTE DE PAGO N°	IMPUESTO PAGADO E <sup>9</sup>
SIMBOLOGIA ACTIVIDAD: 2a. Categoría	Global Complementario CORVI

SECCION B. RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO (Llénesse una vez completado el formulario)

IMPORTANTE: Es imprescindible ceñirse cuidadosamente al folleto de instrucciones para llenar este cuadro Resumen.

USO EXCLUSIVO IMPUESTOS INTERNOS	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECCION	TIPO DE IMPUESTO	RENTA IMPONIBLE	MONTO DETERMINADO SEGUN TABLA O TABLAS	SUBTOTAL	REAJUSTE	TOTAL IMPUESTO DECLARADO A PAGAR			
1	E	Primera Categoría BIENES RAICES							
2	E	Primera Categoría IND. Y COMERCIO							
3	F	CORVI							
4	G	Segunda Categoría (Art. 36, N.º 2)							
7	H	Global Complementario en 3 cuotas							
8	H	Global Complementario en 10 cuotas							
9	I	Adicional							
11	J	Renta Mínima Presunta							
SUMA							E <sup>9</sup>		
1/3 DEL IMPUESTO A PAGAR							E <sup>9</sup>		

RENTA MINIMA PRESUNTA: Rol año 1965 N° ..... COMUNA .....

SECCION C. SOLO PARA LOS QUE SE ACOJAN AL PAGO EN 10 CUOTAS DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO

Únicamente podrán acogerse al pago en 10 cuotas las personas cuya renta bruta global proviene en un 50% o más de sueldos, salarios y pensiones y siempre que el impuesto total a acogerse a dicha forma de pago exceda de E<sup>9</sup> 41,58.

A) Nombre del empleador (Indique si se trata de Sucursal o Casa Matriz, en caso de empresas particulares y, la dependencia u Oficina por la cual se pagan las remuneraciones, en caso de reparticiones u organismos públicos) ..... Nombre del habilitado a pagar .....

B) Domicilio de la Empresa, Repartición, etc. que paga la remuneración ..... Firma y nombre del habilitado a pagar que declara que los puntos A) y B) son fidedignos.



COMUNA	Artículo de No. Agrícola	CALLE	Nº	BOL Nº	AVAUO	DESTINADO A	EXENTO LEY Nº

SECCION E. IMPUESTO PRIMERA CATEGORIA

RENTAS DE BIENES RAICES, COMERCIO, INDUSTRIA, MINERIA Y OTRAS ACTIVIDADES EXTRACTIVAS. RENTAS OBTENIDAS POR CORREDORES, COMISIONISTAS, MARTILLEROS, EMPRESAS CONSTRUCTORAS, AGENTES DE ADUANA, RENTAS DE ARTESANOS O PEQUEÑOS COMERCIANTES, INDUSTRIALES Y AGRICULTORES.

- BIENES RAICES NO AGRICOLAS entregados en arrendamiento u otro medio de explotación incluso los acogidos a la Ley 9.135 (Ley Pereira) RENTA LIQUIDA EFECTIVA según libros de contabilidad o planilla
- Casa habitación ocupada por el dueño, RENTA PRESUNTA 5% sobre avalúo de E°
- OTROS BIENES RAICES NO AGRICOLAS respecto de los cuales el propietario no perciba renta efectiva y no estén destinados al giro del negocio, RENTA PRESUNTA 7%, sobre avalúo total de E°
- BIENES RAICES AGRICOLAS, entregados en arrendamiento u otra forma de cesión. (Canon de arrendamiento contratos, etc.)
- BIENES RAICES AGRICOLAS EXPLOTADOS: Utilidad líquida efectiva por el ejercicio del ..... al ..... de 196.... e. en su defecto, la renta presunta del 10% ☐ 6 4% ☐ sobre avalúo E°
- COMERCIO, INDUSTRIA, MINERIA, CORREDORES, Etc. Y ARTESANOS O PEQUEÑOS COMERCIANTES, INDUSTRIALES, UTILIDAD LIQUIDA según Balance del ..... al ..... de 196....
- SE AGREGAN LAS SIGUIENTES PARTIDAS:
 

	I Renta de Bienes Raices	II Renta de Comercio, Industria, etc.
E°	E°	E°
"	"	"
"	"	"
"	"	"
- SUBTOTALES
- SE DEDUCEN LAS SIGUIENTES PARTIDAS:
 

	E°	E°
"	"	"
"	"	"
"	"	"
- RENTAS LIQUIDAS IMPONIBLES

CALCULO DEL IMPUESTO

- Renta líquida Imponible de BIENES RAICES, Columna I
- Renta líquida Imponible del COMERCIO, INDUSTRIA, Etc., Columna II
- CONJUNTO DE RENTAS LIQUIDAS IMPONIBLES
- 3.5% sobre E° ..... (hasta un máximo de E° 2.195,04. Para los artesanos, pequeños comerciantes, pequeños agricultores, este máximo es de E° 7.485,12)
- 20% sobre la diferencia entre el conjunto de rentas líquidas imponibles y la parte de estas rentas afectas al 3.5%
- IMPUESTO DETERMINADO PROVISORIAMENTE Y QUE DEBE TRASLADARSE A LOS CUADROS QUE SIGUEN

BIENES RAICES (Artículo 20 N° 1)

- Proporción del Impuesto determinado provisoriamente que corresponde a la renta de Bienes Raices
- SE REBAJA DEL IMPUESTO QUE AFECTA A LAS RENTAS DE BIENES RAICES:
- Impuesto territorial pagado por el periodo que se declara
- SUBTOTAL
- Más reajuste ..... % artículo 77 bis
- TOTAL IMPUESTO DECLARADO A PAGAR

COMERCIO, INDUSTRIA, MINERIA, Etc.

- Proporción del Impuesto determinado provisoriamente que corresponde a la renta del Comercio, Industria, etc.
- SE REBAJA DEL IMPUESTO QUE AFECTA A LAS RENTAS DEL COMERCIO, INDUSTRIA, Etc.:
- Impuesto territorial pagado respecto de bienes raíces destinados al negocio o industria
- Impuesto retenido sobre intereses incluidos en la renta líquida imponible del Comercio, Industria, etc. Columna II
- Total rebajas al Impuesto
- SUBTOTAL
- Más reajuste ..... % Artículo 77 bis
- TOTAL IMPUESTO DECLARADO A PAGAR

ACTIVIDAD	BASE IMPONIBLE	%	IMPUESTO DETERMINADO
29 Agricultura			E°
30 Comercio			
31 Industria			
32 Minería			
33 Otras			E°
34 TOTALES			

SECCION G. IMPUESTO SEGUNDA CATEGORIA

RENTAS PROVENIENTES DE PROFESIONES U OCUPACIONES LUCRATIVAS

- Ingresos brutos totales según contabilidad, sin rebajar los Impuestos de 2a. Categoría retenidos
- MENOS: Gastos de la profesión u ocupación según contabilidad o, en su defecto, 30% de los Ingresos brutos
- RENTA LIQUIDA IMPONIBLE

CALCULO DEL IMPUESTO

- Impuesto de Segunda Categoría (artículo 36, N° 2), 7% sobre Renta Líquida Imponible
- MENOS: Impuesto de Segunda Categoría retenido según declaración jurada que se acompaña
- SUBTOTAL
- MÁS: reajuste ..... % artículo 77 bis
- IMPUESTO DECLARADO A PAGAR

SECCION H. IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO  
DETERMINACION DE LA RENTA BRUTA GLOBAL

- RENTA IMPONIBLE DE BIENES RAICES SEGUN LINEA 11 (exceptuando rentas exentas del Global Complementario, las que deben incluirse en línea N° 49)
- RENTAS IMPONIBLES PROVENIENTES DE ACTIVIDADES COMERCIALES, INDUSTRIALES, MINERAS Y OTRAS.

EXPLOTACION INDIVIDUAL O SOCIEDAD DE LA CUAL ES SOCIO	DIRECCION	RENTAS SEGUN LINEA N° 12 O SU PARTICIPACION EN OTRAS ACTIVIDADES
		E°
		E°

- RENTAS DE CAPITALS MOBILIARIOS Y OTRAS: TALES COMO INTERESES, DIVIDENDOS, Etc., Y CANTIDADES DISTRIBUIDAS A CUALQUIER TITULO POR LAS SOCIEDADES ANONIMAS.

NOMBRE DE LA EMPRESA O DEL DEUDOR	TIPO DE INVERSION (Acciones, mutuos, etc.)	CAPITAL	RENTA BRUTA
		E°	E°
			E°

- SUELDOS, SOBRESUELDOS, SALARIOS, PREMIOS, DIETAS, GRATIFICACIONES, PARTICIPACIONES, MONTEPIOS, PENSIONES Etc.

NOMBRE DEL EMPLEADOR	REMUNERACION ANUAL	DESCUENTOS LEYES SOCIALES	REMUNERACION NETA
	E°	E°	E°
			E°

- RENTAS IMPONIBLES DE PROFESIONES LIBERALES U OCUPACIONES LUCRATIVAS DETERMINADAS SEGUN LINEA N° 37.

- PARTICIPACIONES O ASIGNACIONES DE DIRECTORES O CONSEJEROS DE SOCIEDADES ANONIMAS.

NOMBRE DE LA SOCIEDAD ANONIMA	DIRECCION	RENTA BRUTA
		E°
		E°

- RENTAS EXENTAS DEL GLOBAL COMPLEMENTARIO O SUJETAS A IMPUESTOS SUSTITUTIVOS DE ESTE IMPUESTO.

NOMBRE DE LA EMPRESA QUE PAGO LA RENTA	DIRECCION	LEY QUE OTORGO LA FRANQUICIA	RENTA
			E°
			E°

- SUMA DE LA RENTA BRUTA GLOBAL



Señor Contribuyente:

Conserve este Suplemento Tributario en su poder.

Tanto a Ud. como a algún amigo suyo puede serle útil.

## Oficina de Informaciones Telefónicas

Para aclarar cualquier duda respecto de las declaraciones de renta del presente año, sirvase consultar en las oficinas de Impuestos Internos del país.

En Santiago puede, además, efectuar sus consultas llamando a los siguientes teléfonos:

**83972 - 85820 - 88195 - 89655**

NO ESPERE EL ULTIMO DIA PARA PRESENTAR  
SU DECLARACION Y SERA MEJOR ATENDIDO

**EVITE SANCIONES**

# SUPLEMENTO TRIBUTARIO

Publicación Oficial del Servicio de Impuestos Internos

## INSTRUCCIONES PARA LAS DECLARACIONES DE RENTAS AÑO 1966

En esta publicación los señores contribuyentes encontrarán reproducidas las instrucciones correspondientes al FORMULARIO N° 103 (impreso en tinta verde), destinado a las personas naturales que más abajo se indican, las que deberán declarar los siguientes impuestos anuales a la renta por el AÑO TRIBUTARIO 1966:

Primera Categoría - Segunda Categoría Global Complementario - Adicional

(Incluye el cálculo del Impuesto a la Renta Mínima Presunta a pagarse en el año 1966)

Este FORMULARIO N° 103 (cuyo facsímil se incluye en las páginas 7, 8, 9 y 10 del presente Suplemento) debe ser usado solo por:

EMPLEADOS  
OBREROS  
JUBILADOS  
MONTEPIADOS  
PROFESIONALES

Además, deben usar este formulario:

- AUXILIARES DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA Y OTROS (procuradores del Número, Receptores, Archiveros Judiciales, Notarios, Secretarios, Conservadores de Bienes Raíces y de Comercio y Minas, Depositarios, Interventores, Peritos Judiciales, etc.) por los derechos que conforme a la Ley obtienen del público;
- CORREDORES que sean personas naturales y cuyas rentas provengan exclusivamente de su trabajo o actuación personal, sin que empleen capital;
- COMISIONISTAS que sean personas naturales y cuyas rentas provengan exclusivamente de su trabajo o actuación personal, sin que empleen capital y no tengan oficina establecida;
- AGENTE DE SEGUROS que sean personas naturales;
- DIRECTORES O CONSEJEROS DE SOCIEDADES ANONIMAS;
- ESCRITORES, COMPOSITORES, LIBRETISTAS, DEPORTISTAS QUE NO TENGAN LA CALIDAD DE EMPLEADO, AGENTES CONCESIONARIOS DE INSTITUCIONES HIPICAS que sean personas naturales y no empleen capital, COBRADORES, y otras ocupaciones lucrativas.

En caso que las personas mencionadas tengan bienes raíces No agrícolas y/o perciban dividendos, intereses u otras rentas de capitales mobiliarios o estén afectas al impuesto Adicional, harán su declaración siempre en el formulario 103.

NOTA: Si durante el año 1965 Ud. obtuvo utilidades en la venta de bienes raíces u otros ingresos que la Ley de la Renta califica de Ganancias de Capital en su artículo 50, debe llenar, además, el formulario 102.

NO DEBEN USAR ESTE FORMULARIO. SINO EL 104, los contribuyentes enumerados anteriormente que sean dueños o exploten a cualquier título bienes raíces agrícolas y/o que tengan otras actividades además de las señaladas, como ser: comerciales, industriales, mineras y otras contempladas en los números 3, 4 y 5 del artículo 20 de la Ley de la Renta.

### SUELDOS VITALES DEL AÑO CALENDARIO 1965

#### A.—SUELDOS VITALES DEL DEPARTAMENTO DE SANTIAGO.

Cada vez que en estas instrucciones se hace referencia al sueldo vital del Departamento de Santiago, fijado para los empleados de la industria y del comercio, debe tenerse por tal el que rigió el año calendario 1965 y que fue de E° 2.495,04 anual (E° 207,92 mensual).

Otras referencias al sueldo vital o a porcentajes del mismo, contenidas en el presente Suplemento, son las que se señalan a continuación:

1	Sueldo Vital	Mensual	...	...	...	E°	207,92
20%	"	"	"	"	"	"	41,58
5%	"	"	...	...	...	...	124,75
10%	"	"	...	...	...	...	249,50
15%	"	"	...	...	...	...	374,26
30%	"	"	...	...	...	...	748,51
1/4	"	"	...	...	...	...	623,76
1/2	"	"	...	...	...	...	1.247,52
1	"	"	...	...	...	...	2.495,04
2	Sueldos Vitales Anuales	...	...	...	...	...	4.990,08
3	"	"	...	...	...	...	7.485,12
4	"	"	...	...	...	...	9.980,16
5	"	"	...	...	...	...	12.475,20
6	"	"	...	...	...	...	14.970,24
10	"	"	...	...	...	...	24.950,40
15	"	"	...	...	...	...	37.425,60
20	"	"	...	...	...	...	49.900,80
30	"	"	...	...	...	...	74.851,20
40	"	"	...	...	...	...	99.801,60
50	"	"	...	...	...	...	124.752,00
75	"	"	...	...	...	...	187.128,00
80	"	"	...	...	...	...	199.603,20
100	"	"	...	...	...	...	249.504,00
200	"	"	...	...	...	...	499.008,00

#### B.—SUELDOS VITALES DE LOS DEMAS DEPARTAMENTOS

El sueldo Vital Anual que rigió en el año 1965 en cada Departamento, tiene importancia para los efectos de calcular el límite que determina la exención del impuesto de 5% a favor de la Corporación de la Vivienda, en el caso de los Agricultores y Comerciantes.

Los contribuyentes que necesiten esta información podrán consultar en la respectiva Oficina de Impuestos Internos.



Están obligadas a declarar todas las personas domiciliadas o residentes en Chile, por las rentas obtenidas tanto en Chile como en el extranjero. Las personas no residentes ni domiciliadas en Chile, deben declarar sólo sus rentas obtenidas en este país.

Una persona es residente en Chile cuando permanezca en el país más de seis meses en un año calendario, o más de seis meses en total dentro de dos años calendario consecutivos.

La Ley de la Renta establece cuatro tipos de impuestos:

- a) Cédular o por Categoría (Primera y Segunda Categorías);
- b) Global Complementario;
- c) Ganancias de Capital;
- d) Adicional.

Las personas que viven en Chile quedan afectas, por lo general, a dos de estos impuestos, Categoría y Complementario. En ciertos casos pueden afectar a una misma persona todos los impuestos mencionados.

A continuación se explica cuándo procede declarar cada uno de estos tributos.

**EMPLEADOS, OBREROS, JUBILADOS Y MONTEPIADOS.**— En el caso de estos contribuyentes les afecta el impuesto de Segunda Categoría (Nº 1 del artículo 36) con tasa del 3,5% sobre el total de sus remuneraciones, descontadas las imposiciones previsionales. Este impuesto debe ser retenido y enterado mensualmente en arcas fiscales por los respectivos patrones o empleadores, por lo que no corresponde declararlo en este formulario.

En caso que estas personas hayan ganado durante el año 1965 una cantidad superior a un Sueldo Vital Anual, o sea, E\$ 2.495,04, quedan afectas al impuesto Global Complementario que deberá declararse en esta oportunidad.

No están obligados a declarar el impuesto Global Complementario los empleados, obreros, jubilados o montepiados que durante el año 1965 hubieran obtenido una renta anual por un monto total igual a E\$ 2.495,04 o menos, previa rebaja de sólo las imposiciones previsionales de su cargo. Para acreditar la exención del referido tributo, los contribuyentes respectivos deberán llenar el formulario 130 y presentarlo a la Oficina de Impuestos Internos correspondiente al domicilio del interesado, EN CUALQUIERA EPOCA O FECHA.

**PROFESIONALES Y PERSONAS QUE DESEMPEÑEN OCUPACIONES LUCRATIVAS.**— A estos contribuyentes les afecta el impuesto de Segunda Categoría (Nº 2 del artículo 36) con la tasa del 7%, que debe ser declarado en esta oportunidad, además del impuesto Global Complementario en caso de exceder las rentas de E\$ 2.495,04.

**GANANCIAS DE CAPITAL.**— La ley contempla un impuesto especial en los casos en que una persona haya obtenido una utilidad o beneficio ocasional o esporádico en la enajenación de ciertos bienes como por ejemplo, bienes raíces, pertenencias mineras, activo inmovilizado, derechos o cuotas en una sociedad, etc (Art. 50).

Si corresponde pagar este impuesto de Ganancias de Capital, la utilidad o beneficio no se incluye en el Global Complementario por tratarse de un impuesto único que se declara en el formulario 102, que se encuentra a disposición de los contribuyentes en la respectiva Oficina de Impuestos Internos.

En caso que la utilidad o beneficio se origine de operaciones habituales o en que la Ley de la Renta presuma habitualidad, no se aplicará el Impuesto de Ganancias de Capital, sino el impuesto de Primera Categoría, y, además, el Global Complementario, utilizando para este caso el formulario 104.

**ADICIONAL.**— Este impuesto afecta a las personas naturales, de cualquiera nacionalidad, que se ausenten del país por más de un año conservando su domicilio en Chile, y a los chilenos que residan en el extranjero y no tengan domicilio en Chile. También afecta a las personas extranjeras que no tengan domicilio ni residencia en Chile, respecto de las rentas de fuente chilena.

**RENTAS QUE DEBEN DECLARARSE EN 1966**

En general en el formulario 103 deben declararse las rentas percibidas o devengadas en el año calendario 1965.

Por consiguiente, para los fines del impuesto Global Complementario deberán declararse en 1966 los sueldos, salarios, pensiones, montepíos, gratificaciones, asignaciones, participaciones, honorarios, dietas y otras remuneraciones por la prestación de servicios personales percibidos o devengados en el año calendario 1965.

Para los fines del impuesto de Segunda Categoría que afecta a los profesionales y a otras personas que desempeñen ocupaciones lucrativas sin tener la calidad de empleado u obrero, se considerarán los honorarios o remuneraciones percibidas en el año calendario 1965.

En los casos en que los empleados, obreros, jubilados, montepiados, profesionales y otros que desempeñen ocupaciones lucrativas sean propietarios de bienes raíces No agrícolas, deberán declarar para los efectos del impuesto de Primera Categoría las rentas efectivas de dichos bienes raíces que se hubieren devengado en el año 1965, sin que importe que tales rentas se hayan o no percibido. Del mismo modo, deberán declararse las rentas presuntas que correspondan a los bienes raíces que no produzcan renta efectiva. Tanto las rentas efectivas como las presuntas deberán incluirse en la declaración de impuesto Global Complementario.

**NORMAS GENERALES PARA DECLARAR Y PAGAR LOS IMPUESTOS ANUALES A LA RENTA**

1.— Las declaraciones anuales de renta, incluyendo la de Ganancias de Capital cuando proceda, deben presentarse a más tardar el 15 de Abril de 1966 en alguno de los siguientes lugares:

- a) En la Oficina de Impuestos Internos correspondiente al domicilio del contribuyente, incluyendo las No Imponibles o sin pago de impuesto y las de Global Complementario a pagarse en 10 cuotas;
- b) En la Tesorería que corresponda al domicilio del contribuyente, pero sólo aquellas declaraciones con pago inmediato de la primera cuota o de la totalidad del impuesto;
- c) En los Bancos que se anuncien por la prensa que correspondan al domicilio del contribuyente, pero sólo aquellas declaraciones con pago inmediato de la primera cuota o de la totalidad del impuesto.

2.— En los casos de personas casadas bajo el régimen de sociedad conyugal, corresponde al marido declarar sus propias rentas conjuntamente con las de su cónyuge, como asimismo las rentas provenientes de bienes heredados o aportados al matrimonio.

Declararán independientemente marido y mujer cuando entre ellos exista separación de bienes, sea ésta convencional, legal o judicial. En la página 3, Sección A, se aclara cuándo existe alguno de estos casos de separación.

En todo caso, la mujer casada que desempeñe o haya desempeñado un empleo, profesión, oficio, comercio o industria, independientemente de los de su marido, deberá declarar separadamente las rentas obtenidas en dichas actividades, como igualmente las rentas provenientes de los bienes adquiridos con el producto de su trabajo.

Sin embargo, los cónyuges con separación total convencional de bienes deberán presentar una declaración conjunta de sus rentas, cuando no hayan liquidado efectivamente la sociedad conyugal o conserven sus bienes en comunidad o cuando cualquiera de ellos tuviere poder del otro para administrar o disponer de sus bienes.

3.— **Reajuste de los impuestos.**— Los impuestos anuales a la renta que se paguen en moneda nacional, se cancelarán reajustados en el 80% de la variación que haya experimentado el índice de precios al consumidor durante el ejercicio, período, año calendario o comercial a que corresponda la declaración de renta y/o de ganancias de capital, conforme a lo establecido en el artículo 77 bis de la Ley de la Renta. Para el año tributario 1966, este reajuste es del 20,72%.

4.— **Pago de los impuestos.**— Existen las siguientes formas de pago de los impuestos anuales a la renta:

- A) **Pago en 3 cuotas.**— El total del impuesto a pagar, incluido el reajuste que ordena el artículo 77 bis de la Ley de la Renta, modificado por la ley Nº 16.433, se divide en tres cuotas iguales, que se cancelan en las siguientes oportunidades:
  - a) Primera cuota, al mismo tiempo de presentar la respectiva declaración de renta, o sea, a más tardar el 15 de abril de 1966. El pago podrá efectuarse con cheque, letra bancaria o vale vista. La cancelación con dinero efectivo puede efectuarse únicamente en la Tesorería o Banco correspondiente.
  - b) Segunda cuota, en el mes de julio de 1966, con dinero, cheque, letra bancaria o vale vista, en la Tesorería Comunal que corresponda al domicilio del contribuyente, mediante la exhibición del aviso de pago que el Servicio de Impuestos Internos enviará oportunamente por correo, o con indicación del número de rol y monto de la cuota, datos que se podrán obtener en la Oficina de Impuestos Internos o en la Tesorería correspondiente al domicilio del contribuyente.
  - c) Tercera cuota, en el mes de noviembre de 1966, en los mismos lugares y en la misma forma que se han señalado para el pago de la segunda cuota.
- B) **Pago de la totalidad del impuesto anual.**— Los contribuyentes pueden pagar la totalidad del impuesto anual dentro del plazo legal para cancelar la primera cuota, o sea, a más tardar el 15 de abril de 1966. Los contribuyentes que opten por esta forma de pago obtendrán el beneficio que sólo se les aplicará la mitad del reajuste establecido en el Art. 77 bis, es decir, un 10,36% en lugar de 20,72%. En este caso, el pago debe efectuarse en los mismos lugares ya señalados para la cancelación de la primera cuota.
- C) **Pago del impuesto Global Complementario en diez cuotas.**— Sólo podrán acogerse a esta forma de pago los empleados, obreros, jubilados o montepiados que reúnan los siguientes requisitos:

**SECCION K. — DECLARACION DE ACCIONES Y BONOS**

Líneas 65 y 66.—De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71 de la Ley de Impuesto a la Renta, los contribuyentes deben declarar anualmente el monto de las adquisiciones y enajenaciones de acciones y bonos, como asimismo el valor nominal de las acciones liberadas recibidas.

**RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
I M P U E S T O S								
	TIPO DE IMPUESTO	Renta Imponible	Monto determinado según tasas o tablas	Rebajas al Impuesto	Subtotal	REAJUSTES		Total Impuesto declarado a pagar
						%	E°	
E	Primera Categoría Bienes Raíces	Línea 5	Línea 8	Línea 9	Línea 10	Línea 11	Línea 11	Línea 12
F	Segunda Categoría (Art. 36 N.º 2)	Línea 15	Línea 16	Línea 17	Línea 18	Línea 19	Línea 19	Línea 20
G	Segunda Categoría (Art. 38) 3 cuotas	Línea 24	Línea 25	Línea 26	Línea 27	Línea 28	Línea 28	Línea 29
G	Segunda Categoría (Art. 38) 10 cuotas	Línea 24	Línea 25	Línea 26	Línea 27	Línea 28	Línea 28	NO LLENAR
H	Global Complement. en 3 cuotas	Línea 41	Línea 42	Línea 48	Línea 49	Línea 50	Línea 50	Línea 51
H	Global Complement. en 10 cuotas	Línea 41	Línea 42	Línea 48	Línea 49	Línea 50	Línea 50	NO LLENAR
I	Adicional	Línea 54	Línea 55	Línea 56	Línea 57	Línea 58	Línea 58	Línea 59
J	Renta Mínima Presunta	NO LLENAR	Línea 62	Línea 63	NO LLENAR	NO LLENAR	NO LLENAR	Línea 64

S U M A ... E°

1/3 DEL IMPUESTO A PAGAR ... E°

RENTA MINIMA PRESUNTA: ROL AÑO 1965, N.º

COMUNA

El dato del porcentaje de reajuste del impuesto que debe anotarse en cada uno de los casilleros de la columna (7) debe indicarse exactamente teniendo cuidado que dicho porcentaje sea el que corresponda a la forma de pago que haya elegido (pago por cuotas o pago total). Asimismo, respecto de las líneas correspondientes a las letras G y H, deberá llenarse sólo la que corresponda a la forma de pago elegida (en 3 ó 10 cuotas).

Una vez indicadas todas las cifras que deban vaciarse a los distintos casilleros del cuadro, sume las cantidades anotadas en la columna (9) "Total impuesto declarado a pagar" (última columna) y el resultado anótelos en la línea que sigue (Suma).

En la línea "1/3 DEL IMPUESTO A PAGAR", anote la tercera parte de la cantidad determinada en la línea anterior. En caso que op-

Esta sección se encuentra en la primera página del formulario 103, pero como ya se ha explicado, sólo debe ser llenada una vez completado el resto del formulario y determinados todos los impuestos que puedan afectar al contribuyente.

Las cifras que debe anotar en este cuadro figuran en cada una de las Secciones del formulario, por lo que sólo procede trasladar dichas cifras a cada uno de los casilleros del Cuadro, totalizando las cantidades de la última Columna (9), e indicando los datos que se piden en las líneas siguientes.

Con el fin de facilitar la ubicación de cada una de las cantidades que debe anotarse en el casillero correspondiente, se reproduce a continuación dicho Cuadro, indicándose en cada casillero el número de la línea del formulario 103 en que se hallará la cifra pertinente. Deje en blanco los casilleros en que no haya cifra que anotar.

tare por pagar la totalidad de la cantidad anotada en la línea anterior, no llene la presente línea.

Finalmente, si durante el año 1965 quedó afecto al pago del impuesto a la Renta Mínima Presunta (patrimonial), proporcione los datos que de este tributo se solicitan. Estos datos los puede obtener del aviso que en el año 1965 el Servicio de Impuestos Internos envió por correo al domicilio de los señores contribuyentes para el pago de la segunda cuota de dicho tributo, o bien, del comprobante de pago de la mencionada cuota. Si no tuviere a la vista ninguno de los documentos referidos, los datos que se solicitan puede obtenerlos en la Oficina de Impuestos Internos en que presentó la declaración del impuesto a la Renta Mínima Presunta.



Línea 47.—Los profesionales cuyas retenciones de impuesto de Segunda Categoría (Art. 36, Nº 2) anotadas en la línea 17 hayan sido superiores al impuesto determinado en la línea 16, tienen derecho a descontar del impuesto Global Complementario el monto de lo retenido en exceso, anotándolo en la línea 47.

Línea 48.—Sume las cantidades anotadas en las líneas 44, 45, 46 y 47. El resultado anótelo en esta línea inmediatamente debajo de las cantidades sumadas, debiendo anotarlo también al margen derecho, en los espacios destinados para este objeto.

Línea 49.—Reste la cantidad registrada en la línea 48 de la cifra anotada en la línea 42 y el resultado anótelo en la línea 49.  
Si la cantidad anotada en la línea 48 fuere mayor que la registrada en la línea 42, coloque una raya horizontal en la línea 49 en el espacio destinado a anotar una cantidad.

Línea 50.—En esta línea se anotará el valor que resulte de aplicar un 20,72% a la cantidad determinada en la línea anterior.  
En caso de que opte por pagar la totalidad de su impuesto anual de Global Complementario a más tardar el 15 de abril de 1966, aplique sólo un 10,36% por ciento de reajuste en lugar del porcentaje anterior. Anote el porcentaje que haya aplicado.

Línea 51.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores. El resultado que se obtenga será el "Total del Impuesto Global Complementario a Pagar" por el año 1966.

#### SECCION I.— IMPUESTO ADICIONAL

A la izquierda de la pág. 2 se explica a quiénes afecta este tributo.

El impuesto Adicional se aplica después del primer año de ausencia y afecta a las rentas percibidas o devengadas durante el lapso de permanencia fuera del país, contado desde el día de su ausencia, y cualquiera que sea el monto de dichas rentas. Por consiguiente, los contribuyentes de este impuesto están obligados a presentar, en todo caso, la respectiva declaración.

Línea 52.—Anoté el total de las rentas impositibles de las distintas Categorías, que haya obtenido durante el lapso de ausencia en 1965. Deben agregarse a esta suma también aquellas rentas exentas de impuesto de Categoría. Deberá acompañarse un detalle de las rentas que se declaran.

Línea 53.—Anoté en esta línea, exclusivamente, las rentas de bonos internos o externos emitidos por el Estado o con garantía del Estado, que se encuentran incluidas en el total anotado en la línea anterior.

Línea 54.—La diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores será la Renta Imponible de impuesto Adicional que se anotará en esta línea.

#### CALCULO DEL IMPUESTO

Línea 55.—Calcule un 37,5% sobre la Renta Imponible determinada en la línea anterior y el resultado anótelo en la línea 55.

Línea 56.—Anoté el monto de todas las cantidades que por concepto de impuesto Adicional le hubieren retenido en el año 1965. Para acreditar dichas retenciones debe acompañarse una declaración jurada firmada por el propio contribuyente, en que se indiquen los siguientes datos:

- Nombre y dirección de cada una de las personas o entidades que efectuaron las retenciones;
- Año calendario en que se efectuó la retención;
- Monto del tributo retenido por cada persona o entidad.

Se recomienda formular esta declaración jurada según el modelo que se indicó en las instrucciones para llenar la línea 17.

Línea 57.—Anoté la diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores. Si la cifra de la línea 56 es mayor que la de la 55, coloque una raya horizontal en lugar de anotar el resultado negativo.

Línea 58.—Calcule un 20,72% sobre la cantidad obtenida en la línea anterior y el resultado anótelo en la línea 58.

En caso que opte por pagar el monto total anual de este impuesto a más tardar el 15 de abril de 1966,

calcule sólo un 10,36% sobre la cantidad anotada en la línea 57.

Línea 59.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores y el resultado será el Total del Impuesto Declarado a pagar que deberá anotarse en esta línea.

#### SECCION J.— IMPUESTO RENTA MINIMA PRESUNTA

El impuesto a la Renta Mínima Presunta es un tributo que debe pagarse durante los años 1965, 1966 y 1967, no siendo necesario que el contribuyente formule una nueva declaración de bienes y deudas en los años 1966 y 1967, ya que para el cobro del tributo respecto de estos años servirá la misma declaración que debió presentarse en septiembre de 1965 en las Oficinas de Impuestos Internos.

Los contribuyentes que en el año 1965 estuvieron obligados a presentar la declaración de patrimonio para el cálculo de este tributo, resultando una renta mínima presunta mayor de 1.300 escudos, o cuyos bienes declarados hubieren sido en total de un monto superior a 21.633,12 escudos, quedan afectos a dicho impuesto por los años tributarios 1966 y 1967, aun cuando en el año 1965 no hubieren tenido que pagarlo porque la rebaja del impuesto Global Complementario fue mayor que el impuesto calculado según tabla.

Para facilitar el cálculo del impuesto en referencia en 1966 o la determinación de su exención por este año, el contribuyente que deba utilizar el formulario 103 tiene que llenar la Sección J, aun cuando en el año 1965 no hubiere quedado afecto al pago de dicho tributo debido a que la rebaja por impuesto Global Complementario fue mayor.

No deberán llenar esta Sección, indicando sólo que están exentos, los contribuyentes cuyo patrimonio líquido no excedió a E\$ 10.813,56, o cuyos bienes en total fueron de valor igual o inferior a E\$ 21.633,12, como tampoco aquellos cuya renta mínima presunta no sobrepasó los E\$ 1.300.

Línea 60.—Anoté el monto del impuesto a la Renta Presunta a que quedó afecto durante el año 1965, antes de haber efectuado la rebaja por impuesto Global Complementario correspondiente al año tributario 1965. El Servicio de Impuestos Internos está enviando un aviso a cada contribuyente en que se indica este dato, además de los datos correspondientes a las líneas 61 y 62. De no recibir este aviso, puede consultar el dato en la Oficina de Impuestos Internos correspondiente a su domicilio.

Línea 61.—Anoté la cantidad que resulta de calcular un 25,9 por ciento sobre la cantidad registrada en la línea anterior. Este porcentaje es variable para este año 1966.

Línea 62.—Sume las cifras de las dos líneas anteriores y el resultado anótelo en esta línea.

Línea 63.—Anoté el 50 por ciento de la cantidad determinada en la línea 51.

Sólo en caso que usted haya debido anotar alguna cantidad en la línea 47 por concepto de impuesto de Segunda Categoría retenido en exceso, calcule la cantidad que debe anotar en la línea 63 como sigue:

- Al impuesto Global Complementario determinado en la línea 51 súmele la cantidad que aparezca en la línea 47, y
- Del total determinado con la operación anterior tome la mitad. Esta cantidad será la que debe anotarse en la línea 63.

Línea 64.—Anoté la diferencia que resulte entre las cantidades correspondientes a las líneas 62 y 63. En caso que la cifra anotada en la línea 62 sea menor que la anotada en la línea 63, coloque una raya horizontal en el espacio de la línea 64.

La cantidad que resulte a pagar por impuesto a la Renta Mínima Presunta deberá cancelarse en tres cuotas iguales: la primera a más tardar el 15 de abril de 1966; la segunda en el mes de julio y la tercera en el mes de noviembre de 1966. El pago de estas cuotas se hará conjuntamente con el impuesto Global Complementario

- Que la renta bruta de Global Complementario provenga en más de un 50% de sueldos, salarios, pensiones o montepíos, y
- Que el monto anual del impuesto Global Complementario, exceda de E\$ 41,58 en total.

El pago del impuesto en 10 cuotas mensuales se efectúa mediante descuentos por planilla que hará el empleador en los meses de julio de 1966 a abril de 1967.

Los que se acojan a esta forma de pago deberán presentar su declaración de renta, exclusivamente, en la Inspección de Impuestos Internos que corresponda al domicilio de la empresa o institución pagadora de las rentas.

D) Pago del impuesto a la Renta Mínima Presunta.— Este impuesto también debe pagarse en los años 1966 y 1967.

Los contribuyentes que deban declarar sus rentas en el formulario 103, incluirán en la Sección J el monto del impuesto a la Renta Mínima Presunta a pagarse en el año 1966.

El pago se efectuará en tres cuotas iguales: la primera a más tardar el 15 de abril de 1966; la segunda, en el mes de julio de 1966, y la tercera, en el mes de noviembre del mismo año, es decir, simultáneamente con los impuestos a la renta que se declaren en el formulario 103, que también se paguen en 3 cuotas.

#### FORMA DE EXTENDER LOS DOCUMENTOS PARA CANCELAR IMPUESTOS

Los cheques, vales vista o letras bancarias para el pago de los impuestos se extenderán a la orden de la Tesorería respectiva, salvo cuando el pago se efectúe en un Banco, en cuyo caso dichos documentos se extenderán a la orden del mismo Banco.

Deberán anotarse al dorso de los referidos documentos los siguientes datos:

- Nombre del contribuyente;
- Cuota que corresponde al pago (1.a, 2.a, 3.a cuota o pago total);
- Número del rol del impuesto, solamente cuando se trate del pago de la 2.a o 3.a cuota. Este dato se obtiene del aviso de pago que el Servicio de Impuestos Internos remitirá oportunamente por correo o de la Oficina de Impuestos Internos o en la Tesorería correspondiente al domicilio del contribuyente.

#### DECLARACIONES SIN PAGO DE IMPUESTO

Los contribuyentes que no puedan cancelar la primera cuota de impuesto dentro del plazo legal o que no hayan quedado afectos al pago del tributo, deberán entregar su declaración a más tardar el 15 de abril de 1966 en la Oficina de Impuestos Internos que corresponda al domicilio del interesado.

#### PRORROGA PARA DECLARAR

Los contribuyentes que por razones fundadas no puedan presentar sus declaraciones de renta dentro del plazo legal, podrán solicitar prórroga de dicho plazo siempre que la pidan antes de su vencimiento, mediante solicitud escrita que confeccionarán en el formulario 152 que proporcionará el Servicio de Impuestos Internos. A esta solicitud debe colocarse E\$ 0,25 de impuesto fiscal, acompañando E\$ 1,24 en estampillas, también de impuesto fiscal, sin adherirlas, para la resolución correspondiente. Dicha solicitud se presentará en la Oficina de Impuestos Internos que corresponda al domicilio del solicitante. El Servicio podrá aceptar o rechazar la prórroga solicitada, de acuerdo con los antecedentes de cada caso en particular.

#### MULTAS E INTERESES

Las declaraciones impositibles que se presenten fuera de plazo incurrirán en una multa de un 2% sobre el impuesto adeudado, por cada mes de atraso, hasta un máximo del 20% del citado impuesto. Las declaraciones No impositibles fuera de plazo pagarán una multa de E\$ 10,47.

Los pagos de las cuotas del impuesto fuera de los plazos legales ocasionarán intereses por la mora, de un 3% mensual sobre el impuesto insoluto.

Las multas e intereses mencionados se cobrarán con el recargo del 10% a favor de la Editorial Jurídica de Chile.

#### INSTRUCCIONES PARA LLENAR EL FORMULARIO 103

Este formulario debe ser utilizado exclusivamente por las personas que se enumeran en la portada de este Suplemento. El formulario 103 se divide en las siguientes secciones:

SECCION A.— Individualización del Contribuyente;

SECCION B.— Resumen del Impuesto declarado;

SECCION C.— Pago del impuesto Global Complementario en 10 cuotas y/o de la diferencia de impuesto de 2.a. Categoría (Art. 38).

- SECCION D.— Detalle de los bienes raíces de propiedad del contribuyente;
- SECCION E.— Impuesto Primera Categoría — Renta bienes raíces no agrícolas;
- SECCION F.— Impuesto Segunda Categoría;
- SECCION G.— Diferencia impuesto a la renta de Segunda Categoría (artículo 38);
- SECCION H.— Impuesto Global Complementario;
- SECCION I.— Impuesto Adicional;
- SECCION J.— Impuesto Renta Mínima Presunta;
- SECCION K.— Declaración de acciones y bonos.

Desde la Sección E para adelante se han numerado correlativamente todas las líneas del formulario 103 en que deba efectuarse alguna anotación, con el objeto que el contribuyente pueda ubicar rápidamente las instrucciones que se imparten a través del presente Suplemento.

Al efecto, las instrucciones para llenar la Sección E y siguientes también se han numerado en el mismo orden del formulario.

Los espacios enmarcados en línea gruesa "DE USO EXCLUSIVO DE IMPUESTOS INTERNOS" no deben ser llenados por el contribuyente.

#### SECCION A.— INDIVIDUALIZACION DEL CONTRIBUYENTE.

No se estima necesario dar explicaciones para anotar los datos solicitados en esta Sección por cuanto la explicación se desprende de la sola lectura del formulario. No obstante, conviene aclarar lo que debe entenderse por separación de bienes, sea ésta convencional, legal o judicial.

Separación convencional de bienes es aquella que se produce, como su nombre lo indica, por una convención o pacto entre los cónyuges, ya sea al momento de celebrarse el matrimonio o durante éste.

Separación legal de bienes es aquella que se produce por el sólo ministerio de la Ley cuando concurren los requisitos para que opere la causal correspondiente, como por ejemplo, cuando los cónyuges han contraído matrimonio en el extranjero bajo un régimen que no sea el de sociedad conyugal; cuando a la mujer casada bajo el régimen de sociedad conyugal se le hace una donación o se le deja una herencia o legado, con la condición precisa de que en las cosas donadas, heredadas o legadas no tenga la administración el marido, etc. En esta clase de separación de bienes cabe considerar la situación del artículo 150 del Código Civil, esto es cuando la mujer casada bajo el régimen de sociedad conyugal desempeña algún empleo o ejerce alguna profesión, oficio, industria o comercio separado del de su marido. En general, la separación legal de bienes produce sus efectos desde la fecha en que han ocurrido los hechos que dieron origen a ella.

Separación judicial de bienes es aquella que se produce en virtud de una sentencia judicial recaída en un juicio entablado por cualquiera de los cónyuges, en los casos determinados por la ley.

Rige desde la fecha de la sentencia respectiva.

#### SECCION B.— RESUMEN DEL IMPUESTO DECLARADO.

Esta Sección debe llenarse sólo una vez calculados los impuestos correspondientes incluidos en las demás secciones del formulario. Por lo tanto, las explicaciones para llenar este cuadro se insertan más adelante.

#### SECCION C.— PAGO EN 10 CUOTAS DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO Y/O DE LA DIFERENCIA DE IMPUESTO DE SEGUNDA CATEGORIA (ART. 38).—

Esta sección debe ser llenada exclusivamente por los empleados, obreros, jubilados o montepiados que deseen pagar su impuesto Global Complementario y/o la diferencia de impuesto de Segunda Categoría (ver Sección G del formulario), en 10 cuotas mensuales, en los meses de julio de 1966 a abril de 1967, mediante descuento por planilla. Para tener derecho a esta franquicia deben reunirse los requisitos que se señalan en el último párrafo de la página 2 de este Suplemento. Además, deben proporcionarse los siguientes datos:

- Nombre del empleador que efectuará el descuento por planilla del impuesto respectivo, indicando si se trata de casa matriz o sucursal y la oficina por la cual se pagan las remuneraciones.



b) Domicilio de la empresa o repartición por donde se pagan las remuneraciones y la firma y timbre del respectivo habilitado o pagador.

Los contribuyentes que se acojan a esta forma de pago deben presentar su declaración de renta, exclusivamente, en la Inspección de Impuestos Internos que corresponda al domicilio de la empresa o repartición que efectuará los descuentos.

No obstante, los jubilados o montepiados que estén domiciliados en un lugar diferente al de la ciudad en que se liquidan o pagan las respectivas jubilaciones o montepíos, y que por tal motivo no pueden realizarse los descuentos por planilla de las cuotas del impuesto Global Complementario, deberán entregar su declaración de renta en la Oficina de Impuestos Internos correspondiente a su propio domicilio. En este caso, el mismo interesado tendrá que cancelar cada una de las 10 cuotas mensuales del impuesto directamente en la Tesorería de su domicilio, para lo cual la respectiva Oficina de Impuestos Internos extenderá las correspondientes órdenes de ingreso.

#### SECCION D.—DETALLE DE LOS BIENES RAICES DE PROPIEDAD DEL CONTRIBUYENTE.

En esta sección deben enumerarse cada uno de los bienes raíces no agrícolas que pertenecieron al contribuyente durante el año 1965. Especialmente deben proporcionarse los siguientes datos:

- En la penúltima columna se indicará el destino específico del bien raíz, como ser: habitación del contribuyente, veraneo, arriendo u otras formas de explotación.
- En la última columna, en caso que el bien raíz esté acogido a alguna franquicia, debe indicarse el número de la Ley o Decreto con Fuerza de Ley que la concedió. Entre las más comunes se encuentra la Ley N.º 9.135 (Ley Pereira), y el D. F. L. N.º 2 (Plan Habitacional). Si el bien raíz le perteneció sólo una parte del año o si es dueño de sólo una parte de él, se indicará la proporción correspondiente.
- En la columna pertinente debe registrarse el nuevo avalúo que estuvo vigente en el año 1965, incluyendo el recargo del 38%. En el recibo de contribuciones correspondiente al 2.º semestre de 1965 aparece el avalúo que debe anotarse en este cuadro. También puede obtenerse el dato de dicho avalúo en las respectivas Inspecciones de Impuestos Internos.

En los casos de haberse reclamado del nuevo avalúo de 1965, se indicará el avalúo que se haya fijado en la respectiva sentencia. Si no estuviera fallado el reclamo, se indicará el avalúo reclamado, incluido el recargo del 38%, sin perjuicio de la rectificación posterior de la declaración de renta, ajustándola al avalúo que se fijare en el fallo. No obstante, tratándose de reclamos por errores evidentes de clasificación o superficie, y siempre que no estuvieren fallados dichos reclamos, se podrá indicar el avalúo resultante de los propios cálculos del contribuyente, incluido el recargo del 38%.

#### SECCION E.—IMPUESTO PRIMERA CATEGORIA — RENTA DE BIENES RAICES NO AGRICOLAS.

Deben utilizar esta sección todas aquellas personas que sean propietarias o usufructuarias de bienes raíces no agrícolas. Indicarán la renta presunta o efectiva según se pasa a explicar más adelante.

Previamente, se aclara que las rentas de los bienes raíces acogidos a las franquicias del D. F. L. N.º 2 (Plan Habitacional), están exentas de impuesto a la renta de Primera Categoría y Global Complementario.

En cuanto a las rentas de los bienes raíces acogidos a la Ley N.º 9.135 (Ley Pereira), dichas rentas tributan con el impuesto de Primera Categoría, ya que sólo se eximen del impuesto Global Complementario.

**Línea 1.**—Frente a esta línea se anota el valor que resulte de calcular un 5% sobre el avalúo de la propiedad habitada permanentemente por su dueño en el año 1965, lo que constituye la renta presunta de dicho inmueble. El avalúo que debe considerarse es el nuevo que entró en vigencia en el año 1965. (Ver las explicaciones de la letra C) de la Sección D).

No se aplicará la presunción indicada en la línea 1, respecto de la casa-habitación y de cada uno de los inmuebles destinados al uso del propietario, que reúnan las condiciones de las viviendas construidas de acuerdo con las disposiciones de la Ley N.º 9.135 (Ley Pereira) o las del D. F. L. N.º 2, de 1959, o que hayan sido adquiridas por intermedio de Cajas de Previsión, siempre que en este último caso, los saldos de precio adeudados sean reajustables y que el avalúo fiscal no exceda de E\$ 74.851,20.

**Línea 2.**—Frente a esta línea se anota el valor que resulte de calcular un 7% sobre el nuevo avalúo vigente en 1965 de la o las propiedades que no producen renta efectiva, tales como casas de veraneo, sitios criaderos, estacionamiento para vehí-

culos, etc. En estos casos, el contribuyente deberá declarar la cantidad mayor resultante de comparar la renta presunta del 7% del avalúo fiscal y la renta efectiva esporádica. La presunción referida no se aplicará en los casos señalados en la línea 1.

**Línea 3.**—Frente a esta línea debe anotarse exclusivamente la Renta Líquida Efectiva obtenida por los bienes raíces no agrícolas entregados en arrendamiento u otra forma de explotación, con excepción de las rentas provenientes de bienes raíces acogidos a la Ley N.º 9.135 (Ley Pereira), las que deben declararse en la línea siguiente.

En el caso de que el nuevo avalúo vigente en 1965 del conjunto de bienes raíces no agrícolas que produzcan renta efectiva hubiere sido igual o superior a E\$ 249.504.—, dicha renta efectiva debe acreditarse por medio de contabilidad completa, acompañándose el balance correspondiente.

Si el nuevo avalúo vigente en 1965 del conjunto de los bienes raíces no agrícolas que produzcan renta efectiva hubiere sido inferior a E\$ 249.504.—, la renta efectiva debe acreditarse por medio de una planilla de ingresos y egresos.

La planilla de ingresos y egresos consiste en una lista de hojas sueltas y papel simple, que se acompañará a la declaración, en la que se anotarán los ingresos y los gastos de explotación ocurridos durante el ejercicio que se declara. La renta líquida efectiva será la diferencia entre el total de ingresos y el total de egresos. No deben considerarse dentro de los gastos de explotación las contribuciones de bienes raíces pagadas, ya que éstas se rebajan directamente del impuesto de Primera Categoría que se determine, según se explica más adelante.

Las rentas provenientes de viviendas acogidas al Decreto con Fuerza de Ley N.º 2, de 1959 (Plan Habitacional), no deben incluirse en ésta ni en ninguna otra línea, siempre que el certificado de recepción municipal sea de fecha anterior al 1.º de enero de 1965. En caso que dicho certificado se hubiere extendido en el curso del año 1965, se incluirá en la línea 3 el monto de las rentas obtenidas desde el 1.º de enero de 1965 hasta la fecha del citado certificado.

**Línea 4.**—Anotar la renta líquida efectiva obtenida en la explotación de viviendas acogidas a la Ley N.º 9.135 (Ley Pereira), acreditada en algunas de las formas explicadas respecto de la línea 3. Las rentas de estas viviendas no están exentas del impuesto de Primera Categoría, sino sólo del impuesto Global Complementario.

**Línea 5.**—Aquí debe anotarse la suma de las cantidades correspondiente a las líneas 1 al 4.

#### CALCULO DEL IMPUESTO

**Línea 6.**—Traslade a esta línea la cantidad anotada en la línea 5.

**Línea 7.**—En esta línea se anotará dos cantidades en los espacios que se han dejado con este objeto. En el primer espacio de izquierda a derecha, debe anotarse la misma cantidad que se haya anotado en la línea 6, pero sólo en caso que ésta sea igual o inferior a E\$ 2.495,04. Si la cantidad de la línea 6 es mayor que la cifra mencionada, debe anotarse solamente la cantidad de E\$ 2.495,04. En el espacio siguiente de esta línea 7 se anotará la cantidad que resulte de calcular un 3,5% sobre el monto del Sueldo Patronal que se hubiere anotado en el espacio de la izquierda.

**Línea 8.**—En esta línea se anotarán 3 cantidades, por cuya razón se han dejado tres espacios.

En el primer espacio de izquierda a derecha, se anotará la diferencia que se produzca entre la cifra de la línea 6 y la del primer espacio de la línea 7.

En el segundo espacio a la derecha anote la cantidad que resulte de calcular un 20% sobre la citada diferencia.

En el último espacio a la derecha anote la suma de las cantidades registradas en el segundo espacio de las líneas 7 y 8.

**Línea 9.**—Anotar el monto de las contribuciones de bienes raíces pagadas por los mismos bienes cuyas rentas efectivas y/o presuntas se anotaron en las líneas 1 a la 5 y siempre que dichas contribuciones correspondan al año 1965. Sólo tendrán derecho a esta rebaja el propietario o usufructuario de los bienes raíces. Si el bien raíz estuviere total o parcialmente exento de contribuciones se rebajará la cantidad que debería haberse pagado en caso de no existir la exención.

**Línea 37.**—En el cuadro correspondiente a esta línea se anotarán las cantidades efectivamente pagadas durante el año 1965 por concepto de impuesto a la renta de Categorías y de contribuciones de bienes raíces. Además, deben proporcionarse los datos que se solicitan en las columnas respectivas.

NO DEBEN ANOTARSE las siguientes cantidades:

- Las contribuciones de bienes raíces correspondientes a inmuebles cuyas rentas estén exentas de impuesto Global Complementario, o las correspondientes a inmuebles en que no se presume renta, como por ejemplo: respecto de las viviendas acogidas a las franquicias del DFL N.º 2 (Plan Habitacional) o a las de la Ley N.º 9.135 (Ley Pereira); respecto de las viviendas adquiridas por intermedio de Cajas de Previsión, con créditos reajustables y siempre que el nuevo avalúo fiscal vigente en el año 1965 no haya excedido de E\$ 74.851,20;
- Las sumas pagadas por concepto de impuesto Global Complementario;
- Las sumas pagadas por concepto de impuesto a la Renta mínima Presunta (Patrimonial).

**Línea 38.**—Sume las cantidades anotadas en la última columna del cuadro anterior y el resultado anótelos en esta línea.

**Línea 39.**—Traslade a esta línea la cantidad anotada en la línea 36.

**Línea 40.**—Traslade a esta línea la cantidad anotada en la línea 38.

**Línea 41.**—La diferencia entre las cantidades de las dos líneas anteriores será la "Renta Neta Global" o Renta Imponible de Global Complementario que se anotará en esta línea.

#### CALCULO DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO

**Línea 42.**—En esta línea se anota la cantidad que resulte de calcular el impuesto Global Complementario sobre la cantidad anotada en la línea 41. Para facilitar el cálculo de este tributo se utilizará la siguiente tabla:

TABLA IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO — AÑO TRIBUTARIO 1966.—

Tramo	Factor	Cantidad Fija a Rebajar
De E\$ 0.— a E\$ 12.475,20 x 0,10 menos E\$ 0.—		623,76
De 12.475,21 a 24.950,40 x 0,15 menos E\$ 1.871,28		5.613,84
De 24.950,41 a 37.425,60 x 0,20 menos E\$ 10.603,92		20.564,08
De 37.425,61 a 49.900,80 x 0,30 menos E\$ 40.544,40		
De 49.900,81 a 99.801,60 x 0,40 menos E\$ 199.603,20 x 0,50 menos E\$ 40.544,40		
De 99.801,61 a 199.603,21 y más x 0,60 menos E\$ 40.544,40		

#### USO DE LA TABLA

- 1.º.—Cantidad anotada en la línea 41 (Renta Neta Global) se ubica en el tramo que le corresponda en la tabla;
- 2.º.—Dicha cantidad (Renta Neta Global) se multiplica por el "factor" que aparezca en el tramo ubicado, y
- 3.º.—Al resultado se le resta la cantidad fija señalada en la tabla para el mismo tramo.

#### EJEMPLOS SOBRE APLICACION DE LA TABLA

**EJEMPLO 1.**—

RENTA NETA GLOBAL (Línea 41) ... E\$ 9.500,00

1.º.—Esta Renta Neta Global está comprendida en el siguiente tramo:

De E\$ 0.— a E\$ 12.475,20 x 0,10 menos E\$ 0.—	
2.º.—Se multiplica E\$ 9.500.— por 0,10 y se obtiene el monto del impuesto que es de ... E\$ 950.—	
3.º.—Como este tramo no tiene cantidad fija a rebajar, el impuesto es simplemente E\$ 950.—	

**EJEMPLO 2.**—

RENTA NETA GLOBAL (Línea 41) ... E\$ 20.000.—

1.º.—Esta renta Neta Global está comprendida en el siguiente tramo:

De E\$ 12.475,21 a E\$ 24.950,40 x 0,15 menos E\$ 623,76	
2.º.—Se multiplica E\$ 20.000.— por 0,15 que es igual a E\$ 3.000.—	
3.º.—Se le resta la cantidad fija de ... E\$ 623,76	
4.º.—Se obtiene el monto del impuesto ... E\$ 2.376,24	

**Línea 43.**—Individualice en el cuadro correspondiente a esta línea las cargas familiares que, según las explicaciones que se dan a continuación, tenga derecho a rebajar, proporcionando además los datos que allí se solicitan.

De acuerdo con la Ley de Impuesto a la Renta, SON CARGAS DE FAMILIA las siguientes personas que el contribuyente haya tenido a su cargo en cualquiera época del año 1965:

PADRES, ABUELOS, BISABUELOS, HIJOS, inclusive los adoptados, NIETOS y BIZNIETOS, HERMANOS, PADRASTROS, HIJASTROS y SUEGROS.

Para tener derecho a la rebaja por cargas familiares es menester, además, que se reúnan los siguientes requisitos:

- a) Que sean menores de 21 años o mayores de 60 años o
- b) Que padezcan de cualquier invalidez física o mental, cualquiera que sea su edad, y
- c) Que no hayan obtenido en el año 1965 rentas superiores a E\$ 1.247,52 (medio sueldo vital anual).

En todo caso se consideran cargas de familia las personas que no estén entre las mencionadas anteriormente siempre que ellas den origen al goce de la asignación familiar a favor del contribuyente. Por ejemplo, en este caso está el hijo estudiante de hasta 23 años de edad y la madre viuda menor de 60 años.

NO PROCEDE LA REBAJA DEL O DE LA CONYUGE COMO CARGA FAMILIAR, aunque se perciba asignación familiar, por cuanto está considerada EN LA REBAJA QUE SE OTORGA EN LA LÍNEA 45, (letra c) DEL FORMULARIO.

**Línea 44.**—Anotar en esta línea la cantidad que resulte de multiplicar el número de cargas que haya individualizado en el cuadro anterior, por E\$ 124,75.

**Línea 45.**—En esta línea debe anotarse sólo UNA de las cantidades mencionadas en las letras a), b) y c), según corresponda, siendo menester que la condición o circunstancia que da derecho a esta rebaja se haya cumplido en cualquiera época del año 1965. Se considerará como Jefe de Familia a la persona que tenga la tuición económica del hogar. Por ejemplo, el hijo puede ser jefe de familia respecto de sus padres, si es que tiene la tuición económica de ellos.

En caso de que los cónyuges deban declarar separadamente (véase pág. 2, N.º 2 de "Normas generales para declarar y pagar los impuestos anuales a la renta"), el marido sólo podrá deducir del impuesto la cantidad de E\$ 374,26, como Jefe de Familia, y la esposa rebajará del impuesto que le corresponda únicamente la cantidad de E\$ 249,50 que se indica en la letra a).

Las rebajas por los conceptos mencionados en las líneas 44 y 45 se otorgan por su monto íntegro, cuando los hechos o circunstancias que las originen o justifiquen se hayan mantenido durante todo el año 1965 o hayan ocurrido en una fracción de éste.

**Línea 46.**—Esta línea debe ser utilizada exclusivamente por las personas que han declarado rentas exentas en la línea 35 del formulario. Estas personas deberán anotar en esta línea la parte proporcional del impuesto Global Complementario que corresponda al monto de las rentas exentas anotado en la línea 35.

Al efecto, se efectuarán las siguientes operaciones:

- a) Se multiplica la cantidad anotada en la línea 42 (impuesto determinado según tabla) por la cantidad anotada en la línea 35 (monto de las rentas exentas).
- b) El resultado se divide por la cantidad anotada en la línea 41 (renta neta global). La cifra que se obtenga se anotará en la línea 46.

El siguiente ejemplo ilustrará la ejecución de las operaciones descritas:

Rentas exentas anotadas en la línea 35 ... E\$ 5.500.—  
Renta Neta Global anotada en la línea 41 E\$ 13.500.—  
Impuesto determinado en la línea 42 ... E\$ 1.401,24

Operación aritmética:

$$1.401,24 \times 5.500,00 = 7.706,80$$

Cantidad a anotar en este ejemplo en la línea 46 ... E\$ 570,88



mensuales, que se descontarán por planilla en los meses de julio de 1966 a abril de 1967, siempre que concurren las siguientes condiciones: (1) Que el 50% o más del total de las rentas obtenidas en 1965 correspondan a sueldos, salarios, pensiones o montepíos, y (2) Que el monto total del impuesto determinado en la línea 29 exceda de E° 41,58.

c) Los profesionales y otros contribuyentes que deben declarar sus rentas en la Sección F de este formulario y que además estén adeudando el impuesto determinado en la línea 29, podrán compensarlo con la diferencia de impuesto de Segunda Categoría que se produzca a su favor, cuando el monto de las retenciones de la línea 17 resultare mayor que el impuesto calculado en la línea 16. Si aún quedare un saldo adeudado, éste se pagará en la forma señalada en la letra a) que antecede.

# SECCION II.— IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO

El impuesto Global Complementario es un tributo que debe pagarse además del impuesto de Primera y/o Segunda Categoría. Por consiguiente, aún cuando las rentas obtenidas por el contribuyente en 1965 hubieren tributado con el impuesto de Categoría o se declaren en las Secciones E y F de este formulario, o estén exentas de impuesto a la renta, su monto debe anotarse en los cuadros correspondientes de esta Sección, de acuerdo con las explicaciones que se dan más adelante.

No están obligados a llenar esta Sección los contribuyentes que durante el año 1965 hubieren obtenido un conjunto de rentas, cuyo monto total, antes de efectuar cualquier rebaja por concepto de bienes raíces y/o de Impuestos de Categoría, sea igual o inferior a E° 2.495,04. Los contribuyentes que estén en esta situación se eximen del impuesto Global Complementario.

Línea 30.—Anotar las sumas de las rentas que se hayan registrado en las líneas 1, 2 y 3. La cantidad correspondiente a la línea 4 (inmuebles acogidos a la Ley Pereira) se anotará en la línea 35 entre las rentas exentas del impuesto Global Complementario.

Línea 31.—Detalle en el cuadro que sigue a esta línea el monto de las rentas y otros beneficios derivados de capitales mobiliarios, como por ejemplo: acciones, bonos, debentures, préstamos, etc., cuyo total debe anotarse al margen inferior derecho de este cuadro.

En lo posible debe indicarse el monto de la renta o beneficio percibido, sin deducir el impuesto a la renta que se haya retenido o descontado, el cual deberá indicarse separadamente en la línea 37. Si no fuere posible precisar el monto del impuesto retenido o descontado de dichas rentas, debe colocarse entonces el monto líquido percibido.

Se aclara que los intereses sobre depósitos en instituciones de ahorro y los intereses sobre depósitos en el Banco del Estado de Chile y en los Bancos Comerciales, deben anotarse en esta línea como renta gravada con el impuesto Global Complementario, por disposición expresa del Art. 45, N° 2, de la Ley de la Renta.

No anote en este cuadro los siguientes beneficios de capitales mobiliarios por no estar afectos al impuesto Global Complementario:

- a) Los intereses producidos por los bonos reajustables emitidos por el Banco del Estado;
- b) Las acciones liberadas que sean representativas de una capitalización equivalente;
- c) Los intereses y beneficios de los bonos y pagarés dólares emitidos de acuerdo con la Ley N° 14.171, y
- d) Otros intereses y beneficios exentos del impuesto Global Complementario.

En las instrucciones correspondientes a la línea 35 se dan explicaciones de las rentas exentas que deben declararse en dicha línea y de las que no se declaran de ningún modo.

Línea 32.—En el casillero "Remuneración Anual" del cuadro que sigue a esta línea debe indicarse el monto bruto del total de las cantidades percibidas en el año 1965 por concepto de sueldos, salarios, regalías, pensiones, montepíos, gratificaciones, bonificaciones, participaciones, sobresueldos, horas extraordinarias, dietas, y cualquiera otra cantidad que haya aumentado la remuneración por la prestación de servicios personales, con excepción de aquellas remuneraciones exentas del impuesto Global Complementario por leyes especiales, las cuales deben incluirse en la línea 35.

La asignación de zona que percibieron los empleados fiscales o semifiscales durante el año 1965 y la bonificación de E° 11.— mensuales otorgada por la Ley N° 14.688 están exentas del impuesto Global Complementario por su monto íntegro, aún cuando sólo a partir del 1° de mayo de 1965 se eximieron del impuesto de Segunda Categoría. Por consiguiente, dicha asignación y bonificación no se incluirán en esta línea sino en la 35.

En el casillero "Descuentos Leyes Sociales" se anotará el monto total de las impositivas previsionales descontadas por el patrón, empleador o institución pagadora.

En el casillero "Remuneración Neta" se anotará la diferencia entre las cantidades de las dos columnas anteriores.

La suma de las cantidades que se anoten en el casillero "Remuneración Neta" se indicará al margen inferior derecho del cuadro.

Línea 33.—A esta línea se trasladará la cantidad anotada en la línea 15.

Línea 34.—En el cuadro que sigue a continuación de esta línea se anotará el monto de las participaciones, dietas u otras asignaciones obtenidas por la calidad de director o consejero de sociedades anónimas, sin rebajar el impuesto a la renta que se hubiere retenido, ya que éste debe rebajarse en la línea 37. La suma de las diversas cantidades que se anoten en el casillero "Renta Bruta" se indicará al margen inferior derecho del cuadro.

Línea 34.—En el cuadro que sigue a continuación de esta línea se anotará el monto de las participaciones, dietas u otras asignaciones obtenidas por la calidad de director o consejero de sociedades anónimas, sin rebajar el impuesto a la renta que se hubiere retenido, ya que éste debe rebajarse en la línea 37. La suma de las diversas cantidades que se anoten en el casillero "Renta Bruta" se indicará al margen inferior derecho del cuadro.

Las rentas más comunes exentas del Global Complementario que, en caso de haberse percibido deben anotarse en este cuadro, son las siguientes:

- a) Dividendos, reajustes e intereses sobre depósitos en Asociaciones de Ahorro y Préstamos;
  - b) Intereses de los bonos reajustables emitidos por el Banco del Estado de Chile;
  - c) Intereses y amortizaciones de bonos emitidos por cuenta o con garantía del Estado, y los de los Bonos o Letras Hipotecarias emitidos por la Caja de Crédito Hipotecario, los emitidos o que se emitan por el Banco del Estado de Chile, o por las demás instituciones regidas por la Ley de 29 de agosto de 1955, tales como el Banco Hipotecario de Chile y el Banco Hipotecario de Valparaíso, y los bonos emitidos por las Municipalidades;
  - d) Dividendos repartidos por las Sociedades Constructoras de Viviendas económicas, acogidas al Plan Habitacional o a la Ley Pereira;
  - e) Dividendos repartidos por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos y Hospitalarios;
  - f) Intereses de depósitos en cuentas de ahorro para la vivienda;
  - g) Bonificación de E° 11 mensuales otorgada a gremios de empleados y obreros por Ley 14.688;
  - h) Asignación de zona a los empleados fiscales y semifiscales;
  - i) Dividendos repartidos por empresas pesqueras acogidas al DFL 266, de 1960, que están exentas del Impuesto Global Complementario en un 90%. El 10% restante debe declararse como renta afecta en la línea 31.
  - j) Rentas de viviendas acogidas a las franquicias de la Ley N° 9.135 (Ley Pereira), etc.
- Todas estas rentas exentas del impuesto Global Complementario se incluyen en la "renta bruta global" sólo para los efectos de aplicar la escala progresiva de las tasas del impuesto, pues, en compensación, se rebaja del impuesto determinado la parte proporcional de éste que corresponde a dichas rentas exentas (véase línea 46).

Se advierte que los dividendos y cualquiera otra cantidad repartida en dinero por las sociedades anónimas constituyen rentas gravadas efectivamente con el impuesto Global Complementario, por disposición expresa de la Ley de la Renta, razón por la cual deben incluirse en la línea 31.

NO DEBEN INCLUIRSE en esta sección, ni en ninguna otra, las siguientes rentas o beneficios:

- Rentas de propiedades acogidas al DFL N° 2, sólo en caso que el respectivo permiso municipal haya sido reducido a escritura pública.
- Las erías de acciones (acciones liberadas) que sean representativas de una capitalización equivalente.
- Los intereses y beneficios de los bonos y pagarés dólares emitidos de acuerdo con las leyes Nos 14.171 y 13.305.

Se hace presente que las rentas que sólo estén exentas de impuesto de Categoría, pero no del Global Complementario, no se incluirán en esta línea, sino en las anteriores, según la naturaleza de estas rentas.

Línea 10.—Se anota la diferencia entre las cantidades anotadas al final de las líneas 8 y 9. Si la cantidad de la línea 9 es mayor que la de la línea 8, se colocará una raya horizontal y no el resultado negativo.

Línea 11.—Anotar la cantidad que resulte de calcular un 20,72% por concepto de reajuste sobre la cantidad determinada en la línea anterior. Si Ud. opta por pagar la totalidad del impuesto anual a más tardar el 15 de abril de 1966, calcule sólo el 10,36% de reajuste. Anote en el espacio respectivo el porcentaje de reajuste que corresponda según lo explicado anteriormente.

Línea 12.—Anotar la cantidad que resulte de sumar las cantidades de las líneas 10 y 11.

## SECCION F.— IMPUESTO SEGUNDA CATEGORIA

Esta sección debe ser utilizada por aquellas personas que hayan obtenido rentas provenientes de profesiones liberales u ocupaciones lucrativas.

También deben declarar en esta sección las personas mencionadas en las letras a), b), d) y f) de la portada de este Suplemento, siempre que no tengan la calidad de empleado u obrero.

Asimismo, los socios o asociados de sociedades de personas que presten exclusivamente servicios o asesorías profesionales por intermedio de estas mismas personas, deberán declarar individualmente su participación en las utilidades sociales, en esta misma Sección, acompañando el balance general respectivo, firmado por un Contador Colegiado y con E° 2,48 en estampillas de impuesto fiscal.

Las personas naturales señaladas anteriormente deben declarar en esta Sección del formulario la totalidad de sus ingresos brutos obtenidos por las actividades indicadas, pero sin incluir en estos ingresos los sueldos y otras remuneraciones que hubieren percibido durante el año 1965 en calidad de empleado u obrero. Los ingresos deben estar contabilizados en un libro de entradas y gastos debidamente timbrado, de acuerdo con la Ley de Timbres, Estampillas y Papel Sellado.

Línea 13.—Anotar el total de los ingresos brutos según contabilidad, sin deducir el impuesto con tasa provisional de 3,5% de Segunda Categoría que se le hubiere retenido sobre dichos ingresos.

Línea 14.—Anotar el total de los gastos incurridos en la obtención de los ingresos que aparezcan contabilizados en el libro de ingresos y egresos o, en su defecto, puede rebajar como gasto un 30% del monto de los ingresos brutos.

Línea 15.—Anotar el resultado de la diferencia entre las cantidades correspondientes a las líneas 13 y 14.

## CALCULO DEL IMPUESTO

Línea 16.—Anotar la cantidad que resulte de calcular un 7% sobre el monto de la Renta Imponible determinada en la línea 15.

Línea 17.—Si durante el año calendario 1965 le han retenido el impuesto de Segunda Categoría (Art. 36, N° 2), con tasa provisional del 3,5%, registre en esta línea el total de dichas retenciones.

Para acreditar dichas retenciones bastará una declaración jurada del propio contribuyente, de acuerdo con el siguiente modelo:

"Declaro bajo juramento que durante el año 1965 las siguientes firmas han descontado de mis honorarios o ingresos las cantidades que se señalan por concepto de impuesto de Segunda Categoría, Artículo 36, N° 2, de la Ley de la Renta, con tasa provisional del 3,5%:		
Firma que hizo la retención	Domicilio	Monto del Impuesto retenido
		E°
		E°
Total retenido		E°
SANTIAGO, de		de 1966
Nombre del contribuyente .....		
.....		
Firma		

Línea 18.—Se anotará el remanente que resulte de restar la cantidad de la línea 17 de la cifra de la línea 16.

Si el total de retenciones anotadas en la línea 17, resulta mayor que el impuesto de Segunda Categoría calculado en la línea 16, NO ANOTE EN ESTA LINEA NINGUNA CANTIDAD, ni efectúe ningún otro cálculo en esta sección, sino que, en su reemplazo, coloque una raya horizontal.

Cabe hacer presente que el exceso de impuesto retenido provisoriamente con tasa de 3,5% que resulte en relación con el impuesto con tasa del 7%, puede darse de abono al pago del impuesto Global Complementario, anotando dicho exceso en la línea 47.

Línea 19.—Aquí se anota la cantidad que resulte de calcular un 20,72% sobre el remanente obtenido en la línea 18. En caso que el contribuyente decida pagar la totalidad del impuesto de Segunda Categoría dentro del plazo legal para pagar la primera cuota, es decir, a más tardar el 15 de Abril de 1966, se calculará en esta línea sólo un reajuste del 10,36%. Indique en esta línea el porcentaje que haya aplicado.

Línea 20.—Sume las cantidades de las líneas 18 y 19 y el resultado será el Impuesto Declarado a Pagar de Segunda Categoría que deberá anotarse en esta línea.

## SECCION G.— DIFERENCIA IMPUESTO A LA RENTA DE SEGUNDA CATEGORIA

(Sueldos, salarios, gratificaciones y otros)  
(Artículo 38)

A los empleados, obreros, jubilados o montepiados que en uno o más meses del año 1965 no les hubieren retenido el impuesto de Segunda Categoría del 3,5% sobre sus remuneraciones o rentas porque ellas en el mes o meses respectivos hubieren sido de monto inferior a un sueldo vital mensual (E° 207,92), les corresponderá llenar esta Sección G, ya que son deudores de una parte de dicho tributo que debe declararse en esta oportunidad.

Línea 21.—Indique el nombre completo o razón social del empleador y su domicilio.

Línea 22.—Anotar el monto bruto de las remuneraciones percibidas durante el año 1965, es decir, sin ningún descuento o rebaja.

Línea 23.—Anotar las impositivas previsionales que le hayan descontado de sus remuneraciones durante el año 1965.

Línea 24.—Anotar el resultado obtenido después de restar la cantidad de la línea 23 de la cifra de la línea 22.

## CALCULO DEL IMPUESTO

Línea 25.—En esta línea anote la cantidad que resulte de calcular un 3,5% sobre la Renta Líquida Imponible determinada en la línea 24.

Línea 26.—Anotar la cantidad total que le hayan retenido por concepto de impuesto de Segunda Categoría (Art. 36, N° 1), durante el año 1965.

Línea 27.—Anotar la diferencia entre las cantidades de las líneas 25 y 26.

Línea 28.—Anotar la cantidad que resulte de aplicar un 20,72% sobre la cantidad determinada en la línea 27. Si opta por pagar la totalidad del impuesto adeudado a más tardar el 15 de abril de 1966, aplique sólo un reajuste de 10,36%. Indique en esta línea el porcentaje que haya aplicado.

Línea 29.—Sume las cantidades de las dos líneas anteriores. El resultado será el impuesto a pagar que deberá anotarse en esta línea.

El impuesto determinado en esta línea se pagará en alguna de las siguientes formas:

- a) Como norma general, el impuesto adeudado deberá cancelarse en tres cuotas iguales. La primera, al entregar su declaración y las restantes en los meses de julio y noviembre de 1966.
- b) En el caso de los contribuyentes que no sean profesionales ni desempeñen ocupaciones lucrativas, cuyas rentas se deben declarar en la Sección F de este formulario, el impuesto determinado en la línea 29 podrá, a opción del interesado, pagarse en 10 cuotas

(Estas instrucciones continúan en la Pág. 12.)



# Fechas de Declaración y Pago para el Año 1966 de los Impuestos a la Renta Enrolados, a la Renta Mínima Presunta y Contribuciones de Bienes Raíces

## CONTRIBUCIONES DE BIENES RAÍCES

### 1.— PRIMER SEMESTRE DE 1966.

Durante el mes de FEBRERO debieron pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes al primer semestre del presente año, con excepción de las Provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes.

2.— Propiedades ubicadas en las Provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes. En el mes de junio deberán cancelarse las contribuciones del segundo semestre de 1965, y del primer semestre de 1966, de las propiedades ubicadas en dichas Provincias.

3.— Contribuyentes que hayan reclamado del avalúo de su propiedad. Las contribuciones correspondientes a bienes raíces cuyos avalúos hayan sido reclamados, se pagarán sin intereses ni sanciones en los siguientes plazos, considerando la fecha de notificación de la resolución del fallo en el "Diario Oficial".

#### Segundo Semestre de 1965.

- Resoluciones notificadas con posterioridad al 2 de noviembre de 1965, y antes del 16 de enero de 1966, el pago debió efectuarse durante el mes de FEBRERO del presente año.
- Resoluciones notificadas con posterioridad al 15 de enero de 1966, y antes del 2 de abril del mismo año, el pago deberá efectuarse durante el mes de MAYO de 1966.
- Resoluciones notificadas con posterioridad al 1º de abril de

1966, el pago se efectuará durante el año 1966, en las oportunidades que se señalarán en decretos que se dictarán al efecto.

#### Primer Semestre de 1966.

- Resoluciones notificadas con posterioridad al 15 de enero de 1966, y antes del 2 de abril del mismo año, el pago deberá efectuarse durante el mes de MAYO.
- Resoluciones notificadas con posterioridad al 1º de abril de 1966, el pago se efectuará durante el año 1966, en las oportunidades que se señalarán en decretos que se dictarán al efecto.

### 4.— SEGUNDO SEMESTRE DE 1966.

Las contribuciones de bienes raíces correspondientes al Segundo Semestre del presente año, deberán pagarse en el mes de SEPTIEMBRE, excepto las de la Provincia de Aysén que se pagarán en el mes de NOVIEMBRE.

### 5.— PREDIOS DE AVALÚO INFERIOR A E° 5.000, VIGENTE AL 1º DE AGOSTO DE 1965.

- Contribuciones del segundo semestre de 1965, o anteriores, podrán pagarse sin intereses penales hasta el 31 de mayo de 1966.
- Contribuciones correspondientes a los dos semestres de 1966, deberán pagarse en el mes de septiembre del presente año.

## IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA

De acuerdo al Decreto N° 122, publicado en el "Diario Oficial" de 14 de enero del presente año, el IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA correspondiente al año 1966, se pagará en tres cuotas iguales, en las siguientes fechas:

PRIMERA CUOTA, hasta el 15 de abril.

SEGUNDA CUOTA, durante el mes de julio, y

TERCERA CUOTA, durante el mes de noviembre.

Los contribuyentes de este tributo que deban pagar el impuesto a la Renta en los mismos plazos señalados anteriormente, deberán efectuar el pago de ambos conjuntamente.

PARA MAYORES INFORMACIONES CONSULTE EN CUALQUIERA OFICINA DE IMPUESTOS INTERNOS O EN LAS TESORERIAS COMUNALES

EN SANTIAGO PUEDE UTILIZAR EL SERVICIO DE INFORMACION TELEFONICA, FONOS N°s. 85820 y 89655, DE LA DIRECCION DE IMPUESTOS INTERNOS, Y LOS TELEFONOS N°s. 66906 y 81697 DE LA OFICINA DE INFORMACIONES DE LA TESORERIA GENERAL.

## IMPUESTOS A LA RENTA

### LEY DE IMPUESTO A LA RENTA

#### 1.— CASOS GENERALES.

Deberán declararse hasta el 15 de abril y pagarse en tres cuotas iguales, en las siguientes fechas:  
PRIMERA CUOTA, hasta el 15 de abril conjuntamente con la declaración.

SEGUNDA CUOTA, durante el mes de julio, y

TERCERA CUOTA, durante el mes de noviembre.

Se incluyen en este caso los impuestos indicados a continuación:  
PRIMERA CATEGORIA, sobre rentas de bienes raíces, industria, comercio, minería, pesca, etc., en los casos de ejercicios terminados en noviembre y diciembre de 1965.

SEGUNDA CATEGORIA, sobre rentas de profesionales y de ocupaciones lucrativas, obtenidas en el año calendario 1965.

GLOBAL COMPLEMENTARIO.

GANANCIAS DE CAPITAL.

ADICIONAL, en los casos de ejercicios terminados en noviembre y diciembre de 1965.

#### 2.— CASOS ESPECIALES.

a) El Impuesto Global Complementario que puede pagarse en 10 cuotas, respecto de los empleados, obreros, montepiados y pensionados, deberá declararse hasta el 15 de abril y pagarse mediante el sistema de retención, en cuotas mensuales iguales, entre julio de 1966 y abril de 1967.

b) Los impuestos de Primera Categoría, Ganancias de Capital y Adicional, correspondientes a ejercicios anuales finalizados en el mes de enero de 1966, deberán declararse en el mes de abril y pagarse en tres cuotas iguales en los meses de abril, conjuntamente con la declaración, julio y noviembre.

c) Los impuestos de Primera Categoría, Ganancias de Capital y Adicional, correspondientes a ejercicios anuales finalizados entre los meses de febrero y octubre, deberán declararse dentro de los 90 días de la fecha del balance y pagarse en tres cuotas iguales, la primera al presentar la declaración y la segunda y tercera en los dos trimestres siguientes, respectivamente.

## OTROS IMPUESTOS DE DECLARACION ANUAL

Impuesto de 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Agencias Noticiosas.

Debe declararse y pagarse en tres cuotas, en los mismos plazos señalados para los contribuyentes de la Primera Categoría de la Ley de la Renta, considerando el cierre del ejercicio anual correspondiente.

Impuesto único a los camiones, artículo 6º de la Ley N° 12.084, e Im-

puesto único a los microbuses, taxis y taxibuses, artículo 109 de la Ley N° 16.250.

Deben declararse hasta el 15 de abril y pagarse en tres cuotas iguales en los siguientes plazos:

PRIMERA CUOTA, hasta el 15 de abril conjuntamente con la declaración.

SEGUNDA CUOTA, durante el mes de julio, y

TERCERA CUOTA, durante el mes de noviembre.

## IMPUESTO A FAVOR DE LA CORPORACION DE LA VIVIENDA

### 1.— CASOS GENERALES.

Deberá declararse hasta el 15 de abril y pagarse en dos cuotas iguales en los meses de julio y noviembre, los impuestos provenientes de ejercicios terminados en noviembre y diciembre del año 1965.

### 2.— CASOS ESPECIALES.

a) Deberá declararse en el mes de abril y pagarse en dos cuotas

iguales en los meses de julio y noviembre, los impuestos provenientes de ejercicios terminados en enero de 1966.

b) Deberá declararse dentro de los 90 días de la fecha del balance y pagarse en dos cuotas iguales en los plazos que corresponde pagar la segunda y tercera cuotas del respectivo impuesto a la Renta de categoría, los impuestos correspondientes a ejercicios anuales finalizados entre los meses de febrero y octubre.

## CALENDARIO TRIBUTARIO 1966

Contribuciones de bienes raíces, Renta, Corvi y Renta Mínima Presunta; Camiones, micros, taxis y taxibuses; Empresas Periodísticas y Agencias Noticiosas.

### FEBRERO

1.— Debieron pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes al Primer Semestre de 1966, con excepción de las provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes.

2.— Debieron pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes al Segundo Semestre del año 1965, de los predios cuyos avalúos hayan sido reclamados y las resoluciones del fallo notificadas con posterioridad al 2 de noviembre de 1965 y antes del 16 de enero de 1966.

### MARZO

1.— Durante este mes y hasta el 15 de abril deberán presentar su declaración y pagar un tercio de los impuestos que les afecten, los contribuyentes gravados con los siguientes impuestos anuales: Impuesto a la Renta; 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Noticiosas; Impuesto único a los camiones, Ley N° 12.084 e Impuesto único a los microbuses, taxis y taxibuses, Ley N° 16.250.

2.— Durante este mes y hasta el 15 de abril deberá pagarse la primera cuota del Impuesto a la Renta Mínima Presunta, conjuntamente con el Impuesto a la Renta cuando proceda.

3.— Durante este mes y hasta el 15 de abril deberán declararse: Impuesto Global Complementario en 10 cuotas, y el impuesto de 4% ó 5% a favor de la Corporación de la Vivienda.

### ABRIL

El día 15 vence el plazo para: Declarar y pagar la Primera Cuota del impuesto anual a la Renta; 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Noticiosas; Impuesto único a los camiones e Impuesto único a los microbuses, taxis y taxibuses.

Pagar la Primera Cuota del Impuesto a la Renta Mínima Presunta, conjuntamente con el impuesto a la renta, cuando proceda. Declarar el impuesto Global Complementario en 10 cuotas y el impuesto de 4% ó 5% a favor de la Corporación de la Vivienda.

### MAYO

1.— Deben pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes al Segundo Semestre de 1965 y Primer Semestre de 1966, de los predios cuyos avalúos hayan sido reclamados y las resoluciones del fallo notificadas con posterioridad al 15 de enero de 1966 y antes del 2 de abril.

2.— Deberán pagarse las contribuciones de bienes raíces del segundo

semestre del año 1965, o anteriores, de predios de avalúo inferior a E° 5.000, vigente al 1º de agosto de 1965.

### JUNIO

Deben pagarse las contribuciones de bienes raíces del Segundo Semestre del año 1965 y del Primer Semestre del año 1966, en las provincias de Chiloé, Aysén y Magallanes.

### JULIO

Entre el 1º y el 31 debe pagarse:

1.— Segunda cuota de los siguientes impuestos: Anual a la Renta y a la Renta Mínima Presunta; 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Noticiosas; Impuesto único a los camiones e Impuesto único a los microbuses, taxis y taxibuses.

2.— La primera cuota del impuesto de 4% ó 5% a favor de la Corporación de la Vivienda.

3.— Debe retenerse la Primera cuota del impuesto Global Complementario en 10 cuotas.

### AGOSTO

Dentro de los primeros diez días deberá pagarse la primera cuota retenida del Impuesto Global Complementario en 10 cuotas.

### SEPTIEMBRE

1.— Debe pagarse el Segundo Semestre de las contribuciones de bienes raíces, excepto en la provincia de Aysén.

2.— Deberán pagarse las contribuciones de bienes raíces correspondientes a los dos semestres del año 1966, de los predios de avalúos inferior a E° 5.000, vigente al 1º de agosto de 1965.

### NOVIEMBRE

Entre el 1º y el 30 debe pagarse:

1.— Tercera cuota de los siguientes impuestos: Anual a la Renta y a la Renta Mínima Presunta; 6% Adicional a las Empresas Periodísticas y Noticiosas; Unico a los camiones y Unico a los microbuses, taxis y taxibuses.

2.— La Segunda cuota del impuesto de 4% ó 5% a favor de la Corporación de la Vivienda.

3.— El Segundo Semestre de las contribuciones de bienes raíces en la provincia de Aysén.

NOTA: En el calendario no se incluye a los contribuyentes de Primera Categoría, Ganancias de Capital y Adicional, cuyos ejercicios anuales finalizaron entre los meses de febrero y octubre.







[illegible]

1	Casa habitación ocupada por el dueño. RENTA PRESUNTA 3% sobre Eº..... de avalúo .....	Eº.....
2	Otros bienes raíces (el dueño no percibe renta efectiva). RENTA PRESUNTA 7% sobre Eº....	Eº.....
3	Bienes raíces explotados por propietarios, usufructuarios o por personas que no sean dueños - RENTA EFECTIVA .....	Eº.....
4	Bienes raíces acogidos a la Ley 9.135 - RENTA EFECTIVA .....	Eº.....
5	RENTA LIQUIDA IMPONIBLE .....	Eº.....

6	Renta Líquida Imponible .....	E9.....	
7	MENOS: Sueldo Patronal (hasta un máximo de E9 2.495,04) .....	<u>E9.....</u>	al 3,5% .. E9.....
8	Diferencia .....	<u>E9.....</u>	al 20% .. <u>E9.....</u> E9.....
9	MENOS: Contribuciones de Bienes Raíces pagadas .....	<u>E9.....</u>	
10	SUBTOTAL .....	E9.....	
11	MAS: Reajuste.....% artículo 71 bis .....	E9.....	
12	IMPUESTO DECLARADO A PAGAR .....	E9.....	

13	Ingresos brutos según contabilidad, sin rebajar los Impuestos de 2da. Categoría retenidos .....	E9.....
14	MENOS: Gastos de la profesión u ocupación según contabilidad o, en su defecto, 30% de los ingresos brutos .....	E9.....
15	RENTA LIQUIDA IMPONIBLE .....	E9.....

16	Impuesto de Segunda Categoría (artículo 36, No 2) 7% sobre Renta Líquida Imponible .....	Es.....
17	MENOS: Impuesto de Segunda Categoría retenido según declaración jurada que se acompaña .....	Es.....
18	<b>SUBTOTAL</b> .....	Es.....
19	MAS: Reajuste.....% artículo 77 bis .....	Es.....
20	<b>IMPUESTO DECLARADO A PAGAR</b> .....	Es.....

21	Nombre del empleador .....	
22	Remuneración total percibida en 1965 .....	Es.....
23	Descuentos Leyes Sociales .....	Es.....
24	RENTA LIQUIDA IMPONIBLE .....	Es.....

25	Impuesto de Segunda Categoría (artículo 36, Nº 1), 3.5% sobre Renta Líquida Imponible .....	Yo.....
26	MENOS: Impuesto de Segunda Categoría retenido según declaración jurada que se acompaña .....	Yo.....
27	SUBTOTAL .....	Yo.....
28	MAS: Reajuste.....% artículo 77 bis .....	Yo.....
29	IMPUESTO DECLARADO A PAGAR .....	Yo.....

30 RENTA IMPONIBLE DE BIENES RAICES SEGUN LINEA Nº 3. (Exceptuando rentas exentas del Global Complementario, las que deben incluirse en la línea Nº 35). E9.....

NOMBRE DE LA EMPRESA O DEL DEUDOR	TIPO DE INVERSION (Acciones mutuos, etc.)	CAPITAL	RENTA BRUTA
		E9	E9

NOMBRE DEL EMPLEADOR	REMUNERACION ANUAL	DESCUENTOS LEYES SOCIALES	REMUNERACION NETA
E9	E9	E7	

34 PARTICIPACIONES O ASIGNACIONES DE DIRECTORES O CONSEJEROS DE SOCIEDADES ANONIMAS.

NOMBRE DE LA SOCIEDAD ANONIMA	DIRECCION	RENTA BRUTA
		EP

ESTE IMPUESTO			
NOMBRE DE LA EMPRESA QUE PAGO LA RENTA	DIRECCION	LEY QUE OTORGO LA FRANQUIA	RENDA
			EQ

36 SUMA DE LA RENTA BRUTA GLOBAL.....

37 IMPUESTO DE CATEGORIAS Y CONTRIBUCIONES DE BIENES RAICES PAGADOS SIEMPRE QUE LAS RENTAS DE DICHS BIENES RAICES NO ESTEN EXENTAS DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO (NO PROCEDE LA REAJA DEL PAGO POR IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO NI POR IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA)

CLASE DE IMPUESTO	PERIODO QUE COMPRENDE	FECHA DE PAGO	TESORERIA	MONTO DEL IMPUESTO
				EQ

23 TOTAL DE DEDUCCIONES.....